

---

Numéro du formulaire 1

## **Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5 - 2016 à 2017**

Questionnaire auprès des  
ménages



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT

COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Table des matières

Objectif .....	6
Entrée - Sortie .....	7
(BBEE) .....	7
Contact (CN) .....	8
Introduction de l'intervieweur (II) .....	10
Contact Initial (IC) .....	11
(REF) .....	12
Langue préférée (LP) .....	13
Bloc Répondant spécifique (SR) .....	16
Répondant spécifique - Rendez-vous (SRA) .....	17
Vérification du contact par téléphone (TC) .....	18
Merci 1 (TY1) .....	20
Introduction de l'enquête (INT) .....	21
Nouvelle adresse (NAD) .....	22
Confirmation d'adresse de listage (Personne) (LA) .....	35
Vérifiez l'adresse de postage (CHM) .....	36
Confirmation du numéro de téléphone (TEL) .....	37
Téléphone Amérique du Nord (NATP) .....	38
Logement (DW) .....	40
Logement collectif (COLL) .....	44
Logement minimal (DMB) .....	45
Nombre de chambres à coucher v.2 (DWE2) .....	47
Autres pièces d'habitation (OLQ) .....	48
Nombre de multiples (MU) .....	49
Supprimer un cas multiple (DMU) .....	50
Introduction aux listes de personnes (RS) .....	51
Liste de personnes .....	52
Liste de personnes .....	54
Liste de personnes .....	55
Introduction démographique (DM) .....	56
Date (DATE) .....	57
Âge avec confirmation (AWC) .....	58
Sexe (SEX) .....	61
État matrimonial avec confirmation (De-facto) (MSWC) .....	62
Diplôme/certificat de scolarité (EDC) .....	65
Forces canadiennes (CAF) .....	67
Lien de parenté avec confirmation (RWC) .....	68
Personne qui a fourni l'information démographique (PPD) .....	78
Code de résultat (OC) .....	79
Bloc de rejet du domicile (REJ) .....	82
Merci (TY) .....	83
Code d'action (AC) .....	84
Déclaration de jumelage de données (RLS) .....	85
Division du cas (SC) .....	86
Fin de l'IAO (SO) .....	87
Collecte de données .....	88
Logique entre blocs - Composante santé (BBH) .....	88
Personne fournissant l'information (PPI) .....	91
Consentement parental (PGC) .....	93
Introduction de l'enquête - supplémentaire (INS) .....	94
Vidéo (VID) .....	96
État de santé général (GEN) .....	97
Indice de l'état de santé (HUI) .....	102
Problèmes de santé chroniques (CCC) .....	109
Vision (VIS) .....	121

(VPR) .....	126
Apnée du sommeil (SPA) .....	131
Grossesse (PRS) .....	134
Ménopause (MEN) .....	135
Antécédents de fractures (FRH) .....	138
Détails des fractures (FRD) .....	143
Utilisation de médicaments (MEU) .....	148
Information d'un nouveau produit - bloc d'appel (NPC) .....	153
Information d'un nouveau produit (NPI) .....	156
Médicaments ostéoporose et stéroïdes (SOM) .....	168
Taille et poids (HWT) .....	172
Détail concernant le poids (WTD) .....	174
Consommation de viande (MFC) .....	175
Détail de fréquence pour la nourriture (FFD) .....	178
Consommation de lait et de produits laitiers (MDC) .....	180
Consommation de céréales, de fruits et de légumes (GFV) .....	185
Consommation de matières grasses alimentaires (DFC) .....	191
Consommation d'eau et de boissons gazeuses (WSD) .....	193
Consommation de sel (SLT) .....	201
Activités physique - adultes 18 ans et plus (PAA) .....	203
Activités physiques pour les jeunes (PAY) .....	209
Détails d'activité physique (PAD) .....	219
Activités physiques des enfants (CPA) .....	220
Temps passé dehors (TSD) .....	224
Détails du temps passé dehors (TOD) .....	232
Activités sédentaires (SAC) .....	233
Environnement du quartier (NBE) .....	236
Toxoplasmosis (TOX) .....	242
Demande au parent de quitter la pièce (RPL) .....	246
Usage du tabac (SMK) .....	248
Cigarette électronique (ELC) .....	254
Exposition à la fumée des autres (ETS) .....	256
Exposition à la vapeur des autres (ETV) .....	262
Consommation d'alcool (ALC) .....	263
Consommation de drogues illicites (IDU) .....	266
Comportement sexuel (SXB) .....	269
Contrôle des naissances (BCL) .....	272
Allaitement maternelle (MBF) .....	274
Allaitement (BRF) .....	275
Demande au parent de revenir (RPR) .....	277
Demande à l'enfant de quitter la pièce (RCL) .....	278
Information sur la grossesse (PRG) .....	280
Information sur l'accouchement (BIR) .....	282
Information sur l'allaitement (BRI) .....	285
Demande à l'enfant de revenir (RCR) .....	287
Population active (LAF) .....	289
Bloc minimal activifié sur le marché du travail (LMAM) .....	291
Situation vis-à-vis de l'activité (LMA2) .....	294
Catégorie de travailleurs (LMA3) .....	299
Industrie (LMA4) .....	302
Professions (LMA5) .....	306
Marché du travail nombre d'heures travaillées (LMH) .....	310
Renseignements sociodémographiques (SDC) .....	313
Bloc immigration (IMG) .....	314
Table de recherche immigration (ILU) .....	317
Autochtone minimal (AMB) .....	318
Groupe de population (PG) .....	320
Langue élargi (LAE) .....	323

Table de recherche langue (LLU) .....	327
Éducation (EDU) .....	329
Bloc minimal éducation avec concept (EDM) .....	330
Éducation - Fréquentation scolaire v.1 (ESC1) .....	334
Renseignements administratifs (ADM) .....	335
Annexe II.....	338
Calcul de l'âge (CALC) .....	338
Index des sujets .....	339

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Objectif :

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Entrée - Sortie

**BBEE**

BBEE\_BEG

Programmeur :

BBEE\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Contact (CN)

CN_BEG	Variables externes requises:
CN_C01	Si SAMPUNIT = 2 (Téléphone), attribuer CN_N01 = 1 (Téléphone) passez à CN_N02 Autrement si CASETYPE = 1 (CATI), set CN_N01 = 1 (Telephone), passez à CN_N02. Sinon, passez à CN_N01.
CN_N01	<u>INTERVIEWEUR</u> : Enregistrez la méthode de l'interview.  1 Par téléphone 2 En personne (NSP, RF ne sont pas permis)
Texte d'aide :	<u>Objet</u> : Déterminer les questions à poser dans les autres modules.  <u>Fonctionnalité</u> : Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.
Programmeur :	Un en-tête avec le nom du contact dans le ménage, l'adresse et le numéro de téléphone devrait être affiché dans le haut de l'écran. Par exemple: Répondant du ménage : GRACE WESTMORELAND Numéro de téléphone : (613) 321-1234 Adresse : 12 MINSK AVENUE, APPT. 310 KINGSTON ON K1A1A1 Notez: "APT." devrait être affiché s'il y a de l'information dans le champ de l'appartement.  NSP et RF ne sont pas permis.
CN_N02	<u>INTERVIEWEUR</u> : Avez-vous établi le contact?



## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	1        Oui	
	2        Non	(Passez à CN_END)
	(NSP, RF ne sont pas permis)	
Texte d'aide :	<u>Objet :</u> Déterminer si un contact a été établi.	
	<u>Fonctionnalité :</u> « Oui » lance l'interview. « Non » met un terme à l'interview et un code de résultat doit être attribué Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.	
Programmeur :	Si SAMPUNIT = 2 (Téléphone), un en-tête avec le numéro de téléphone devrait être affiché dans el haut de l'écran. Par exemple: Numéro de téléphone :                    (613) 321-1234  Si SAMPUNIT <> 2 un en-tête avec le nom du contact dans le ménage, l'adresse et le numéro de téléphone devrait être affiché dans el haut de l'écran.  Par exemple: NumRépondant du ménage :            GRACE WESTMORELAND Numéro de téléphone :                (613) 321-1234 Adresse :                                12 MINSK AVENUE, APP. 310 KINGSTON            ON            K1A1A1  Notez: "APT." devrait être affiché seulement s'il y a des données dans le champ de l'appartement.  NSP et RF ne sont pas permis.	
CN_B03	Appeler le bloc Introduction de l'intervieweur (voir annexel).	
CN_END		

## Introduction de l'intervieweur (II)

II\_BEG

II\_D01

Sans Objet

II\_R01

**Bonjour, je travaille à Statistique Canada. Mon nom est...**

INTERVIEWEUR : Présentez-vous en disant votre prénom et votre nom.  
Appuyez sur <ENTER> pour continuer.

Programmeur :

Si unité d'échantillon = Téléphone (SAMPUNIT = 2), un en-tête composé du numéro de téléphone devrait apparaître en haut de l'écran, comme suit :  
Numéro de téléphone : (613) 321-1234

Si unité d'échantillon <> Téléphone (SAMPUNIT <> 2), un en-tête composé du numéro du contact pour le ménage, de son adresse et de son numéro de téléphone, devrait apparaître en haut de l'écran, comme suit :

Répondant du ménage: GRACE WESTMORELAND  
Numéro de téléphone : (613) 321-1234  
Adresse : 12 MINSK AVENUE, APP. 310  
KINGSTON ON K1A1A1

A noter que « APT » devrait être affiché seulement si le champ appartement contient des données.

II\_END

**Contact Initial (IC)**

IC\_BEG

IC\_R01

**Je vous contacte au nom de Statistique Canada au sujet de l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <Enter> pour continuer.

Texte d'aide :

Procédure :

-étant donné qu'un contact n'a pas nécessairement été établi avec la personne qui répondra à l'enquête, aucun renseignement confidentiel ne doit être divulgué

Fonctionnalité :

-les réponses <F5> " Refus " et <F6> " Ne sait pas " ne sont pas permises pour cette question

Programmeur :

IC\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

**REF**

REF\_BEG

REF\_R01

**Un de nos intervieweurs a contacté votre ménage auparavant à propos de l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Texte d'aide :

Objet :

-rétablir un contact avec un ménage qui a refusé de participer à l'interview

Procédure :

-étant donné qu'un contact n'a pas nécessairement été établi avec la personne qui répondra à l'enquête, aucun renseignement confidentiel ne doit être divulgué

Fonctionnalité :

-les réponses <F5> " Refus " et <F6> " Ne sait pas " ne sont pas permises pour cette question

Programmeur :

REF\_R02

**Votre participation est essentielle afin que les résultats soient précis. Tous les renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique et resteront strictement confidentiels.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Texte d'aide :

Objet :

-rétablir un contact avec un ménage qui a refusé de participer à l'interview

Procédure :

-étant donné qu'un contact n'a pas nécessairement été établi avec la personne qui répondra à l'enquête, aucun renseignement confidentiel ne doit être divulgué

Fonctionnalité :

-les réponses <F5> " Refus " et <F6> " Ne sait pas " ne sont pas permises pour cette question

Programmeur :

REF\_END

## Langue préférée (LP)

Bloc normalisé IAO

Aperçu :

Le bloc Langue préférée contient des questions visant à déterminer la langue dans laquelle le répondant préfère être interviewé. Ce bloc propose un choix entre les deux langues officielles, ainsi qu'entre diverses langues non officielles. Ce bloc utilise l'indicateur LANGINTR pour déterminer s'il faut recueillir les données sur la langue non officielle privilégiée par le répondant. L'indicateur a la valeur 1 pour « oui » et 2 pour « non ».

LP\_BEG

Variables externes requises:

*Variables tirées du fichier de l'échantillon:*

LANGPREF: langue préférée lors de l'interview précédente

*Variables assignées à une logique d'enchaînement de blocs:*

LANGINTR: si intéressé à des langues non-officielles

LP\_D01

Si LANGPREF = 1, DT\_LP\_Q01\_TEXT1\_F = « Dernière réponse était « Anglais » ».

Si LANGPREF = 2, DT\_LP\_Q01\_TEXT1\_F = « Dernière réponse était « Français » ».

Si LANGPREF = 3, DT\_LP\_Q01\_TEXT1\_F = « Dernière réponse était « Autre » ».

LP\_Q01

**Préférez-vous que je parle en français ou en anglais?**

**INTERVIEWEUR : [Dernière réponse était « Anglais »/Dernière réponse était « Français »/Dernière réponse était « Autre »]**

1      Anglais      (Passez à LP\_END)

2      Français      (Passez à LP\_END)

3      Autre  
(NSP, RE ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Objet :

- en vertu de la Loi sur les langues officielles, tous les répondants ont le droit d'être interviewés dans la langue officielle de leur choix

Fonctionnalité :

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question

LP\_C02A

Si LANGINTR = 2, passez à LP\_END.

Sinon, passez à LP\_N02.

LP\_N02

INTERVIEWEUR : Choisissez la langue non officielle préférée du répondant.

Si nécessaire, demandez : **(Quelle langue préférez-vous?)**

03	Chinois	(Passez à LP_END)
04	Italien	(Passez à LP_END)
05	Pendjabi	(Passez à LP_END)
06	Espagnol	(Passez à LP_END)
07	Portugais	(Passez à LP_END)
08	Polonais	(Passez à LP_END)
09	Allemand	(Passez à LP_END)
10	Vietnamien	(Passez à LP_END)
11	Arabe	(Passez à LP_END)
12	Tagalog	(Passez à LP_END)
13	Grec	(Passez à LP_END)
14	Tamoul	(Passez à LP_END)
15	Cri	(Passez à LP_END)
16	Afghan	(Passez à LP_END)
17	Cantonais	(Passez à LP_END)
18	Hindi	(Passez à LP_END)
19	Mandarin	(Passez à LP_END)
20	Persan (Farsi)	(Passez à LP_END)
21	Russe	(Passez à LP_END)
22	Ukrainien	(Passez à LP_END)
23	Ourdou	(Passez à LP_END)
24	Inuktitut	(Passez à LP_END)
25	Hongrois	(Passez à LP_END)
26	Coréen	(Passez à LP_END)
27	Serbo-croate	(Passez à LP_END)
28	Gujarati	(Passez à LP_END)
29	Dari	(Passez à LP_END)
90	Autre - Précisez	(Passez à LP_S02)
(NSP, RF ne sont pas permis)		

Texte d'aide :

Objet :

- pour déterminer la langue préférée si le répondant ne comprend aucune des langues officielles
- dans certaines circonstances et pour certaines enquêtes, un répondant peut être interviewé dans la langue non officielle de son choix

Fonctionnalité :

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question

LP\_S02

(Choisissez la langue non officielle préférée du répondant.  
Si nécessaire, demandez : **(Quelle langue préférez-vous?)**)

INTERVIEWEUR : Précisez.

---

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Objet :

- permettre la saisie d'une langue non officielle préférée qui n'est pas indiquée à la question précédente

Fonctionnalité :

Champ obligatoire - une information doit y être inscrite pour que l'interview puisse continuer

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question

Programmeur :

Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

LP\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

**Bloc Répondant spécifique (SR)**

SR\_BEG

Champs externes requis:

RespondentName : nom du répondant

SR\_Q01

**Puis-je parler à ^RESPONDENTNAME?**

1        Oui, le répondant nous        (Passez à SR\_END)  
parle

2        Oui, le répondant est  
disponible

3        Non, le répondant n'est        (Passez à SR\_END)  
pas disponible

4        Non, le répondant n'est        (Passez à SR\_END)  
plus un membre du ménage

5        Numéro de téléphone        (Passez à SR\_END)  
inexact

NSP, RF        (Passez à SR\_END)

Texte d'aide :

Objet :

déterminer si un répondant spécifique peut actuellement participer à une interview

SR\_B02

SR\_END



## Répondant spécifique - Rendez-vous (SRA)

SRA\_BEG

SRA\_Q01

J'aimerais parler à ^RESPONDENTNAME. À quel moment serait-elle disponible?

1 Prenez un rendez-vous précis

2 Prenez un rendez-vous incertain

3 Pas disponible (Passez à SRA\_END)  
NSP, RF (Passez à SRA\_END)

Texte d'aide :

Objet :  
déterminer si un répondant spécifique pourra participer à une interview à un autre moment au cours de la période de collecte

Définition :  
rendez-vous précis : une date et une heure précises indiquées par le répondant où il sera possible de rappeler pour effectuer une interview  
rendez-vous incertain : une période générale indiquée par le répondant au cours de laquelle il sera possible de rappeler pour effectuer une interview

Fonctionnalité :  
si le répondant prévoit être disponible au cours de la période de collecte, un rendez-vous sera pris

Programmeur :

SRA\_Q02

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <Shift> <F11> pour faire un rendez-vous.  
Appuyez sur <1> pour continuer.

(NSP, RF ne sont pas permis)

SRA\_END



- 1        Oui - même personne  
2        Oui - autre personne        (Passez à TC\_B05)  
3        Non                            (Passez à TC\_END)  
(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Objet :  
Déterminer si un contact a été établi.

Fonctionnalité :  
« Oui - même personne » met fin à l'interview.  
« Oui - autre personne » lance l'interview.  
« Non » met un terme à l'interview et un code de résultat doit être attribué.  
Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

Programmeur :

TC\_R04

**Je m'excuse, je tentais de communiquer avec le ^TELEPHONENUMBER.  
Il doit y avoir un problème avec les lignes téléphoniques.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Passez à TC\_B06

Texte d'aide :

Objet :  
Fournir une explication pour un deuxième faux numéro.

Fonctionnalité :  
Lorsque la touche <ENTER> est enfoncée, l'interview est suspendue.  
Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

Programmeur :

TC\_B05

TC\_B06

TC\_END

**Merci 1 (TY1)**

TY1\_BEG

TY1\_R01

**Merci beaucoup pour votre aide.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Texte d'aide :

Fonctionnalité :

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

Programmeur :

TY1\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

### Introduction de l'enquête (INT)

INT\_BEG Variables externes requises : Aucune

INT\_R01 **Un des buts de l'enquête est d'obtenir des renseignements qui aideront à améliorer les programmes et les services de santé au Canada. Les renseignements que vous fournissez pourraient être utilisés par Statistique Canada à d'autres fins statistiques et de recherche.**

**Cette enquête vise à recueillir de l'information sur la santé et les habitudes de vie des Canadiens et des Canadiennes. La première partie de l'enquête est cette interview, qui inclut des questions sur des sujets reliés à la santé. La deuxième partie de l'enquête est un rendez-vous à une clinique mobile pour recueillir des mesures physiques directes comme la tension artérielle, la taille et le poids, et évaluer votre vision et votre densité osseuse.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Texte d'aide : Objet :  
- présenter l'enquête aux répondants pour qu'ils en connaissent la nature et les buts

Fonctionnalité :  
- les réponses <F5> " Refus " et <F6> " Ne sait pas " ne sont pas permises pour cette question

Programmeur : Le champ peut être laissé vide et ne devrait pas être inclus dans le fichier de données envoyé.  
NSP, RF ne sont pas permis.

INT\_R02 **Vos réponses sont recueillies en vertu de la Loi sur la statistique et resteront strictement confidentielles. Bien que votre participation à cette enquête soit volontaire, votre coopération est importante afin que les renseignements recueillis puissent être les plus exacts et les plus complets possible. (Numéro d'enregistrement : SQC/SAN-084-75364)**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Texte d'aide : Objet :  
- affirmer que les renseignements relatifs aux répondants sont confidentiels et que la participation de ces derniers est importante pour assurer l'exactitude des données  
- le numéro d'enregistrement peut être fourni aux répondants à des fins de vérification de l'enquête

Fonctionnalité :  
- les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question

Programmeur : Le champ peut être laissé vide et ne devrait pas être inclus dans le fichier de données envoyé.  
NSP, RF ne sont pas permis.

INT\_END



## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INTERVIEWEUR : Inscrivez le suffixe du numéro civique.  
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le suffixe du numéro civique?)**

(3 espaces)

NSP, RF  
Nul est permis

Texte d'aide :

Procédure :  
S'il n'y a pas de suffixe du numéro civique, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

NAD\_Q03

**(ADV\_QTEXT\_F)**

INTERVIEWEUR : Inscrivez le nom de la rue.  
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le nom de la rue?)**

(50 espaces)

NSP, RF  
Nul est permis

Texte d'aide :

Objet :  
Obtenir le nom de la rue.

Fonctionnalité :  
Champ obligatoire - une information doit y être inscrite dans numéro civique ET le nom de la rue OU la description rurale pour que l'interview puisse continuer.

Procédure :  
S'il s'agit d'une adresse rurale descriptive, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

NAD\_Q04

**(ADV\_QTEXT\_F)**

INTERVIEWEUR : Inscrivez le type de rue.  
Si nécessaire, demandez : (**Quel est le type de rue?**)

---

(20 espaces)

NSP, RF  
Nul est permis

Texte d'aide :

Procédure :  
S'il n'y a pas de type de rue, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER



## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :

Le champ NAD\_Q04 est une table de recherche pour le type de rue. Voici le contenu de la liste:

ID	TYPE	ABREVIATION
0	*	
1	ABBEY	ABBEY
2	ACCESS	ACCESS
3	ACRES	ACRES
4	ALLÉE	ALLÉE
5	ALLEY	ALLEY
6	AUT	AUT
7	AUTOROUTE	AUT
8	AV	AV
9	AVE	AVE
10	AVENUE	AVENUE
11	BAY	BAY
12	BEACH	BEACH
13	BEND	BEND
14	BLVD	BLVD
15	BOUL	BOUL
16	BOULEVARD	BLVD
17	BROOK	BROOK
18	BYPASS	BYPASS
19	BY-PASS	BYPASS
20	BYWAY	BYWAY
21	C	C
22	CAMPUS	CAMPUS
23	CAPE	CAPE
24	CAR	CAR
25	CARRÉ	CARRÉ
26	CARREF	CARREF
27	CARREFOUR	CARREF
28	CDS	CDS
29	CENTRE	CENTRE
30	CENTER	CENTER
31	CERCLE	CERCLE
32	CH	CH
33	CHASE	CHASE
34	CHEMIN	CHEMIN
35	CIR	CIR
36	CIRCLE	CIRCLE
37	CIRCT	CIRCT
38	CIRCUIT	CIRCT
39	CLOSE	CLOSE
40	COMMON	COMMON
41	CONC	CONC
42	CONCESSION	CONC
43	CORNERSCRNRS	
44	CÔTE	CÔTE
45	COUR	COUR
46	COURS	COURS
47	COURT	COURT
48	COVE	COVE
49	CRES	CRES
50	CRESCENT	CRES
51	CREST	CREST
52	CRNRS	CRNRS
53	CROFT	CROFT
54	CROIS	CROIS
55	CROISSANT	CROIS
56	CROSS	CROSS
57	CROSSING	CROSS
58	CROSSROAD	CRSSRD
59	CRSSRD	CRSSRD
60	CRT	CRT
61	CTR	CTR
62	CUL-DE-SAC	CDS
63	DALE	DALE

# Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

64	DELL	DELL
65	DIVERS	DIVERS
66	DIVERSION	DIVERS
67	DOWNS	DOWNS
68	DR	DR
69	DRIVE	DRIVE
70	ECH	ÉCH
71	ECHANGEUR	ÉCH
72	END	END
73	ESPL	ESPL
74	ESPLANADE	ESPL
75	ESTATE	ESTATE
76	ESTATES ESTATE	
77	EXPRESSWAY	EXPY
78	EXPY	EXPY
79	EXTEN	EXTEN
80	EXTENSION	EXTEN
81	FARM	FARM
82	FIELD	FIELD
83	FOREST	FOREST
84	FREEWAY FWY	
85	FRONT	FRONT
86	FWY	FWY
87	GARDENSGDNS	
88	GATE	GATE
89	GDNS	GDNS
90	GLADE	GLADE
91	GLEN	GLEN
92	GREEN	GREEN
93	GRNDS	GRNDS
94	GROUNDS	GRNDS
95	GROVE	GROVE
96	HARBOURHARBR	
97	HARBR	HARBR
98	HAVEN	HAVEN
99	HEATH	HEATH
100	HEIGHTS HTS	
101	HGHLDS	HGHLDS
102	HIGHLANDS	HGHLDS
103	HIGHWAYHWY	
104	HILL	HILL
105	HOLLOW	HOLLOW
106	HTS	HTS
107	HWY	HWY
108	ILE	ÎLE
109	IMP	IMP
110	IMPASSE	IMP
111	INLET	INLET
112	ISLAND	ISLAND
113	KEY	KEY
114	KNOLL	KNOLL
115	LANDING LANDNG	
116	LANDNG	LANDNG
117	LANE	LANE
118	LANEWAYLANEWY	
119	LANEWY	LANEWY
120	LIMITS	LIMITS
121	LINE	LINE
122	LINK	LINK
123	LKOUT	LKOUT
124	LMTS	LMTS
125	LOOKOUTLKOUT	
126	LOOP	LOOP
127	MALL	MALL
128	MANOR	MANOR
129	MAZE	MAZE
130	MEADOWMEADOW	
131	MEWS	MEWS
132		

# Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

133	MONTÉE	MONTÉE
135	MOUNT	MOUNT
136	MOUNTAIN	MOUNT
137	MTN	MTN
138	ORCH	ORCH
139	ORCHARD	ORCH
140	PARADE	PARADE
141	PARC	PARC
142	PARK	PARK
143	PARKWAY	PKY
144	PASS	PASS
145	PASSAGE PASS	
146	PATH	PATH
147	PATHWAYPATH	
148	PINES	PINES
149	PK	PK
150	PKY	PKY
151	PL	PL
152	PLACE	PLACE
153	PLAT	PLAT
154	PLATEAU PLAT	
155	PLAZA	PLAZA
156	POINT	POINT
157	POINTE	POINTE
158	PORT	PORT
159	PRIVATE	PVT
160	PROM	PROM
161	PROMENADE	PROM
162	PT	PT
163	PTWAY	PTWAY
164	PVT	PVT
165	QUAI	QUAI
166	QUAY	QUAY
167	RAMP	RAMP
168	RANG	RANG
169	RANGE	RANGE
170	RD	RD
171	RDPT	RDPT
172	REACH	REACH
173	RG	RG
174	RIDGE	RIDGE
175	RIGHT OF WAY	RTOFWY
176	RISE	RISE
177	RLE	RLE
178	ROAD	ROAD
179	ROUND POINT	RDPT
180	ROUTE	ROUTE
181	ROW	ROW
182	RTE	RTE
183	RTOFWY	RTOFWY
184	RUE	RUE
185	RUELLE	RUELLE
187	RUN	RUN
188	SECTION	SECTN
189	SECTN	SECTN
190	SENT	SENT
191	SENTIER	SENT
192	SIDERD	SIDERD
193	SIDEROAD	SIDERD
194	SQ	SQ
195	SQUARE	SQUARE
196	ST	ST
197	STREET	STREET
198	STROLL	STROLL
199	SUBDIV	SUBDIV
200	SUBDIVISION	SUBDIV
201	TERR	TERR
202	TERRACE TERR	

203	TERRASSE	TSSE
205	THICKET	THICK
206	TLINE	TLINE
207	TOWERS	TOWERS
208	TOWNLIN	TLINE
209	TRACE	TRACE
210	TRAIL	TRAIL
211	TRNABT	TRNABT
212	TRUNK	TRUNK
213	TSSE	TSSE
214	TURNABOUT	TRNABT
215	VALE	VALE
216	VIA	VIA
217	VIEW	VIEW
218	VILLAGE	VILLGE
219	VILLAS	VILLAS
220	VILLGE	VILLGE
221	VISTA	VISTA
222	VOIE	VOIE
223	WALK	WALK
224	WAY	WAY
225	WHARF	WHARF
226	WOOD	WOOD
227	WYND	WYND
228	ÉCH	ÉCH
229	ÉCHANGEUR	ÉCH
230	ÎLE	ÎLE
231	AIRE	AIRE
232	BAIE	BAIE
233	BRGE	BRGE
234	DRPASS	DRPASS
235	FSR	FSR
236	PEAK	PEAK

NAD\_Q05

(^DV\_QTEXT\_F)

**INTERVIEWEUR** : Inscrivez la direction de la rue.  
Si nécessaire, demandez : **(Quel est la direction de la rue?)**

(2 espaces)

NSP, RF  
Nul est permis

Texte d'aide :

Procédure :  
S'il n'y a pas la direction de la rue, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

NAD\_Q06

(^DV\_QTEXT\_F)

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INTERVIEWEUR : Inscrivez le numéro de l'appartement.  
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le numéro de l'appartement?)**

(6 espaces)

NSP, RF  
Nul est permis

Texte d'aide :

Procédure :  
S'il n'y a pas de numéro d'appartement, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

Programmeur :

Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

NAD\_Q07

**(^ADV\_QTEXT\_F)**

INTERVIEWEUR : Inscrivez la ville, le village ou la municipalité.  
Si nécessaire, demandez : **(Quel(le) est la ville, le village ou la municipalité?)**

(35 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Fonctionnalité :  
Champ obligatoire - une information doit y être inscrite pour que l'interview puisse continuer.  
Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

Programmeur :

Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

NAD\_D07

Si (LISTINGADFLAG = Oui et NONCANADFLAG = Non) or  
(LISTINGADFLAG = Non et NONCANADFLAG = Non), DT\_CLANOTEXT\_F  
= « Vide ».  
Sinon, DT\_CLANOTEXT\_F = « Si l'adresse est à l'extérieur du Canada,  
appuyez sur <Enter> ».

NAD\_Q08

**(^ADV\_QTEXT\_F)**

**INTERVIEWEUR** : Inscrivez le code postal. **[Vide/Si l'adresse est à l'extérieur du Canada, appuyez sur <Enter>]**

Si nécessaire, demandez : **(Quel est le code postal?)**

(6 espaces)

NSP, RF  
Nul est permis

(Passez à NAD\_Q10)

Passez à NAD\_E08A

Texte d'aide :

Procédure:

Si le répondant n'est pas certain ou s'il ne veut pas donner son code postal en entier demandez les trois premiers caractères.

Si l'adresse est à l'extérieur du Canada, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

Fonctionnalité :

Plusieurs vérifications de format sont appliquées au code postal entré.

Programmeur :

Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

NAD\_D09

Si le premier caractère du code postal est « A », DT\_PROV\_F = « Terre-Neuve-et-Labrador ».

Si le premier caractère du code postal est « B », DT\_PROV\_F = « Nouvelle-Écosse ».

Si le premier caractère du code postal est « C », DT\_PROV\_F = « Île-du-Prince Édouard ».

Si le premier caractère du code postal est « E », DT\_PROV\_F = « Nouveau-Brunswick ».

Si le premier caractère du code postal est « G » ou « H » ou « J », DT\_PROV\_F = « Québec ».

Si le premier caractère du code postal est « K » ou « L » ou « M » ou « N » ou « P », DT\_PROV\_F = « Ontario ».

Si le premier caractère du code postal est « R », DT\_PROV\_F = « Manitoba ».

Si le premier caractère du code postal est « S », DT\_PROV\_F = « Saskatchewan ».

Si le premier caractère du code postal est « T », DT\_PROV\_F = « Alberta ».

Si le premier caractère du code postal est « V », DT\_PROV\_F = « Colombie-Britannique ».

Si le premier caractère du code postal est « Y », DT\_PROV\_F = « Yukon ».

NAD\_D09A

Si le premier caractère du code postal est « Y » ou « X », DT\_PROV\_TERR\_F = « le territoire ».

Sinon, DT\_PROV\_TERR\_F = « la province ».

NAD\_C09

Si le premier caractère du code postal est "X", passez à NAD\_D10. Sinon, passez à .

NAD\_Q09

(^DV\_QTEXT\_F)

Si nécessaire, demandez : (Donc [le territoire/la province] est [Terre-Neuve-et-Labrador/Nouvelle-Écosse/Île-du-Prince Édouard/Nouveau-Brunswick/Québec/Ontario/Manitoba/Saskatchewan/Alberta/Colombie-Britannique/Yukon]?)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Confirmer la province ou le territoire en fonction du code postal qui a été entré.

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

Sinon, DT OUTSIDE F = « " " ».

(^ADV QTEXT F)

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la province ou le territoire.

Si nécessaire, demandez : **(Quel(le) est la province ou le territoire? )**

- 10 Terre-Neuve-et-Labrador
- 11 Île-du-Prince Édouard
- 12 Nouvelle-Écosse
- 13 Nouveau-Brunswick
- 24 Québec
- 35 Ontario
- 46 Manitoba
- 47 Saskatchewan
- 48 Alberta
- 59 Colombie-Britannique
- 60 Yukon
- 61 Territoires du Nord-Ouest
- 62 Nunavut
- 76 **[États-Unis/" "]**
- 77 **[Hors du Canada et des**  
**É.-U./" "]**  
(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Objet :

Obtenir la province ou le territoire lorsqu'un code postal n'a pas été recueilli ou confirmé.

Fonctionnalité :

Champ obligatoire - une information doit y être inscrite pour que l'interview puisse continuer.

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

Programmeur :

La liste complète ci-dessous contient les seuls lieux qui peuvent être affichés. Dans le cadre des enquêtes, un sous-ensemble de la liste peut être sélectionné (par exemple, les codes 76 et 77 peuvent être enlevés de la liste).

NAD\_D10A

Si NAD\_Q10 = 60 ou 61 ou 62, DT\_PROV\_TERR2\_F = « au territoire ».  
Sinon, DT\_PROV\_TERR2\_F = « à la province ».

NAD\_C11

Si 76 « É.-U. » est inscrit et NONCANADFLAG <> Yes, passez à NAD\_Q11.  
Sinon, passez à NAD\_END.

NAD\_Q11

(^ADV\_QTEXT\_F)



INTERVIEWEUR : Sélectionnez l'état.

Si nécessaire, demandez : (Quel est l'état?)

- 01 Alabama
  - 02 Alaska
  - 03 Arizona
  - 04 Arkansas
  - 05 Californie
  - 06 Colorado
  - 07 Connecticut
  - 08 Delaware
  - 09 District de Columbia
  - 10 Floride
  - 11 Géorgie
  - 12 Hawaï
  - 13 Idaho
  - 14 Illinois
  - 15 Indiana
  - 16 Iowa
  - 17 Kansas
  - 18 Kentucky
  - 19 Louisiane
  - 20 Maine
  - 21 Maryland
  - 22 Massachusetts
  - 23 Michigan
  - 24 Minnesota
  - 25 Mississippi
  - 26 Missouri
  - 27 Montana
  - 28 Nebraska
  - 29 Nevada
  - 30 New Hampshire
  - 31 New Jersey
  - 32 Nouveau Mexique
  - 33 New York
  - 34 Caroline du Nord
  - 35 Dakota du Nord
  - 36 Ohio
  - 37 Oklahoma
  - 38 Oregon
  - 39 Pennsylvanie
  - 40 Rhode Island
  - 41 Caroline du Sud
  - 42 Dakota du Sud
  - 43 Tennessee
  - 44 Texas
  - 45 Utah
  - 46 Vermont
  - 47 Virginie
  - 48 Washington
  - 49 Virginie de l'Ouest
  - 50 Wisconsin
  - 51 Wyoming
- (NSP, RF ne sont pas permis)

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Texte d'aide :

Fonctionnalité :

Champ obligatoire - une information doit y être inscrite pour que l'interview puisse continuer.

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

NAD\_Q12

(^ADV\_QTEXT\_F)

INTERVIEWEUR : Inscrivez seulement un code zip des É.-U.

Si nécessaire, demandez : **(Quel est le code zip?)**

---

(12 espaces)

NSP, RF

(Passez à NAD\_END)

Programmeur :

Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

NAD\_C13

Si ASKDESCRIPTION = 1 (Oui) et (NAD\_Q01=(Vide, NSP ou RF) ou

NAD\_Q03=(Vide, NSP ou RF)), passez à NAD\_Q13.

Sinon, passez à NAD\_END.

NAD\_Q13

(^ADV\_QTEXT\_F)

INTERVIEWEUR : Inscrivez l'adresse rurale descriptive.

Si nécessaire, demandez : **(Quel est l'adresse rurale descriptive?)**

---

(60 espaces)

NSP, RF

Nul est permis

Texte d'aide :

Objet :

Obtenir l'adresse rurale descriptive.

Fonctionnalité :

Champ obligatoire - une information doit y être inscrite dans le numéro civique ET le nom de la rue OU la description rurale pour que l'interview puisse continuer.

Programmeur :

Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

NAD\_END

### Confirmation d'adresse de listage (Personne) (LA)

Bloc normalisé IAO

Aperçu : Ce bloc est appelé lors des interviews en personne. La confirmation de l'adresse de listage se fait par observation, et non à partir d'une question posée au répondant.

LA\_BEG Variables externes requises:

*Variables tirées du fichier de l'échantillon:*

NUM : numéro dans l'adresse de listage

STREET : rue dans l'adresse de listage

APT : numéro d'appartement dans l'adresse de listage

CITY : ville dans l'adresse de listage

PROV : province dans l'adresse de listage

PC : code postal dans l'adresse de listage

CPROV: province de résidence

LA\_B01 Appelez le bloc Adresse (NAD).

Programmeur : Passer les variables DV\_QTEXT\_E, DV\_QTEXT\_F, LISTINGADFLAG et ASKDESCRIPTION='Oui' comme paramètres.

Remplir les champs avec les données de l'adresse de listage du fichier échantillon de l'enquête.

LA\_END

## Vérifiez l'adresse de postage (CHM)

CHM\_BEG

CHM\_Q01

**Est-ce que c'est aussi votre adresse postale?**

^CHMAddress

1 Oui (Passez à CHM\_END)

2 Non

NSP, RF (Passez à CHM\_END)

Texte d'aide :

Objet :

- déterminer si l'adresse de listage confirmée ou mise à jour à la question précédente peut aussi être utilisée comme adresse postale

Procédure :

- l'adresse de listage complète est affichée à l'écran et peut être lue au répondant à titre d'aide-mémoire

- entrez " Non " pour mettre à jour tout renseignement relatif à l'adresse postale qui est incomplet ou inexact (y compris le code postal)

Programmeur :

Si CHM\_Q01 = 1 (Oui), copier les valeurs de ^CHMAddress dans les champs d'adresse respectifs à CHM\_B02.

CHM\_B02

Appelez le bloc Nouvelle Adresse (NAD)

Programmeur :

Passez comme paramètres :

DV\_QTEXT\_F = Quelle est votre adresse postale exacte?

LISTINGADFLAG = 2 (non)

NONCANADFLAG = 1 (oui)

ASKDESCRIPTION = 1 (Oui)

CHM\_END

## Confirmation du numéro de téléphone (TEL)

Bloc normalisé IAO

Aperçu : Ce bloc sert à recueillir ou à confirmer le numéro de téléphone.

TEL\_BEG Variables externes requises:

Variables tirées du fichier de l'échantillon:  
TELEPHONENUMBER: numéro de téléphone

TEL\_C01 Si TELEPHONENUMBER = vide, passez à TEL\_D02.  
Sinon, passez à TEL\_Q01.

TEL\_Q01 **J'aimerais confirmer votre numéro de téléphone.  
Est-ce le ^TELEPHONENUMBER?**

1 Oui (Passez à TEL\_END)

2 Non

NSP, RF (Passez à TEL\_END)

Texte d'aide : Objet :  
Vérifier si le numéro de téléphone est complet et exact.

Procédure :  
Le numéro de téléphone complet est affiché à l'écran et doit être lu dans le cadre de la question.  
Entrez « Non » pour mettre à jour tout renseignement relatif au numéro de téléphone qui est incomplet ou inexact (y compris l'indicatif régional).

Programmeur : Le numéro de téléphone devrait être affiché dans l'énoncé de la question, sous la forme « (999) 999-9999 ».  
Si « Oui » est choisi, copiez les valeurs correspondant au numéro de téléphone affiché dans les champs respectifs de codage du numéro de téléphone TEL\_B02.

TEL\_B02 Appelez le bloc Téléphone Amérique du Nord (NATP).

Programmeur : Passer les variables DV\_QTEXT\_E, DV\_QTEXT\_F et ASKEXTFLAG comme paramètres.

TEL\_END

## Téléphone Amérique du Nord (NATP)

Bloc normalisé IAO

Aperçu : Le bloc Téléphone Amérique du Nord est appelé à partir d'autres blocs et sert uniquement à recueillir un numéro de téléphone.

NATP\_BEG Importer les variables suivantes:

DV\_QTEXT\_F (Texte de la question)  
ASKEXT tOuiNon

NATP\_Q01 **^ADV\_QTEXT\_F**

INTERVIEWEUR : Inscrivez l'indicatif régional.  
Si nécessaire, demandez : **(Quel est l'indicatif régional?)**  
Inscrivez « 000 » s'il n'y a pas de téléphone.

|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 995)

NSP, RF (Passez à NATP\_Q02)

Texte d'aide : Fonctionnalité :  
Si un indicatif régional à l'extérieur du Canada et des États-Unis est entré, un message de vérification s'affiche.

NATP\_C01 Si NATP\_Q01 = « 000 », remplir NATP\_Q02 avec « 0000000 », passez à NATP\_END.  
Sinon, passez à NATP\_E01A.

NATP\_Q02 **(^ADV\_QTEXT\_F)**

INTERVIEWEUR : Inscrivez le numéro de téléphone.  
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le numéro de téléphone?)**

|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 9 999 995)

NSP, RF (Passez à NATP\_END)

NATP\_C03 Si NATP\_Q02 = NSP, RF ou « 0000000 » ou ASKEXT = Non, passez à NATP\_END.  
Sinon, passez à NATP\_Q03.

NATP\_Q03 **(^ADV\_QTEXT\_F)**

INTERVIEWEUR : Inscrivez le poste, au besoin.

---

(6 espaces)

NSP, RF

Texte d'aide :

Procédure :

*S'il n'y a pas de poste, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).*

Programmeur :

*Le champ du numéro de poste peut être laissé en blanc.*

NATP\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

**Logement (DW)**

DW\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :  
CN\_N01 : méthode de l'entrevue

DW\_C01

Si CN\_N01 = 2 (Personnel), passez à DW\_N02.  
Sinon, passez à DW\_Q01.

DW\_Q01

**Dans quel type de logement demeurez-vous? Est-ce un(e)... ?**

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER



INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 01 **Maison individuelle**
  - 02 **Maison double**
  - 03 **Maison en rangée**
  - 04 **Duplex**
  - 05 **Immeuble**  
**d'appartements de moins de 5**  
**étages**
  - 06 **Immeuble**  
**d'appartements de 5 étages ou**  
**plus**
  - 07 **Institution**
  - 08 **Hôtel; maison de**  
**chambres / pension; camp**
  - 09 **Maison mobile**
  - 10 **Autres - Précisez** (Passez à DW\_S02)
- NSP, RF

Passez à DW\_END

Texte d'aide :

Définition:

- **Maison individuelle** : une structure avec un seul logement, séparée de toute autre structure par un espace ouvert (à l'exception de son propre garage ou remise)
- **Maison double** : un logement joint à un seul autre logement, séparé de cet autre logement par un mur qui va du sol au toit
- **Maison en rangée** : une unité de logement faisant partie d'une rangée de trois logements ou plus qui partagent des murs communs qui vont du sol au toit et au-dessus ou en dessous desquels il n'y a pas d'autres logements
- **Duplex** : deux logements, situés un au-dessus de l'autre, qui ne touchent à aucune autre structure et entourés de tous les côtés par un espace ouvert
- **Immeuble d'appartements de moins de 5 étages** : un logement dans un triplex, un quadriplex ou un immeuble de moins de 5 étages, séparé des autres logements par des divisions horizontales et verticales
- **Immeuble d'appartements de 5 étages ou plus** : un logement dans une structure résidentielle de 5 étages ou plus
- **Institution** : un logement collectif dont le but principal est d'offrir des soins de garde ou des soins médicaux de courte ou de longue durée (p. ex., les pénitenciers, les orphelinats, les maisons de soins infirmiers, les hôpitaux, les maisons d'ordres religieux)
- **Hôtel, maison de chambres/pension, camp** : des logements collectifs non en institution
- **Maison mobile** : un logement mobile conçu et construit en vue d'être transporté (sur la route) sur son propre châssis à un emplacement, et d'être placé sur des fondations temporaires telles que des blocs ou un emplacement préparé
- **Autre** : comprend les logements (autres que des maisons mobiles) utilisés comme résidences permanentes et pouvant être déménagés dans un court délai, tels que les autocaravanes, les tentes, les voitures de chemin de fer, les caravanes flottantes, etc.

DW\_N02

INTERVIEWEUR : Choisissez le type de logement.

- 01 Maison individuelle
- 02 Maison double
- 03 Maison en rangée
- 04 Duplex
- 05 Immeuble  
d'appartements de moins de 5  
étages
- 06 Immeuble  
d'appartements de 5 étages ou  
plus
- 07 Institution
- 08 Hôtel; maison de  
chambres / pension; camp
- 09 Maison mobile
- 10 Autres - Précisez  
NSP, RF

Passez à DW\_END

Texte d'aide :

Définition:

- **Maison individuelle** : une structure avec un seul logement, séparée de toute autre structure par un espace ouvert (à l'exception de son propre garage ou remise)
- **Maison double** : un logement joint à un seul autre logement, séparé de cet autre logement par un mur qui va du sol au toit
- **Maison en rangée** : une unité de logement faisant partie d'une rangée de trois logements ou plus qui partagent des murs communs qui vont du sol au toit et au-dessus ou en dessous desquels il n'y a pas d'autres logements
- **Duplex** : deux logements, situés un au-dessus de l'autre, qui ne touchent à aucune autre structure et entourés de tous les côtés par un espace ouvert
- **Immeuble d'appartements de moins de 5 étages** : un logement dans un triplex, un quadriplex ou un immeuble de moins de 5 étages, séparé des autres logements par des divisions horizontales et verticales
- **Immeuble d'appartements de 5 étages ou plus** : un logement dans une structure résidentielle de 5 étages ou plus
- **Institution** : un logement collectif dont le but principal est d'offrir des soins de garde ou des soins médicaux de courte ou de longue durée (p. ex., les pénitenciers, les orphelinats, les maisons de soins infirmiers, les hôpitaux, les maisons d'ordres religieux)
- **Hôtel, maison de chambres/pension, camp** : des logements collectifs non en institution
- **Maison mobile** : un logement mobile conçu et construit en vue d'être transporté (sur la route) sur son propre châssis à un emplacement, et d'être placé sur des fondations temporaires telles que des blocs ou un emplacement préparé
- **Autre** : comprend les logements (autres que des maisons mobiles) utilisés comme résidences permanentes et pouvant être déménagés dans un court délai, tels que les autocaravanes, les tentes, les voitures de chemin de fer, les caravanes flottantes, etc.

DW\_S02

INTERVIEWEUR : Précisez.

---

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

EMPTY n'est pas permis.

Toutes lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que l'on appuie sur <Enter>.

DW\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Logement collectif (COLL)

Aperçu : COLL est appelé si DW\_N02 = 08.

COLL\_BEG

COLL\_N01 INTERVIEWEUR : Précisez le type de logement collectif (p.ex., maison de chambre, hôtel, motel, maison de chambre pour touristes, maison de repos, hôpital, résidence de personnel, camp de chantier, etc.)

Si nécessaire, demandez : **(S.V.P. précisez le type de logement.)**

---

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Objet :

- le type de logement collectif peut déterminer si le cas est admissible à une interview

Fonctionnalité :

- champ obligatoire - une information doit y être inscrite pour que l'interview puisse continuer  
- les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question

Programmeur :

COLL\_Q02

**Quel est le nombre total de personnes qui habitent ici?**

|\_|\_|\_| Nombre de personnes  
(MIN : 1)  
(MAX : 995)

NSP, RF

Texte d'aide :

Procédure :

- pour être comptée, une personne doit considérer le logement comme son lieu de résidence habituel ou demeurer dans le logement et n'avoir aucun lieu de résidence habituel ailleurs

Fonctionnalité :

- si un chiffre supérieur à 25 est entré, un message de vérification s'affiche

COLL\_END

### Logement minimal (DMB)

Aperçu :

Ceci est la version minimale des ITAO-IPAO du bloc regroupant les éléments « Mode d'occupation », « Nombre de pièces », « Nombre de chambres à coucher » et « État du logement ».

Le client choisira quelles questions de l'élément nombre de pièces ou de chambres à coucher seront utilisées pour le bloc. Il y a deux types de questions (DWE1, DWE2) pour le nombre de pièces ou chambres.

Des spécifications Blaise particulières ont été créées pour chaque question.

DMB\_BEG

Importer la variable suivante :

DWE1\_FLAG (0..1)

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :  
DWE1\_FLAG est toujours égal à 0

DMB\_Q01

**Êtes-vous ou un membre de votre ménage est-il... ?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

Si le ménage du répondant comprend des propriétaires et des locataires, par exemple, un pensionnaire, le logement doit être considéré comme une propriété.

- 1 **Propriétaire de ce logement ou en train de le payer**
  - 2 **Locataire, même si aucun loyer en argent n'est versé**
- NSP, RF

Texte d'aide :

Tag : Propriétaire ou locataire

Choisissez « propriétaire » si le répondant ou un autre membre du ménage possèdent le logement dans lequel ils vivent, même si ce logement est situé sur un terrain loué ou s'il fait partie d'un condominium, ou si le répondant ou un autre membre du ménage sont encore en train de payer le logement.

Choisissez « locataire » dans tous les autres cas, même si le logement occupé par le répondant est fourni sans loyer ou à un loyer réduit (par exemple le presbytère d'un curé ou le logement d'un concierge dans un immeuble d'appartements), ou encore si le logement fait partie d'une coopérative.

DMB\_C01

Si DWE1\_FLAG = 1, passez à DMB\_B01A.  
Sinon, passez à DMB\_B01B.

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS: Pour l'ECMS, DWE1\_FLAG = 0. Cela signifie que le bloc DWE2, qui s'intéresse au nombre de chambres est appelé de DMB\_B01B.

DMB\_B01A

Appelez le bloc DWE1.

Programmeur :

Quand DWE1 est complété, passez à DMB\_Q02

DMB\_B01B

Appelez le block DWE2.

DMB\_Q02

**Ce logement nécessite-t-il des réparations?**

**Ne considérez pas les rénovations ou rajouts.**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Non, seulement un entretien régulier est requis (peinture, nettoyage du système de chauffage, etc.)**
  - 2 **Oui, des réparations mineures sont requises (carreaux de plancher détachés ou manquants, briques descellées, bardeaux arrachés, marches, rampes ou revêtement extérieur défectueux, etc.)**
  - 3 **Oui, des réparations majeures sont requises (plomberie ou installation électrique défectueuse, réparations à la charpente des murs, planchers ou plafonds, etc.)**
- NSP, RF

Texte d'aide :

Tag : Entretien du logement

*L'entretien régulier ne comprend que les activités qui doivent être faites régulièrement pour empêcher la maison de se détériorer, comme l'huilage des charnières et le remplacement d'un fusible électrique.*

*Si certaines parties du logement du répondant sont endommagées ou défectueuses, il devrait choisir soit « réparations mineures », soit « réparations majeures ». Le répondant devrait choisir « réparations majeures » si ces réparations sont essentielles et touchent les installations électriques, le système de chauffage, le réseau d'alimentation en eau, ou si elles touchent la charpente des murs, des planchers ou des plafonds, ou encore s'il faut procéder à des remplacements majeurs, comme une nouvelle toiture et un nouveau revêtement extérieur.*

*Si le logement a besoin à la fois de réparations mineures et de réparations majeures, le répondant devrait choisir « réparations majeures ».*

DMB\_END

## Nombre de chambres à coucher v.2 (DWE2)

Aperçu :

Ceci est la version ITAO-IPAO du bloc nombre de pièces. Pour le contenu harmonisé - vous devez sélectionner une des deux versions du bloc nombre de pièces (DWE1 ou DWE2).

DWE2\_BEG

DWE2\_Q01

### Combien y a-t-il de chambres à coucher dans ce logement?

INTERVIEWEUR : Comptez toutes les pièces considérées comme des chambres à coucher même si elles sont désormais utilisées à d'autres fins, par exemple comme chambre d'amis ou salle de télévision.

Ne comptez pas les pièces qui ne servent qu'à des activités professionnelles.

Comptez toutes les pièces maintenant utilisées comme chambres à coucher, même si à l'origine, elles n'étaient pas prévues à cette fin comme les chambres à coucher au sous-sol.

Pour les logements d'une seule pièce ou les studios, inscrivez zéro.

|\_|\_| Nombre de chambres à coucher  
(MIN : 0)  
(MAX : 95)

NSP, RF

DWE2\_END

## Autres pièces d'habitation (OLQ)

Aperçu : Ce bloc sert à déterminer s'il existe d'autres logements dans cet immeuble, qui ne figurent peut-être pas dans la base de sondage.

OLQ\_BEG Variables externes requises : aucune

OLQ\_Q01 **Est-ce qu'il y a un autre logement dans cet immeuble?**

INTERVIEWEUR : Sélectionnez « Oui » seulement s'il s'agit d'un ensemble séparé de pièces d'habitation possédant une entrée privée  
- soit à partir de l'extérieur de l'immeuble;  
- soit à partir d'un hall, d'un foyer, d'un vestibule ou d'un escalier commun situé à l'intérieur de l'immeuble.

Il faut que l'on puisse emprunter l'entrée menant au logement sans passer par les pièces d'habitation d'une autre personne ou d'un autre groupe de personnes.

1 Oui  
2 Non (Passez à OLQ\_END)  
NSP, RF (Passez à OLQ\_END)

OLQ\_N02 INTERVIEWEUR : Créez un cas multiple pour chaque logement supplémentaire. N'effectuez pas d'interview pour le cas multiple avant d'avoir reçu la confirmation du bureau central qu'il s'agit réellement d'un cas multiple (qui ne figure pas dans la base de sondage).

Appuyez sur <1> pour continuer.

(NSP, RF ne sont pas permis)

OLQ\_END



**Nombre de multiples (MU)**

MU\_BEG

MU\_N01

INTERVIEWEUR : Voulez-vous créer des multiples?

1        Oui

2        Non

(Passez à MU\_END)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à MU\_N02

MU\_N02

INTERVIEWEUR : Entrez le nombre de multiples (entre 1 et 9)

|\_|

(MIN : 1)

(MAX : 9)

(NSP, RF ne sont pas permis)

MU\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

**Supprimer un cas multiple (DMU)**

DMU\_BEG

DMU\_N01

INTERVIEWEUR : Voulez-vous garder ou supprimer ce cas multiple?

Sélectionnez <3> (Cas pas encore confirmé) si le bureau central n'a pas encore confirmé s'il s'agit d'un véritable cas multiple.

- 1 Garder le cas (multiple valide)
- 2 Supprimer le cas (n'est pas un multiple véritable)
- 3 Cas pas encore confirmé (NSP, RF ne sont pas permis)

DMU\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Introduction aux listes de personnes (RS)

RS\_BEG

RS\_R01

**Les questions suivantes permettent de recueillir d'importants renseignements de base sur les membres de votre ménage.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <Enter> pour continuer.

Texte d'aide :

Objet :

· les listes de personnes permettent de recueillir les noms des membres du ménage et de confirmer que ceux qui figurent déjà sur la liste font toujours partie du ménage pour certaines enquêtes, des renseignements sur les membres du ménage qui ont déménagé sont également recueillis

Fonctionnalité :

· les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question

Programmeur :

RS\_END

**Liste de personnes « Habituelle » (USU)**

USU\_BEG

USU\_Q01

**Veuillez nommer toutes les personnes qui demeurent habituellement ici?**

INTERVIEWEUR :

Prénom:

Commencez par les adultes qui ont des responsabilités au niveau des soins ou du support familial.

Inscrivez le prénom.

Pour supprimer un nom, remplacez le prénom par \*.

Pour continuer, allez à la ligne en blanc à la fin de la liste des membres du ménage et entrez <1> dans le champ du prénom.

INTERVIEWEUR :

Nom de famille:

Commencez par les adultes qui ont des responsabilités au niveau des soins ou du support familial. Inscrivez le nom de famille.

Pour supprimer un nom, remplacez le prénom par \*.

Pour continuer, allez à la ligne en blanc à la fin de la liste des membres du ménage et entrez <1> dans le champ du prénom.

(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

**Liste de personnes « Habituelle »**

Définition :

- comprend toutes les personnes qui considèrent le logement comme leur résidence habituelle ou qui demeurent dans le logement et n'ont aucun lieu de résidence habituel ailleurs
- comprend les citoyens canadiens, les immigrants reçus et les résidents non permanents (personnes qui sont au Canada grâce à un permis de travail, un visa d'étudiant ou un permis ministériel ou qui demandent le statut de réfugié, ainsi que les personnes dont ils ont la charge)
- les étudiants célibataires doivent être considérés comme résidents habituels du logement de leurs parents s'ils y ont passé 30 jours ou plus au cours des 12 derniers mois
- les personnes mariées qui sont à l'extérieur pour le travail ou les études doivent être considérées comme des résidents habituels du logement de leur conjoint

Procédure :

- commencez par un adulte qui a des responsabilités quant aux soins ou au support familial

Programmeur :

EMPTY n'est pas permis.

USU\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER



Liste de personnes « Autre » (OTH1)

OTH1\_BEG

OTH1\_Q01

**Y a-t-il d'autres personnes qui demeurent ici habituellement mais qui sont présentement absentes parce qu'elles sont aux études, à l'hôpital, ou ailleurs?**

1 Oui

2 Non

NSP, RF

(Passez à OTH1\_END)

(Passez à OTH1\_END)

Texte d'aide :

Objet :

déterminer si le ménage compte d'autres membres (dans certains cas, il peut arriver que le répondant ne soit pas certain s'il doit inclure une personne qui demeure habituellement dans le logement mais qui se trouve à l'extérieur en ce moment)

OTH1\_Q02

**Quels sont les noms des autres personnes qui vivent ou demeurent ici?**

INTERVIEWEUR : Prénom :

Ajoutez une personne seulement si elle n'a pas d'autre résidence habituelle ailleurs.

Inscrivez le prénom.

Pour supprimer un nom, remplacez le prénom par \*.

Pour continuer, allez à la ligne en blanc à la fin de la liste des membres du ménage et entrez <1> dans le champ du prénom.

Nom de famille:

Ajoutez une personne seulement si elle n'a pas d'autre résidence habituelle ailleurs.

Inscrivez le nom de famille. Pour supprimer un nom, remplacez le prénom par \*.

Pour continuer, allez à la ligne en blanc à la fin de la liste des membres du ménage et entrez <1> dans le champ du prénom.

(50 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Définition :

comprend toutes les personnes qui considèrent le logement comme leur résidence habituelle ou qui demeurent dans le logement et n'ont aucun lieu de résidence habituel ailleurs

Programmeur :

EMPTY n'est pas permis.

OTH1\_END

## Introduction démographique (DM)

DM\_BEG

DM\_N01

INTERVIEWEUR : Les questions suivantes recueillent l'information démographique pour tous les membres du ménage.  
Pour les nouveaux membres du ménage recueillez toute l'information démographique.  
Pour les autres membres du ménage recueillez l'information démographique qui manque ou modifiez l'information démographique existante.  
Appuyez sur <Page Down> pour passer à la première question sans réponse de la composante Démographique ou pour passer à la prochaine série de questions, lorsque tous les renseignements démographiques ont été recueillis.

(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Objet :

- la date de naissance, l'âge et le sexe doivent être recueillis ou confirmés pour chacun des membres du ménage étant donné que les questions reposent souvent sur ces renseignements
- de l'information démographique doit être recueillie pour tous les membres du ménage

Programmeur :

Le champs peut demeurer vide, et ne devrait pas être inclut dans le fichier de données qui revient de la collecte.  
NSP et RF ne sont pas permis.

DM\_END



## Date (DATE)

Bloc normalisé IAO

Aperçu :

Le bloc Date sert à recueillir une date sous forme de trois champs distincts qui sont, dans l'ordre, le jour, le mois et l'année. Le texte précis de la question varie selon le contexte.

DATE\_BEG

Importer les variables suivantes:

DV\_QTEXT\_F (Texte de la question)

DATE\_Q01

**^ADV\_QTEXT\_F**

INTERVIEWEUR : Inscrivez le jour.

Si nécessaire, demandez : **(Quel est le jour?)**

|\_|\_|  
(MIN : 1)  
(MAX : 31)

NSP, RF

DATE\_Q02

**(^ADV\_QTEXT\_F)**

INTERVIEWEUR : Sélectionnez le mois.

Si nécessaire, demandez : **(Quel est le mois?)**

01 janvier  
02 février  
03 mars  
04 avril  
05 mai  
06 juin  
07 juillet  
08 août  
09 septembre  
10 octobre  
11 novembre  
12 décembre  
NSP, RF

DATE\_Q03

**(^ADV\_QTEXT\_F)**

INTERVIEWEUR : Inscrivez l'année en utilisant quatre chiffres.

Si nécessaire, demandez : **(Quelle est l'année?)**

|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 9 997)

NSP, RF

DATE\_END

## Âge avec confirmation (AWC)

Contenu harmonisé

**Aperçu :** Ce bloc sert à recueillir de l'information sur la date de naissance et l'âge du répondant, lorsqu'il doit y avoir confirmation de toute date de naissance recueillie précédemment.

AWC\_BEG

Variables externes requises :

REFERENCEYEAR : année numérique de l'année de référence  
SPECRESPBDAY : jour de naissance du répondant spécifique  
SPECRESPBMONTH : mois de naissance du répondant spécifique  
SPECRESPBYEAR : année de naissance du répondant spécifique  
SPECRESPAGE : âge du répondant spécifique

Variables tirées du fichier de l'échantillon :

CURRENTYEAR : année du système/année courante  
CURRENTMONTH : mois du système/mois courant  
CURRENTDAY : jour du système/jour courant  
CURRENTDATEE : date du système en anglais  
CURRENTDATEF : date du système en français  
REFERENCEDATEE : date de référence en anglais  
REFERENCEDATEF : date de référence en français  
SPECRESPNAME : nom du répondant spécifique (un espace séparant le prénom du nom de famille)  
SPECRESPBDATE : date de naissance du répondant spécifique

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

FNAME : prénom du répondant

Programmeur :

\*\*\*BLOC CONTENU HARMONISÉ\*\*\*

AWC\_C01

Si (SPECRESPBDAY = NSP, RF ou blanc) ou (SPECRESPBMONTH = NSP, RF ou blanc) ou (SPECRESPBYEAR = NSP, RF ou blanc) ou SPECRESPAGE = blanc, passez à AWC\_B02.  
Sinon, passez à AWC\_D01A.

AWC\_D01A

Si SPECRESPBMONTH = 1, DT\_SPECRESPBMONTHF = « janvier ».  
Si SPECRESPBMONTH = 2, DT\_SPECRESPBMONTHF = « février ».  
Si SPECRESPBMONTH = 3, DT\_SPECRESPBMONTHF = « mars ».  
Si SPECRESPBMONTH = 4, DT\_SPECRESPBMONTHF = « avril ».  
Si SPECRESPBMONTH = 5, DT\_SPECRESPBMONTHF = « mai ».  
Si SPECRESPBMONTH = 6, DT\_SPECRESPBMONTHF = « juin ».  
Si SPECRESPBMONTH = 7, DT\_SPECRESPBMONTHF = « juillet ».  
Si SPECRESPBMONTH = 8, DT\_SPECRESPBMONTHF = « août ».  
Si SPECRESPBMONTH = 9, DT\_SPECRESPBMONTHF = « septembre ».  
Si SPECRESPBMONTH = 10, DT\_SPECRESPBMONTHF = « octobre ».  
Si SPECRESPBMONTH = 11, DT\_SPECRESPBMONTHF = « novembre ».  
Si SPECRESPBMONTH = 12, DT\_SPECRESPBMONTHF = « décembre ».

AWC\_Q01

**Nous avons enregistré la date de naissance de ^SPECRESPNAME comme étant ^DV\_SPECRESPBDATEF.  
Est-ce exact?**

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	<p>1 Oui (Passez à AWC_END)</p> <p>2 Non</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Texte d'aide :	<p><u>Tag</u> : Âge avec confirmation</p> <p><u>Fonctionnalité</u> : les réponses &lt;F5&gt; « Refus » et &lt;F6&gt; « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question</p>
Programmeur :	<p>Remplir le texte de la question avec le nom de répondant approprié.</p> <p>Si « Oui » est choisi, copiez les valeurs générées correspondant à la date de naissance utilisées pour obtenir la date de naissance affichée dans les champs respectifs de codage de la date de naissance AWC_B02.</p>
AWC_B02	<p><b>Quelle est la date de naissance de ^SPECRESPNAME?</b></p> <p>Appelez le bloc Date (DATE)</p>
Texte d'aide :	<p><u>Tag</u> : Âge avec confirmation</p> <p><u>Objet</u> : utilisé pour calculer l'âge du membre du ménage, qui est nécessaire pour déterminer l'enchaînement des questions</p> <p><u>Procédure</u> : si la date de naissance précise n'est pas connue ou si le répondant refuse de la donner, recueillez le plus d'information possible (p. ex., l'année et le mois si la journée n'est pas connue)</p>
Programmeur :	<p>Remplir le texte de la question avec le nom de répondant approprié.</p> <p>Si la date de naissance inscrite ne diffère pas de la date de naissance du fichier, passez à AWC_END.</p>
AWC_C03A	<p>Si AWC_B02.Month = NONRÉPONSE ou AWC_B02.Year = NONRÉPONSE, passez à AWC_Q04. Sinon, passez à AWC_C03B.</p>
AWC_C03B	<p>Si AWC_B02.Day = NONRÉPONSE et AWC_B02.Month = CURRENTMONTH, passez à AWC_Q04. Sinon, passez à AWC_Q03.</p>
AWC_D03B	<p>Si AWC_B02.Month = 1, DT_DOBMONTHF = « janvier ». Si AWC_B02.Month = 2, DT_DOBMONTHF = « février ». Si AWC_B02.Month = 3, DT_DOBMONTHF = « mars ». Si AWC_B02.Month = 4, DT_DOBMONTHF = « avril ». Si AWC_B02.Month = 5, DT_DOBMONTHF = « mai ». Si AWC_B02.Month = 6, DT_DOBMONTHF = « juin ». Si AWC_B02.Month = 7, DT_DOBMONTHF = « juillet ». Si AWC_B02.Month = 8, DT_DOBMONTHF = « août ». Si AWC_B02.Month = 9, DT_DOBMONTHF = « septembre ». Si AWC_B02.Month = 10, DT_DOBMONTHF = « octobre ». Si AWC_B02.Month = 11, DT_DOBMONTHF = « novembre ». Si AWC_B02.Month = 12, DT_DOBMONTHF = « décembre ». Si DV_CALCULATEDAGE &gt; 0, DT_YEARSMONTHSF = « ans ». Si DV_CALCULATEDAGE = 0, DT_YEARSMONTHSF = « mois ».</p>

AWC\_Q03

**Donc, ^SPECRESPNAME avait ^DV\_CALCULATEDAGE [ans/mois] le ^REFERENCEDATEF.  
Est-ce exact?**

INTERVIEWEUR : Date de naissance est ^DV\_DOBDATEF.

- 1 Oui
- 2 Non, retournez et corrigez la date de naissance
- 3 Non, recueillez l'âge (NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Tag : Âge avec confirmation

Objet :  
toute l'information sur la date de naissance recueillie à la question précédente sert à calculer l'âge du membre du ménage

Fonctionnalité :  
les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question

Programmeur :

Remplir le texte de la question avec le nom de répondant approprié.

AWC\_C04

Si AWC\_Q03 = 1, passez à AWC\_END.  
Sinon, passez à AWC\_Q04.

AWC\_Q04

**Quel est l'âge de ^SPECRESPNAME?**

|\_|\_|\_| Âge en années  
(MIN : 0)  
(MAX : 121)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Tag : Âge avec confirmation

Objet :  
obtenir l'âge du membre du ménage si une ou plusieurs parties de la date de naissance ne sont pas connues ou n'ont pas été divulguées, ou si l'âge calculé n'a pas été confirmé

Procédure :  
si le répondant ne veut pas donner d'âge précis ou s'il est incapable de le faire pour le membre du ménage, tentez d'obtenir une estimation

Fonctionnalité :  
si un âge préenregistré valide est présent et l'âge entré diffère de plus de trois ans de l'âge recueilli précédemment, un message de vérification s'affiche  
les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question

Programmeur :

Remplir le texte de la question avec le nom de répondant approprié.

AWC\_END

## Sexe (SEX)

Contenu harmonisé

Aperçu :

Le bloc Sexe sert à recueillir de l'information sur le sexe du répondant.

SEX\_BEG

Variables externes requises :  
SPECRESPSEX : sexe du répondant spécifique (1 = masculin ou 2 = féminin)  
SPECRESPNAME : nom du répondant spécifique (un espace séparant le prénom du nom de famille)

Programmeur :

\*\*\*BLOC CONTENU HARMONISÉ\*\*\*

SEX\_Q01

INTERVIEWEUR : Inscrivez le sexe de ^SPECRESPNAME.  
Si nécessaire, demandez : **(Est-ce que ^SPECRESPNAME est de sexe masculin ou féminin?)**

1 Masculin  
2 Féminin  
(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Tag : Sexe

Procédure :

Si vous pouvez déterminer le sexe grâce aux renseignements qui vous ont été fournis, sélectionnez « Masculin » ou « Féminin » sans poser la question.

Si vous avez un doute quant au sexe d'un membre du ménage, posez la question et sélectionnez la réponse appropriée.

Fonctionnalité :

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

Programmeur :

Remplir le texte de la question avec le nom de répondant approprié.

SEX\_END

## État matrimonial avec confirmation (De-facto) (MSWC)

Contenu harmonisé

Aperçu :

Ce bloc sert à recueillir de l'information sur l'état matrimonial social du répondant, lorsqu'il doit y avoir confirmation de tout état matrimonial recueilli précédemment. Pour chaque enquête, l'âge minimum auquel ce bloc est appelé doit être précisé (pour l'EPA, l'âge minimum est 16 ans, pour l'ESG, il est de 15 ans).

MSWC\_BEG

Variable tirée du fichier de l'échantillon :  
SPECRESPMS : état matrimonial du répondant spécifique

Variable créée à partir des données du fichier de l'échantillon :  
PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée  
FNAME

Importer : ETES\_C, VOUS1, E\_F\_VE

Programmeur :

\*\*\*BLOC CONTENU HARMONISÉ\*\*\*  
*Ajouter une instruction de mise en page pour montrer toutes les options de réponse.*

MSWC\_C01

Si SPECRESPMS = NSP, RF ou blanc, passez à MSWC\_Q02.  
Sinon, passez à MSWC\_D01A.

MSWC\_D01A

Si SPECRESPMS =1, DT\_MARITALSTATUSF = « marié ».  
Si SPECRESPMS =2, DT\_MARITALSTATUSF = « en union libre ».  
Si SPECRESPMS =3, DT\_MARITALSTATUSF = « veuf ».  
Si SPECRESPMS =4, DT\_MARITALSTATUSF = « séparé ».  
Si SPECRESPMS =5, DT\_MARITALSTATUSF = « divorcé ».  
Si SPECRESPMS =6, DT\_MARITALSTATUSF = « célibataire, jamais marié ».

MSWC\_Q01

**Nous avons enregistré votre état matrimonial comme étant [marié/en union libre/veuf/séparé/divorcé/célibataire, jamais marié].  
Est-ce exact?**

1 Oui (Passez à MSWC\_END)  
 2 Non  
 NSP, RF (Passez à MSWC\_END)

Texte d'aide : Tag : État matrimonial avec confirmation (De-facto)

Objet :  
 l'état matrimonial est une variable importante pour observer l'évolution des attitudes sociales  
 les données économiques combinées aux données sur l'état matrimonial et la famille nous permettent de mieux comprendre la situation socio-économique de différents types de familles

Définition :  
 en union libre : deux personnes de sexe opposé ou du même sexe qui vivent ensemble en tant que couple mais qui ne sont pas mariées légalement l'une à l'autre

Procédure :  
 la liste complète des catégories doit être lue au répondant

Programmeur : Remplir le texte de la question avec le nom du répondant approprié.

Si MSWC\_Q01 = 1 (Oui), assigner MSWC\_Q02 = code numérique d'état matrimonial du répondant choisi à partir de la liste.

MSWC\_Q02

**Quel est votre état matrimonial?  
 Êtes-vous...?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.  
 Si un répondant du Québec répond « union civile », veuillez cocher la catégorie « marié(e) ».

1 **Marié**  
 2 **En union libre**  
 3 **Veuf**  
 4 **Séparé**  
 5 **Divorcé**  
 6 **Célibataire, jamais marié**  
 NSP, RF

Texte d'aide : Tag : État matrimonial avec confirmation (De-facto)

Objet :  
 l'état matrimonial est une variable importante pour observer l'évolution des attitudes sociales  
 les données économiques combinées aux données sur l'état matrimonial et la famille nous permettent de mieux comprendre la situation socio-économique de différents types de familles

Définition :  
 en union libre : deux personnes de sexe opposé ou du même sexe qui vivent ensemble en tant que couple mais qui ne sont pas mariées légalement l'une à l'autre

Procédure :  
 la liste complète des catégories doit être lue au répondant  
 si un répondant du Québec répond « union civile », veuillez cocher la catégorie « marié(e) »

MSWC\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER



## Diplôme/certificat de scolarité (EDC)

Contenu harmonisé

Aperçu :

Ceci est une version modifiée de la première version (abrégée) des ITAO-IPAO du bloc Plus haut niveau de scolarité (EHG2).

EDC est appelé si l'âge du membre du ménage est  $\geq 12$ .

EDC\_BEG

Champs externes requis:

AWC\_AGE : âge du répondant

RESPONDENTNAME : nom du répondant choisi dans la liste pour la collecte de renseignements démographiques (une espace sépare le prénom et le nom)

EDC\_C01

Si AWC\_AGE  $\geq 12$ , passez à EDC\_Q01.  
Sinon, passez à EDC\_END.

EDC\_Q01

**Quel est le plus haut niveau d'études primaires ou secondaires que ^RESPONDENTNAME a achevées?**

1 8e année ou moins (Passez à EDC\_Q03)

(Québec : secondaire II ou moins)

2 9e à 10e année (Québec : secondaire III ou IV, Terre-Neuve-et-Labrador : 1re année

secondaire)

3 11e à 13e année

(Québec : secondaire V, Terre-Neuve-et-Labrador : 2e à 3e année secondaire)

NSP, RF

Texte d'aide :

Tag : Plus haut niveau de scolarité

L'obtention d'un certificat, d'un diplôme ou d'un grade est considérée comme étant d'un niveau supérieur que le fait d'avoir terminé des études secondaires sans avoir obtenu de certificat, de diplôme ou de grade.

EDC\_Q02

**Est-ce que ^RESPONDENTNAME a obtenu un diplôme d'études secondaires ou son équivalent?**

1 Oui

2 Non

NSP, RF

EDC\_Q03

**Est-ce que ^RESPONDENTNAME a suivi tout autre cours pouvant mener à l'obtention d'une attestation, d'un certificat ou d'un diplôme décerné par un établissement d'enseignement?**

1 Oui

(Passez à EDC\_Q04)

2 Non

NSP, RF

Passez à EDC\_END

EDC\_Q04

Quel est le plus haut certificat, diplôme ou grade que  
^RESPONDENTNAME a obtenu?

- 1 Niveau inférieur à un  
diplôme d'études  
secondaires ou à son équivalent
- 2 Diplôme d'études  
secondaires ou un  
certificat d'équivalence d'études  
secondaires
- 3 Certificat ou diplôme  
d'une école de métiers
- 4 Certificat ou diplôme  
d'un collège, d'un  
cégep ou d'un autre  
établissement  
non universitaire (autres que les  
certificats  
ou diplômes de métiers)
- 5 Certificat ou diplôme  
universitaire au-dessous  
du niveau du baccalauréat
- 6 Baccalauréat (p. ex. B.A.,  
B.Sc., LL.B.)
- 7 Certificat, diplôme ou  
grade universitaire  
au-dessus du niveau du  
baccalauréat  
NSP, RF

EDC\_END

## Forces canadiennes (CAF)

Bloc normalisé IAO

Aperçu :

La question du bloc Forces canadiennes sert à déterminer si le répondant est membre à temps plein des Forces armées régulières. Les questions sur la population active ne sont pas posées au personnel militaire à temps plein. Pour chaque enquête, il faut préciser les âges minimum et maximum auxquels ce bloc est appelé (pour l'EPA, l'âge minimum est 16 ans et l'âge maximum est 65 ans).

CAF\_BEG

Variables externes requises:

*Variables créées à partir des données du fichier de l'échantillon:*

SPECRESPNAME : nom du répondant spécifique (un espace sépare le prénom du nom de famille)

SPECRESPAGE : âge du répondant

CAF\_C01

Si SPECRESPAGE  $\geq$  âge minimal et SPECRESPAGE  $\leq$  âge maximal, passez à CAF\_Q01.  
Sinon, passez à CAF\_END.

CAF\_Q01

**Est-ce que vous êtes un membre à temps plein des Forces canadiennes régulières?**

1 Oui

2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Objet :

Généralement, une composante de l'enquête n'est pas générée pour un membre des Forces (armées) canadiennes étant donné que les données requises peuvent être obtenues auprès du ministère de la Défense nationale.

Procédure :

Sélectionnez « Non » si le répondant est un membre à temps partiel (réserve) des Forces (armées) canadiennes.

Sélectionnez « Non » si le répondant est un civil qui travaille pour le ministère de la Défense nationale.

Sélectionnez « Oui » si le répondant est un membre du Programme de formation des officiers - Force régulière (PFOR).

Fonctionnalité :

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

CAF\_END

Type de contenu :

**NOTE AUX UTILISATEURS :**

Les membres à temps plein des Forces canadiennes régulières ne peuvent faire partie de l'échantillon de l'ECMS.

## Lien de parenté avec confirmation (RWC)

Contenu harmonisé

### Aperçu :

Le bloc Lien de parenté avec confirmation sert à recueillir de l'information sur le lien de parenté entre chaque répondant et tous les autres membres du ménage, lorsqu'il doit y avoir confirmation du lien de parenté précédemment enregistré. Chaque enquête peut choisir le niveau de détail désiré, c.-à-d., lesquelles des sous-questions à poser. Par exemple, une enquête peut inclure les six questions de détail; une autre peut n'en inclure que trois et une autre peut n'en choisir aucune. Ce bloc ne doit pas être appelé s'il n'y a qu'une seule personne dans le ménage. Voir l'Appendice III pour plus d'information à ce sujet.

Nota : Le bloc RWC des normes a été modifié pour ECMS Cycle 5. La question RWC\_Q3F a été enlevée des spécifications.

### RWC\_BEG

Variable tirée du fichier de l'échantillon :

SPECRESPREL : lien d'un répondant à un autre

Variable créée à partir des données du fichier de l'échantillon :

SPECRESPNAME : nom du répondant spécifique (un espace séparant le prénom du nom de famille)

DETAILREL : 1..2 (1 = niveau minimal de détails - 1 question), (2 = niveau détaillé de relations - 2 questions)

Variable provenant de blocs complétés précédemment :

SPECRESPAGE : âge du répondant spécifique

SEX\_Q01 : sexe du répondant spécifique

SPECRESPMS : état matrimonial du répondant spécifique

### RWC\_D1A

Si SEX\_Q01 = 1, DT\_SPECRESPSEXF = « Masculin ».

Si SEX\_Q01 = 2, DT\_SPECRESPSEXF = « Féminin ».

### RWC\_C1

Si SPECRESPREL = NSP, RF ou BLANC, passez à RWC\_Q2.

Si non, passez à RWC\_D1B.

### RWC\_D1B

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 010,

DT\_SPECRESPRELF = « Époux ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 020,  
DT\_SPECRESPREL = « Partenaire en union libre ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 041,  
DT\_SPECRESPREL = « Père biologique ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 042,  
DT\_SPECRESPREL = « Beau-père ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 043,  
DT\_SPECRESPREL = « Père adoptif ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 051,  
DT\_SPECRESPREL = « Fils biologique ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME2 = 1 and SPECRESPREL = 052,  
DT\_SPECRESPREL = « Fils de la conjointe ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME2 = 2 and SPECRESPREL = 052,  
DT\_SPECRESPREL = « Fils du conjoint ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 053,  
DT\_SPECRESPREL = « Fils adoptif ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 061,  
DT\_SPECRESPREL = « Frère ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 062,  
DT\_SPECRESPREL = « Demi-frère ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 063,  
DT\_SPECRESPREL = « Frère par alliance ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 064,  
DT\_SPECRESPREL = « Frère adoptif ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 065,  
DT\_SPECRESPREL = « Frère en famille d'accueil ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 070,  
DT\_SPECRESPREL = « Père de famille d'accueil ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 080,  
DT\_SPECRESPREL = « Fils en famille d'accueil ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 090,  
DT\_SPECRESPREL = « Grand-père ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 100,  
DT\_SPECRESPREL = « Petit-fils ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 111,  
DT\_SPECRESPREL = « Beau-père ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 112,  
DT\_SPECRESPREL = « Gendre ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 113,  
DT\_SPECRESPREL = « Beau-frère ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 114,  
DT\_SPECRESPREL = « Autre parent par alliance ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 121,  
DT\_SPECRESPREL = « Oncle ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 122,  
DT\_SPECRESPREL = « Cousin ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 123,  
DT\_SPECRESPREL = « Neveu ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 124,  
DT\_SPECRESPREL = « Autre parent ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 1 and SPECRESPREL = 260,  
DT\_SPECRESPREL = « Personne non apparentée ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 010,  
DT\_SPECRESPREL = « Épouse ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 020,  
DT\_SPECRESPREL = « Partenaire en union libre ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 041,  
DT\_SPECRESPREL = « Mère biologique ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 042,  
DT\_SPECRESPREL = « Belle-mère ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 043,  
DT\_SPECRESPREL = « Mère adoptive ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 051,  
DT\_SPECRESPREL = « Fille biologique ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPNAME2 = 1 and  
SPECRESPREL = 052, DT\_SPECRESPREL = « Fille de la conjointe ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPNAME2 = 2 and  
SPECRESPREL = 052, DT\_SPECRESPREL = « Fille du conjoint ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 053,  
DT\_SPECRESPREL = « Fille adoptive ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 061,  
DT\_SPECRESPREL = « Soeur ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 062,  
DT\_SPECRESPREL = « Demi-soeur ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 063,  
DT\_SPECRESPREL = « Soeur par alliance ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 064,  
DT\_SPECRESPREL = « Soeur adoptive ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 065,  
DT\_SPECRESPREL = « Soeur en famille d'accueil ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 070,  
DT\_SPECRESPREL = « Mère de famille d'accueil ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 080,  
DT\_SPECRESPREL = « Fille en famille d'accueil ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 090,  
DT\_SPECRESPREL = « Grand-mère ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 100,  
DT\_SPECRESPREL = « Petite-fille ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 111,  
DT\_SPECRESPREL = « Belle-mère ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 112,  
DT\_SPECRESPREL = « Bru ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 113,  
DT\_SPECRESPREL = « Belle-soeur ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 114,  
DT\_SPECRESPREL = « Autre parent par alliance ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 121,  
DT\_SPECRESPREL = « Tante ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 122,  
DT\_SPECRESPREL = « Cousine ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 123,  
DT\_SPECRESPREL = « Nièce ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 124,  
DT\_SPECRESPREL = « Autre parent ».

Si SEX\_Q01 of SPECRESPNAME1 = 2 and SPECRESPREL = 260,  
DT\_SPECRESPREL = « Personne non apparentée ».

RWC\_Q1

Nous avons enregistré le lien entre ^SPECRESPNAME1 et ^SPECRESPNAME2 comme étant [Époux/Partenaire en union libre/Père biologique/Beau-père/Père adoptif/Fils biologique/Fils de la conjointe/Fils du conjoint/Fils adoptif/Frère/Demi-frère/Fère par alliance/Frère adoptif/Frère en famille d'accueil/Père de famille d'accueil/Fils en famille d'accueil/Grand-père/Petit-fils/Beau-père/Gendre/Beau-frère/Autre parent par alliance/Oncle/Cousin/Neveu/Autre parent/Personne non apparentée/Épouse/Partenaire en union libre/Mère biologique/Belle-mère/Mère adoptive/Fille biologique/Fille de la conjointe/Fille du conjoint/Fille adoptive/Soeur/Demi-soeur/Soeur par alliance/Soeur adoptive/Soeur en famille d'accueil/Mère de famille d'accueil/Fille en famille d'accueil/Grand-mère/Petite-fille/Belle-mère/Bru/Belle-soeur/Autre parent par alliance/Tante/Cousine/Nièce/Autre parent/Personne non apparentée].  
Est-ce exact?

1 Oui (Passez à RWC\_END)

2 Non  
(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Tag : Lien de parenté avec confirmation

Fonctionnalité :  
les réponses <F5> "Refus" et <F6> "Ne sait pas" ne sont pas permises pour cette question

Programmeur :

Remplissez à l'avance l'énoncé de la question en y indiquant les noms des répondants appropriés.

RWC\_D2

Si SEX\_Q01 de SPECRESPNAME1 = 1 (homme), DT\_EPOUX\_EPOUSE = « Époux ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 1 (homme), DT\_PERE\_MERE\_C = « Père ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 1 (homme), DT\_FILS\_FILLE\_C = « Fils ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 1 (homme), DT\_FRERE\_SOEUR\_C = « Frère ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 1 (homme), DT\_PETIT\_PETITE = « Petit ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 2 (femme), DT\_EPOUX\_EPOUSE = « Épouse ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 2 (femme), DT\_PERE\_MERE\_C = « Mère ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 2 (femme), DT\_FILS\_FILLE\_C = « Fille ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 2 (femme), DT\_FRERE\_SOEUR\_C = « Soeur ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 2 (femme), DT\_PETIT\_PETITE = « Petite ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 1 (homme), DT\_GRAND\_PERE\_MERE = « Grand-père ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 2 (femme), DT\_GRAND\_PERE\_MERE = « Grand-mère ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 1 (homme), DT\_BEAU\_BELLE = « Beau ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 2 (femme), DT\_BEAU\_BELLE = « Belle ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 1 (homme), DT\_ADOPTIF\_ADOPTIVE = « adoptif ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 2 (femme), DT\_ADOPTIF\_ADOPTIVE = « adoptive ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 1 (homme), DT\_GENDRE\_BRU = « Gendre ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 2 (femme), DT\_GENDRE\_BRU = « Bru ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 1 (homme), DT\_ONCLE\_TANTE = « Oncle ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 2 (femme), DT\_ONCLE\_TANTE = « Tante ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 1 (homme), DT\_NEVEU\_NIECE = « Neveu ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 2 (femme), DT\_NIECE = « Nièce ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 1 (homme), DT\_AMI\_AMIE = « ami ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 2 (femme), DT\_AMI\_AMIE = « amie ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 1 (homme), DT\_CHAMBREUR\_CHAMBREUSE = « chambreur ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 2 (femme), DT\_CHAMBREUR\_CHAMBREUSE = « chambreuse ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 1 (homme), DT\_PERE\_MERE = « père ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 2 (femme), DT\_PERE\_MERE = « mère ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 1 (homme), DT\_FILS\_FILLE = « fils ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 2 (femme), DT\_FILS\_FILLE = « fille ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 1 (homme), DT\_FRERE\_SOEUR = « frère ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 2 (femme), DT\_FRERE\_SOEUR = « soeur ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 1 (homme), DT\_COUSIN\_COUSINE = « cousin ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 2 (femme), DT\_COUSIN\_COUSINE = « cousine ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 1 (homme), DT\_RWC\_TEXT2F = « "" ».

Si SEX\_Q01 de SPECRESNAME1 = 2 (femme), DT\_RWC\_TEXT2F = « e ».



## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

RWC\_Q2

Quel est le lien entre : **ASPECRESPNAME1**  
(**ASPECRESPAGE1**, **ASPECRESPSEX1F**)  
et : **ASPECRESPNAME2?**  
(**ASPECRESPAGE2**, **ASPECRESPSEX2F**)

- 01 **[Époux/Épouse]**
- 02 Partenaire en union libre  
(conjoint(e) de fait)
- 03 **[Père/Mère]**
- 04 **[Fils/Fille]**
- 05 **[Frère/Soeur]**
- 06 **[Père/Mère]** de famille  
d'accueil
- 07 **[Fils/Fille]** en famille  
d'accueil
- 08 **[Grand-père/Grand-  
mère]**
- 09 **[Petit/Petite]-[fils/fille]**
- 10 Belle-famille (parent  
du/de la conjoint(e))
- 11 Autre personne  
apparentée
- 12 Personne non  
apparentée  
NSP, RF

Texte d'aide :

Tag : Lien de parenté avec confirmation

Objet :

déterminer le lien entre un membre du ménage et un autre membre de ce même ménage

utilisé pour l'analyse et l'interprétation des changements dans la composition de la famille et les caractéristiques de cette dernière ainsi que du ménage

Définition :

époux ou épouse : conjoint par mariage légitime (sexes opposés ou de même sexe)

partenaire en union libre (conjoint(e) de fait) : deux personnes de sexes opposés ou du même sexe qui vivent ensemble en tant que couple mais qui ne sont pas mariées légalement l'une à l'autre

père ou mère de famille d'accueil : une personne qui, contre rémunération, prend en charge un enfant âgé de moins de 18 ans et qui n'est pas le parent biologique, adoptif ou le/la conjoint(e) du père ou de la mère de l'enfant.

fils ou fille en famille d'accueil : un enfant âgé de moins de 18 ans qui reçoit des soins d'une personne rémunérée à cette fin, qui n'est pas le parent biologique, adoptif ou le beau-parent de l'enfant

belle-famille : personne unie par un lien de parenté résultant d'un mariage ou d'une union libre

Programmeur :

Remplissez à l'avance l'énoncé de la question en y indiquant le nom du répondant approprié.

RWC\_C3A

Si DETAILREL = 1 (niveau minimal de détails), passez à RWC\_END.  
Sinon, passez à RWC\_C3B.

RWC\_C3B

Si RWC\_Q2 = 3, passez à RWC\_Q3A.  
Sinon, passez à RWC\_C3C.

RWC\_C3C

Si RWC\_Q2 = 4, passez à RWC\_Q3B.  
Sinon, passez à RWC\_C3D.

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

RWC\_C3D Si RWC\_Q2 = 5, passez à RWC\_Q3C.  
Sinon, passez à RWC\_C3E.

RWC\_C3E Si RWC\_Q2 = 10, passez à RWC\_Q3D.  
Sinon, passez à RWC\_C3F.

RWC\_C3F Si RWC\_Q2 = 11, passez à RWC\_Q3E.  
Sinon, passez à RWC\_END.

RWC\_Q3A Quel est le lien entre : ^SPECRESPNAME1  
(^SPECRESPAGE1, ^SPECRESPSEX1F)  
et : ^SPECRESPNAME2?  
(^SPECRESPAGE2, ^SPECRESPSEX2F)

**Est-ce un[""/e]...?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **[Père/Mère] biologique**
  - 2 **[Beau/Belle]-[père/mère]**
  - 3 **[Père/Mère]  
[adoptif/adoptive]**
- NSP, RF

Passez à RWC\_END

Texte d'aide : Tag : Lien de parenté avec confirmation

Objet :  
déterminer le lien de façon encore plus précise entre un membre du ménage et un autre membre de ce même ménage

Définition :  
beau-père ou belle-mère : pour un enfant, la personne qui a épousé ou qui vit en union libre avec sa mère ou son père biologique ou adopti(f/ve)  
père ou mère adopti(f/ve) : une personne qui a signé les documents juridiques lui donnant le droit d'élever l'enfant comme s'il était le sien

Programmeur : Remplissez à l'avance l'énoncé de la question en y indiquant les noms des répondants appropriés.

RWC\_Q3B Quel est le lien entre : ^SPECRESPNAME1  
(^SPECRESPAGE1, ^SPECRESPSEX1F)  
et : ^SPECRESPNAME2?  
(^SPECRESPAGE2, ^SPECRESPSEX2F)

**Est-ce un[""/e]...?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 [Fils/Fille] biologique
- 2 [Beau/Belle]-[fils/fille]  
(enfant du/de la conjoint(e))
- 3 [Fils/Fille]  
[adoptif/adoptive]  
NSP, RF

Passez à RWC\_END

Texte d'aide :

Tag : Lien de parenté avec confirmation

Objet :

déterminer le lien de façon encore plus précise entre un membre du ménage et un autre membre de ce même ménage

Définition :

beau-fils ou belle-fille : un enfant que le conjoint ou la conjointe a eu d'une précédente union

fils adoptif ou fille adoptive : un enfant pour qui le parent adoptif a signé les documents juridiques lui donnant le droit d'élever l'enfant comme s'il était le sien

Programmeur :

Remplissez à l'avance l'énoncé de la question en y indiquant les noms des répondants appropriés.

RWC\_Q3C

Quel est le lien entre : ^SPECRESPNAME1  
(^SPECRESPAGE1, ^SPECRESPSEX1F)  
et : ^SPECRESPNAME2?  
(^SPECRESPAGE2, ^SPECRESPSEX2F)

Est-ce un[""/e]...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 [Frère/Soeur]
  - 2 Demi-[frère/soeur]
  - 3 [Frère/Soeur] par alliance  
(enfant du/de la conjoint(e) du  
père ou de la mère)
  - 4 [Frère/Soeur]  
[adoptif/adoptive]
  - 5 [Frère/Soeur] en famille  
d'accueil
- NSP, RF

Passez à RWC\_END

Texte d'aide :

Tag : Lien de parenté

Objet :

déterminer le lien de façon encore plus précise entre un membre du ménage et un autre membre de ce même ménage

Définition :

demi-frère ou demi-sœur : un frère ou une sœur du même père ou de la même mère seulement

frère ou sœur par alliance : enfant du/de la conjoint(e) du père ou de la mère

Programmeur :

Remplissez à l'avance l'énoncé de la question en y indiquant les noms des répondants appropriés.

RWC\_Q3D

Quel est le lien entre : ^SPECRESPNAME1  
(^SPECRESPAGE1, ^SPECRESPSEX1F)  
et : ^SPECRESPNAME2?  
(^SPECRESPAGE2, ^SPECRESPSEX2F)

Est-ce un[""/e]...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **[Beau/Belle]-[père/mère]**  
**(père ou mère du/de la**  
**conjoint(e))**
- 2 **[Gendre/Bru]**
- 3 **[Beau/Belle]-[frère/sœur]**
- 4 **Autre parent par alliance**

NSP, RF

Passez à RWC\_END

Texte d'aide :

Tag : Lien de parenté avec confirmation

Objet :

déterminer le lien de façon encore plus précise entre un membre du ménage et un autre membre de ce même ménage

Définition :

beau-père ou belle-mère : père ou mère du/de la conjoint(e)

gendre ou bru : conjoint(e) du fils ou de la fille

beau-frère ou belle sœur : frère ou sœur du/de la conjoint(e), conjoint(e) du frère ou de la sœur ou conjoint(e) du beau-frère ou de la belle-sœur

Programmeur :

Remplissez à l'avance l'énoncé de la question en y indiquant les noms des répondants appropriés.

RWC\_Q3E

Quel est le lien entre :                    ^SPECRESPNAME1  
(^SPECRESPAGE1, ^SPECRESPSEX1F)  
et :                    ^SPECRESPNAME2?  
(^SPECRESPAGE2, ^SPECRESPSEX2F)

**Est-ce un[""/e]...?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **[Oncle/Tante]**
- 2 **[cousin/cousine]**
- 3 **[Neveu]**
- 4 **Autre parent**

NSP, RF

Passez à RWC\_END

Texte d'aide :

Tag : Lien de parenté avec confirmation

Objet :

déterminer le lien de façon encore plus précise entre un membre du ménage et un autre membre de ce même ménage

Programmeur :

Remplissez à l'avance l'énoncé de la question en y indiquant les noms des répondants appropriés.

RWC\_END

## Personne qui a fourni l'information démographique (PPD)

Bloc normalisé IAO

Aperçu :

PPD identifie la personne qui fournit les renseignements à propos du ménage figurant sur la liste.

On peut choisir parmi une liste des membres du ménage qui ont 10 ans ou plus. La liste comprend aussi la catégorie « 88 » (Non-membre du ménage).

PPD\_BEG

PPD\_N01

INTERVIEWEUR : Choisissez le nom de la personne qui donne l'information. Si la personne n'est pas sur la liste, choisissez « Non-membre du ménage ».

(NSP, RF ne sont pas permis)

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

La sélection aléatoire des répondants à l'ECMS est effectuée après la collecte des données démographiques. Une personne est sélectionnée dans la liste des membres du ménage âgés de 12 à 79 ans. Dans les ménages ayant des enfants âgés de 3 à 11 ans, un enfant supplémentaire âgé de 3 à 11 ans est sélectionné.

Texte d'aide :

Objet :

Déterminer la personne qui a fourni les données démographiques et sur le lien de parenté.

Procédure :

Si plus d'une personne a fourni des renseignements, sélectionnez la personne qui en a fourni le plus.

Fonctionnalité :

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

Programmeur :

Affichez tous les membres actuels du ménage (c.-à-d., ceux dont le code de membre est 01, 02, 03, 05 ou 06) qui ont 10 ans et plus. À noter que la catégorie « Non-membre du ménage » sera représentée par le code 88.

PPD\_END

## Code de résultat (OC)

Bloc normalisé IAO

Aperçu :

Le bloc Code de résultat est utilisé pour assigner un code de résultat à un cas. Notez que les enquêtes doivent spécifier les listes de codes de résultat en progrès ou finaux desquelles les intervieweurs devront choisir.

OC\_BEG

Variables externes requises :

OC\_C01

Si toutes les composantes sont complétées, donnez un Code de résultat final de 70 « Entièrement complété », passez à OC\_END. Sinon, passez à OC\_N01.

OC\_N01

INTERVIEWEUR : Le cas est-il en cours ou final?

1 En cours  
2 Final (Passez à OC\_N03)  
(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Définition :

*En cours* : le cas n'a pas encore été complété et il sera nécessaire d'y accéder de nouveau.

*Final* : il ne sera pas nécessaire d'accéder de nouveau au cas (c.-à-d. que le cas est essentiellement prêt à être transmis).

Fonctionnalité :

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

OC\_N02

INTERVIEWEUR : Enregistrez le code de résultat en cours approprié.

(NSP, RF ne sont pas permis)  
Passez à OC\_END

Texte d'aide :

Fonctionnalité :

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

OC\_N03

INTERVIEWEUR : Enregistrez le code de résultat final approprié.

(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Fonctionnalité :

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

OC\_C04A

Si Code de résultat final = 80 « Refus », passez à OC\_N04.  
Sinon, passez à OC\_C04B.

OC\_C04B

Si Code de résultat final = 90 « Circonstances inhabituelles/particulières », passez à OC\_N05.  
Sinon, passez à OC\_END.

OC\_N04

INTERVIEWEUR : Enregistrez la raison du refus.

- 01 Dangereux / attitude grossière (Passez à OC\_END)
- 02 Ne répond pas à la porte/Raccroche l'appareil (refus par évitement) (Passez à OC\_END)
- 03 N'est pas intéressé(e) / ne veut pas participer (Passez à OC\_END)
- 04 Ne veut pas être dérangé(e) (Passez à OC\_END)
- 05 N'a pas le temps (Passez à OC\_END)
- 06 Contre le gouvernement ou Statistique Canada (Passez à OC\_END)
- 07 Ne croit pas aux statistiques ou ne veut pas en entendre parler (Passez à OC\_END)
- 08 Ne croit pas aux enquêtes ou ne veut pas en entendre parler (Passez à OC\_END)
- 09 A récemment participé à une enquête (ne veut pas participer à une autre enquête) (Passez à OC\_END)
- 10 Ne croit pas que les renseignements sont protégés (confidentialité) (Passez à OC\_END)
- 11 Ne veut pas donner de renseignements personnels (Passez à OC\_END)
- 12 Dit qu'il/elle n'est pas obligé(e) / veut une preuve légale (Passez à OC\_END)
- 13 On peut obtenir des renseignements d'autres sources (p. ex. Revenu Canada) (Passez à OC\_END)
- 14 Refus catégorique (aucune raison précise, p. ex. ferme la porte au nez ou raccroche) (Passez à OC\_END)
- 15 Ne veut pas continuer l'enquête (plus de suivis) (Passez à OC\_END)
- 16 Même ménage, refus persistant (uniquement pour les suivis) (Passez à OC\_END)
- 17 Pourquoi moi? Vous dit de choisir quelqu'un d'autre (Passez à OC\_END)
- 18 Autre - Précisez (Passez à OC\_S04)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Procédure :

Sélectionnez la réponse la plus appropriée.

Fonctionnalité :

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

OC\_S04

(Enregistrez la raison du refus.)



INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à OC\_END

Texte d'aide :

Objet :

Permettre la saisie d'une raison précise pour un refus qui n'est pas indiquée à la question précédente.

Fonctionnalité :

Champ obligatoire - une information doit y être inscrite pour que l'interview puisse continuer.

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

Programmeur :

Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

OC\_N05

INTERVIEWEUR : Enregistrez la raison pour la non-interview.

1 Maladie ou mortalité (Passez à OC\_END)  
dans la famille

2 Vient de subir un sinistre (Passez à OC\_END)

3 Autre - Précisez (Passez à OC\_S05)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Fonctionnalité :

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

OC\_S05

(Enregistrez la raison pour la non-interview.)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Objet :

Permettre la saisie d'une raison précise pour une non-interview qui n'est pas indiquée à la question précédente.

Fonctionnalité :

Champ obligatoire - une information doit y être inscrite pour que l'interview puisse continuer.

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

Programmeur :

Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

OC\_END

**Bloc de rejet du domicile (REJ)**

REJ\_BEG

Genre du bloc : spécifique à ECMS

Variables externes requises : Aucune

REJ\_R01

**Nous avons atteint le nombre maximum de répondants dans votre groupe d'âge, donc ceci mettra fin à notre interview. Merci pour votre temps.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <Enter> pour continuer.

Programmeur :

*Le champ peut être laissé vide et ne devrait pas être inclus dans le fichier de données envoyé.  
NSP, RF ne sont pas permis.*

REJ\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

**Merci (TY)**

TY\_BEG

TY\_R01

**Merci pour votre participation à l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <Enter> pour continuer.

Texte d'aide :

Fonctionnalité :

les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question

Programmeur :

TY\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Code d'action (AC)

AC\_BEG

AC\_N01

INTERVIEWEUR : Voulez-vous enregistrer un code d'action?

- 1 Oui
  - 2 Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Définition :

code d'action : indique une ligne de conduite pour le cas au cours de la période actuelle de collecte de données

Fonctionnalité :

les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question

Programmeur :

If AC\_N01 = 2 (No), set AC\_N02 = 0 (Proceed to interview) and go to AC\_END.

AC\_N02

INTERVIEWEUR : Choisissez le code d'action approprié pour le cas.

- 0 Procédez à l'interview
  - 1 Essayez d'interviewer -  
lettre envoyée
  - 2 Essayez d'interviewer -  
répondant contacté
  - 3 N'interviewez pas à  
moins d'un changement complet  
de la composition du ménage
  - 4 N'interviewez pas quelle  
que soit la situation
  - 5 Retenu au bureau  
régional
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Fonctionnalité :

les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question

AC\_END

## Déclaration de jumelage de données (RLS)

Aperçu :

Ce bloc contient une déclaration visant à informer les répondants de la possibilité qu'il y ait un jumelage des renseignements recueillis durant l'interview à d'autres données, en général des données administratives. S'il y a un jumelage prévu, l'enquête devra spécifier les sources administratives ou enquêtes.

RLS\_BEG

RLS\_Q01

**Afin d'enrichir les données de la présente enquête, tout en réduisant le fardeau de réponse des répondants, Statistique Canada combinera vos réponses à cette enquête avec des renseignements tirés des dossiers fiscaux de tous les membres de votre ménage. Statistique Canada pourrait également ajouter de l'information provenant d'autres enquêtes ou sources de données administratives.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer, à moins que le répondant ne veuille pas avoir ses réponses combinées avec d'autres données.

- 1 Continuez
- 2 Répondant ne veut pas que ses réponses soient combinées avec d'autres sources
- 3 Autre [p.ex. interview en suspens ou interrompue]  
(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Objet :

Informer les répondants que Statistique Canada pourrait jumeler les renseignements recueillis durant l'interview à d'autres sources de données administratives. Lorsque l'information est jumelée, il n'est pas nécessaire de poser les questions aux répondants; le coût de la collecte et le fardeau du répondant sont ainsi réduits.

RLS\_END

**Division du cas (SC)**

SC\_BEG

Genre du bloc : spécifique à ECMS

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

PERSEL : nombres de répondant choisi au ménage (alias en Blaise = PersonsSelected)

SC\_C11A

Si PERSEL = 1, passez à SC\_END.

Sinon, passez à SC\_C11B.

SC\_C11B

Si le cas a déjà été divisé, passez à SC\_END.

Sinon, passez à SC\_N11.

SC\_N11

INTERVIEWEUR : Voulez-vous transmettre les données pour ce répondant?

1        Oui

2        Non

(Passez à SC\_END)

(NSP, RF ne sont pas permis)

SC\_END

## Fin de l'IAO (SO)

Bloc normalisé IAO

Aperçu :

La question Fin de l'IAO est un indicateur pour l'intervieweur, qui marque la fin d'une composante. La réponse entrée, la composante se ferme et demeure inaccessible.

SO\_BEG

Variables externes requises: aucune

SO\_N01

INTERVIEWEUR : Ceci est la fin de la composante. Retournez aux questions répondues précédemment pour effectuer les corrections nécessaires ou sélectionnez <Sortir> pour quitter la composante.

1 Sortir  
(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Fonctionnalité :  
Une fois qu'une réponse a été entrée, la composante est fermée et il est impossible d'y accéder de nouveau.  
Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

SO\_END

## Collecte de données

### Logique entre blocs - Composante santé (BBH)

BBH_BEG	
BBH_B005	Appelez Personne fournissant l'information (PPI)
BBH_B010	Appelez Consentement parental (PGC)
BBH_C015	Si PGC_N01 = 2, passez à BBH_END. Sinon, passez à BBH_B015.
BBH_B015	Appelez Introduction de l'enquête - supplémentaire (INS)
BBH_B020	Appelez Vidéo (VID)
BBH_B025	Appelez État de santé général (GEN)
BBH_B030	Appelez Indice de l'état de santé (HUI)
BBH_B035	Appelez Problèmes de santé chroniques (CCC)
BBH_B040	Appelez Vision (VIS)
BBH_B045	Appelez Vision prescription (VPR)
BBH_B050	Appelez Apnée du sommeil (SPA)
BBH_B055	Appelez Grossesse (PRS)
BBH_B060	Appelez Ménopause (MEN)
BBH_B065	Appelez Antécédents de fractures (FRH)
Programmeur :	Appelez le bloc FRD.
BBH_B070	Appelez Utilisation de médicaments (MEU)
Programmeur :	Appelez le bloc NPC
BBH_B075	Appelez Information d'un nouveau produit (NPI)
BBH_B080	Appelez Médicaments ostéoporose et stéroïdes (SOM)
BBH_B085	Appelez Taille et poids (HWT)
Programmeur :	Appelez le bloc WTD.
BBH_B090	Appelez Consommation de viande (MFC)
Programmeur :	Appelez le bloc FFD.
BBH_B095	Appelez Consommation de lait et de produits laitiers (MDC)



## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

BBH_B100	Appelez Consommation de céréales, de fruits et de légumes (GFV)
BBH_B105	Appelez Consommation de matières grasses alimentaires (DFC)
BBH_B110	Appelez Consommation d'eau et de boissons gazeuses (WSD)
BBH_B115	Appelez Consommation de sel (SLT)
BBH_B120	Appelez Activités physique - adultes (PAA)
BBH_B125	Appelez Activités physiques - jeunes (PAY)
Programmeur :	Appelez le bloc PAD.
BBH_B130	Appelez Activités physiques des enfants (CPA)
BBH_B135	Appelez Temps passé dehors (TSD)
Programmeur :	Appelez le bloc TOD.
BBH_B140	Appelez Activités sédentaires (SAC)
BBH_B145	Appelez Environnement du quartier (NBE)
BBH_B150	Appelez Toxoplasmosis (TOX)
BBH_B155	Appelez Demande au parent de quitter la pièce (RPL) (Utilisez pp.PROXYSEX comme paramètre.)
BBH_B160	Appelez Usage du tabac (SMK) (Utilisez RPL_PROXYSEX comme paramètre.)
BBH_B165	Appelez Cigarette électronique (ELC) (Utilisez RPL_PROXYSEX comme paramètre.)
BBH_B170	Appelez Exposition à la fumée des autres (ETS) (Utilisez RPL_PROXYSEX comme paramètre.)
BBH_B175	Appelez Exposition à la vapeur des autres (ETV) (Utilisez RPL_PROXYSEX comme paramètre.)
BBH_B180	Appelez Consommation d'alcool (ALC) (Utilisez RPL_PROXYSEX comme paramètre.)
BBH_B185	Appelez Consommation de drogues illicites (IDU) (Utilisez RPL_PROXYSEX comme paramètre.)
BBH_B190	Appelez Comportement sexuel (SXB) (Utilisez RPL_PROXYSEX comme paramètre.)
BBH_B195	Appelez Contrôle des naissances (BCL) (Utilisez RPL_PROXYSEX comme paramètre.)
BBH_B200	Appelez Allaitement maternel (MBF) (Utilisez RPL_PROXYSEX comme paramètre.)

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :	Appelez le bloc BRF.
BBH_B205	Appelez Demande au parent de revenir (RPR) (Utilisez RPL_PROXYSEX comme paramètre.)
BBH_B210	Appelez Demande à l'enfant de quitter la pièce (RCL) (Utilisez RPR_PROXYSEX comme paramètre.)
BBH_B215	Appelez Information sur la grossesse (PRG) (Utilisez RCL_PROXYSEX comme paramètre.)
BBH_B220	Appelez Information sur l'accouchement (BIR) (Utilisez RCL_PROXYSEX comme paramètre.)
BBH_B225	Appelez Information sur l'allaitement (BRI) (Utilisez RCL_PROXYSEX comme paramètre.)
BBH_B230	Appelez Demande à l'enfant de revenir (RCR) (Utilisez RCL_PROXYSEX comme paramètre.)
BBH_B235	Appelez Population active (LAF) (Utilisez RCR_PROXYSEX comme paramètre.)
Programmeur :	Appelez le bloc LMAM (harmonisé), le bloc LMA2 (harmonisé), le bloc LMA3 (harmonisé), le bloc LMA4 (harmonisé), le bloc LMA5 (harmonisé) et le bloc LMH.
BBH_B240	Appelez Renseignements sociodémographiques (SDC) (Utilisez RCR_PROXYSEX comme paramètre.)
Programmeur :	Appelez le bloc IMG, le bloc ILU (harmonisé), le bloc AMB (harmonisé) et le bloc PG (harmonisé).
BBH_B245	Appelez Langue élargi (LAE) (Utilisez RCR_PROXYSEX comme paramètre.)
Programmeur :	Appelez le bloc LLU (harmonisé).
BBH_B250	Appelez Éducation (EDU) (Utilisez RCR_PROXYSEX comme paramètre.)
Programmeur :	Appelez le bloc EDM (harmonisé) et le bloc ESC1 (harmonisé).
BBH_B255	Appelez Renseignements administratifs (ADM) (Utilisez RCR_PROXYSEX comme paramètre.)
BBH_END	

## Personne fournissant l'information (PPI)

**Aperçu :** PPI identifie la personne qui fournit les renseignements de l'enquête.

On peut choisir parmi une liste des membres du ménage qui ont 12 ans ou plus. La liste comprend aussi la catégorie « 88 » (Non-membre du ménage).

PPI\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

RESPONDENTNAME : nom du répondant

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

SEX\_Q01 : sexe du répondant (1 = masculin; 2 = féminin)

PPI\_N01

INTERVIEWEUR : Choisissez le nom de la personne qui donne l'information. Si la personne n'est pas sur la liste, choisissez « Non-membre du ménage ».

(0 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Affichez tous les membres actuels du ménage (c.-à-d., ceux dont le code de membre est 01, 02, 03, 05 ou 06) qui ont 12 ans et plus. À noter que la catégorie « Non-membre du ménage » sera représentée par le code 88.

PPI\_C02

Si PROXYSEX = 1 ou 2, passez à PPI\_END.  
Sinon, passez à PPI\_N02.

PPI\_N02

INTERVIEWEUR : La personne qui donne l'information est-elle le parent ou le tuteur de ^FNAME?

1 Oui

2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Un parent ou un(une) tuteur(trice) devrait donner l'information pour un répondant ayant moins de 12 ans.

PPI\_C03

Si PPI\_N02 = 2, passez à PPI\_END.  
Sinon, passez à PPI\_N03.

PPI\_N03

INTERVIEWEUR : La personne qui donne l'information est-elle le parent naturel ou biologique de ^FNAME?

1 Oui

2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

PPI\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

**Consentement parental (PGC)**

PGC\_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

AWC\_AGE : âge du répondant

PGC\_C01

Si  $11 < \text{AWC\_AGE} < 16$ , passez à PGC\_N01.  
Sinon, passez à PGC\_END.

PGC\_N01

INTERVIEWEUR : Parce que le répondant sélectionné est âgé de moins de 16 ans, un consentement verbal doit être obtenu d'un parent ou tuteur.

Avez-vous obtenu le consentement verbal d'un parent ou tuteur du répondant sélectionné pour compléter l'interview?

- 1      Oui
- 2      Non
- 3      Sans objet (Pas de parent ou tuteur dans le ménage)  
(NSP, RF ne sont pas permis)

PGC\_END

## Introduction de l'enquête - supplémentaire (INS)

INS\_BEG Variables provenant d'autres composantes :  
PPD\_N01 : La personne qui fournit les renseignements à propos du ménage figurant sur la liste.  
PPI\_N01 : La personne qui fournit les renseignements de l'enquête.

INS\_C01 Si PPD\_N01 <> PPI\_N01, passez à INS\_R01.  
Sinon, passez à INS\_END.

INS\_R01 **Un des buts de l'enquête est d'obtenir des renseignements qui aideront à améliorer les programmes et les services de santé au Canada. Les renseignements que vous fournissez pourraient être utilisés par Statistique Canada à d'autres fins statistiques et de recherche.**

**Cette enquête vise à recueillir de l'information sur la santé et les habitudes de vie des Canadiens et des Canadiennes. La première partie de l'enquête est cette interview, qui inclut des questions sur des sujets reliés à la santé. La deuxième partie de l'enquête est un rendez-vous à une clinique mobile pour recueillir des mesures physiques directes comme la tension artérielle, la taille et le poids, et évaluer votre vision et votre densité osseuse.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Texte d'aide : Objet :  
- présenter l'enquête aux répondants pour qu'ils en connaissent la nature et les buts

Fonctionnalité :  
- les réponses <F5> " Refus " et <F6> " Ne sait pas " ne sont pas permises pour cette question

Programmeur : Le champ peut être laissé vide et ne devrait pas être inclus dans le fichier de données envoyé.  
NSP, RF ne sont pas permis.

INS\_R02 **Vos réponses sont recueillies en vertu de la Loi sur la statistique et resteront strictement confidentielles. Bien que votre participation à cette enquête soit volontaire, votre coopération est importante afin que les renseignements recueillis puissent être les plus exacts et les plus complets possible. (Numéro d'enregistrement : SQC/SAN-084-75364)**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Texte d'aide :

Objet :

- affirmer que les renseignements relatifs aux répondants sont confidentiels et que la participation de ces derniers est importante pour assurer l'exactitude des données
- le numéro d'enregistrement peut être fourni aux répondants à des fins de vérification de l'enquête

Fonctionnalité :

- les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question

Programmeur :

Le champ peut être laissé vide et ne devrait pas être inclus dans le fichier de données envoyé.  
NSP, RF ne sont pas permis.

INS\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Vidéo (VID)

VID\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

VID\_N11

INTERVIEWEUR : Avez-vous déjà montré la vidéo à FNAME?

1 Oui

2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

*La vidéo devra être téléchargée comme icône sur le bureau de l'ordinateur portable. La vidéo devrait avoir la capacité d'être supprimée. La vidéo doit être ouverte avant Blaise pour que l'intervieweur puisse montrer la vidéo à n'importe quel temps (et aussi souvent que nécessaire) durant l'entrevue.*

VID\_END



## État de santé général (GEN)

GEN\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

GEN\_D001

Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT\_SANTE = « votre santé ».

Autrement, DT\_SANTE = « la santé de (d') ^FNAME ».

GEN\_R001

**Cette enquête porte sur différents aspects de [votre santé/la santé de (d') ^FNAME]. Il y a des questions sur l'activité physique, la nutrition, l'environnement et l'état de santé. Par santé, nous entendons non seulement l'absence de maladie ou de blessure mais aussi le bien-être physique, mental et social.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur < 1 > pour continuer.

GEN\_Q005

**En général, diriez-vous que [votre santé/la santé de (d') ^FNAME] est... ?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

1 **Excellente**

2 **Très bonne**

3 **Bonne**

4 **Passable**

5 **Mauvaise**

NSP, RF

Texte d'aide :

Tag : Santé perçue

*La santé perçue est un indicateur de l'état de santé global d'une personne. Il peut refléter certains aspects de la santé qui ne sont pas saisis dans d'autres mesures tels que le premier stade d'une maladie, la gravité d'une maladie, certains aspects positifs de l'état de santé, les ressources physiologiques et psychologiques, ainsi que le fonctionnement social et mental. La santé perçue fait référence à la perception d'une personne de sa santé en général, ou dans le cas d'une interview par procuration, la perception de la personne qui répond. La santé fait non seulement référence à l'absence de maladie ou de blessure, mais aussi à un bien-être physique, mental et social.*

GEN\_Q010

**Comparativement à l'an dernier, comment évaluez-vous, maintenant, votre santé? Est-elle... ?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Bien meilleure maintenant que l'an dernier**
  - 2 **Un peu meilleure maintenant (que l'an dernier)**
  - 3 **À peu près la même que l'an dernier**
  - 4 **Un peu moins bonne maintenant (que l'an dernier)**
  - 5 **Bien moins bonne maintenant (que l'an dernier)**
- NSP, RF

GEN\_C015

Si PROXYSEX = 3 ou 4, passez à GEN\_C025.  
Sinon, passez à GEN\_Q015.

GEN\_Q015

**Sur une échelle de 0 à 10, où 0 signifie « Très insatisfait » et 10 « Très satisfait », quel sentiment éprouvez-vous présentement à l'égard de votre vie en général?**

- 0 Très insatisfait
- 1 |
- 2 |
- 3 |
- 4 |
- 5 |
- 6 |
- 7 |
- 8 |
- 9 |
- 10 Très satisfait

|\_||  
(MIN : 0)  
(MAX : 10)

NSP, RF

GEN\_Q020

**En général, diriez-vous que votre santé mentale est... ?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Excellente**
  - 2 **Très bonne**
  - 3 **Bonne**
  - 4 **Passable**
  - 5 **Mauvaise**
- NSP, RF

GEN\_C025

Si AWC\_AGE < 12, passez à GEN\_C035A.  
Sinon, passez à GEN\_Q025.

GEN\_Q025

**En pensant à la quantité de stress dans votre vie, diriez-vous que la plupart de vos journées sont... ?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Pas du tout stressantes
- 2 Pas tellement stressantes
- 3 Un peu stressantes
- 4 Assez stressantes
- 5 Extrêmement stressantes

NSP, RF

GEN\_Q030

**Au cours des 12 derniers mois, est-ce que votre activité principale était de travailler à un emploi rémunéré ou à votre propre compte, chercher un emploi rémunéré, étudier, vous occuper des enfants, effectuer des travaux ménagers, être à la retraite ou autre chose?**

INTERVIEWEUR : Si le répondant mentionne une maladie de courte durée, demandez-lui quelle est son activité principale habituelle.

- 01 Travailler à un emploi rémunéré ou à son propre compte
  - 02 Chercher un emploi rémunéré
  - 03 Être aux études
  - 04 S'occuper des enfants
  - 05 Travaux ménagers
  - 06 À la retraite
  - 07 Congé de maternité/paternité ou parental
  - 08 Maladie de longue durée
  - 09 Bénévolat
  - 10 Soins à des membres de la famille ou des amis pour un problème de santé de longue durée
  - 11 Autre - Précisez
- NSP, RF

(Passez à GEN\_S030)

Texte d'aide :

*L'activité principale signifie l'activité à laquelle le répondant passe le plus de temps : travail, recherche d'emploi, études, s'occuper des enfants, etc.*

*De nombreux étudiants occupent également des emplois. Acceptez l'interprétation de l'étudiant à l'égard de son activité principale. Cependant, si le répondant signale que son activité principale est de suivre des cours parrainés par son employeur, l'activité principale du répondant devrait être «travailler».*

GEN\_S030

**(Au cours des 12 derniers mois, est-ce que votre activité principale était de travailler à un emploi rémunéré ou à votre propre compte, chercher un emploi rémunéré, étudier, vous occuper des enfants, effectuer des travaux ménagers, être à la retraite ou autre chose?)**

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

*Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.*

GEN\_C035A

Si AWC\_AGE < 15 ou > 75, passez à GEN\_C045.  
Sinon, passez à GEN\_C035B.

GEN\_C035B

Si GEN\_Q030 = 1, passez à GEN\_C040.  
Sinon, passez à GEN\_Q035.

GEN\_Q035

**À un moment quelconque au cours des 12 derniers mois, avez-vous travaillé à un emploi ou à une entreprise?**

1 Oui

2 Non

(Passez à GEN\_C045)

NSP, RF

(Passez à GEN\_C045)

GEN\_C040

Si PROXYSEX = 3 ou 4, passez à GEN\_D055.  
Sinon, passez à GEN\_Q040.

GEN\_Q040

**La question suivante porte sur votre entreprise ou emploi principal au cours des 12 derniers mois.**

**Diriez-vous que la plupart de vos journées au travail étaient... ?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

1 Pas du tout stressantes

2 Pas tellement stressantes

3 Un peu stressantes

4 Assez stressantes

5 Extrêmement stressantes

NSP, RF

GEN\_C045

Si PROXYSEX = 3 ou 4, passez à GEN\_D055.  
Sinon, passez à GEN\_Q045.

GEN\_Q045

**Comment décririez-vous votre sentiment d'appartenance à votre communauté locale? Diriez-vous qu'il est... ?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

1 Très fort

2 Plutôt fort

3 Plutôt faible

4 Très faible

NSP, RF

GEN\_Q050

**Diriez-vous que votre qualité de vie est... ?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1      **Excellente**
- 2      **Très bonne**
- 3      **Bonne**
- 4      **Passable**
- 5      **Mauvaise**

NSP, RF

GEN\_D055

Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT\_GEN20TEXTF = « 'Avez-vous' ».  
Autrement, DT\_GEN20TEXTF = « '^FNAME a-vous' ».

GEN\_Q055

**['Avez-vous'/'^FNAME a-vous'] un médecin régulier?**

INTERVIEWEUR : Inclure un pédiatre.

- 1      Oui
- 2      Non

NSP, RF

GEN\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Indice de l'état de santé (HUI)

Contenu thématique

HUI\_BEG

Contenu thématique

Variables externes requises :  
Variables provenant d'autres composantes :  
AWC\_AGE : âge du répondant  
FNAME : prénom du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :  
PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée  
1 = sexe masculin, sans personne interposée  
2 = sexe féminin, sans personne interposée  
3 = sexe masculin, avec personne interposée  
4 = sexe féminin, avec personne interposée

La version utilisée dans le cadre de l'ECMS est l'indice de l'état de santé (HUI 3, pour Health Utilities Index) pour l'ENSP (1999). Les questions diffèrent légèrement du HUI 3 d'origine, créé par le Centre for Health Economics and Policy Analysis de l'Université McMaster et fondé sur le Comprehensive Health Status Measurement System (CHSMS).

L'indice peut servir à décrire ou à surveiller la santé de populations générales. Les analystes peuvent utiliser une échelle d'utilité à un seul attribut ou examiner l'état de santé global (niveaux pour les huit attributs) sur l'échelle d'utilité afin de produire une mesure de la qualité de vie liée à la santé perçue.

HUI\_C001

Si AWC\_AGE < 6, passez à HUI\_END.  
Sinon, passez à HUI\_R001.

HUI\_R001

**Les questions suivantes concernent votre état de santé au quotidien.**

**Il se peut que vous pensiez que certaines questions ne s'appliquent pas à vous, mais il est important que nous posions les mêmes questions à tout le monde.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

HUI\_D005

Si AWC\_AGE < 12, DT\_HUI005TEXTF = « clairement et sans distorsion les mots dans un livre, ».  
Sinon, DT\_HUI005TEXTF = « assez bien pour lire le journal ».

HUI\_Q005

**Habituellement, voyez-vous [clairement et sans distorsion les mots dans un livre,/assez bien pour lire le journal] sans lunettes ou verres de contact?**

1 Oui (Passez à HUI\_Q020)  
2 Non  
NSP, RF

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

HUI_Q010	<b>Habituellement, voyez-vous [clairement et sans distorsion les mots dans un livre,/assez bien pour lire le journal] <u>avec</u> des lunettes ou des verres de contact?</b>
	1 Oui (Passez à HUI_Q020)
	2 Non
	NSP, RF
HUI_Q015	<b>Êtes-vous capable de voir quoi que ce soit?</b>
	1 Oui
	2 Non (Passez à HUI_Q030)
	NSP, RF (Passez à HUI_Q030)
HUI_Q020	<b>Voyez-vous assez bien pour reconnaître un ami ou une amie de l'autre côté de la rue <u>sans</u> lunettes ou verres de contact?</b>
	1 Oui (Passez à HUI_Q030)
	2 Non
	NSP, RF (Passez à HUI_Q030)
HUI_Q025	<b>Habituellement, voyez-vous assez bien pour reconnaître un ami ou une amie de l'autre côté de la rue <u>avec</u> des lunettes ou des verres de contact?</b>
	1 Oui
	2 Non
	NSP, RF
HUI_Q030	<b>Habituellement, pouvez-vous entendre les propos d'une conversation dans un groupe d'au moins trois personnes <u>sans</u> l'aide d'une prothèse auditive?</b>
	1 Oui (Passez à HUI_D055)
	2 Non
	NSP, RF (Passez à HUI_D055)
HUI_Q035	<b>Habituellement, pouvez-vous entendre les propos d'une conversation dans un groupe d'au moins trois personnes <u>avec</u> l'aide d'une prothèse auditive?</b>
	1 Oui (Passez à HUI_Q045)
	2 Non
	NSP, RF
HUI_Q040	<b>Pouvez-vous entendre quoi que ce soit?</b>
	1 Oui
	2 Non (Passez à HUI_D055)
	NSP, RF (Passez à HUI_D055)
HUI_Q045	<b>Habituellement, pouvez-vous entendre les propos d'une conversation avec une autre personne dans une pièce silencieuse <u>sans</u> l'aide d'une prothèse auditive?</b>

1 Oui (Passez à HUI\_D055)  
 2 Non  
 NSP  
 RF (Passez à HUI\_D055)

HUI\_Q050 **Habituellement, pouvez-vous entendre les propos d'une conversation avec une autre personne dans une pièce silencieuse avec l'aide d'une prothèse auditive?**

1 Oui  
 2 Non  
 NSP, RF

HUI\_D055 Si AWC\_AGE < 12, DT\_HUI055TEXTF = « Les questions suivantes portent sur la santé quotidienne de (d') . Elles visent plutôt vos capacités comparativement à celles d'autres enfants du même âge. ».  
 Sinon, DT\_HUI055TEXTF = « EMPTY ».

HUI\_Q055 **[Les questions suivantes portent sur la santé quotidienne de (d') . Elles visent plutôt vos capacités comparativement à celles d'autres enfants du même âge./EMPTY]**

**Habituellement, êtes-vous parfaitement compris lorsque vous parlez dans votre langue avec des inconnus?**

INTERVIEWEUR : Ces questions ont pour but d'évaluer les capacités du répondant de parler et de se faire comprendre (et non sa capacité de communiquer). Par exemple, un répondant incapable de parler, mais qui utilise le langage gestuel pour communiquer, est considéré comme ayant un trouble de l'élocution.

1 Oui (Passez à HUI\_Q075)  
 2 Non  
 NSP  
 RF (Passez à HUI\_Q075)

HUI\_Q060 **Êtes-vous partiellement compris lorsque vous parlez à des inconnus?**

1 Oui  
 2 Non  
 NSP, RF

HUI\_Q065 **Êtes-vous parfaitement compris lorsque vous parlez à des personnes qui vous connaissent bien?**

1 Oui (Passez à HUI\_Q075)  
 2 Non  
 NSP  
 RF (Passez à HUI\_Q075)

HUI\_Q070 **Êtes-vous partiellement compris lorsque vous parlez à des personnes qui vous connaissent bien?**



1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

HUI\_Q075 **Habituellement, pouvez-vous marcher dans le quartier sans difficulté et sans aide technique comme un appareil orthopédique, une canne ou des béquilles?**

1 Oui (Passez à HUI\_Q110)  
2 Non (Passez à HUI\_Q110)  
NSP, RF

HUI\_Q080 **Pouvez-vous marcher?**

1 Oui  
2 Non (Passez à HUI\_Q095)  
NSP, RF (Passez à HUI\_Q095)

HUI\_Q085 **Avez-vous besoin d'aide technique comme un appareil orthopédique, une canne ou des béquilles pour marcher dans le quartier?**

1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

HUI\_Q090 **Avez-vous besoin de l'aide d'une autre personne pour marcher?**

1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

HUI\_Q095 **Avez-vous besoin d'un fauteuil roulant pour vous déplacer?**

1 Oui  
2 Non (Passez à HUI\_Q110)  
NSP, RF (Passez à HUI\_Q110)

HUI\_Q100 **A quelle fréquence utilisez-vous un fauteuil roulant?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

1 **Toujours**  
2 **Souvent**  
3 **Parfois**  
4 **Jamais**  
NSP, RF

HUI\_Q105 **Avez-vous besoin de l'aide d'une autre personne pour vous déplacer en fauteuil roulant?**

1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

HUI\_Q110 **Habituellement, pouvez-vous saisir et manipuler des petits objets, comme un crayon ou des ciseaux?**

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	1	Oui	(Passez à HUI_D130A)
	2	Non	
	NSP, RF		(Passez à HUI_D130A)
HUI_Q115	<b>En raison des limitations de l'usage de vos mains ou de vos doigts, avez-vous besoin de l'aide d'une autre personne?</b>		
	1	Oui	
	2	Non	(Passez à HUI_Q125)
	NSP, RF		(Passez à HUI_Q125)
HUI_Q120	<b>Avez-vous besoin de l'aide d'une autre personne pour accomplir...?</b>		
	<u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant.		
	1	Certaines tâches	
	2	La plupart des tâches	
	3	Presque toutes les tâches	
	4	Toutes les tâches	
	NSP, RF		
HUI_Q125	<b>En raison des limitations de l'usage de vos mains ou de vos doigts, avez-vous besoin d'équipement spécial, comme, par exemple, un appareil pour vous aider à vous habiller?</b>		
	1	Oui	
	2	Non	
	NSP, RF		
HUI_D130A	Si PROXYSEX = 1, DT_VOUS6 = « Vous décririez-vous ».		
	Si PROXYSEX = 2, DT_VOUS6 = « Vous décririez-vous ».		
	Si PROXYSEX = 3, DT_VOUS6 = « Décririez-vous ^FNAME ».		
	Si PROXYSEX = 4, DT_VOUS6 = « Décririez-vous ^FNAME ».		
HUI_D130B	Sans Objet		
HUI_Q130	<b>[Vous décririez-vous/Vous décririez-vous/Décririez-vous ^FNAME/Décririez-vous ^FNAME] comme étant <u>habituellement</u>...?</b>		
	<u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant.		
	1	Heureux et intéressé à vivre	
	2	Plutôt heureux	
	3	Plutôt malheureux	
	4	Malheureux et peu intéressé à vivre	
	5	Si malheureux que la vie ne vaut pas la peine d'être vécue	
	NSP, RF		
HUI_Q135	<b>Comment décririez-vous votre capacité <u>habituelle</u> à vous souvenir des choses?</b>		

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Capable de vous souvenir de la plupart des choses
  - 2 Plutôt porté à oublier des choses
  - 3 Très porté à oublier des choses
  - 4 Incapable de vous rappeler quoi que ce soit
- NSP, RF

HUI\_Q140

**Comment décririez-vous votre capacité habituelle à penser et à résoudre les problèmes de tous les jours?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Capable de penser clairement et de régler des problèmes
  - 2 Éprouve un peu de difficulté
  - 3 Éprouve une certaine difficulté
  - 4 Éprouve beaucoup de difficulté
  - 5 Incapable de penser ou de régler des problèmes
- NSP, RF

HUI\_D145

SI PROXYSEX= 3, 4, DT\_DOULEURS = « le niveau de douleurs ou malaise habituellement ressenti par ^FNAME ».  
Sinon, DT\_DOULEURS = « votre niveau de douleurs ou malaise habituellement ressenti ».

HUI\_R145

**Les questions suivantes concernent [le niveau de douleurs ou malaise habituellement ressenti par ^FNAME/votre niveau de douleurs ou malaise habituellement ressenti]. Elles ne portent pas sur des maladies comme le rhume qui affectent les personnes pendant de courtes périodes.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

HUI\_Q145

**Habituellement, êtes-vous sans douleurs ou malaises?**

- 1 Oui (Passez à HUI\_END)
  - 2 Non (Passez à HUI\_END)
- NSP, RF

HUI\_Q150

**Comment décririez-vous l'intensité des douleurs ou des malaises que vous ressentez généralement?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1      **Faible**
- 2      **Moyenne**
- 3      **Forte**

NSP, RF

HUI\_Q155

**Combien d'activités vos douleurs ou vos malaises vous empêchent-ils de faire?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1      **Aucune**
- 2      **Quelques-unes**
- 3      **Plusieurs**
- 4      **La plupart**

NSP, RF

HUI\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Problèmes de santé chroniques (CCC)

CCC\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

SEX\_Q01 : sexe du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

CCC\_R11

**Les questions qui suivent portent sur certains problèmes de santé de longue durée que (qu') vous pouvez avoir. Par « problème de santé de longue durée », on entend un état qui dure ou qui devrait durer 6 mois ou plus et qui a été diagnostiqué par un professionnel de la santé.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

CCC\_Q11

**^FAITES\_C-vous de l'asthme?**

1 Oui

2 Non

(Passez à CCC\_D14)

NSP, RF

(Passez à CCC\_D14)

CCC\_Q12

**Quel âge aviez-vous lorsque ceci a été diagnostiqué pour la première fois?**

INTERVIEWEUR : Maximum est ^AWC\_AGE.

|\_|\_| Âge en années

(MIN : 0)

(MAX : 79)

NSP, RF

CCC\_Q13

**Avez-vous eu des symptômes d'asthme ou fait des crises d'asthme au cours des 12 derniers mois?**

1 Oui

2 Non

NSP, RF

CCC\_D14

Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT\_CCC14TEXTF = « Êtes-vous ».

Autrement, DT\_CCC14TEXTF = « ^FNAME est-vous ».

CCC\_Q14

**[Êtes-vous/^FNAME est-vous] atteint de bronchite chronique, d'emphysème ou d'une maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC)?**



- 1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

Texte d'aide :

Le terme **arthrite** signifie « inflammation des articulations » et englobe plus de 100 maladies et troubles médicaux qui touchent les articulations, les tissus entourant celles-ci, et d'autres tissus conjonctifs, causant de la douleur, de l'enflure et de la raideur, ce qui mène souvent à une incapacité.

**L'arthrose** est le résultat de la détérioration du cartilage et de l'épaississement des os qui se trouvent en dessous, dans une ou plusieurs articulations. L'arthrose endommage les articulations, cause de la douleur et de la raideur. Elle affecte habituellement les mains, les pieds, les genoux, la colonne vertébrale et les hanches.

**La polyarthrite rhumatoïde** est un type d'arthrite inflammatoire et une maladie auto-immune. Le système immunitaire du corps s'attaque aux articulations (principalement aux mains, aux poignets et aux pieds), ce qui cause de la douleur, de l'inflammation et du dommage aux articulations. La polyarthrite rhumatoïde peut aussi affecter d'autres organes, comme les yeux, le cœur et les poumons.

**Rhumatisme** est un ancien terme utilisé pour décrire bon nombre de douleurs aux muscles, aux tendons, aux articulations et aux os. Le terme est toujours utilisé dans le langage courant, mais il n'existe plus de maladie appelée officiellement « rhumatisme ». On dit que le rhumatisme est localisé, régional ou généralisé. Le rhumatisme localisé inclut la bursite et la tendinite. Le rhumatisme régional entraîne de la douleur à la paroi de la cage thoracique, à l'articulation temporo-mandibulaire et des douleurs myofasciales. Le rhumatisme généralisé englobe la fibromyalgie. Une autre catégorie de rhumatisme est le rhumatisme psychogène. Le patient qui en est atteint rapporte des douleurs variables aux muscles et aux articulations qui ne correspondent pas véritablement à l'anatomie et à la physiologie. On croit qu'il pourrait y avoir des causes psychologiques sous-jacentes causant les symptômes.

**La goutte** est une maladie caractérisée par une inflammation des petites articulations, surtout dans le gros orteil.

CCC\_Q24

**Souffrez-vous de maux de dos, excluant la scoliose, la fibromyalgie et l'arthrite?**

- 1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

CCC\_C25

Si AWC\_AGE > 39, passez à CCC\_Q25.  
Sinon, passez à CCC\_C31.

CCC\_Q25

**Souffrez-vous d'ostéoporose?**

- 1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

CCC\_C31

Si AWC\_AGE < 6, passez à CCC\_Q35.  
Sinon, passez à CCC\_D31.

CCC\_D31

Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT\_CCC31TEXTF = « Faites-vous ».  
Autrement, DT\_CCC31TEXTF = « ^FNAME fait-vous ».

CCC\_Q31 (Rappelez-vous, nous nous intéressons aux problèmes de santé diagnostiqués par un professionnel de la santé.)

[Faites-vous/^FNAME fait-vous] de l'hypertension (de la haute pression)?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

CCC\_Q32 Au cours du dernier mois, avez-vous pris des médicaments pour l'hypertension?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

CCC\_Q33 A-t-on déjà mesuré votre taux de cholestérol sanguin?

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à CCC\_Q35)
- NSP, RF (Passez à CCC\_Q35)

CCC\_D34 Si AWC\_AGE < 12, DT\_CCC34YOUF = « vous ».  
Sinon, DT\_CCC34YOUF = « vous ».

CCC\_Q34 Un professionnel de la santé [vous/vous] a-t-il déjà dit que votre taux de cholestérol sanguin était élevé?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

CCC\_Q35 Êtes-vous atteint de la maladie cœliaque?

INTERVIEWEUR : La maladie cœliaque est caractérisée par une inflammation de la muqueuse de l'intestin grêle engendrée par une réaction immunitaire à la consommation de gluten, une protéine présente dans le blé, l'orge et le seigle.

Inclure la maladie cœliaque diagnostiquée non-symptomatique.

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

CCC\_Q36 Êtes-vous atteint d'une maladie inflammatoire de l'intestin, comme la maladie de Crohn ou la colite ulcéreuse?



INTERVIEWEUR : La maladie inflammatoire chronique de l'intestin est caractérisée par une inflammation de la paroi d'une partie du tube digestif. On la connaît également sous le nom de colite ulcéreuse, maladie de Crohn ou iléite régionale. N'incluez pas le syndrome du côlon irritable.

1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

CCC\_Q51

**(Rappelez-vous, nous nous intéressons aux problèmes de santé diagnostiqués par un professionnel de la santé.)**

**[Êtes-vous/^FNAME est-vous] atteint du diabète?**

INTERVIEWEUR : Excluez les répondants à qui l'on a dit qu'ils avaient du prédiabète. Seuls les répondants atteints du diabète de type 1, de type 2 ou du diabète gestationnel devraient répondre « oui » à cette question.

1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

(Passez à CCC\_D59)  
(Passez à CCC\_D59)

Texte d'aide :

**Le prédiabète** est une condition qui se présente lorsque le taux de glucose sanguin est plus élevé qu'à la normale, mais pas suffisamment élevé pour poser un diagnostic de diabète de type 2. Bien que ce ne sont pas toutes les personnes atteintes du prédiabète qui développeront le diabète de type 2, plusieurs en souffriront.

**Le diabète de type 1** est une forme de diabète qui survient quand le pancréas cesse de produire l'insuline dont le corps a besoin pour transformer le sucre en source d'énergie. Cette forme de diabète apparaît habituellement durant l'enfance ou l'adolescence. Les personnes atteintes de diabète de type 1 se font des injections d'insuline pour gérer leur diabète.

**Le diabète de type 2** est une forme de diabète qui survient quand le corps est incapable de produire suffisamment d'insuline ou réagit mal à celle qu'il produit. Cette forme de diabète affecte normalement les personnes âgées de plus de 40 ans, mais on l'observe aussi chez les enfants et les adolescents. Certaines personnes souffrant de diabète de type 2 peuvent recevoir des injections d'insuline. Toutefois, la gestion de la maladie en suivant un régime alimentaire, en maintenant un poids santé, en faisant de l'exercice ou en prenant des comprimés pour réguler la glycémie sont des traitements plus courants.

**Le diabète gestationnel** est une forme de diabète qui apparaît chez les femmes durant la grossesse et disparaît après l'accouchement. Le diabète gestationnel accroît le risque, chez la mère et l'enfant, de développer le diabète de type 2.

CCC\_Q53

**Quel âge aviez-vous lorsque ceci a été diagnostiqué pour la première fois?**

INTERVIEWEUR : Maximum est ^AWC\_AGE.

|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 79)

NSP, RF

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

CCC\_C54A Si (AWC\_AGE > 12) et (SEX\_Q01 = 2) et (CCC\_Q53 = DK ou RF), passez à CCC\_Q54.  
Sinon, passez à CCC\_C54B.

CCC\_C54B Si (AWC\_AGE < 13) ou (SEX\_Q01 = 1) ou (CCC\_Q53 < 13) ou (CCC\_Q53 > 59), passez à CCC\_Q56.  
Sinon, passez à CCC\_Q54.

CCC\_Q54 **Étiez-vous enceinte lorsqu'on a posé le diagnostic de diabète pour la première fois?**

- 1 Oui  
2 Non (Passez à CCC\_Q56)  
NSP, RF (Passez à CCC\_Q56)

CCC\_Q55 **À un moment autre que pendant la grossesse, un professionnel de la santé vous a-t-il déjà dit que vous avez du diabète?**

- 1 Oui  
2 Non (Passez à CCC\_D59)  
NSP, RF (Passez à CCC\_D59)

CCC\_Q56 **A-t-on diagnostiqué chez vous...?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 **Le diabète insulino-dépendant - Type 1**  
2 **Le diabète non insulino-dépendant - Type 2**  
NSP, RF (Passez à CCC\_D59)

Texte d'aide :

**Le diabète insulino-dépendant ou le diabète de type 1** est une forme de diabète qui survient quand le pancréas cesse de produire l'insuline dont le corps a besoin pour transformer le sucre en source d'énergie. Cette forme de diabète apparaît habituellement durant l'enfance ou l'adolescence. Les personnes atteintes de diabète de type 1 se font des injections d'insuline pour gérer leur diabète.

**Le diabète non insulino-dépendant ou le diabète de type 2** est une forme de diabète qui survient quand le corps est incapable de produire suffisamment d'insuline ou réagit mal à celle qu'il produit. Cette forme de diabète affecte normalement les personnes âgées de plus de 40 ans, mais on l'observe aussi chez les enfants et les adolescents. Certaines personnes souffrant de diabète de type 2 peuvent recevoir des injections d'insuline. Toutefois, la gestion de la maladie en suivant un régime alimentaire, en maintenant un poids santé, en faisant de l'exercice ou en prenant des comprimés pour réguler la glycémie sont des traitements plus courants.

CCC\_Q57 **Combien de temps après avoir reçu un diagnostic de diabète avez-vous commencé à prendre de l'insuline?**

	<p>1 Moins d'un mois</p> <p>2 1 mois à moins de 2 mois</p> <p>3 2 mois à moins de 6 mois</p> <p>4 6 mois à moins d'un an</p> <p>5 Un an ou plus</p> <p>6 Jamais (Passez à CCC_Q59)</p> <p>NSP, RF</p>
CCC_Q58	<p><b>Présentement, prenez-vous de l'insuline pour votre diabète?</b></p> <p>1 Oui</p> <p>2 Non</p> <p>NSP, RF</p>
CCC_Q59	<p><b>Au cours du dernier mois, avez-vous pris des pilules pour contrôler votre niveau de sucre?</b></p> <p>1 Oui</p> <p>2 Non</p> <p>NSP, RF</p>
CCC_D61	<p>Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT_CCC61TEXTF = « Souffrez-vous ».</p> <p>Autrement, DT_CCC61TEXTF = « ^FNAME souffre-vous ».</p>
CCC_Q61	<p><b>[Souffrez-vous/^FNAME souffre-vous] d'une maladie cardiaque?</b></p> <p>1 Oui</p> <p>2 Non (Passez à CCC_D63)</p> <p>NSP, RF (Passez à CCC_D63)</p>
CCC_Q62	<p><b>Quel âge aviez-vous lorsque ceci a été diagnostiqué pour la première fois?</b></p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Maximum est ^AWC_AGE.</p> <p> _ _  Age en années</p> <p>(MIN : 0)</p> <p>(MAX : 79)</p> <p>NSP, RF</p>
CCC_D63	<p>Si AWC_AGE &lt; 12, DT_CCC63YOUF = « vous ».</p> <p>Sinon, DT_CCC63YOUF = « vous ».</p>
CCC_Q63	<p><b>Un professionnel de la santé [vous/vous] a-t-il déjà dit que vous avez eu une crise cardiaque?</b></p> <p>1 Oui</p> <p>2 Non</p> <p>NSP, RF</p>
CCC_Q71	<p><b>[Souffrez-vous/^FNAME souffre-vous] d'un cancer?</b></p>

1 Oui (Passez à CCC\_Q73)  
 2 Non  
 NSP, RF (Passez à CCC\_C81)

CCC\_Q72 **Avez-vous déjà été diagnostiqué d'un cancer?**

1 Oui  
 2 Non (Passez à CCC\_C81)  
 NSP, RF (Passez à CCC\_C81)

CCC\_Q73 **Quel âge aviez-vous lorsque ceci a été diagnostiqué pour la première fois?**

INTERVIEWEUR : Maximum est ^AWC\_AGE.

|\_|\_| Âge en années  
 (MIN : 0)  
 (MAX : 79)

NSP, RF

CCC\_D74 Si CCC\_Q71 = 1, DT\_CCC74TEXTF = « souffrez-vous ».  
 Autrement, DT\_CCC74TEXTF = « souffriez-vous ».

CCC\_C74 Si SEX\_Q01 = 1, passez à CCC\_Q75.  
 Sinon, passez à CCC\_Q74.

CCC\_Q74 **De quel type de cancer [souffrez-vous/souffriez-vous]?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

01 Cancer du sein  
 02 Cancer du côlon et du rectum  
 03 Cancer de la peau (mélanome)  
 04 Cancer de la peau (sans mélanome)  
 05 Cancer de l'ovaire  
 06 Cancer du col de l'utérus  
 07 Cancer de l'utérus  
 08 Autre - précisez (Passez à CCC\_S74)  
 NSP, RF

Passez à CCC\_C81

CCC\_S74 **(De quel type de cancer [souffrez-vous/souffriez-vous]?)**

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à CCC\_C81

Programmeur :

<< EMPTY>> n'est pas permis.

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

CCC\_Q75

**De quel type de cancer [souffrez-vous/souffriez-vous]?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Cancer de la prostate
  - 2 Cancer du côlon et du rectum
  - 3 Cancer de la peau (mélanome)
  - 4 Cancer de la peau (sans mélanome)
  - 5 Autre - précisez (Passez à CCC\_S75)
- NSP, RF

Passez à CCC\_C81

CCC\_S75

**(De quel type de cancer [souffrez-vous/souffriez-vous]?)**

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

<< EMPTY>> n'est pas permis.

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

CCC\_C81

Si AWC\_AGE < 12, passez à CCC\_Q83.

Sinon, passez à CCC\_Q81.

CCC\_Q81

**Rappelez-vous, nous nous intéressons aux problèmes de santé diagnostiqués par un professionnel de la santé.**

**[Êtes-vous/AFNAME est-vous] atteint de troubles dus à un accident vasculaire cérébral (AVC)?**

INTERVIEWEUR : Aussi appelé « accident cérébro-vasculaire ».

1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

CCC\_Q82

**Êtes-vous atteint d'un problème de la thyroïde?**

1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

CCC\_Q83

**Êtes-vous atteint d'un trouble de l'humeur tel que la dépression, le trouble bipolaire, la manie ou la dysthymie?**

INTERVIEWEUR : Incluez la maniaque-dépression.

1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

CCC\_C92

Si AWC\_AGE < 12, passez à CCC\_Q95.  
Sinon, passez à CCC\_Q92.

CCC\_Q92

**Êtes-vous atteint d'insuffisance rénale chronique?**

INTERVIEWEUR : Inclure une faible fonction rénale; des protéines ou du sang dans l'urine; une maladie rénale; a actuellement ou a déjà eu des traitements de dialyse; être en attente d'une greffe de rein.

Exclure le calcul rénal, les pierres au rein ou une infection.

1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

CCC\_Q93

**Avez-vous une maladie du foie ou des problèmes de vésicule biliaire?**

1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

(Passez à CCC\_Q95)  
(Passez à CCC\_Q95)

CCC\_Q94

**Quel type de maladie du foie ou de problème de vésicule biliaire avez-vous?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées. Si le répondant dit que sa vésicule biliaire a été enlevée et qu'aucune autre réponse n'a été fournie à cette question, retournez à CCC\_Q93 et choisissez « Non ».

- 1 Hépatite A
  - 2 Hépatite B
  - 3 Hépatite C
  - 4 Jaunisse
  - 5 Cirrhose
  - 6 Calculs biliaires
  - 7 Autre - Précisez (Passez à CCC\_S94)
- NSP, RF

Passez à CCC\_C95

CCC\_S94

**(Quel type de maladie du foie ou de problème de vésicule biliaire avez-vous?)**

INTERVIEWEUR : Précisez

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

<< EMPTY >> n'est pas permis. Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

CCC\_C95

Si <1>, <2> ou <3> est sélectionné à CCC\_Q94, passez à CCC\_Q101. Sinon, passez à CCC\_Q95.

CCC\_Q95

**Souffrez-vous de l'hépatite?**

- 1 Oui
  - 2 Non
- NSP, RF
- (Passez à CCC\_Q101)  
(Passez à CCC\_Q101)

CCC\_Q96

**De quel type d'hépatite souffrez-vous?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Hépatite A
  - 2 Hépatite B
  - 3 Hépatite C
- NSP, RF

CCC\_Q101

**[Êtes-vous/^FNAME est-vous] atteint de tout autre problème de santé physique ou mentale de longue durée diagnostiqué par un professionnel de la santé?**

(Passez à CCC\_END)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(NSP, RF ne sont pas permis)

EMPTY n'est pas permis.  
Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

CCC\_END



## Vision (VIS)

VIS\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

SEX\_Q01 : sexe du répondant

DateLastYearF : la date il y a un an écrite en français

Variables provenant de blocs déjà remplis :

DV\_NONGESTATIONALDIABETES : si le répondant a reçu un diagnostic de diabète gestationnel ou non (1 = Diabète non gestationnel; 2 = Diabète gestationnel). Variable dérivée provenant du bloc CCC.

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

VIS\_R001

**Maintenant, quelques questions sur la santé et les soins de vos yeux.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

VIS\_C005

Si AWC\_AGE < 6, passez à VIS\_Q015.

Sinon, passez à VIS\_Q005.

VIS\_Q005

**Au cours des 12 derniers mois, c'est-à-dire du ^DATELASTYEARF à hier, avez-vous consulté un professionnel des soins de la vue, par exemple un ophtalmologiste ou un optométriste? Ne pas inclure les visites chez un opticien.**

INTERVIEWEUR : Un ophtalmologiste est formé pour fournir des soins de la vue complets, y compris des chirurgies, et une demande de consultation est souvent requise pour obtenir un rendez-vous.

Un optométriste est formé pour procéder à des examens de la vue et prescrire des lunettes. Un rendez-vous peut être pris directement et ne nécessite pas de demande de consultation.

Un opticien est formé pour vendre ou réparer des lunettes et n'effectue pas d'examens de la vue.

1 Oui

2 Non

NSP, RF

(Passez à VIS\_C025)

(Passez à VIS\_C025)

VIS\_Q010

**Quel type de professionnel de soins de la vue avez-vous consulté la dernière fois?**

INTERVIEWEUR : Ne pas inclure les visites chez un opticien.

- 1 Ophtalmologiste
  - 2 Optométriste
  - 3 Autre - Précisez (Passez à VIS\_S010)
- NSP, RF

Passez à VIS\_C025

VIS\_S010

**(Quel type de professionnel de soins de la vue avez-vous consulté la dernière fois?)**

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à VIS\_C025

VIS\_Q015

**Avez-vous déjà eu un examen de la vue? Veuillez inclure la lecture de lettres sur une échelle optométrique ou l'examen de l'œil de l'enfant au moyen d'un faisceau lumineux par un professionnel de la santé.**

- 1 Oui
  - 2 Non (Passez à VIS\_END)
- NSP, RF (Passez à VIS\_END)

VIS\_Q020

**Le dernier examen de la vue a été effectué par...?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

Un ophtalmologiste est formé pour fournir des soins de la vue complets, y compris des chirurgies, et une demande de consultation est souvent requise pour obtenir un rendez-vous.

Un optométriste est formé pour procéder à des examens de la vue et prescrire des lunettes. Un rendez-vous peut être pris directement et ne nécessite pas de demande de consultation.

Un opticien est formé pour vendre ou réparer des lunettes et n'effectue pas d'examens de la vue.

**Ne pas inclure les visites chez un opticien.**

- 1 Un ophtalmologiste
  - 2 Un optométriste
  - 3 Un médecin de famille
  - 4 Un pédiatre
  - 5 Une infirmière scolaire
  - 6 Autre - Précisez (Passez à VIS\_S020)
- NSP, RF

Passez à VIS\_END

VIS\_S020

**(Le dernier examen de la vue a été effectué par...?)**

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à VIS\_END

VIS\_C025

Si (AWC\_AGE > 19 et AWC\_AGE < 40 et  
DV\_NONGESTATIONALDIABETES = 2) ou (AWC\_AGE < 20), passez à  
VIS\_END.  
Sinon, passez à VIS\_R025.

VIS\_R025

**Les questions qui suivent portent sur certains problèmes de vision de  
longue durée que (qu') vous pouvez avoir. Par « problème de santé  
de longue durée », on entend un état qui dure ou qui devrait durer 6  
mois ou plus et qui a été diagnostiqué par un professionnel de la  
santé.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

VIS\_C030

Si (AWC\_AGE > 19 et AWC\_AGE < 40 et  
DV\_NONGESTATIONALDIABETES = 1), passez à VIS\_Q040.  
Sinon, passez à VIS\_Q030.

VIS\_Q030

**Avez-vous déjà eu le glaucome?**

INTERVIEWEUR : Le glaucome est une lésion au nerf optique  
habituellement causée par une pression intraoculaire (œil)  
excessivement élevée.

1 Oui

2 Non

(Passez à VIS\_Q040)

NSP, RF

(Passez à VIS\_Q040)

VIS\_Q035

**Quel âge aviez-vous lorsque ceci a été diagnostiqué pour la première  
fois?**

INTERVIEWEUR : Maximum ^AWC\_AGE.

|\_|\_|

(MIN : 0)

(MAX : 79)

NSP, RF

VIS\_Q040

**Avez-vous déjà eu une rétinopathie diabétique?**

INTERVIEWEUR : La rétinopathie diabétique désigne les dommages à la  
rétine découlant du diabète.

1 Oui

2 Non

(Passez à VIS\_C050)

NSP, RF

(Passez à VIS\_C050)

VIS\_Q045

**Quel âge aviez-vous lorsque ceci a été diagnostiqué pour la première fois?**

INTERVIEWEUR : Maximum ^AWC\_AGE.

1 \_ 1 \_ 1  
(MIN : 0)  
(MAX : 79)

NSP, RF

VIS\_C050

Si (AWC\_AGE > 19 et AWC\_AGE < 40 et  
DV\_NONGESTATIONALDIABETES = 1), passez à VIS\_END.  
Sinon, passez à VIS\_Q050.

VIS\_Q050

**Avez-vous déjà eu une dégénérescence maculaire liée à l'âge (DMLA)?**

INTERVIEWEUR : La DMLA est une perte de la vision centrale causée par la mort de cellules dans le centre de la rétine.

1 Oui  
2 Non (Passez à VIS\_Q060)  
NSP, RF (Passez à VIS\_Q060)

VIS\_Q055

**Quel âge aviez-vous lorsque ceci a été diagnostiqué pour la première fois?**

INTERVIEWEUR : Maximum ^AWC\_AGE.

1 \_ 1 \_ 1  
(MIN : 0)  
(MAX : 79)

NSP, RF

VIS\_Q060

**Avez-vous déjà eu des cataractes?**

INTERVIEWEUR : Une cataracte est l'opacification de la lentille de l'œil.

1 Oui  
2 Non (Passez à VIS\_END)  
NSP, RF (Passez à VIS\_END)

VIS\_Q065

**Dans quel œil?**

1 Droit  
2 Gauche  
3 Les deux  
NSP, RF

VIS\_Q070

**Quel âge aviez-vous lorsque ceci a été diagnostiqué pour la première fois?**

INTERVIEWEUR : Maximum ^AWC\_AGE.

|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 79)

NSP, RF

VIS\_Q075

**Avez-vous déjà subi une chirurgie visant l'extraction de la cataracte?**

1        Oui  
2        Non  
NSP, RF

(Passez à VIS\_Q085)  
(Passez à VIS\_Q085)

VIS\_Q080

**Dans quel œil?**

1        Droit  
2        Gauche  
3        Les deux  
NSP, RF

VIS\_C085

Si (VIS\_Q065 =3 et VIS\_Q080 = 1 ou 2), passez à VIS\_Q085.  
Sinon, passez à VIS\_END.

VIS\_Q085

**ÊTES-VOUS en attente pour une chirurgie visant l'extraction de la cataracte?**

1        Oui  
2        Non  
NSP, RF

VIS\_END

**VPR**

VPR\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

SEX\_Q01 : sexe du répondant

Variables provenant de bloc déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

VPR\_C001

Si AWC\_AGE < 6, passez à VPR\_END.

Sinon, passez à VPR\_D005.

VPR\_D005

Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT\_VISIONF = « vous ».

Si PROXYSEX = 3 ou 4, DT\_VISIONF = « (qu') ».

VPR\_Q005

**Est-ce que [vous/(qu')] portez des lunettes ou des verres de contact?**

1 Oui

2 Non

(Passez à VPR\_C110A)

(NSP, RF ne sont pas permis)

VPR\_D010

Si AWC\_AGE >= 16, DT\_DISTANCEF = « pour conduire ».

Si AWC\_AGE < 16, DT\_DISTANCEF = « pour voir le tableau à l'école ».

VPR\_Q010

**Portez-vous des lunettes ou des verres de contact pour voir à distance? Par exemple pour regarder la télévision ou [pour conduire/pour voir le tableau à l'école]?**

INTERVIEWEUR : La vision à distance nécessite de focaliser sur un objet qui se trouve à au moins un mètre de distance. Si le répondant confirme qu'il porte des lunettes ou des verres de contact pour seulement l'un des exemples énumérés, la réponse à la question devrait être oui.

1 Oui

2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

VPR\_Q015

**Avez-vous en votre possession la prescription pour vos lunettes ou verres de contact actuels?**

1 Oui

2 Non

(Passez à VPR\_C110A)

(NSP, RF ne sont pas permis)

VPR\_Q020

**Afin d'inscrire cette information avec exactitude, je dois voir une copie de votre prescription actuelle. Pourriez-vous aller la chercher?**

1 Oui  
 2 Non (Passez à VPR\_C110A)  
 NSP, RF (Passez à VPR\_C110A)

VPR\_Q025

**Je vais maintenant enregistrer les valeurs indiquées sur la prescription. Ceci prendra quelques minutes. (Est-ce que ceci est votre prescription de lunettes ou de verres de contact?)**

INTERVIEWEUR : S.V.P. inscrivez la prescription la plus récente qui est disponible. Cependant, si le répondant possède deux prescriptions datées du même jour, une pour des lunettes et une pour des verres de contact, enregistrez la prescription pour les lunettes seulement.

1 Lunettes  
 2 Verres de contact  
 NSP  
 (RF n'est pas permis)

VPR\_N030

INTERVIEWEUR : Est-ce que la valeur de la sphère est présente pour l'œil droit (par exemple, OD)?

1 Oui  
 2 Non (Passez à VPR\_N060)  
 (NSP, RF ne sont pas permis)

VPR\_N035A

INTERVIEWEUR : Enregistrez la valeur de la sphère de l'œil droit (par exemple, OD).

(MIN : -30)  
 (MAX : 30)

(NSP, RF ne sont pas permis)

VPR\_N035B

INTERVIEWEUR : Réinscrivez la valeur de la sphère de l'œil droit (par exemple, OD).

(MIN : -30)  
 (MAX : 30)

(NSP, RF ne sont pas permis)

VPR\_N040

INTERVIEWEUR : Est-ce que la valeur du cylindre est présente pour l'œil droit (par exemple, OD)?

1 Oui  
 2 Non (Passez à VPR\_N060)  
 (NSP, RF ne sont pas permis)

VPR\_N045A

INTERVIEWEUR : Enregistrez la valeur du cylindre de l'œil droit (par exemple, OD).

(MIN : -10)  
 (MAX : 10)

(NSP, RF ne sont pas permis)

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

VPR\_N045B INTERVIEWEUR : Réinscrivez la valeur du cylindre de l'œil droit (par exemple, OD).

(MIN : -10)

(MAX : 10)

(NSP, RF ne sont pas permis)

VPR\_N050 INTERVIEWEUR : Est-ce que la valeur de l'axe est présente pour l'œil droit (par exemple, OD)?

1 Oui

2 Non

(Passez à VPR\_N060)

(NSP, RF ne sont pas permis)

VPR\_N055A INTERVIEWEUR : Enregistrez la valeur de l'axe de l'œil droit (par exemple, OD).

|\_|\_|\_|

(MIN : 0)

(MAX : 180)

(NSP, RF ne sont pas permis)

VPR\_N055B INTERVIEWEUR : Réinscrivez la valeur de l'axe de l'œil droit (par exemple, OD).

|\_|\_|\_|

(MIN : 0)

(MAX : 180)

(NSP, RF ne sont pas permis)

VPR\_N060 INTERVIEWEUR : Est-ce que la valeur de la sphère est présente pour l'œil gauche (par exemple, OS ou OG)?

1 Oui

2 Non

(Passez à VPR\_D090)

(NSP, RF ne sont pas permis)

VPR\_N065A INTERVIEWEUR : Enregistrez la valeur de la sphère de l'œil gauche (par exemple, OS ou OG).

(MIN : -30)

(MAX : 30)

(NSP, RF ne sont pas permis)

VPR\_N065B INTERVIEWEUR : Réinscrivez la valeur de la sphère de l'œil gauche (par exemple, OS ou OG).

(MIN : -30)

(MAX : 30)

(NSP, RF ne sont pas permis)



VPR\_N070

INTERVIEWEUR : Est-ce que la valeur du cylindre est présente pour l'œil gauche (par exemple, OS ou OG)?

1 Oui  
2 Non (Passez à VPR\_D090)  
(NSP, RF ne sont pas permis)

VPR\_N075A

INTERVIEWEUR : Enregistrez la valeur du cylindre de l'œil gauche (par exemple, OS ou OG).

(MIN : -10)  
(MAX : 10)

(NSP, RF ne sont pas permis)

VPR\_N075B

INTERVIEWEUR : Réinscrivez la valeur du cylindre de l'œil gauche (par exemple, OS ou OG).

(MIN : -10)  
(MAX : 10)

(NSP, RF ne sont pas permis)

VPR\_N080

INTERVIEWEUR : Est-ce que la valeur de l'axe est présente pour l'œil gauche (par exemple, OS ou OG)?

1 Oui  
2 Non (Passez à VPR\_D090)  
(NSP, RF ne sont pas permis)

VPR\_N085A

INTERVIEWEUR : Enregistrez la valeur de l'axe de l'œil gauche (par exemple, OS ou OG).

|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 180)

(NSP, RF ne sont pas permis)

VPR\_N085B

INTERVIEWEUR : Réinscrivez la valeur de l'axe de l'œil gauche (par exemple, OS ou OG).

|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 180)

(NSP, RF ne sont pas permis)

VPR\_C110A

Si AWC\_AGE >= 20, passez à VPR\_C120A.  
Sinon, passez à VPR\_D110.

VPR\_D110

Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT\_VPR090TEXTF = « « Avez-vous » ».  
Si PROXYSEX = 3 ou 4, DT\_VPR090TEXTF = « « Est-ce qu'il a » ».

VPR\_C110B

Si VPR\_Q005 = 1, passez à VPR\_Q110.  
Sinon, passez à VPR\_Q115.

VPR\_Q110

**[[ Avez-vous ]]/« Est-ce qu'il a »] un problème de vision autre que le fait de porter des lunettes ou des verres de contact?**

INTERVIEWEUR : Les autres problèmes de vision incluent les conditions telles que l'amblyopie (œil paresseux), le glaucome ou les cataractes.

- 1 Oui
  - 2 Non
- NSP, RF

Passez à VPR\_C120A

VPR\_Q115

**[[ Avez-vous ]]/« Est-ce qu'il a »] un problème de vision quelconque?**

INTERVIEWEUR : Les problèmes de vision incluent les conditions telles que l'amblyopie (œil paresseux), le glaucome ou les cataractes.

- 1 Oui
  - 2 Non
- NSP, RF

VPR\_C120A

Si VPR\_Q020 = 2 ou NSP or RF, passez à VPR\_END.  
Sinon, passez à VPR\_C120B.

VPR\_C120B

Si VPR\_Q005 = 2 ou VPR\_Q020 = 1, passez à VPR\_R125.  
Sinon, passez à VPR\_C120C.

VPR\_C120C

Si VPR\_Q015 = 2, passez à VPR\_C120D.  
Sinon, passez à VPR\_END.

VPR\_C120D

Si AWC\_AGE > 11, passez à VPR\_R130.  
Sinon, passez à VPR\_R135.

VPR\_R125

**Si vous recevez une nouvelle prescription pour des lunettes ou des verres de contact entre aujourd'hui et votre rendez-vous à la clinique, s.v.p. apporter la copie au rendez-vous.**

Passez à VPR\_END

VPR\_R130

**Si vous pouvez obtenir une copie de la prescription pour vos lunettes ou vos verres de contact, s.v.p., l'apporter lors de votre rendez-vous à la clinique. Vous pouvez obtenir la copie en contactant votre professionnel de soins de la vue.**

Passez à VPR\_END

VPR\_R135

**Si vous pouvez obtenir une copie de la prescription pour vos lunettes ou vos verres de contact, s.v.p., l'apporter lors de votre rendez-vous à la clinique. Vous pouvez obtenir la copie en contactant votre professionnel de soins de la vue.**

VPR\_END

## Apnée du sommeil (SPA)

SPA\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

AWC\_AGE : âge du répondant

FNAME : prénom du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

SPA\_C001

Si AWC\_AGE < 18, passez à SPA\_END.

Sinon, passez à SPA\_R001.

SPA\_R001

**Maintenant, quelques questions au sujet de votre sommeil.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

SPA\_Q005

**Avez-vous déjà été référé à un laboratoire du sommeil pour y subir un test pendant une nuit?**

1 Oui

2 Non

NSP, RF

SPA\_Q010

**Un professionnel de la santé vous a-t-il déjà donné un diagnostic d'apnée du sommeil?**

1 Oui

2 Non

NSP, RF

(Passez à SPA\_R020)

(Passez à SPA\_R020)

SPA\_Q015

**Est-ce qu'un professionnel de la santé vous a prescrit un traitement pour l'apnée du sommeil?**

1 Oui

2 Non

NSP, RF

Passez à SPA\_END

SPA\_R020

**Les prochaines questions concernent votre sommeil au cours des 12 derniers mois.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

SPA\_Q020

**Sans l'utilisation d'aide au sommeil, à quelle fréquence avez-vous généralement de la difficulté à vous endormir ou à rester endormi?**

INTERVIEWEUR : Des exemples d'aides au sommeil incluent des prescriptions de calmants ou d'anxiolytiques, des médicaments antihistaminiques en vente libre et des produits de santé naturels comme la mélatonine ou des remèdes à base de plantes.

Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Jamais**
- 2 **Rarement**
- 3 **Parfois**
- 4 **La plupart du temps**
- 5 **Tout le temps**

NSP, RF

(Passez à SPA\_END)

SPA\_Q025

**Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence vous êtes-vous réveillé soudainement avec l'impression de suffoquer ou d'étouffer?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Jamais**
- 2 **Rarement (seulement une ou quelques fois)**
- 3 **Parfois (quelques nuits par mois)**
- 4 **Souvent (au moins une fois par semaine, mais de façon irrégulière)**
- 5 **Très souvent (toutes les nuits ou presque toutes les nuits)**

NSP, RF

SPA\_Q030

**De façon générale, est-ce que vous ronflez?**

- 1 **Oui**
- 2 **Non**

NSP, RF

(Passez à SPA\_Q040)

(Passez à SPA\_Q040)

SPA\_D035

Si PROXYSEX = 3 ou 4, DT\_ACCORDINGF = « Dans ».

Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT\_ACCORDINGF = « Selon ce que les autres vous ont dit, dans ».

SPA\_Q035

**[Dans/Selon ce que les autres vous ont dit, dans] quelle mesure ronflez-vous bruyamment? Généralement, diriez-vous...?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Un peu plus bruyamment  
qu'une respiration profonde
- 2 À peu près aussi  
bruyamment que le fait de parler  
à voix normale
- 3 Plus bruyamment que le  
fait de parler à voix normale
- 4 Assez bruyamment pour  
qu'on puisse vous entendre à  
travers une porte fermée

NSP, RF

SPA\_Q040

**Au cours des 12 derniers mois, est-ce que quelqu'un vous a observé  
cesser de respirer pendant votre sommeil?**

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

SPA\_Q045

**(Au cours des 12 derniers mois,) vous êtes-vous souvent senti épuisé,  
fatigué ou endormi en plein jour?**

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

SPA\_Q050

**En utilisant une échelle de 0 à 10, où 0 veut dire « aucune somnolence  
» et 10 signifie « un niveau extrêmement élevé de somnolence »,  
comment évaluez-vous votre niveau de somnolence au cours d'une  
journée habituelle? Par  
« somnolence », je veux dire la tendance irrésistible à s'endormir.**

0. Aucune somnolence
1. |
2. |
3. |
4. |
5. |
6. |
7. |
8. |
9. V
10. Niveau extrêmement élevé de somnolence

| \_ | \_ |  
(MIN : 0)  
(MAX : 10)

NSP, RF

SPA\_END

## Grossesse (PRS)

PRS\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

SEX\_Q01 : sexe du répondant (1 = masculin; 2 = féminin)

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

PRS\_C11A

Si SEX\_Q01 = 1, passez à PRS\_END.

Sinon, passez à PRS\_C11B.

PRS\_C11B

Si AWC\_AGE < 14 ou > 59, passez à PRS\_END.

Sinon, passez à PRS\_Q11.

PRS\_Q11

**Pour l'analyse de la santé, il est important que nous sachions si une personne est enceinte ou non. Êtes-vous enceinte?**

1 Oui  
2 Non

NSP, RF

PRS\_END

## Ménopause (MEN)

MEN\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

PRS\_Q11 : si la personne est enceinte ou non (1 = oui; 2 = non)

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

SEX\_Q01 : sexe du répondant (1 = masculin; 2 = féminin)

DateLastYearF : la date il y a un an écrite en français

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

MEN\_C001A

Si PRS\_Q11 = 1, passez à MEN\_END.

Sinon, passez à MEN\_C001B.

MEN\_C001B

Si SEX\_Q01 = 1, passez à MEN\_END.

Sinon, passez à MEN\_C001C.

MEN\_C001C

Si AWC\_AGE < 40 or > 65, passez à MEN\_END.

Sinon, passez à MEN\_R001.

MEN\_R001

**Les questions qui suivent portent sur vos menstruations. Vos réponses nous aideront à mieux comprendre le lien entre les hormones féminines et la structure osseuse.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

MEN\_Q005

**Avez-vous eu des menstruations au cours des 12 derniers mois, c'est-à-dire depuis le ^DATELASTYEARF à aujourd'hui?**

1 Oui (Passez à MEN\_END)

2 Non

NSP, RF (Passez à MEN\_END)

MEN\_Q010

**Quelle est la raison pour laquelle vous n'avez pas eu de menstruations?**





- 1 Il y a moins de 2 ans
  - 2 Il y a de 2 ans à moins de 5 ans
  - 3 Il y a 5 ans ou plus
- NSP, RF

MEN\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Antécédents de fractures (FRH)

FRH\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

SEX\_Q01[PPI\_N01] : sexe de la personne fournissant l'information

DateLastYearF : la date il y a un an écrite en français

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PPI\_N03: si la personne fournissant l'information est un parent biologique (1 = oui; 2/EMPTY = non)

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

FRH\_C001

Si AWC\_AGE < 6, passez à FRH\_END.

Sinon, passez à FRH\_R001.

FRH\_R001

**Maintenant, quelques questions concernant les chutes, les fractures d'os ou les fêlures.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

FRH\_C005

Si AWC\_AGE < 20, passez à FRH\_D030.

Sinon, passez à FRH\_D005.

FRH\_D005

Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT\_FRH005TEXTF = « Avez-vous ».

Sinon, DT\_FRH005TEXTF = « ^FNAME a-vous ».

FRH\_Q005

**[Avez-vous/^FNAME a-vous] fait une chute au cours des 12 derniers mois, c'est-à-dire du ^DATELASTYEARF à aujourd'hui?**

**Par chute, je veux dire que vous vous êtes retrouvé étendu partiellement ou de tout votre long, de façon non intentionnelle sur une surface plus basse ou sur un objet.**

**Veuillez inclure toutes les chutes même si elles n'ont pas occasionnés des blessures.**

INTERVIEWEUR : Cela ne comprend pas les chutes retenues, par exemple, lorsqu'on trébuche dans les escaliers, mais on s'empêche de tomber en s'agrippant à la rampe.

1 Oui

2 Non

NSP, RF

(Passez à FRH\_D030)

(Passez à FRH\_D030)

FRH\_Q010

**Combien de fois?**

1\_1\_1  
(MIN : 1)  
(MAX : 95)

NSP, RF

FRH\_D015

Si FRH\_Q010 = 1, DT\_FRH015TEXTF = « cette chute ».  
Sinon, DT\_FRH015TEXTF = « la chute la plus grave que vous avez subie au cours des 12 derniers mois ».

FRH\_Q015

**Est-ce que [cette chute/la chute la plus grave que vous avez subie au cours des 12 derniers mois] a été causée par l'une ou l'autre des raisons suivantes?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 **Sports**
  - 2 **Course ou bousculade**
  - 3 **Être frappé ou poussé**
  - 4 **Un véhicule, par exemple une voiture ou une bicyclette**
  - 5 **Aucun des choix ci-dessus**
- NSP, RF

FRH\_C020

Si au moins une des catégories 1, 2, 3, ou 4 est sélectionnée à FRH\_Q015, passez à FRH\_D030.  
Sinon, passez à FRH\_Q020.

FRH\_Q020

**Quelle était la cause de cette chute?**

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la cause principale de la chute.

- 1 Maladie, faiblesse ou fragilité
  - 2 Alcool, médicaments ou autres substances
  - 3 Déséquilibre naturel en raison de la hauteur (p. ex. debout en haut d'une échelle ou sur un toit)
  - 4 Étourdissement ou perte de conscience non causé par une maladie, l'alcool, des médicaments ou d'autres substances
  - 5 Glissé (Passez à FRH\_Q025)
  - 6 Trébuché sur un obstacle ou heurté un obstacle
  - 7 Autre - Précisez (Passez à FRH\_S020)
- NSP, RF

Passez à FRH\_D30

FRH\_S020

**(Quelle était la cause de cette chute?)**

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à FRH\_D030

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

FRH\_Q025

**Quelle était la cause de cette glissade?**

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la cause principale de la glissade.

1 Glissé en marchant ou en se tenant debout à l'intérieur (p. ex. sur un plancher mouillé ou dans le bain)

2 Glissé en marchant ou en se tenant debout à l'extérieur (p. ex. sur la glace)

3 Glissé en grimpant ou en montant sur quelque chose (p. ex. en grimpant une échelle, un arbre ou en montant sur un tabouret)

4 Autre - Précisez (Passez à FRH\_S025)  
NSP, RF

Passez à FRH\_D030

FRH\_S025

(Quelle était la cause de cette glissade?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

FRH\_D030

Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT\_FRH030TEXTF = « Vous êtes-vous ».  
Sinon, DT\_FRH030TEXTF = « ^FNAME s'est-il ».

FRH\_Q030

**[Vous êtes-vous/^FNAME s'est-il] déjà fêlé ou fracturé un os? Veuillez inclure les os fissurés ou ébréchés. Ne pas inclure les os qui ont été fracturés à des fins chirurgicales.**

INTERVIEWEUR : Incluez seulement les fractures confirmées par un professionnel de la santé.

1 Oui  
2 Non (Passez à FRH\_D045)  
NSP, RF (Passez à FRH\_D045)

FRH\_Q035 **Pendant votre vie, à combien d'occasions vous êtes-vous fêlé ou fracturé un os?**

|\_|\_|  
(MIN : 1)  
(MAX : 20)

NSP, RF (Passez à FRH\_D045)

FRH\_B040 Appelez le bloc Détails des Fractures (FRD)

Programmeur : Le bloc devrait être appelé FRH\_Q035 fois, une fois pour chaque fracture identifiée à FRH\_Q035.  
Paramètres requis : FRD\_ITERATION (= 1 à FRH\_Q035).

FRH\_D045 Si PPI\_N03 = 1 et SEX\_Q01[PPI\_N01] = 2, DT\_FRH045TEXTF = « La prochaine question vous concerne. Est-ce que vous vous êtes déjà fêlé ou fracturé la hanche? ». Sinon, DT\_FRH045TEXTF = « Est-ce que votre mère biologique s'est déjà fêlé ou fracturé la hanche? ».

FRH\_Q045 **[La prochaine question vous concerne. Est-ce que vous vous êtes déjà fêlé ou fracturé la hanche?/Est-ce que votre mère biologique s'est déjà fêlé ou fracturé la hanche?]**

1 Oui  
2 Non (Passez à FRH\_D055)  
NSP, RF (Passez à FRH\_D055)

FRH\_D050 Si PPI\_N03 = 1 et SEX\_Q01[PPI\_N01] = 2, DT\_FRH050TEXTF = « Quel âge aviez-vous lorsque vous vous êtes fêlé ou fracturé la hanche (la première fois)? ». Sinon, DT\_FRH050TEXTF = « Quel âge avait-elle lorsqu'elle s'est fêlé ou fracturé la hanche (la première fois)? ».

FRH\_Q050 **[Quel âge aviez-vous lorsque vous vous êtes fêlé ou fracturé la hanche (la première fois)?/Quel âge avait-elle lorsqu'elle s'est fêlé ou fracturé la hanche (la première fois)?]**

INTERVIEWEUR : Entrez l'âge en années.

|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 120)

NSP, RF

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

FRH\_D055 Si PPI\_N03 = 1 and SEX\_Q01[PPI\_N01] = 1, DT\_FRH055TEXTF = « La prochaine question vous concerne. Est-ce que vous vous êtes déjà fêlé ou fracturé la hanche? ».  
Sinon, DT\_FRH055TEXTF = « Est-ce que votre père biologique s'est déjà fêlé ou fracturé la hanche? ».

FRH\_Q055 **[La prochaine question vous concerne. Est-ce que vous vous êtes déjà fêlé ou fracturé la hanche?/Est-ce que votre père biologique s'est déjà fêlé ou fracturé la hanche?]**

1 Oui  
2 Non (Passez à FRH\_END)  
NSP, RF (Passez à FRH\_END)

FRH\_D060 Si PPI\_N03 = 1 et SEX\_Q01[PPI\_N01] = 1, DT\_FRH060TEXTF = « Quel âge aviez-vous lorsque vous vous êtes fêlé ou fracturé la hanche (la première fois)? ».  
Sinon, DT\_FRH060TEXTF = « Quel âge avait-il lorsqu'il s'est fêlé ou fracturé la hanche (la première fois)? ».

FRH\_Q060 **[Quel âge aviez-vous lorsque vous vous êtes fêlé ou fracturé la hanche (la première fois)?/Quel âge avait-il lorsqu'il s'est fêlé ou fracturé la hanche (la première fois)?]**

INTERVIEWEUR : Entrez l'âge en années.

|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 120)

NSP, RF

FRH\_END

## Détails des fractures (FRD)

FRD\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

DateLastYearF : la date il y a un an écrite en français

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

FRD\_ITERATION : occasion de la fracture pour laquelle le bloc FRD est appelé (valeurs de 1 à FRH\_Q035)

FRD\_D005

Si FRD\_ITERATION = 1, DT\_OCCASIONF = « première ».

Si FRD\_ITERATION = 2, DT\_OCCASIONF = « deuxième ».

Si FRD\_ITERATION = 3, DT\_OCCASIONF = « troisième ».

Si FRD\_ITERATION = 4, DT\_OCCASIONF = « quatrième ».

Si FRD\_ITERATION = 5, DT\_OCCASIONF = « cinquième ».

Si FRD\_ITERATION = 6, DT\_OCCASIONF = « sixième ».

Si FRD\_ITERATION = 7, DT\_OCCASIONF = « septième ».

Si FRD\_ITERATION = 8, DT\_OCCASIONF = « huitième ».

Si FRD\_ITERATION = 9, DT\_OCCASIONF = « neuvième ».

Si FRD\_ITERATION = 10, DT\_OCCASIONF = « dixième ».

Si FRD\_ITERATION = 11, DT\_OCCASIONF = « onzième ».

Si FRD\_ITERATION = 12, DT\_OCCASIONF = « douzième ».

Si FRD\_ITERATION = 13, DT\_OCCASIONF = « treizième ».

Si FRD\_ITERATION = 14, DT\_OCCASIONF = « quatorzième ».

Si FRD\_ITERATION = 15, DT\_OCCASIONF = « quinzième ».

Si FRD\_ITERATION = 16, DT\_OCCASIONF = « seizième ».

Si FRD\_ITERATION = 17, DT\_OCCASIONF = « dix-septième ».

Si FRD\_ITERATION = 18, DT\_OCCASIONF = « dix-huitième ».

Si FRD\_ITERATION = 19, DT\_OCCASIONF = « dix-neuvième ».

Si FRD\_ITERATION = 20, DT\_OCCASIONF = « vingtième ».

FRD\_Q005

**Quel âge aviez-vous à la**

**[première/deuxième/troisième/quatrième/cinquième/sixième/septième/huitième/neuvième/dixième/onzième/douzième/treizième/quatorzième/quinzième/seizième/dix-septième/dix-huitième/dix-neuvième/vingtième] occasion?**

INTERVIEWEUR : Si le répondant ne peut pas fournir une réponse exacte, demandez pour la meilleure estimation.

Le maximum est ^AWC\_AGE. Si moins d'un an, inscrivez « 0 ».

|\_|\_|

(MIN : 0)

(MAX : 79)

NSP, RF

FRD\_Q010

**Quel(s) os vous êtes-vous fêlé ou fracturé (à cette occasion)?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Tête (crâne, visage, mâchoire, nez)
  - 02 Colonne vertébrale (cou, dos, coccyx)
  - 03 Côtes/sternum
  - 04 Épaule/haut du bras/clavicule
  - 05 Coude
  - 06 Avant-bras/poignet
  - 07 Main
  - 08 Doigt(s)
  - 09 Hanche
  - 10 Bassin
  - 11 Cuisse
  - 12 Genou
  - 13 Jambe
  - 14 Cheville
  - 15 Pied
  - 16 Orteil(s)
  - 17 Autre - Précisez (Passez à FRD\_S010)
- NSP, RF

Passez à FRD\_C015

FRD\_S010

**(Quel(s) os vous êtes-vous fêlé ou fracturé (à cette occasion)?)**

INTERVIEWEUR : Précisez.

---

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

FRD\_C015

Si aucune catégorie autre que 1, 8 ou 16 est sélectionné à FRD\_Q010, passez à FRD\_END.  
Sinon, passez à FRD\_Q015.

FRD\_Q015

**Comment la fêlure ou la fracture de l'os s'est-elle produite?**



- 1 Accident de véhicule  
moteur
- 2 Blessure suite à un sport  
ou une activité physique
- 3 Être frappé ou heurté par  
une personne ou un objet (ne pas  
inclure les blessures sportives)
- 4 Se cogner contre ou  
heurter un obstacle (ne pas  
inclure les blessures sportives)
- 5 Chute (ne pas inclure les (Passez à FRD\_Q020)  
blessures sportives)
- 6 Sans chute ni impact  
significatif (p. ex. par suite d'une  
étreinte)
- 7 Autre - Précisez (Passez à FRD\_S015)  
NSP, RF

Passez à FRD\_END

FRD\_S015

**(Comment la fêlure ou la fracture de l'os s'est-elle produite?)**

INTERVIEWEUR : Précisez.

---

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à FRD\_END

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

FRD\_Q020

**Quel était le genre de chute?**

INTERVIEWEUR : Ne pas inclure les blessures sportives.

Une chute à partir de la position debout :

- La personne s'est retrouvée sur une surface située à la même hauteur ou plus haut que celle où elle se trouvait au départ.
- Inclus les chutes après avoir glissé ou trébuché sur un tapis, un plancher mouillé ou un trottoir glacé ou après avoir trébuché et être tombé sur un objet (p. ex. une table ou une chaise).

Une chute à partir d'une position plus élevée que la position debout :

- La personne s'est retrouvée sur une surface située plus bas que celle où elle se trouvait au départ.
- Inclus les chutes faites lorsqu'on est debout sur une chaise ou celles faites d'une échelle, d'un jeu modulaire ou d'un toit.

1 Une chute à partir de la position couchée ou assise (p. ex. tomber d'un lit ou d'une chaise)

2 Une chute à partir de la position debout, à l'intérieur

3 Une chute à partir de la position debout, à l'extérieur

4 Une chute en montant un escalier

5 Une chute en descendant un escalier (Passez à FRD\_Q025)

6 Une chute à partir d'une position plus élevée que la position debout (Passez à FRD\_Q025)

7 Autre - Précisez (Passez à FRD\_S020)  
NSP, RF (Passez à FRD\_Q025)

Passez à FRD\_END

FRD\_S020

(Quel était le genre de chute?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à FRD\_END

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

FRD\_Q025

**La chute était-elle d'une hauteur de plus de trois marches?**

1 Oui

2 Non

NSP, RF

FRD\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Utilisation de médicaments (MEU)

Aperçu :

Des données sont recueillies sur au plus 45 médicaments prescrits, médicaments en vente libre et autres produits pour la santé pris ou utilisés au cours du dernier mois. Des bases de données de consultation sont utilisées pour identifier les produits. Les produits contenant des ingrédients qui présentent un intérêt particulier ont été marqués dans ces bases de données (FollowUpFlag = 1). Pour ces produits, des questions additionnelles sont posées afin de recueillir de l'information sur les quantités utilisées et les fréquences d'utilisation.

MEU\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

SEX\_Q01 : sexe du répondant (1 = masculin; 2 = féminin)

AWC\_AGE : âge du répondant

FNAME: prénom du répondant

Variables provenant de blocs déjà complétés :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

Programmeur :

Fixez DT\_DateLastMonthF = Date en français correspondant à la date d'il y a un mois.

MEU\_D01

Si PROXYSEX = 3 ou 4, DT\_MEUTEXT = « que fait ^FNAME ».

Sinon, DT\_MEUTEXT = « EMPTY ».

MEU\_R01

**J'aimerais maintenant vous poser quelques questions concernant votre usage[que fait ^FNAME/EMPTY] de médicaments prescrits et en vente libre, et autres produits pour la santé, y compris les produits de santé naturels.**

**Afin d'inscrire cette information avec exactitude, je dois voir les bouteilles et les contenants. Nous nous intéressons aux médicaments prescrits et en vente libre, aux vitamines, aux minéraux et aux autres produits et remèdes pour la santé que vous avez pris ou utilisés au cours du dernier mois, c'est-à-dire pendant la période commençant le ^DT\_DateLastMonthF et se terminant aujourd'hui.**

**Pourriez-vous aller chercher tous les contenants et bouteilles de ces produits maintenant?**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

MEU\_D02B

Si SEX\_Q01 = 1 et AWC\_AGE > 13, DT\_MEUTEXT2F = « les antibiotiques et les timbres à la nicotine ».

Sinon, si SEX\_Q01 = 2 et AWC\_AGE > 13, DT\_MEUTEXT2F = « les antibiotiques, les timbres à la nicotine et les contraceptifs y compris les pilules, les timbres ou les injections ».

Sinon, DT\_MEUTEXT2F = « les antibiotiques et les médicaments contre l'asthme ».

MEU\_Q02

**Premièrement, je dois saisir l'information à propos des médicaments prescrits ou administrés par un professionnel de la santé tel un médecin ou un dentiste. Cela comprend des médicaments tels que l'insuline, [les antibiotiques et les timbres à la nicotine/les antibiotiques, les timbres à la nicotine et les contraceptifs y compris les pilules, les timbres ou les injections/les antibiotiques et les médicaments contre l'asthme].**

**Nous vous rappelons que nous nous intéressons seulement aux médicaments prescrits que vous avez pris ou utilisés au cours du dernier mois.**

INTERVIEWEUR : Est-ce que le répondant a pris ou utilisé des médicaments prescrits au cours du dernier mois?

Cette question s'applique uniquement aux médicaments pris ou utilisés au cours du dernier mois. Les médicaments ayant été prescrits mais n'ayant pas été pris ou utilisés au cours de cette période (p. ex. EpiPen) ne doivent pas être saisis.

- |         |     |                    |
|---------|-----|--------------------|
| 1       | Oui |                    |
| 2       | Non | (Passez à MEU_Q22) |
| NSP, RF |     | (Passez à MEU_Q22) |

MEU\_B11

Appelez le bloc Information d'un nouveau produit (NPI)

Type de contenu :

*NOTE AUX UTILISATEURS :*

*Le bloc NPI est appelé une seule fois pour chaque médicament prescrit, jusqu'à un maximum de 45 médicaments.*

MEU\_C11

Si le nombre de produits saisis est inférieur à 45, passez à MEU\_N11. Sinon, passez à MEU\_Q15.

MEU\_N11

INTERVIEWEUR : Avez-vous un autre médicament prescrit à saisir?

- |                        |     |                    |
|------------------------|-----|--------------------|
| 1                      | Oui | (Passez à MEU_B11) |
| 2                      | Non |                    |
| (NSP n'est pas permis) |     |                    |
| RF                     |     | (Passez à MEU_Q22) |

Programmeur :

Continuez le "Compteur" pour le bloc appelé (p. ex. si le dernier médicament prescrit était le "cinquième", continuez au "sixième", "septième", etc.)

MEU\_Q12

**Avez-vous pris ou utilisé d'autres médicaments prescrits au cours du dernier mois?**  
**Veillez inclure les crèmes, injections et timbres prescrits.**

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	1 Oui (Passez à MEU_B11) 2 Non NSP, RF
	Passez à MEU_Q22
Type de contenu :	NOTE AUX UTILISATEURS : MEU_Q15 à MEU_Q21 sont posées uniquement si plus de 45 médicaments prescrits ont été pris ou utilisés au cours du dernier mois.
MEU_Q15	<b>Combien d'autres médicaments prescrits avez-vous pris ou utilisés au cours du dernier mois? Veuillez inclure les crèmes, injections et timbres prescrits.</b>   _ _  (MIN : 0) (MAX : 95)  NSP, RF
MEU_D19	Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT_MEUTEXT20F = « Avez-vous ». Si PROXYSEX = 3, DT_MEUTEXT20F = « ^FNAME a-t-il ». Si PROXYSEX = 4, DT_MEUTEXT20F = « ^FNAME a-t-elle ».
MEU_Q20	<b>[Avez-vous/^FNAME a-t-il/^FNAME a-t-elle] pris ou utilisé des médicaments en vente libre ou autres produits pour la santé, y compris les produits de santé naturels, au cours du dernier mois?</b>  Les médicaments en vente libre peuvent inclure, entre autres, des analgésiques, des antiacides, des comprimés contre les allergies et des crèmes d'hydrocortisone. Les produits pour la santé peuvent notamment inclure des vitamines, des minéraux, des acides aminés, des probiotiques, des huiles de poisson et d'autres huiles, des remèdes à base de plantes médicinales, ainsi que des préparations homéopathiques.  <u>INTERVIEWEUR</u> : Cette question s'applique uniquement aux produits pris ou utilisés au cours du dernier mois. Les produits n'ayant pas été pris ou utilisés au cours de cette période ne doivent pas être saisis.  1 Oui (Passez à MEU_Q21) 2 Non NSP, RF  Passez à MEU_END
MEU_Q21	<b>Combien de médicaments en vente libre ou autres produits pour la santé avez-vous pris ou utilisés au cours du dernier mois?</b>

|\_|\_|  
(MIN : 1)  
(MAX : 95)

NSP, RF

Passez à MEU\_END

MEU\_Q22

**Maintenant, je dois saisir l'information à propos de tous les médicaments en vente libre et autres produits pour la santé, y compris les produits de santé naturels, que vous avez pris ou utilisés au cours du dernier mois, c'est-à-dire pendant la période commençant le ^DT\_DateLastMonthF et se terminant aujourd'hui.**

**Les médicaments en vente libre peuvent inclure, entre autres, des analgésiques, des antiacides, des comprimés contre les allergies et des crèmes d'hydrocortisone. Les produits pour la santé peuvent notamment inclure des vitamines, des minéraux, des acides aminés, des probiotiques, des huiles de poisson et d'autres huiles, des remèdes à base de plantes médicinales, ainsi que des préparations homéopathiques.**

INTERVIEWEUR : Est-ce que le répondant a pris ou utilisé des médicaments en vente libre ou autres produits pour la santé au cours du dernier mois?

Cette question s'applique uniquement aux produits pris ou utilisés au cours du dernier mois. Les produits n'ayant pas été pris ou utilisés au cours de cette période ne doivent pas être saisis.

1      Oui  
2      Non  
NSP, RF

(Passez à MEU\_END)  
(Passez à MEU\_END)

MEU\_B25

Appeler le bloc Information d'un nouveau produit (NPI)

Type de contenu :

**NOTE AUX UTILISATEURS :**  
Le bloc NPI est appelé une seule fois pour chaque médicament en vente libre ou autre produit pour la santé, jusqu'à un maximum de 45 produits au total (incluant les médicaments prescrits).

MEU\_C26

Si le nombre de produits saisis est inférieur à 45, passez à MEU\_N26.  
Sinon, passez à MEU\_Q29.

MEU\_N26

INTERVIEWEUR : Avez-vous un autre médicament en vente libre ou produit pour la santé à saisir?

1      Oui  
2      Non  
(NSP n'est pas permis)  
RF

(Passez à MEU\_B25)  
  
(Passez à MEU\_END)

Programmeur :

Continuez le "Compteur" pour le bloc appelé (p. ex. si le dernier médicament prescrit était le "cinquième", continuez au "sixième", "septième", etc.)





**Information d'un nouveau produit - bloc d'appel (NPC)**

NPC\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

DT\_NPC\_TEXT1F : texte des exemples en français

DV\_PRODUCT\_NAME : nom du produit

DT\_TAKE1F : rempli de texte français pour " utilisé/pris "

DT\_TAKE3F : rempli de texte français pour " l'utilisez / le prenez "

NPC\_Q10

**Les jours où vous avez ^DT\_TAKE1F ce produit, combien de fois l'avez-vous habituellement ^DT\_TAKE1F au cours d'une même journée?**

INTERVIEWEUR : Enregistrez le nombre de fois par jour.

|\_|\_|\_|  
(MIN : 1)  
(MAX : 100)

NSP, RF

(Passez à NPC\_END)

NPC\_Q11

**Quelle quantité avez-vous habituellement ^DT\_TAKE1F chaque fois que vous ^DT\_TAKE3F? ^DT\_NPC\_TEXT1F**

INTERVIEWEUR : Enregistrez la quantité seulement.

(MIN : 0.01)  
(MAX : 99 995.00)

NSP, RF

(Passez à NPC\_END)

NPC\_D11A

Sans Objet

NPC\_N12

INTERVIEWEUR : Sélectionnez l'unité de mesure

- 01 Comprimés / pilules / capsules
- 02 Pastilles
- 03 Bouchées tendres à mâcher / morceaux de gélatine
- 04 Millilitres (ml)
- 05 Milligrammes (mg)
- 06 Grammes (g)
- 07 Cuillères à soupe (c. à s.)
- 08 Cuillères à thé (c. à t.)
- 09 Bouchons
- 10 Cuillerées
- 11 Paquets / sachets
- 12 Gouttes
- 13 Pulvérisations
- 14 Doses
- 15 Flacons / ampoules
- 16 Unités
- 50 Autre - Précisez (Passez à NPC\_S12)
- NSP, RF (Passez à NPC\_END)

Passez à NPC\_D12

NPC\_S12

(Sélectionnez l'unité de mesure)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules lorsqu'on appuie sur <Enter>.

NPC\_D12

Si NPC\_N12 = 01, DT\_UNITF = « comprimé(s) ».  
 Si NPC\_N12 = 02, DT\_UNITF = « pastille(s) ».  
 Si NPC\_N12 = 03, DT\_UNITF = « bouchée(s) tendre(s) à mâcher ».  
 Si NPC\_N12 = 04, DT\_UNITF = « millilitre(s) ».  
 Si NPC\_N12 = 05, DT\_UNITF = « milligramme(s) ».  
 Si NPC\_N12 = 06, DT\_UNITF = « gramme(s) ».  
 Si NPC\_N12 = 07, DT\_UNITF = « cuillère(s) à soupe ».  
 Si NPC\_N12 = 08, DT\_UNITF = « cuillère(s) à thé ».  
 Si NPC\_N12 = 09, DT\_UNITF = « bouchon(s) ».  
 Si NPC\_N12 = 10, DT\_UNITF = « cuillerée(s) ».  
 Si NPC\_N12 = 11, DT\_UNITF = « paquet(s) ».  
 Si NPC\_N12 = 12, DT\_UNITF = « goutte(s) ».  
 Si NPC\_N12 = 13, DT\_UNITF = « pulvérisation(s) ».  
 Si NPC\_N12 = 14, DT\_UNITF = « dose(s) ».  
 Si NPC\_N12 = 15, DT\_UNITF = « flacon(s) ».  
 Si NPC\_N12 = 16, DT\_UNITF = « unité(s) ».  
 Si NPC\_N12 = 50, DT\_UNITF = « ^NPC\_S12 ».

NPC\_Q14

Donc, vous avez ^DT\_TAKE1F ^NPC\_Q11  
[comprimé(s)/pastille(s)/bouchée(s) tendre(s) à  
mâcher/millilitre(s)/milligramme(s)/gramme(s)/cuillère(s) à  
soupe/cuillère(s) à  
thé/bouchon(s)/cuillerée(s)/paquet(s)/goutte(s)/pulvérisation(s)/dose  
(s)/flacon(s)/unité(s)/^NPC\_S12] ^NPC\_Q10 fois chaque jour où vous  
avez ^DT\_TAKE1F ce produit (^DV\_PRODUCT\_NAME). Est-ce exact?

1 Oui

2 Non

(Passez à NPC\_Q10)

(NSP, RF ne sont pas permis)

NPC\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

---

**Information d'un nouveau produit (NPI)**

NPI\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

Variables provenant de blocs déjà remplis :

MEU\_Q22 : si le répondant a pris ou utilisé des médicaments en vente libre ou des produits pour la santé

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

NPI\_N05

INTERVIEWEUR : Est-ce qu'un numéro d'identification de produit est disponible pour le produit (p. ex. DIN, DIN-HM, NPN, EN)?

1 Oui

2 Non

(Passez à NPI\_N15)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Effacez le registre.

NPI\_N07

INTERVIEWEUR : Enregistrez le numéro d'identification de produit qui figure sur la bouteille, le tube ou la boîte. Le numéro doit comprendre aussi les zéros figurant au début.

---

(8 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Utilisez le système de recherche en Blaise; le fichier de source est le Blaise fichier PIN\_Database.

NPI\_C08

Si une recherche Blaise ne trouve pas une correspondance exacte, passez à NPI\_N11.

Sinon, passez à NPI\_N08.

NPI\_N08

INTERVIEWEUR : Choisissez le produit exact.

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Affichez les produits qui ont le même PIN en fonction des catégories de réponse. L'enchaînement par défaut « Passez à » pour ces réponses devrait être NPI\_D25.

Veuillez ajouter la catégorie de réponse « Aucune de ces réponses » comme dernière catégorie de réponse. L'enchaînement « Passez à » pour cette catégorie devrait être NPI\_N11.

Les réponses « Ne sait pas » ou « Refus » ne sont pas permises.

Affichez les variables suivantes :  
Pk, product\_name, product\_strength et form.

Sauvegardez les éléments pour la catégorie de réponse sélectionnée comme ceci :

DV\_PIN = pk  
DV\_DB = DB  
DT\_Company\_name = company\_name  
DV\_Product\_name = product\_name  
DT\_FormE = form  
DT\_FormF = form  
DV\_Short\_form = shortform  
DT\_Strength = product\_strength  
DT\_RouteE = route  
DT\_RouteF = route  
FollowUpFlag = FollowUpFlag

Sauvegardez ces variables sur le fichier de sortie sauf DT\_Strength.

NPI\_N11

INTERVIEWEUR : Est-ce que ^NPI\_N07 est le numéro d'identification de produit exact?

- |   |     |                     |
|---|-----|---------------------|
| 1 | Oui | (Passez à NPI_D18A) |
| 2 | Non | (Passez à NPI_N05)  |
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Si NPI\_N11 = 1 et au moins un enregistrement a été trouvé sur le fichier Blaise PIN\_Database, fixez DV\_INCORRECT\_PIN = NPI\_N07.  
Autrement, fixez DV\_INCORRECT\_PIN = EMPTY.

Sinon, si NPI\_N11 = 1 et aucun enregistrement n'a été trouvé sur le fichier Blaise PIN\_Database, fixez DV\_UNMATCHED\_PIN = NPI\_N07.  
Autrement, fixez DV\_UNMATCHED\_PIN = EMPTY.

NPI\_N15

INTERVIEWEUR : Pourquoi n'y a-t-il pas de numéro d'identification de produit disponible pour le produit?

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Contenant non disponible                 |
| 2 | Aucun numéro d'identification de produit |
- (NSP, RF ne sont pas permis)

NPI\_D15

Si NPI\_N15 = 1 et MEU\_Q22 = EMPTY, DT\_NPI15F = « Afin d'effectuer une recherche de ce produit, j'aurais besoin d'obtenir certains des renseignements suivants :  
- Nom du produit : par exemple Accutane, Alesse 21 ou Ventoline.  
- Forme du produit : par exemple pilule, poudre, liquide ou crème.  
- Fabricant : par exemple Roche, Pfizer, ou GlaxoSmithKline. ».

Sinon, si NPI\_N15 = 1 et MEU\_Q22 = RESPONSE, DT\_NPI15F = « Afin d'effectuer une recherche de ce produit, j'aurais besoin d'obtenir certains des renseignements suivants :  
 - Nom du produit : par exemple Tylenol® Rhume et toux, pour enfants, Nuit.  
 - Forme du produit : par exemple pilule, poudre, liquide ou crème.  
 - Fabricant : par exemple Bayer, Jamieson ou Sisu. ».  
 Sinon, DT\_NPI15F = « EMPTY ».

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :  
 Si aucun numéro d'identification de produit n'est disponible, on peut utiliser MedSearch pour rechercher le médicament.

L'outil MedSearch utilise une base de données de consultation pour rechercher des médicaments prescrits, médicaments en vente libre et autres produits pour la santé en fonction du nom de produit, du fabricant, des ingrédients actifs, de la voie d'administration, de la forme du produit et/ou de sa concentration.

NPI\_Q16

**[Afin d'effectuer une recherche de ce produit, j'aurais besoin d'obtenir certains des renseignements suivants :**  
 - Nom du produit : par exemple Accutane, Alesse 21 ou Ventoline.  
 - Forme du produit : par exemple pilule, poudre, liquide ou crème.  
 - Fabricant : par exemple Roche, Pfizer, ou GlaxoSmithKline./Afin d'effectuer une recherche de ce produit, j'aurais besoin d'obtenir certains des renseignements suivants :  
 - Nom du produit : par exemple Tylenol® Rhume et toux, pour enfants, Nuit.  
 - Forme du produit : par exemple pilule, poudre, liquide ou crème.  
 - Fabricant : par exemple Bayer, Jamieson ou Sisu./EMPTY]

INTERVIEWEUR : Utilisez l'outil de recherche MedSearch afin de trouver le produit.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer  
 (NSP, RF ne sont pas permis)

NPI\_N17

INTERVIEWEUR : Est-ce que le produit exact a été trouvé?

1 Oui  
 2 Non (Passez à NPI\_D18A)  
 (NSP, RF ne sont pas permis)

NPI\_Q17A

Numéro d'identification de produit : ^DV\_PIN  
 Nom de produit: ^DV\_PRODUCT\_NAME  
 Forme: [NPI\_S20/EMPTY/texte en français de la catégorie sélectionnée à NPI\_Q20]  
 Concentration: ^DT\_STRENGTH  
 Voie d'administration: ^DT\_ROUTEF

INTERVIEWEUR : Confirmez que l'information affichée est exacte.

1 Oui (Passez à NPI\_D25)  
 2 Non  
 (NSP, RF ne sont pas permis)

NPI\_N17B

**INTERVIEWEUR :** Voulez-vous recommencer la recherche pour le produit?

1 Oui (Passez à NPI\_D15)

2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Fixez les valeurs comme suit:

```
DV_PIN = EMPTY
DV_DB = EMPTY
DT_Company_name = EMPTY
DV_Product_name = EMPTY
DT_FormE = EMPTY
DT_FormF = EMPTY
DV_Short_form = EMPTY
DT_Strength = EMPTY
DT_RouteE = EMPTY
DT_RouteF = EMPTY
FollowUpFlag = 0
```

NPI D18A

Si MEU\_Q22 = EMPTY, DT\_NAMEEXAMPLEF = « Par exemple Accutane, Alesse 21 ou Ventoline. ».  
Sinon, DT\_NAMEEXAMPLEF = « Par exemple Tylenol® Rhume et toux, pour enfants. Nuit. ».

Type de contenu :

**NOTE AUX UTILISATEURS :**  
Si un produit est introuvable après une recherche dans la base de données à NPI N07 ou NPI N16, l'information sur le produit est entrée dans NPI Q18 à NPI Q25.

Programmeur :

Fixez les valeurs comme suit:

```
DV_PIN = EMPTY
DV_DB = EMPTY
DT_Company_name = EMPTY
DV_Product_name = EMPTY
DT_FormE = EMPTY
DT_FormF = EMPTY
DV_Short_form = EMPTY
DT_Strength = EMPTY
DT_RouteE = EMPTY
DT_RouteF = EMPTY
FollowUpFlag = 0
```

NPI\_Q18

(Quel est le nom de ce produit? [Par exemple Accutane, Alesse 21 ou Ventoline./Par exemple Tylenol® Rhume et toux, pour enfants, Nuit.])

**INTERVIEWEUR :** Enregistrez l'information inscrite sur le contenant si ce dernier est disponible. Sinon, demandez au répondant de vous fournir l'information la plus exacte possible.

(80 espaces)

NSP, RF

(Passez à NPI\_END)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

NPI C19

Si NPI\_N15 = 1, passez à NPI\_Q20.  
Sinon, passez à NPI\_D19.

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

NPI\_D19 Si MEU\_Q22 = EMPTY, DT\_COMPANYEXAMPLEF = « Par exemple Roche, Pfizer, GlaxoSmithKline. ».  
Sinon, DT\_COMPANYEXAMPLEF = « Par exemple Bayer, Jamieson ou Sisu. ».

NPI\_Q19 Quelle information au sujet de la compagnie figure sur le contenant du produit? **[Par exemple Roche, Pfizer, GlaxoSmithKline./Par exemple Bayer, Jamieson ou Sisu.]**

INTERVIEWEUR : Enregistrez tous les noms de compagnies inscrits sur le contenant du produit. Cela peut inclure : le fabricant, l'importateur ou la compagnie pour laquelle ce produit a été fabriqué. S'il n'y a pas d'information au sujet de la compagnie sur le contenant, inscrivez <Ne sait pas>.

---

(80 espaces)

NSP, RF

Programmeur : Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

NPI\_Q20 **(Quelle est la forme de ce produit? Par exemple, est-ce une pilule, une poudre, un liquide ou une crème?)**

INTERVIEWEUR : Enregistrez l'information inscrite sur le contenant si ce dernier est disponible. Sinon, demandez au répondant de vous fournir l'information la plus exacte possible.

Sélectionnez la forme du produit.

- 01 Comprimé / pilule / capsule
- 02 Pastille
- 03 Bouchée tendre à mâcher / morceau de gélatine à mâcher
- 04 Globule
- 05 Goutte
- 06 Teinture
- 07 Liquide / solution
- 08 Suspension
- 09 Crème / onguent / gel / lotion
- 10 Paquet / sachet
- 11 Poudre
- 12 Granule
- 13 Pulvérisation / aérosol
- 14 Timbre
- 15 Trousse
- 16 Suppositoire
- 50 Autre - Précisez (Passez à NPI\_S20)

NSP, RF

Passez à NPI\_D20



## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

NPI\_S20

**((Quelle est la forme de ce produit? Par exemple, est-ce une pilule, une poudre, un liquide ou une crème?))**

INTERVIEWEUR : Précisez.

---

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

NPI\_D20

Si NPI\_Q20 = 50, DT\_FORMF = « NPI\_S20 ».  
Sinon, si NPI\_Q20 = NSP, RF, DT\_FORMF = « EMPTY ».  
Sinon, DT\_FORMF = « texte en français de la catégorie sélectionnée à NPI\_Q20 ».

Programmeur :

DV\_Short\_Form = NPI\_Q20

NPI\_Q21

**(Quelle est la concentration de ce produit, par exemple 250 mg, 1 %, 1000 unités internationales?)**

INTERVIEWEUR : Enregistrez l'information inscrite sur le contenant si ce dernier est disponible. Sinon, demandez au répondant de vous fournir l'information la plus exacte possible.

---

(80 espaces)

NSP, RF

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

NPI\_Q22

**(Comment ce produit est-il administré? Par exemple est-il inhalé, avalé, dissous sous la langue ou appliqué sur la peau?)**

INTERVIEWEUR : Enregistrez l'information inscrite sur le contenant si ce dernier est disponible. Sinon, demandez au répondant de vous fournir l'information la plus exacte possible.

Sélectionnez la voie d'administration du produit.

- 01 Orale
  - 02 Sublinguale (sous la langue)
  - 03 Buccale (à l'intérieur de la joue)
  - 04 Dentaire (dents ou gencives)
  - 05 Par inhalation
  - 06 Nasale (nez)
  - 07 Ophtalmique (globe oculaire)
  - 08 Otique (oreille)
  - 09 Topique (appliqué sur la peau)
  - 10 Transdermique (absorbé à travers la peau)
  - 11 Par injection
  - 12 Rectale
  - 13 Vaginale
  - 50 Autre - Précisez (Passez à NPI\_S22)
- NSP, RF

Passez à NPI\_D25

NPI\_S22

**((Comment ce produit est-il administré? Par exemple est-il inhalé, avalé, dissous sous la langue ou appliqué sur la peau?))**

INTERVIEWEUR : Précisez.

---

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à NPI\_D25

Programmeur :

*Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.*

NPI\_D25

Si DV\_Short\_form = 9, 13, 14, 15 ou 16 alors fixez :, DT\_TAKE1F = « utilisé ».

Sinon, DT\_TAKE1F = « pris ».  
 Si DV\_Short\_form = 9, 13, 14, 15 ou 16 alors fixez :, DT\_TAKE2F = « utilisez-vous ».  
 Sinon, DT\_TAKE2F = « prenez-vous ».  
 Si DV\_Short\_form = 9, 13, 14, 15 ou 16 alors fixez :, DT\_TAKE3F = « l'utilisez ».  
 Sinon, DT\_TAKE3F = « le prenez ».  
 Si DV\_Short\_form = 9, 13, 14, 15 ou 16 alors fixez :, DT\_TAKE4F = « de l'utiliser ».  
 Sinon, DT\_TAKE4F = « de le prendre ».

NPI\_Q25

**À quand remonte la dernière fois que vous avez [utilisé/pris] ce produit?**  
**(Les catégories de réponses sont aujourd'hui, hier, au cours de la dernière semaine ou au cours du dernier mois.)**

- 1 Aujourd'hui
- 2 Hier
- 3 Au cours de la dernière semaine
- 4 Au cours du dernier mois
- 5 Il y a plus d'un mois (Passez à NPI\_END)
- NSP, RF (Passez à NPI\_END)

NPI\_C25

Si FollowUpFlag = 1 (posez les questions de suivi), passez à NPI\_D26.  
 Sinon, passez à NPI\_END.

Type de contenu :

**NOTE AUX UTILISATEURS :**  
 Les questions suivantes sont seulement posées pour les produits trouvés dans la base de données de consultation qui contiennent des ingrédients qui présentent un intérêt particulier.

NPI\_D26

Sans Objet

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

DT\_NPC\_TEXT1F est créé puis envoyé à NPC. Cette chaîne de texte contient des exemples d'unités de mesure possibles selon la forme du produit.

Programmeur :

Si DV\_Short\_form = 1 ALORS  
DT\_NPC\_TEXT1F = "(Par exemple ½ comprimé, 1 pilule ou 3 capsules.)"  
Choix disponibles à NPC\_N12 = 01  
Sinon si DV\_Short\_form = 2 ALORS  
DT\_NPC\_TEXT1F = "(Par exemple 2 pastilles.)"  
Choix disponibles à NPC\_N12 = 02  
Sinon si DV\_Short\_form = 3 ALORS  
DT\_NPC\_TEXT1F = "(Par exemple ½ bouchée tendre ou 2 morceaux de gélatine.)"  
Choix disponibles à NPC\_N12 = 03  
Sinon si DV\_Short\_form = 4 ALORS  
DT\_NPC\_TEXT1F = "(Par exemple 1 paquet, 2 comprimés ou 3 flacons.)"  
Choix disponibles à NPC\_N12 = 01, 05, 06, 07, 08, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 50  
Sinon si DV\_Short\_form = 5 ALORS  
DT\_NPC\_TEXT1F = "(Par exemple 2 gouttes ou 10 millilitres.)"  
Choix disponibles à NPC\_N12 = 04, 07, 08, 12, 50.  
Sinon si DV\_Short\_form = 6 ALORS  
DT\_NPC\_TEXT1F = "(Par exemple 5 gouttes, 10 millilitres ou 1 cuillère à soupe.)"  
Choix disponibles à NPC\_N12 = 04, 07, 08, 12, 50.  
Sinon si DV\_Short\_form = 7 ALORS  
DT\_NPC\_TEXT1F = "(Par exemple 1 bouchon, 2 cuillères à thé, 3 pulvérisations ou 15 millilitres.)"  
Choix disponibles à NPC\_N12 = 04, 05, 06, 07, 08, 09, 12, 13, 14, 15, 16, 50.  
Sinon si DV\_Short\_form = 8 ALORS  
DT\_NPC\_TEXT1F = "(Par exemple 1 dose, 10 millilitres ou 1 cuillère à soupe.)"  
Choix disponibles à NPC\_N12 = 04, 05, 06, 07, 08, 13, 14, 15, 50.  
Sinon si DV\_Short\_form = 9 ALORS  
DT\_NPC\_TEXT1F = "(Par exemple 1 bouchon, 2 cuillères à thé, 10 millilitres ou 15 milligrammes.)"  
Choix disponibles à NPC\_N12 = 04, 05, 06, 07, 08, 09, 12, 13, 15, 50.  
Sinon si DV\_Short\_form = 10 ALORS  
DT\_NPC\_TEXT1F = "(Par exemple ½ sachet, 1 paquet ou 15 milligrammes.)"  
Choix disponibles à NPC\_N12 = 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 15, 50.  
Sinon si DV\_Short\_form = 11 ALORS  
DT\_NPC\_TEXT1F = "(Par exemple ½ cuillerée, 2 cuillères à thé ou 20 milligrammes.)"  
Choix disponibles à NPC\_N12 = 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 14, 15, 50  
Sinon si DV\_Short\_form = 12 ALORS  
DT\_NPC\_TEXT1F = "(Par exemple ½ unité, 1 paquet ou 20 milligrammes.)"  
Choix disponibles à NPC\_N12 = 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 15, 16, 50  
Sinon si DV\_Short\_form = 13 ALORS  
DT\_NPC\_TEXT1F = "(Par exemple 1 pulvérisation, 2 doses ou 5 millilitres.)"  
Choix disponibles à NPC\_N12 = 04, 13, 14, 50  
Sinon si DV\_Short\_form = 14 ALORS  
DT\_NPC\_TEXT1F = "(Par exemple 1 unité ou 2 doses.)"  
Choix disponibles à NPC\_N12 = 14, 16, 50  
Sinon si DV\_Short\_form = 15 ALORS  
DT\_NPC\_TEXT1F = "(Par exemple 1 flacon ou 2 comprimés.)"  
Choix disponibles à NPC\_N12 = 01, 11, 15, 50  
Sinon si DV\_Short\_form = 16 ALORS  
DT\_NPC\_TEXT1F = "(Par exemple 1 dose, 2 comprimés ou 15 milligrammes.)"  
Choix disponibles à NPC\_N12 = 01, 05, 06, 14, 16, 50  
Sinon DT\_NPC\_TEXT1F = "EMPTY"  
Choix disponibles à NPC\_N12 = 01 to 16 et 50 (all).  
Fin

NPI\_B26

Appelez le Bloc appelé de NPI (NPC).

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :	<i>Passez "DT_NPC_TEXT1E, DT_NPC_TEXT1E et choix disponibles à NPC_N12)" comme paramètre.</i>
NPI_D59	Si MEU_Q22 = 1, DT_SPRODF = « ce produit ou un produit similaire ». Sinon, DT_SPRODF = « ce produit ».
NPI_D60	Si NPI_Q25 = 1 ou 2, DT_NPITEXT5F = « Depuis combien de temps [utilisez-vous/prenez-vous][ce produit ou un produit similaire/ce produit]? (^ADV_PRODUCT_NAME) ». Sinon, DT_NPITEXT5F = « Pendant combien de temps avez-vous [utilisé/pris][ce produit ou un produit similaire/ce produit]? (^ADV_PRODUCT_NAME) ».
NPI_D62	<p>Si MEU_Q22 = EMPTY, DT_NPITEXT7F = « Considérez un changement de prescription (p. ex. un changement de compagnie ou de dosage) comme un arrêt de l'utilisation du médicament.</p> <p>Ne considérez pas une courte pause dans la prise d'un médicament prescrit (p. ex. le manque temporaire de médicaments ou l'oubli d'une dose) comme un arrêt de l'utilisation du médicament.</p> <p>Pour les médicaments dont la prescription indique de les utiliser au besoin (p. ex. crème médicamenteuse pour une condition récurrente), considérez uniquement la période d'utilisation la plus récente. ».</p> <p>Sinon, DT_NPITEXT7F = « Un produit similaire pourrait posséder un nom de compagnie différent (p. ex. Jamieson Vitamine C® par rapport à Flintstones Vitamine C®) ou une forme différente (p. ex. comprimé par rapport à liquide).</p> <p>Ne considérez pas une courte pause dans la prise d'un produit (p. ex. le manque temporaire de vitamines ou l'oubli d'une dose) comme un arrêt de l'utilisation du produit.</p> <p>Pour les médicaments en vente libre utilisés au besoin (p. ex. médicament pour un rhume ou un mal de tête), considérez uniquement la période d'utilisation la plus récente. ».</p>
NPI_Q63	<p><b>[Depuis combien de temps [utilisez-vous/prenez-vous][ce produit ou un produit similaire/ce produit]? (^ADV_PRODUCT_NAME)/Pendant combien de temps avez-vous [utilisé/pris][ce produit ou un produit similaire/ce produit]? (^ADV_PRODUCT_NAME)]</b></p> <p><b>(Si vous avez cessé [de l'utiliser/de le prendre] à un moment donné, incluez uniquement la période d'usage la plus récente.)</b></p>

INTERVIEWEUR : Entrez le temps seulement.

**[Considérez un changement de prescription (p. ex. un changement de compagnie ou de dosage) comme un arrêt de l'utilisation du médicament.]**

**Ne considérez pas une courte pause dans la prise d'un médicament prescrit (p. ex. le manque temporaire de médicaments ou l'oubli d'une dose) comme un arrêt de l'utilisation du médicament.**

**Pour les médicaments dont la prescription indique de les utiliser au besoin (p. ex. crème médicammenteuse pour une condition récurrente), considérez uniquement la période d'utilisation la plus récente./Un produit similaire pourrait posséder un nom de compagnie différent (p. ex. Jamieson Vitamine C® par rapport à Flintstones Vitamine C®) ou une forme différente (p. ex. comprimé par rapport à liquide).**

**Ne considérez pas une courte pause dans la prise d'un produit (p. ex. le manque temporaire de vitamines ou l'oubli d'une dose) comme un arrêt de l'utilisation du produit.**

**Pour les médicaments en vente libre utilisés au besoin (p. ex. médicament pour un rhume ou un mal de tête), considérez uniquement la période d'utilisation la plus récente.]**

(MIN : 1)  
(MAX : 500)

NSP  
RF

(Passez à NPI\_Q65)  
(Passez à NPI\_END)

NPI\_N64

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la période déclarante.

- 1 Jours
- 2 Semaines
- 3 Mois
- 4 Années

(NSP, RF ne sont pas permis)

NPI\_Q65

**Au cours du dernier mois, pendant combien de jours avez-vous [utilisé/pris] ce produit (^ADV\_PRODUCT\_NAME)?**

INTERVIEWEUR : Inscrivez le nombre de jours.

Si le médicament a été utilisé tous les jours au cours du dernier mois, inscrivez " 31 ".

|\_|\_|  
(MIN : 1)  
(MAX : 31)

NSP, RF

NPI\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER





## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

SOM\_D010B

Si AWC\_AGE >= 12, DT\_SOM010YOUF = « si vous en avez ».  
Sinon, DT\_SOM010YOUF = « si vous en avez ».

SOM\_Q010

**Avez-vous déjà pris ce genre de stéroïdes sur une base quotidienne pendant une période de plus de 12 mois? On considère que les hormones ont été prises sur une base quotidienne si le nombre de jours où vous ne les avez pas prises ne dépasse pas 21 jours durant une année (par exemple [si vous en avez/si vous en avez] manqué temporairement ou parce [que vous avez oublié de prendre une dose/que vous avez oublié une dose]).**

1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

SOM\_Q015

**Avez-vous déjà pris des hormones stéroïdes par voie orale, par exemple de la prednisone, de la prednisolone, de la dexaméthasone ou de l'hydrocortisone? N'incluez pas l'utilisation de stéroïdes anabolisants, comme la testostérone, la dihydrotestostérone ou la DHEA.**

1 Oui  
2 Non (Passez à SOM\_C025)  
NSP, RF (Passez à SOM\_C025)

Texte d'aide :

Inclure les hormones stéroïdes par voie orale suivantes :

prednisone  
phosphate sodique de prednisolone  
méthylprednisolone  
hydrocortisone  
dexaméthasone  
acétate de cortisone

Inclure les hormones stéroïdes par voie orale suivantes (noms de marque) : Cortef® et Medrol®.

Liste mise à jour en mai 2015.

SOM\_Q020

**Avez-vous déjà pris ce genre d'hormones stéroïdes sur une base quotidienne pendant une période de plus de 3 mois?**

INTERVIEWEUR : Une interruption de courte durée de l'utilisation d'un produit (p. ex. si la personne a manqué temporairement de médicaments ou a oublié une dose) ou une modification de l'ordonnance (p. ex. un changement de médicament ou de posologie) ne doivent pas être considérées comme un arrêt de l'utilisation d'un produit.

1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

SOM\_C025

Si AWC\_AGE < 40, passez à SOM\_END.  
Sinon, passez à SOM\_Q025.

SOM\_Q025

**Avez-vous déjà pris des médicaments prescrits pour l'ostéoporose ou pour prévenir la perte osseuse ou les fractures? Ne pas inclure le calcium et la vitamine D.**

- 1 Oui  
 2 Non (Passez à SOM\_END)  
 NSP, RF (Passez à SOM\_END)

SOM\_Q030

**Quels médicaments avez-vous utilisés?**

INTERVIEWEUR : Présentez les catégories de réponse au répondant.  
 Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.

- 01 Tamoxifène (p. ex.  
 Nolvadex, Tamone, Tamoplex)  
 02 Bazedoxifène (p. ex.  
 Viviant)  
 03 Calcitonine (p. ex.  
 Calcimar, Caltine, vaporisateur  
 nasal Miacalcin)  
 04 Clodronate (p. ex.  
 Bonefos, Ostac)  
 05 Etidronate (p. ex.  
 Didronel, Didrocal)  
 06 Risedronate (p. ex.  
 Actonel)  
 07 Pamidronate (p. ex.  
 Aredia)  
 08 Zolédronate (p. ex.  
 Aclasta)  
 09 Alendronate (p. ex.  
 Fosamax, Fosavance)  
 10 Hormone parathyroïde  
 (p. ex. Forteo)  
 11 Denosumab (p. ex. Prolia)  
 12 Raloxifène (p. ex. Evista)  
 13 Autre - Précisez (Passez à SOM\_S030)  
 NSP, RF

Passez à SOM\_D035

SOM\_S030

**(Quels médicaments avez-vous utilisés?)**

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

SOM\_D035

Si seulement une catégorie est sélectionnée à SOM\_Q030,  
 DT\_SOM035TEXTF = « ce médicament ».  
 Sinon, DT\_SOM035TEXTF = « ces médicaments ».

SOM\_Q035

**Au total, au cours de votre vie, pendant combien de temps avez-vous  
 pris [ce médicament/ces médicaments]?**

INTERVIEWEUR : Si le répondant a fait usage de[s] médicament[s] de façon intermittente, veuillez calculer la durée totale d'utilisation.

N'inscrivez que le nombre.

(MIN : 1)  
(MAX : 500)

NSP, RF

(Passez à SOM\_END)

SOM\_N040

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la période déclarante.

- 1 Jours
  - 2 Semaines
  - 3 Mois
  - 4 Années
- (NSP, RF ne sont pas permis)

SOM\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Taille et poids (HWT)

HWT\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

AWC\_AGE : âge du répondant

SEX\_Q01 : sexe du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX: sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée.

HWT\_Q1

**Les prochaines questions portent sur la taille et le poids. Combien mesurez-vous sans chaussures?**

INTERVIEWEUR : Est-ce en pieds et en pouces ou en centimètres?

1 Pieds et pouces

2 Centimètres (Passez à HWT\_N1C)

NSP, RF (Passez à HWT\_B3)

HWT\_N1A

INTERVIEWEUR : N'inscrivez que les pieds.

|\_| Pieds

(MIN : 0)

(MAX : 7)

(NSP, RF ne sont pas permis)

HWT\_N1B

INTERVIEWEUR : N'inscrivez que les pouces, au quart de pouce près.

(MIN : 0)

(MAX : 96)

(NSP, RF ne sont pas permis)

HWT\_C1

Si HWT\_Q1 = 1, passez à HWT\_D1.

Sinon, passez à HWT\_N1C.

HWT\_N1C

INTERVIEWEUR : Enregistrez la taille au demi-centimètre près.

(MIN : 31)

(MAX : 244)

(NSP, RF ne sont pas permis)

HWT\_D3

Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT\_HWT3TEXTF = « pesez-vous ».

Si PROXYSEX = 3 ou 4, DT\_HWT3TEXTF = « pèse-vous ».

HWT\_B3

Appelez le bloc Détail concernant le poids (WTD)

Programmeur :

Passez « **Combien**[ pesez-vous/ pèse-vous]? » comme paramètre.

---

HWT\_C4 Si PROXYSEX = 3 ou 4, passez à HWT\_END.  
Sinon, passez à HWT\_Q4.

HWT\_Q4 **Considérez-vous que vous... ?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Faites de l'embonpoint**
  - 2 **Êtes trop maigre**
  - 3 **Êtes à peu près normal**
- NSP, RF

HWT\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

### Détail concernant le poids (WTD)

WTD\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

AWC\_AGE : âge du répondant

SEX\_Q01 : sexe du répondant (1 = masculin; 2 = féminin)

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

DT\_QUESTIONF : Texte de la question écrit en français

WTD\_Q11

**ADT\_QUESTIONF**

INTERVIEWEUR : N'inscrivez que le nombre.

(MIN : 1.0)

(MAX : 575.0)

NSP, RF

(Passez à WTD\_END)

WTD\_N11

INTERVIEWEUR : Était-ce en livres ou en kilogrammes?

1 Livres

2 Kilogrammes

(NSP, RF ne sont pas permis)

WTD\_END

## Consommation de viande (MFC)

Aperçu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Veuillez noter que l'ajout d'en-têtes au questionnaire a pour but de faciliter le processus d'interview pour les répondants et non d'estimer la consommation d'aliments des différents groupes alimentaires. Les aliments énumérés dans le questionnaire sont uniquement associés aux biomarqueurs nutritionnels.

Des renseignements sur la fréquence de la consommation des aliments sont recueillis au moyen du bloc d'appel Détail de fréquence pour la nourriture (FFD). Le texte des questions et les directives à l'intervieweur sont soumis au bloc d'appel comme paramètres.

MFC\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

MFC\_R11

**Les questions qui suivent se rapportent aux aliments que vous avez l'habitude de manger ou de boire. Pensez à tous les aliments que vous mangez, comme repas ou comme collation, tant à la maison qu'à l'extérieur.**

**Les catégories de réponses pour ces questions sont le nombre de fois par jour, par semaine, par mois ou par année.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

MFC\_B11

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_BOLDQUESTINTROF = **À quelle fréquence mangez-vous habituellement :**" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = ... **de la viande rouge, comme du bœuf, du hamburger, du porc ou de l'agneau? (Par exemple, une fois par jour, trois fois par semaine, deux fois par mois.)**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = Incluez les viandes rouges sauvages comme l'ours, le cerf/orignal/wapiti, le chevreuil et le bison." comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 2" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

MFC\_B12

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :

Passez "DT\_BOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence mangez-vous habituellement : " comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = ... **du foie, y compris tous les types de foie comme le foie de bœuf, de veau, de porc ou de volaille, sauf le saucisson de foie fin et le pâté de foie?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 0" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 1" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 3" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 25" comme paramètre.

MFC\_B14

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence mangez-vous habituellement : " comme paramètre

Passez "DT\_QUESTIONF = ... **des hot dogs de bœuf ou de porc?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 0" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 5" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 10" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 25" comme paramètre.

MFC\_B15

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence mangez-vous habituellement : " comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = ... **de la saucisse ou du bacon, y compris tous les types de saucisses comme la saucisse à déjeuner, le pepperoni ou le kielbassa sauf les variétés maigres, légères ou à base de dinde?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 1" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 5" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 10" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 25" comme paramètre.

MFC\_B19A

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence mangez-vous habituellement : " comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = ... **des œufs et des plats à base d'œufs qui incluent le jaune d'œuf? Veuillez exclure tous les mets préparés uniquement avec des blancs d'œufs. Les plats à base d'œufs peuvent inclure des mets comme des œufs, une omelette, une frittata ou une quiche.**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 1" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 20" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

MFC\_C19A

Si MFC\_B19A.FFD\_Q11 = 0, NSP ou RF, passez à MFC\_B20.  
Sinon, passez à MFC\_R19A.



## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

MFC\_R19A

**Maintenant j'aimerais vous poser des questions sur l'utilisation d'œufs enrichis en oméga-3 dans les œufs et les plats à base d'œufs dont vous venez de déclarer la consommation.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

MFC\_B19B

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_BOLDQUESTINTROF = **À quelle fréquence mangez-vous habituellement :**" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF =... **des œufs et des plats à base d'œufs préparés avec des œufs enrichis en oméga-3? Veuillez exclure tous les mets préparés uniquement avec des blancs d'œufs.**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 1" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 20" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

MFC\_B20

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_BOLDQUESTINTROF = **À quelle fréquence mangez-vous habituellement :**" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF =... **des légumineuses sèches cuites, comme des haricots frites, des fèves au lard, de la soupe aux pois ou des haricots rouges, sauf des fèves vertes ou jaunes?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 1" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 15" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

MFC\_B21

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = **À quelle fréquence mangez-vous habituellement :**" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF =... **des arachides, des noix de Grenoble, des graines ou d'autres noix, sauf les beurres de noix comme le beurre d'arachides?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 1" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 15" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

MFC\_END

## Détail de fréquence pour la nourriture (FFD)

FFD\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres blocs :

DT\_BOLDQUESTINTROF : introduction à la question française - en caractères gras

DT\_NOTBOLDQUESTINTROF : introduction à la question française - en caractères non gras

DT\_QUESTIONF : texte de la question française

DT\_INTERVIEWERF : les directives à l'intervieweur en français

DT\_SOFTDAYF : la valeur pour la vérification avec avertissement pour " par jour "

DT\_SOFTWEEKF : la valeur pour la vérification avec avertissement pour " par semaine "

DT\_SOFTMONTHF : la valeur pour la vérification avec avertissement pour " par mois "

DT\_SOFTYEARF : la valeur pour la vérification avec avertissement pour " par année "

FFD\_Q11

**^DT\_BOLDQUESTINTROF^DT\_NOTBOLDQUESTINTROF**

**^DT\_QUESTIONF**

INTERVIEWEUR : ^DT\_INTERVIEWERF

N'inscrivez que le nombre.

|\_|\_|\_| Fois  
(MIN : 0)  
(MAX : 500)

NSP, RF

(Passez à FFD\_END)

FFD\_C11

Si FFD\_Q11 = 0, passez à FFD\_END.

Sinon, passez à FFD\_N11.

FFD\_N11

INTERVIEWEUR : **^DT\_QUESTIONF**

**^DT\_INTERVIEWERF**

Sélectionnez la période déclarante.

- 1 Par jour
  - 2 Par semaine
  - 3 Par mois
  - 4 Par année
- (NSP, RF ne sont pas permis)

FFD\_D11

Si FFD\_N11 = 1, DT\_PERIODF = « par jour ».

Si FFD\_N11 = 2, DT\_PERIODF = « par semaine ».

Si FFD\_N11 = 3, DT\_PERIODF = « par mois ».

Si FFD\_N11 = 4, DT\_PERIODF = « par année ».

FFD\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Consommation de lait et de produits laitiers (MDC)

Aperçu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Veuillez noter que l'ajout d'en-têtes au questionnaire a pour but de faciliter le processus d'interview pour les répondants et non d'estimer la consommation d'aliments des différents groupes alimentaires. Les aliments énumérés dans le questionnaire sont uniquement associés aux biomarqueurs nutritionnels.

MDC\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

MDC\_D01

Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT\_MDC11INTF = « votre consommation de lait et d'autres produits laitiers ».

Sinon, DT\_MDC11INTF = « la consommation de lait et d'autres produits laitiers de ^FNAME ».

Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT\_MDC11TEXTF = « buvez ».

Sinon, DT\_MDC11TEXTF = « boit ».

MDC\_R01

**Maintenant, quelques questions sur [votre consommation de lait et d'autres produits laitiers/la consommation de lait et d'autres produits laitiers de ^FNAME]. Pensez à tous les aliments que vous [buvez/boit] et mangez, comme repas ou comme collation, tant à la maison qu'à l'extérieur.**

**Encore une fois, les catégories de réponses sont le nombre de fois par jour, par semaine, par mois ou par année.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

MDC\_B01

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_QUESTIONF = "**À quelle fréquence [buvez/boit]-vous des substituts de lait enrichis, comme des boissons enrichies à base de soya, de riz ou d'amandes, ou les utilisez-vous avec des céréales? (Par exemple : deux fois par jour, trois fois par semaine, une fois par mois).**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = Incluez seulement les substituts de lait enrichis en vitamines et minéraux. N'incluez pas les substituts de lait ajoutés au café ou au thé." comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 6" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 10" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

MDC_C02	Si MDC_B01.FFD_Q11 = 0, NSP ou RF, passez à MDC_B04. Sinon, passez à MDC_B02.
MDC_B02	Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).
Programmeur :	<p>Passez "DT_BOLDQUESTINTROF = <b>Les deux questions suivantes ont trait aux types de substituts de lait dont vous venez de déclarer la consommation.</b>" comme paramètre.</p> <p>Passez "DT_QUESTIONF = <b>À quelle fréquence [buvez/boit]-vous ou utilisez-vous des substituts de lait enrichis en oméga-3?</b>" comme paramètre.</p> <p>Passez "DT_INTERVIEWERF = N'incluez pas les substituts de lait ajoutés au café ou au thé." comme paramètre.</p> <p>Passez "DT_SOFTDAYF = 6" comme paramètre. Passez "DT_SOFTWEEKF = 10" comme paramètre. Passez "DT_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre. Passez "DT_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.</p>
MDC_Q03	<p><b>Quels types de substituts de lait enrichis [buvez/boit]-vous habituellement ou utilisez-vous avec des céréales?</b></p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <p>1 Riz (enrichi) 2 Soya (enrichi) 3 Amandes (enrichi) 4 Autre - précisez (Passez à MDC_S03) NSP, RF</p>
MDC_S03	<p><b>(Quels types de substituts de lait enrichis [buvez/boit]-vous habituellement ou utilisez-vous avec des céréales?)</b></p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Programmeur :	EMPTY n'est pas permis. Toutes lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appui sur <Enter>.
MDC_B04	Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).
Programmeur :	<p>Passez "DT_QUESTIONF = <b>À quelle fréquence [buvez/boit]-vous du lait ou des boissons à base de lait aromatisées ou les utilisez-vous avec des céréales? (Par exemple : deux fois par jour, trois fois par semaine, une fois par mois).</b>" comme paramètre.</p> <p>Passez "DT_INTERVIEWERF = N'incluez pas le lait ou la crème ajouté au café ou au thé." comme paramètre.</p> <p>Passez "DT_SOFTDAYF = 6" comme paramètre. Passez "DT_SOFTWEEKF = 10" comme paramètre. Passez "DT_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre. Passez "DT_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.</p>
MDC_C05	Si MDC_B04.FFD_Q11 = 0, NSP ou RF, passez à MDC_B13. Sinon, passez à MDC_B05.

MDC\_B05

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_BOLDQUESTINTROF = **Les deux questions suivantes ont trait aux types de lait ou de boissons à base de lait aromatisées dont vous venez de déclarer la consommation.**" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = **À quelle fréquence [buvez/boit]-vous ou utilisez-vous habituellement du lait ou des boissons à base de lait enrichis en oméga-3?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = N'incluez pas le lait ou la crème ajouté au café ou au thé." comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 6" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 10" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

MDC\_Q12

**Quels types de lait [buvez/boit]-vous habituellement ou utilisez-vous avec des céréales?**

INTERVIEWEUR : Si le répondant utilise du lait sans lactose, posez des questions pour déterminer la teneur en matières grasses et choisissez la catégorie appropriée. N'incluez pas les substituts de lait tels que les boissons à base de riz, de soya ou d'amandes.

Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 3,25 % (Entier ou homogénéisé)
  - 02 2 %
  - 03 1 %
  - 04 0,5 %
  - 05 Écrémé (incluant du lait en poudre)
  - 06 Boissons lactées aromatisées (comme le lait au chocolat et les laits aromatisés tels qu'Oh Henry! ®)
  - 09 Autre - Précisez (Passez à MDC\_S12)
- NSP, RF

Passez à MDC\_B13

MDC\_S12

**(Quels types de lait [buvez/boit]-vous habituellement ou utilisez-vous avec des céréales?)**

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

EMPTY n'est pas permis.

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

MDC\_B13

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :

Passez "DT\_BOLDQUESTINTROF = **À quelle fréquence mangez-vous habituellement :** " comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = "... **du fromage cottage?** " comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 2" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 20" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

MDC\_B13B

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence mangez-vous habituellement :" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = ... **du fromage fondu à tartiner ou en tranches comme Kraft Cheez Whiz®, Singles Kraft®, ou Black Diamond Slices®?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 2" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

MDC\_B13C

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence mangez-vous habituellement :" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = ... **d'autres types de fromage tels que la mozzarella, le cheddar ou le suisse?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 2" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

MDC\_B14

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_BOLDQUESTINTROF = **À quelle fréquence mangez-vous habituellement :** " comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = ... **du yogourt, sauf le yogourt glacé?** " comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 2" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

MDC\_B15

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence mangez-vous habituellement : " comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF =... **de la crème glacée ou du yogourt glacé?** " comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 1" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

MDC\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER



## Consommation de céréales, de fruits et de légumes (GFV)

Aperçu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Veuillez noter que l'ajout d'en-têtes au questionnaire a pour but de faciliter le processus d'interview pour les répondants et non d'estimer la consommation d'aliments des différents groupes alimentaires. Les aliments énumérés dans le questionnaire sont uniquement associés aux biomarqueurs nutritionnels.

GFV\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

GFV\_R11

**Maintenant, voici quelques questions au sujet des céréales, des fruits et des légumes. Pensez à tous les aliments que vous mangez, comme repas ou comme collation, tant à la maison qu'à l'extérieur.**

**Encore une fois, les catégories de réponses sont le nombre de fois par jour, par semaine, par mois ou par année.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

GFV\_B11

Appeler le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_BOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence mangez-vous habituellement :" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF =... des céréales chaudes ou froides? (Par exemple : une fois par jour, trois fois par semaine, deux fois par mois)." comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 2" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

GFV\_B12

Appeler le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :

Passez "DT\_BOLDQUESTINTROF = **À quelle fréquence mangez-vous habituellement :**" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF =... **du pain de grains entiers comme le pain de blé entier, de seigle ou pumpernickel incluant le pain à l'avoine ou au sarrasin? Veuillez inclure les bagels, les petits pains, les pains pita ou les tortillas.**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = N'incluez pas le pain blanc fait de grains entiers comme le Dempster's Smart® blanc ou Wonder® + Invisibles®." comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 3" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

GFV\_B13

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence mangez-vous habituellement :" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF =... **du pain blanc, y compris des bagels, des petits pains, du pain pita ou des tortillas?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = Incluez le pain blanc fait de grains entiers comme le Dempster's Smart® blanc ou Wonder® + Invisibles®." comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 3" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

GFV\_B14

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence mangez-vous habituellement :" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF =... **n'importe quelle sorte de pâtes alimentaires, y compris des spaghettis, des nouilles, des macaronis au fromage ou de la salade de pâtes?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 2" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

GFV\_B16

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_BOLDQUESTINTROF = **À quelle fréquence mangez-vous habituellement :**" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = ... **du riz instantané, assaisonné ou sauvage, comme Minute Rice®, Riz Dainty®, ou Rice-a-Roni®?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = Incluez tous les types de riz sauvage, mais incluez le riz blanc et le riz brun seulement s'ils sont de type instantané." comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 0" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 4" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 10" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

GFV\_B17A

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence mangez-vous habituellement : " comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = ... **des agrumes tels que des oranges ou des pamplemousses, frais, congelés ou en boîte?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = Incluez des agrumes tels que des citrons ou des limes seulement si tout le fruit est mangé (et non si seulement une tranche a été ajoutée à un plat ou à une boisson). " comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 2" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 14" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

GFV\_Q17B

À quelle fréquence mangez-vous habituellement :

**... des fraises, fraîches, congelées ou en boîte, durant l'été?**

INTERVIEWEUR : N'inscrivez que le nombre.

|\_|\_|\_| Foix  
(MIN : 0)  
(MAX : 500)

NSP, RF (Passez à GFV\_Q17C)

GFV\_C17B

Si GFV\_Q17B = 0, passez à GFV\_Q17C.

Sinon, passez à GFV\_N17B.

GFV\_N17B

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la période déclarante.

1 Par jour  
2 Par semaine  
3 Par mois  
4 Par été  
(NSP, RF ne sont pas permis)

GFV\_D17B

Si GFV\_N17B = 1, DT\_GFV17BPERIODF = « par jour ».

Si GFV\_N17B = 2, DT\_GFV17BPERIODF = « par semaine ».

Si GFV\_N17B = 3, DT\_GFV17BPERIODF = « par mois ».

Si GFV\_N17B = 4, DT\_GFV17BPERIODF = « par été ».

GFV\_Q17C

À quelle fréquence mangez-vous habituellement :

**... des fraises (fraîches, congelées ou en boîte) durant le reste de l'année?**

INTERVIEWEUR : N'inscrivez que le nombre.

|\_|\_|\_| Foix  
(MIN : 0)  
(MAX : 500)

NSP, RF (Passez à GFV\_B17D)

GFV\_C17C

Si GFV\_Q17C = 0, passez à GFV\_B17D.

Sinon, passez à GFV\_N17C.

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

GFV\_N17C

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la période déclarante.

- 1 Par jour
- 2 Par semaine
- 3 Par mois
- 4 Au total, durant le reste de l'année  
(NSP, RF ne sont pas permis)

GFV\_D17C

Si GFV\_N17C = 1, DT\_GFV17CPERIODF = « par jour ».  
Si GFV\_N17C = 2, DT\_GFV17CPERIODF = « par semaine ».  
Si GFV\_N17C = 3, DT\_GFV17CPERIODF = « par mois ».  
Si GFV\_N17C = 4, DT\_GFV17CPERIODF = « au total, durant le reste de l'année ».

GFV\_B17D

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_BOLDQUESTINTROF = **À quelle fréquence mangez-vous habituellement :**" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = ... **d'autres types de fruits: frais, congelés ou en boîte?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 8" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 14" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

GFV\_B18

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence mangez-vous habituellement :" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF =... **des tomates ou de la sauce aux tomates y compris la salsa, la soupe aux tomates et la sauce à spaghetti mais en excluant la pâte de tomates, le ketchup et la sauce à pizza?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 2" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

GFV\_B19

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence mangez-vous habituellement :" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF =... **de la laitue ou de la salade verte avec ou sans autres légumes? Ne pas inclure les épinards.**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 2" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

GFV\_B20

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence mangez-vous habituellement :)" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF =... **des épinards, des feuilles de moutarde, du chou ou du chou cavalier, sauf le chou frisé?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 2" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

GFV\_B21

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_BOLDQUESTINTROF = **À quelle fréquence mangez-vous habituellement :**" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = ... **des frites, des pommes de terre rissolées ou sautées ou des galettes de pomme de terre?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 1" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 4" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 15" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

GFV\_B22

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence mangez-vous habituellement :)" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF =... **d'autres pommes de terre y compris au four, bouillies, en purée ou en salade, mais sauf les patates douces?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 1" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

GFV\_B23

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence mangez-vous habituellement :)" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF =... **tout autres types de légumes, sauf ceux déjà mentionnés?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 8" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 14" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

GFV\_B24

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence mangez-vous habituellement :)" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF =... **des graines de lin, entières ou moulues, y compris les graines de lin mangées dans les aliments tels que les céréales pour petit-déjeuner, le yogourt, les muffins, le pain ou tout autre aliment?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 3" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

GFV\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Consommation de matières grasses alimentaires (DFC)

Aperçu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Veuillez noter que l'ajout d'en-têtes au questionnaire a pour but de faciliter le processus d'interview pour les répondants et non d'estimer la consommation d'aliments des différents groupes alimentaires. Les aliments énumérés dans le questionnaire sont uniquement associés aux biomarqueurs nutritionnels.

DFC\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

DFC\_R11

**Rappelez-vous, pensez à tous les aliments que vous mangez, comme repas ou comme collation, tant à la maison qu'à l'extérieur.**

**Encore une fois, les catégories de réponses sont le nombre de fois par jour, par semaine, par mois ou par année.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

DFC\_B11

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_BOLDQUESTINTROF = **À quelle fréquence mangez-vous habituellement :**" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = ... **de la vinaigrette ou de la mayonnaise ayant une teneur régulière en matières grasses, y compris sur les salades et dans les sandwiches? (Par exemple : une fois par jour, trois fois par semaine, deux fois par mois)** " comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 2" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

DFC\_B12

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :

Passez "DT\_BOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence mangez-vous habituellement :"  
comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF =... **des chips, des tortillas ou des chips de maïs à teneur régulière en matières grasses, sauf les chips à faible teneur en matières grasses et les bretzels?** " comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 1" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre

DFC\_B13

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence mangez-vous habituellement :"  
comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF =... **de la margarine?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 3" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

DFC\_C14

Si DFC\_B13.FFD\_Q11 = 0, NSP ou RF, passez à DFC\_END.  
Sinon, passez à DFC\_B14.

DFC\_B14

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence mangez-vous habituellement :"  
comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF =... **de la margarine enrichie en oméga-3?**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 3" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

DFC\_END



## Consommation d'eau et de boissons gazeuses (WSD)

WSD\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

PERSEL : nombre de répondants choisis au ménage (alias en Blaise = PersonsSelected)

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

WSD\_D30

Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT\_BUVEZ = « buvez ».  
Autrement, DT\_BUVEZ = « boit ».

WSD\_R30

**Voici maintenant quelques questions qui se rapportent aux breuvages que vous consommez. Pensez à tous les breuvages que vous [buvez/boit], tant à la maison qu'à l'extérieur.**

**Encore une fois, les catégories de réponses sont le nombre de fois par jour, par semaine, par mois ou par année.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

WSD\_B30

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_BOLDQUESTINTROF = **À quelle fréquence [buvez/boit]-vous habituellement:**" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = **...des boissons gazeuses diètes? (Par exemple, une fois par jour, trois fois par semaine, deux fois par mois.)**" comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 4" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

WSD\_B31

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :

Passez "DT\_BOLDQUESTINTROF = **À quelle fréquence** [buvez/boit]-vous **habituellement**:" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = **...des boissons gazeuses ordinaires?** " comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = Par « ordinaire », nous entendons les boissons gazeuses non diètes. " comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 4" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

WSD\_B32

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence [buvez/boit]-vous habituellement: " comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = **... des boissons pour sportifs, comme Gatorade® ou Powerade®?** " comme paramètre.

Pass "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Pass "DT\_SOFTDAYF = 1" comme paramètre.

Pass "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Pass "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Pass "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

WSD\_B33

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence [buvez/boit]-vous habituellement: " comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = **... de l'eau enrichie en vitamines telle qu'Aquafina Plus Vitamins® ou Vitamin Water®? N'incluez pas l'eau aromatisée ou d'autres types d'eau qui ne sont pas enrichis en vitamines.** " comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 2" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

WSD\_R34

**Les prochaines questions portent sur les différentes sortes de jus ou de boissons à saveur de fruits que vous [buvez/boit] habituellement. Par jus de fruits, nous entendons les jus de fruits purs à 100 % comme le jus de pomme, d'orange ou de pamplemousse, qu'ils soient faits de concentré ou non. Par boissons à saveur de fruits, nous entendons les boissons comme Sunny Delight®, le punch aux fruits ou Kool Aid®.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

WSD\_B34

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :

Passez "DT\_BOLDQUESTINTROF = **À quelle fréquence** [buvez/boit]-vous **habituellement**:" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = ... **du jus d'orange ou de pamplemousse?** " comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = Incluez seulement les jus de fruits purs à 100 %. Incluez le jus enrichi en calcium et vitamine D. " comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 6" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 10" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

WSD\_B35

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_BOLDQUESTINTROF = **À quelle fréquence** [buvez/boit]-vous **habituellement**:" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = ... **d'autres jus de fruits purs à 100 %, par exemple, le jus de pomme, de raisin ou de fruits mélangés?** " comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = Incluez le jus enrichi en calcium et vitamine D. " comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 6" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 10" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

WSD\_C35

Si WSD\_B34.FFD\_Q11 = 0, NSP ou RF et WSD\_B35.FFD\_Q11 = 0, NSP ou RF, passez à WSD\_B37.  
Sinon, passez à WSD\_B36.

WSD\_B36

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_BOLDQUESTINTROF= **Pensez maintenant à tous les types de jus dont vous venez de déclarer la consommation.** " comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = **À quelle fréquence** [buvez/boit]-vous **habituellement du jus enrichi en calcium et en vitamine D?** " comme paramètre.

Passez "DT\_INTERVIEWERF = EMPTY" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTDAYF = 6" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTWEEKF = 10" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Passez "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

WSD\_B37

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = **À quelle fréquence** [buvez/boit]-vous **habituellement**:" comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF =... **des boissons à saveur de fruits?** " comme paramètre.

Pass "DT\_INTERVIEWERF = N'incluez pas Crystal Light®. " comme paramètre.

Pass "DT\_SOFTDAYF = 4" comme paramètre.

Pass "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Pass "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Pass "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

WSD\_B38

Appelez le bloc Détail de fréquence pour la nourriture (FFD).

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :

Passez "DT\_NOTBOLDQUESTINTROF = À quelle fréquence [buvez/boit]-vous habituellement: " comme paramètre.

Passez "DT\_QUESTIONF = ... **des jus de légumes?** " comme paramètre.

Pass "DT\_INTERVIEWERF = N'incluez pas les jus de légumes utilisés dans la préparation des repas. " comme paramètre.

Pass "DT\_SOFTDAYF = 3" comme paramètre.

Pass "DT\_SOFTWEEKF = 7" comme paramètre.

Pass "DT\_SOFTMONTHF = 25" comme paramètre.

Pass "DT\_SOFTYEARF = 50" comme paramètre.

WSD\_D39

Si WSD\_B33.FFD\_Q11 = RESPONSE et < > 0, NSP ou RF, DT\_WSDTEXTF = « N'incluez pas l'eau enrichie en vitamines que vous avez déjà déclarée. ».  
Sinon, DT\_WSDTEXTF = « EMPTY ».

WSD\_R39

**Voici maintenant quelques questions au sujet de votre consommation d'eau. [N'incluez pas l'eau enrichie en vitamines que vous avez déjà déclarée./EMPTY]**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

WSD\_Q39

**Combien de tasses d'eau [buvez/boit]-vous habituellement à la maison? Une tasse équivaut à la taille d'une tasse à mesurer : 250 ml ou 8 oz.**

INTERVIEWEUR : N'inscrivez que le nombre.

|\_|\_|\_| De tasses  
(MIN : 0)  
(MAX : 100)

NSP, RF

WSD\_C39

Si WSD\_Q39 = 0, NSP ou RF, passez à WSD\_D41.  
Sinon, passez à WSD\_N39.

WSD\_N39

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la période déclarante.

- 1 Par jour
  - 2 Par semaine
  - 3 Par mois
  - 4 Par année
- (NSP, RF ne sont pas permis)

WSD\_Q40

**Quand vous [buvez/boit] de l'eau à la maison, quelle est votre source principale d'eau potable?**

INTERVIEWEUR : Incluez l'eau gazéifiée et l'eau aromatisée dans la catégorie « Eau embouteillée ». N'incluez pas l'eau enrichie en vitamines.

Lisez les catégories au répondant.

1 Eau du robinet, incluant l'eau provenant d'une carafe de type Brita®

2 Eau embouteillée, y compris l'eau provenant d'une bouteille contenant une portion individuelle ou d'une fontaine réfrigérée

3 Autre - précisez (Passez à WSD\_S40)  
NSP, RF

Passez à WSD\_D41

WSD\_S40

**(Quand vous [buvez/boit] de l'eau à la maison, quelle est votre source principale d'eau potable?)**

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

"EMPTY" n'est pas permis.

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules lorsqu'on appuie sur <Enter>.

WSD\_D41

Si AWC\_AGE > 75, DT\_WSD41EXAMPLEF = « EMPTY ».

Si AWC\_AGE < 15, DT\_WSD41EXAMPLEF = « Par exemple à l'école ou quand vous n'êtes pas à la maison durant les loisirs. ».

Sinon, DT\_WSD41EXAMPLEF = « Par exemple au travail, à l'école ou quand vous n'êtes pas à la maison durant les loisirs. ».

WSD\_Q41

**Combien de tasses d'eau [buvez/boit]- vous habituellement à l'extérieur de la maison? [EMPTY/Par exemple à l'école ou quand vous n'êtes pas à la maison durant les loisirs./Par exemple au travail, à l'école ou quand vous n'êtes pas à la maison durant les loisirs.](Une tasse équivaut à la taille d'une tasse à mesurer : 250 ml ou 8 oz.)**

INTERVIEWEUR : N'inscrivez que le nombre.

|\_|\_|\_| De tasses  
(MIN : 0)  
(MAX : 100)

NSP, RF

WSD\_C41

Si WSD\_Q41 = 0, NSP ou RF, passez à WSD\_C43.  
Sinon, passez à WSD\_N41.

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

WSD\_N41

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la période déclarante.

- 1 Par jour
  - 2 Par semaine
  - 3 Par mois
  - 4 Par année
- (NSP, RF ne sont pas permis)

WSD\_Q42

**Quand vous [buvez/boît] de l'eau à l'extérieur de la maison, quelle est votre source principale d'eau potable?**

INTERVIEWEUR : Incluez l'eau gazéifiée et l'eau aromatisée dans la catégorie « Eau embouteillée ». N'incluez pas l'eau enrichie en vitamines.

Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Eau du robinet, incluant l'eau provenant d'une carafe de type Brita®**
  - 2 **Eau embouteillée, y compris l'eau provenant d'une bouteille contenant une portion individuelle ou d'une fontaine réfrigérée**
  - 3 Autre - précisez (Passez à WSD\_S42)
- NSP, RF

Passez à WSD\_C43

WSD\_S42

**(Quand vous [buvez/boît] de l'eau à l'extérieur de la maison, quelle est votre source principale d'eau potable?)**

INTERVIEWEUR : Précisez.

---

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

"EMPTY" n'est pas permis.  
Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules lorsqu'on appuie sur <Enter>.

WSD\_C43

Si PERSEL = 2 and AWC\_AGE > 11, passez à WSD\_END.  
Sinon, passez à WSD\_Q43.

WSD\_Q43

**Quelle est la source de l'eau du robinet dans ce domicile?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

1 Eau fournie par la ville, le village ou la municipalité

2 Eau provenant d'un puits privé

3 Eau provenant d'une citerne

4 Eau provenant d'une source de surface, comme une source naturelle, un lac, une rivière, une lagune ou une mare réservoir

5 Autre - précisez (Passez à WSD\_S43)

NSP

RF (Passez à WSD\_END)

Passez à WSD\_Q44

WSD\_S43

**(Quelle est la source de l'eau du robinet dans ce domicile?)**

INTERVIEWEUR : Précisez.

---

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

"EMPTY " n'est pas permis

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules lorsqu'on appuie sur <Enter>.

WSD\_Q44

**L'eau à ce domicile est-elle traitée en utilisant... ?**

INTERVIEWEUR : Cette question se rapporte à tout traitement d'eau effectué au domicile. N'incluez pas les traitements effectués par la municipalité.

Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

01 **Un filtre, par exemple, un filtre attaché à un robinet, un filtre réfrigérateur ou une carafe filtrante de type Brita®**

02 **Un adoucisseur d'eau**

03 **Un système de stérilisation par rayons ultra-violets**

04 **L'osmose inverse**

05 **L'ébullition**

06 **La distillation**

07 Autre - précisez (Passez à WSD\_S44)

08 **Pas de traitement**

NSP, RF

Passez à WSD\_C45

WSD\_S44

**(L'eau à ce domicile est-elle traitée en utilisant... ?)**

INTERVIEWEUR : Précisez

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

"EMPTY" n'est pas permis.

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules lorsqu'on appuie sur <Enter>.

WSD\_C45

Si WSD\_Q44 = 2 (l'adoucisseur d'eau), passez à WSD\_Q45.  
Sinon, passez à WSD\_END.

WSD\_Q45

**L'eau utilisée comme boisson et pour préparer les aliments est-elle traitée en utilisant l'adoucisseur d'eau?**

1 Oui

2 Non

NSP, RF

WSD\_END



## Consommation de sel (SLT)

Aperçu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Veuillez noter que l'ajout d'en-têtes au questionnaire a pour but de faciliter le processus d'interview pour les répondants et non d'estimer la consommation d'aliments des différents groupes alimentaires. Les aliments énumérés dans le questionnaire sont uniquement associés aux biomarqueurs nutritionnels.

SLT\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

SEX\_Q01 : sexe du répondant (1 = masculin; 2 = féminin)

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

SLT\_R001

**Voici maintenant quelques questions qui se rapportent au sel que vous consommez.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

SLT\_D005A

Si AWC\_AGE < 12, DT\_SLT005ATEXTF = « ^FNAME ou quelqu'un d'autre ».

Autrement, DT\_SLT005ATEXTF = « EMPTY ».

Programmeur :

At SLT\_D005A (DT\_SLT005ATEXTF), add a space at the end of ' ^FNAME ou quelqu'un d'autre '

SLT\_D005B

Si AWC\_AGE < 12 and SEX\_Q01=1, DT\_SLT005BTEXTF = « ajoute-t-il ».

Si AWC\_AGE < 12 and SEX\_Q01=2, DT\_SLT005BTEXTF = « ajoute-t-elle ».

Otherwise, DT\_SLT005BTEXTF = « ajoutez-vous ».

SLT\_Q005

**À quelle fréquence [^FNAME ou quelqu'un d'autre/EMPTY][ajoute-t-il/ajoute-t-elle/ajoutez-vous] habituellement du sel à votre nourriture après qu'elle ait été préparée, par exemple, à table?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

1 **Toujours**

2 **Souvent**

3 **Parfois**

4 **Rarement**

5 **Jamais**

(Passez à SLT\_Q015)

NSP, RF

(Passez à SLT\_Q015)

SLT\_Q010

**Habituellement, quelle sorte de sel est rajoutée?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Sel de table ordinaire**
  - 2 **Sel assaisonné ou autre sel aromatisé**
  - 3 **Sel de mer ou sel gastronomique**
  - 4 **Sel léger ou demi-sel**
  - 5 **Substitut du sel**
  - 6 Autre - précisez (Passez à SLT\_S010)
- NSP, RF

Passez à SLT\_Q015

Texte d'aide :

Exemples de substitut (succédané) du sel :  
Poudre sans sel, succédané du sel  
Poudre d'assaisonnement sans sel, succédané du sel  
Succédané de sel Sifto  
Assaisonnement sans sel Mrs. Dash  
Assaisonnement sans sel McCormick  
Assaisonnement sans sel Kirkland  
Herbamare Sans Sodium

SLT\_S010

**(Habituellement, quelle sorte de sel est rajoutée?)**

INTERVIEWEUR : Précisez.

---

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules lorsqu'on appuie sur <Enter>.

SLT\_Q015

**La prochaine question porte seulement sur l'utilisation du sel de table ordinaire.**

**À quelle fréquence du sel de table ordinaire est-il ajouté durant la cuisson ou la préparation de la nourriture que vous mangez?**

INTERVIEWEUR : N'inclure que le sel de table ordinaire. Ne pas inclure le sel assaisonné ou aromatisé, le sel de mer ou gastronomique, le sel léger ou le demi-sel, ni les substituts de sel.  
Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Toujours**
- 2 **Souvent**
- 3 **Parfois**
- 4 **Rarement**
- 5 **Jamais**

NSP, RF

SLT\_END

## Activités physique - adultes 18 ans et plus (PAA)

Contenu de base

PAA\_BEG

Contenu de base

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

PAA\_C001

Si AWC\_AGE < 18, passez à PAA\_END.  
Sinon, passez à PAA\_R001.

PAA\_R001

**Les prochaines questions concernent divers types d'activités physiques que (qu') vous avez faites au cours des sept derniers jours. Pensez aux activités que vous avez faites pendant au moins 10 minutes en continu.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

PAA\_D005

Sans Objet

Programmeur :

DT\_DAYLASTWEEKF : la journée il y a une semaine écrite en français (p.ex. si aujourd'hui est samedi, alors DT\_DAYLASTWEEKF = «samedi»).

PAA\_Q005

**Au cours des sept derniers jours, c'est-à-dire de ^DT\_DAYLASTWEEKF dernier à hier, avez-vous utilisé des moyens actifs tels que la marche ou la bicyclette pour vous déplacer vers un endroit, comme le travail, l'école, l'arrêt d'autobus, le centre d'achat ou chez des ami(e)s?**

INTERVIEWEUR : N'incluez pas la marche, la bicyclette ou les autres activités pratiquées uniquement comme loisir. Des questions à ce sujet seront posées plus tard.

1 Oui

2 Non

NSP, RF

(Passez à PAA\_D030)

(Passez à PAA\_D030)

Programmeur :

Fixez DV\_PAATRAVEL = 0.

PAA\_Q010

**Au cours des sept derniers jours, quelles journées avez-vous fait ces activités?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 lundi
- 2 mardi
- 3 mercredi
- 4 jeudi
- 5 vendredi
- 6 samedi
- 7 dimanche
- NSP, RF

PAA\_Q015

**Combien de temps en tout, au cours des sept derniers jours, avez-vous consacré à ces activités? Veuillez inclure seulement les activités qui ont duré au moins 10 minutes en continu.**

INTERVIEWEUR : Entrez le nombre d'heures à cet écran et le nombre de minutes à l'écran suivant. Si le répondant donne sa réponse en minutes seulement, entrez 0 heure à cet écran et entrez le nombre de minutes à l'écran suivant.

Si l'exercice de mémoire est trop difficile pour le répondant, demandez sa meilleure estimation.

|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 168)

NSP, RF

(Passez à PAA\_D025)

PAA\_C020

Si PAA\_Q015 = 168, passez à PAA\_D025.  
Sinon, passez à PAA\_N020.

PAA\_N020

INTERVIEWEUR : Entrez le nombre de minutes.

|\_|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 9 995)

NSP, RF

(Passez à PAA\_D025)

PAA\_D030

Si PAA\_Q005 = 1, DT\_PAA30TEXTF = « En excluant les activités que vous avez déjà déclarées, au ».  
Sinon, DT\_PAA30TEXTF = « Au ».

PAA\_Q030

**[En excluant les activités que vous avez déjà déclarées, au/Au] cours des sept derniers jours, avez-vous fait du sport, du conditionnement physique ou des activités physiques de loisirs, organisées ou non organisées, qui ont duré au moins 10 minutes en continu?**

**Parmi les exemples figurent la marche, le conditionnement physique à la maison ou au gym, la natation, la bicyclette, la course, le ski, la danse et les sports d'équipe.**

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

- 1 Oui  
2 Non (Passez à PAA\_Q060)  
NSP, RF (Passez à PAA\_Q060)

Programmeur :

Fixez DV\_PAAREC = 0.

PAA\_Q035

**Est-ce que l'une ou l'autre de ces activités physiques de loisirs vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort?**

- 1 Oui  
2 Non (Passez à PAA\_Q060)  
NSP, RF (Passez à PAA\_Q060)

PAA\_Q040

**Au cours des sept derniers jours, quelles journées avez-vous fait ces activités de loisirs qui vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 lundi  
2 mardi  
3 mercredi  
4 jeudi  
5 vendredi  
6 samedi  
7 dimanche

NSP, RF

PAA\_Q045

**(Au cours des sept derniers jours), combien de temps en tout avez-vous consacré à ces activités qui vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort?**

INTERVIEWEUR : Incluez seulement les activités physiques de ce type qui ont duré au moins 10 minutes d'affilée, en incluant les périodes de repos.

Entrez le nombre d'heures à cet écran et le nombre de minutes à l'écran suivant. Si le répondant donne sa réponse en minutes seulement, entrez 0 heure à cet écran et entrez le nombre de minutes à l'écran suivant.

Si l'exercice de mémoire est trop difficile pour le répondant, demandez sa meilleure estimation.

|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 168)

NSP, RF (Passez à PAA\_D055)

PAA\_C050

Si PAA\_Q045 = 168, passez à PAA\_D055.  
Sinon, passez à PAA\_N050.

PAA\_N050

INTERVIEWEUR : Entrez le nombre de minutes.

|\_|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 9 995)

NSP, RF

(Passez à PAA\_D055)

PAA\_Q060

**Au cours des sept derniers jours, avez-vous effectué d'autres activités physiques au travail, à l'intérieur ou à l'extérieur de la maison ou en faisant du bénévolat?**

Parmi les exemples figurent le transport d'objets lourds, le pelletage, les tâches ménagères comme passer l'aspirateur ou laver les fenêtres. Veuillez inclure seulement les activités qui ont duré au moins 10 minutes en continu.

- 1 Oui
- 2 Non

(Passez à PAA\_D090)

NSP, RF

(Passez à PAA\_D090)

Programmeur :

Fixez DV\_PAAOTHER = 0.

PAA\_Q065

**Est-ce que l'une ou l'autre de ces autres activités physiques vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort?**

INTERVIEWEUR : Excluez les activités physiques déjà déclarées.

- 1 Oui
- 2 Non

(Passez à PAA\_D090)

NSP, RF

(Passez à PAA\_D090)

PAA\_Q070

**Au cours des sept derniers jours, quelles journées avez-vous fait ces autres activités qui vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 lundi
- 2 mardi
- 3 mercredi
- 4 jeudi
- 5 vendredi
- 6 samedi
- 7 dimanche

NSP, RF

PAA\_Q075

**(Au cours des sept derniers jours), combien de temps en tout avez-vous consacré à ces activités qui vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort?**

INTERVIEWEUR : Incluez seulement les activités physiques de ce type qui ont duré au moins 10 minutes d'affilée, en incluant les périodes de repos.

Entrez le nombre d'heures à cet écran et le nombre de minutes à l'écran suivant. Si le répondant donne sa réponse en minutes seulement, entrez 0 heure à cet écran et entrez le nombre de minutes à l'écran suivant.

Si l'exercice de mémoire est trop difficile pour le répondant, demandez sa meilleure estimation.

|\_|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 168)

NSP, RF (Passez à PAA\_D085)

PAA\_C080

Si PAA\_Q075 = 168, passez à PAA\_D085.  
Sinon, passez à PAA\_N080.

PAA\_N080

INTERVIEWEUR : Entrez le nombre de minutes.

|\_|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 9 995)

NSP, RF (Passez à PAA\_D085)

PAA\_C095

Si DV\_PAATOTAL= 0, passez à PAA\_END.  
Sinon, passez à PAA\_Q095.

PAA\_Q095

**Vous avez déclaré un total de ^DV\_PAATOTAL minutes d'activités physiques. Parmi celles-ci, est-ce qu'il y avait des activités d'intensité élevée, c'est-à-dire à la suite desquelles vous étiez essoufflé?**

1 Oui  
2 Non

(Passez à PAA\_END)

NSP, RF

(Passez à PAA\_END)

Programmeur :

Fixez DV\_PAAVIG=0.

PAA\_Q100

**Au cours des sept derniers jours, combien de temps en tout avez-vous consacré à ces activités d'intensité élevée à la suite desquelles vous étiez essoufflé? Veuillez inclure seulement les activités qui ont duré au moins 10 minutes en continu.**

INTERVIEWEUR : Incluez seulement les activités physiques de ce type qui ont duré au moins 10 minutes d'affilée, en incluant les périodes de repos.

Entrez le nombre d'heures à cet écran et le nombre de minutes à l'écran suivant. Si le répondant donne sa réponse en minutes seulement, entrez 0 heure à cet écran et entrez le nombre de minutes à l'écran suivant.

Si l'exercice de mémoire est trop difficile pour le répondant, demandez sa meilleure estimation.

|\_|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 168)

NSP, RF (Passez à PAA\_END)

PAA\_C105

Si PAA\_Q100 = 168, passez à PAA\_D110.  
Sinon, passez à PAA\_N105.

PAA\_N105

INTERVIEWEUR : Entrez le nombre de minutes.

|\_|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 9 995)

NSP, RF (Passez à PAA\_D110)

PAA\_END



## Activités physiques pour les jeunes (PAY)

Contenu de base

PAY\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

DV\_PADDAY : variable dérivée dans le bloc PAD

DateLastWeekF : la date il y a une semaine écrite en français

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

PAY\_C001

Si AWC\_AGE > 11, et AWC\_AGE < 18, passez à PAY\_R001.

Sinon, passez à PAY\_END.

PAY\_R001

**Les prochaines questions portent sur divers types d'activités physiques que (qu') vous avez faites chaque jour de la dernière semaine.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

PAY\_D005

Sans Objet

Programmeur :

DT\_DAY2DAYSAGOF = la journée il y a 2 jours écrite en français (p.ex. si aujourd'hui est samedi, alors DT\_DAY2DAYSAGOF = «jeudi»)

DT\_DAY3DAYSAGOF = la journée il y a 3 jours écrite en français (p.ex. si aujourd'hui est samedi, alors DT\_DAY3DAYSAGOF = «mercredi»)

DT\_DAY4DAYSAGOF = la journée il y a 4 jours écrite en français (p.ex. si aujourd'hui est samedi, alors DT\_DAY4DAYSAGOF = «mardi»)

DT\_DAY5DAYSAGOF = la journée il y a 5 jours écrite en français (p.ex. si aujourd'hui est samedi, alors DT\_DAY5DAYSAGOF = «lundi»)

DT\_DAY6DAYSAGOF = la journée il y a 6 jours écrite en français (p.ex. si aujourd'hui est samedi, alors DT\_DAY6DAYSAGOF = «dimanche»)

DT\_DAYLASTWEEKF = la journée il y a une semaine écrite en français (p.ex. si aujourd'hui est samedi, alors DT\_DAYLASTWEEKF = «samedi»).

PAY\_Q005

**Au cours des sept derniers jours, c'est-à-dire de ^DT\_DAYLASTWEEKF dernier à hier, avez-vous... ?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.  
Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 **Fréquenté l'école**
- 2 **Fréquenté un camp de jour**
- 3 **Occupé un emploi rémunéré ou non rémunéré**
- 4 **Aucun des choix ci-dessus**  
NSP, RF

PAY\_D010 Si PAY\_Q005 = 1 et 3 ou PAY\_Q005 = 1 et 2 et 3, DT\_ACTIVEWAYSF = « l'école, l'arrêt d'autobus, le centre d'achat, le travail ».  
Si PAY\_Q005 = 1 ou PAY\_Q005 = 1 et 2, DT\_ACTIVEWAYSF = « l'école, l'arrêt d'autobus, le centre d'achat ».  
Si PAY\_Q005 = 3 ou PAY\_Q005 = 2 et 3, DT\_ACTIVEWAYSF = « l'arrêt d'autobus, le centre d'achat, le travail ».  
Sinon, DT\_ACTIVEWAYSF = « l'arrêt d'autobus, le centre d'achat ».

PAY\_Q010 **Au cours des sept derniers jours, avez-vous utilisé des moyens actifs comme la marche ou la bicyclette pour vous déplacer vers un endroit, tel que [l'école, l'arrêt d'autobus, le centre d'achat, le travail/l'école, l'arrêt d'autobus, le centre d'achat/l'arrêt d'autobus, le centre d'achat, le travail/l'arrêt d'autobus, le centre d'achat] ou chez des ami(e)s?**

INTERVIEWEUR : N'incluez pas la marche, la bicyclette ou les autres activités pratiquées uniquement comme loisir. Des questions à ce sujet seront posées plus tard.

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à PAY\_C025)
- NSP, RF (Passez à PAY\_C025)

Programmeur : Fixez DV\_PAYTRAVEL = 0.

PAY\_B015A Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)

Programmeur : Passez «DT\_BoldQuestIntroF = **Combien de temps avez-vous consacré à ces moyens actifs pour vous déplacer vers un endroit:**» comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = **hier?**» comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 60» comme paramètre.

PAY\_C015B Si PAY\_B015A.PAD\_Q005 = RF, passez à PAY\_C025.  
Sinon, passez à PAY\_B015B.

PAY\_B015B Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)

Programmeur : Passez «DT\_BoldQuestIntroF = (**Combien de temps avez-vous consacré à ces moyens actifs pour vous déplacer vers un endroit:**)» comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = **^DT\_DAY2DAYSAGOF?**» comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 60» comme paramètre.

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

PAY_B015C	Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)
Programmeur :	<p>Passez «DT_NotReadQuestIntroF = <b>(Combien de temps avez-vous consacré à ces moyens actifs pour vous déplacer vers un endroit:)</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>^DT_DAY3DAYSAGOF?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DV_SoftTime = 60 » comme paramètre.</p>
PAY_B015D	Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)
Programmeur :	<p>Passez « DT_NotReadQuestIntroF = <b>(Combien de temps avez-vous consacré à ces moyens actifs pour vous déplacer vers un endroit:)</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>^DT_DAY4DAYSAGOF?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DV_SoftTime = 60» comme paramètre.</p>
PAY_B015E	Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)
Programmeur :	<p>Passez «DT_NotReadQuestIntroF = <b>(Combien de temps avez-vous consacré à ces moyens actifs pour vous déplacer vers un endroit:)</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>^DT_DAY5DAYSAGOF?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DV_SoftTime = 60» comme paramètre.</p>
PAY_B015F	Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)
Programmeur :	<p>Passez « DT_NotReadQuestIntroF = <b>(Combien de temps avez-vous consacré à ces moyens actifs pour vous déplacer vers un endroit:)</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>^DT_DAY6DAYSAGOF?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DV_SoftTime = 60» comme paramètre.</p>
PAY_B015G	Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)
Programmeur :	<p>Passez «DT_NotReadQuestIntroF = <b>(Combien de temps avez-vous consacré à ces moyens actifs pour vous déplacer vers un endroit:)</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>^DT_DAYLASTWEEKF?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DV_SoftTime = 60» comme paramètre.</p>
PAY_C025	Si 1 ou 2 est sélectionné à PAY_Q005, passez à PAY_D025. Sinon, passez à PAY_Q045.
PAY_D025	<p>Si 1 et 2 sont sélectionnés à PAY_Q005, DT_SCHOOLF = « à l'école ou au camp de jour, en incluant les cours d'éducation physique, les pauses et d'autres moments où vous avez joué à l'intérieur et à l'extérieur ».</p> <p>Sinon, si 1 est sélectionné à PAY_Q005, DT_SCHOOLF = « à l'école, en incluant les cours d'éducation physique, les pauses et d'autres moments où vous avez joué à l'intérieur et à l'extérieur ».</p> <p>Sinon, si 2 est sélectionné à PAY_Q005, DT_SCHOOLF = « au camp de jour, en incluant le temps où vous avez joué à l'intérieur et à l'extérieur ».</p>

PAY\_Q025

**Au cours des sept derniers jours, avez-vous fait du sport, du conditionnement physique ou des activités physiques de loisirs [à l'école ou au camp de jour, en incluant les cours d'éducation physique, les pauses et d'autres moments où vous avez joué à l'intérieur et à l'extérieur/à l'école, en incluant les cours d'éducation physique, les pauses et d'autres moments où vous avez joué à l'intérieur et à l'extérieur/au camp de jour, en incluant le temps où vous avez joué à l'intérieur et à l'extérieur]?**

1 Oui  
2 Non (Passez à PAY\_Q045)  
NSP, RF (Passez à PAY\_Q045)

Programmeur :

Fixez DV\_PAYSCHOOL = 0

PAY\_Q030

**Est-ce que l'une ou l'autre de ces activités physiques vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort?**

1 Oui  
2 Non (Passez à PAY\_Q045)  
NSP, RF (Passez à PAY\_Q045)

PAY\_D035

Si 1 et 2 sont sélectionnés à PAY\_Q005, DT\_SCHOOL2F = « à l'école ou au camp de jour ».  
Sinon, si 1 est sélectionné à PAY\_Q005, DT\_SCHOOL2F = « à l'école ».  
Sinon, si 2 est sélectionné à PAY\_Q005, DT\_SCHOOL2F = « au camp de jour ».

PAY\_B035A

Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)

Programmeur :

Passez «DT\_BoldQuestIntroF = **Combien de temps avez-vous consacré à ces activités [à l'école ou au camp de jour/à l'école/au camp de jour] qui vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort?**» comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = **hier?**» comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 240» comme paramètre.

S.V.P ne pas appeler le bloc PAD si hier = samedi ou dimanche

PAY\_C035B

Si PAY\_B035A.PAD\_Q005 = RF, passez à PAY\_Q045.  
Sinon, passez à PAY\_B035B.

PAY\_B035B

Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)

Programmeur :

Passez «DT\_BoldQuestIntroF = **(Combien de temps avez-vous consacré à ces activités [à l'école ou au camp de jour/à l'école/au camp de jour] qui vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort?)**» comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = **ADT\_DAY2DAYSAGOF?**» comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 240» comme paramètre.

S.V.P ne pas appeler le bloc PAD si DT\_DAY2DAYSAGOF = samedi ou dimanche

PAY\_B035C

Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :

Passez «DT\_NotReadQuestIntroF = **(Combien de temps avez-vous consacré à ces activités [à l'école ou au camp de jour/à l'école/au camp de jour] qui vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort:)**» comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = ^DT\_DAY3DAYSAGOF?» comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 240» comme paramètre.

S.V.P ne pas appeler le bloc PAD si DT\_DAY3DAYSAGOF = samedi ou dimanche

PAY\_B035D

Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)

Programmeur :

Passez «DT\_NotReadQuestIntroF = **(Combien de temps avez-vous consacré à ces activités [à l'école ou au camp de jour/à l'école/au camp de jour] qui vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort:)**» comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = ^DT\_DAY4DAYSAGOF?» comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 240» comme paramètre.

S.V.P ne pas appeler le bloc PAD si DT\_DAY4DAYSAGOF = samedi ou dimanche

PAY\_B035E

Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)

Programmeur :

Passez «DT\_NotReadQuestIntroF = **(Combien de temps avez-vous consacré à ces activités [à l'école ou au camp de jour/à l'école/au camp de jour] qui vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort:)**» comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = ^DT\_DAY5DAYSAGOF?» comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 240» comme paramètre.

S.V.P ne pas appeler le bloc PAD si DT\_DAY5DAYSAGOF = samedi ou dimanche

PAY\_B035F

Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)

Programmeur :

Passez «DT\_NotReadQuestIntroF = **(Combien de temps avez-vous consacré à ces activités [à l'école ou au camp de jour/à l'école/au camp de jour] qui vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort:)**» comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = ^DT\_DAY6DAYSAGOF?» comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 240» comme paramètre.

S.V.P ne pas appeler le bloc PAD si DT\_DAY6DAYSAGOF = samedi ou dimanche

PAY\_B035G

Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)

Programmeur :

Passez «DT\_NotReadQuestIntroF = **(Combien de temps avez-vous consacré à ces activités [à l'école ou au camp de jour/à l'école/au camp de jour] qui vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort:)**» comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = ^DT\_DAYLASTWEEKF?» comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 240» comme paramètre.

S.V.P ne pas appeler le bloc PAD si DT\_DAYLASTWEEKF = samedi ou dimanche

PAY\_Q045

**Au cours des sept derniers jours, avez-vous fait des activités physiques pendant votre temps de loisirs - y compris le conditionnement physique, les sports organisés ou non organisés et le temps passé à jouer avec vos ami(e)s?**

1 Oui  
 2 Non (Passez à PAY\_D065A)  
 NSP, RF (Passez à PAY\_D065A)

Programmeur : Fixez DV\_PAYREC = 0.

PAY\_Q050 **Est-ce que l'une ou l'autre de ces activités physiques de loisirs vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort?**

INTERVIEWEUR : Excluez toute activité physique déjà déclarée.

1 Oui  
 2 Non (Passez à PAY\_D065A)  
 NSP, RF (Passez à PAY\_D065A)

PAY\_B055A Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)

Programmeur : Passez «DT\_BoldQuestIntroF = **Combien de temps avez-vous consacré à ces activités de loisirs qui vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort?**» comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = hier?» comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 240» comme paramètre.

PAY\_C055B Si PAY\_B055A.PAD\_Q005 = RF, passez à PAY\_D065A.  
 Sinon, passez à PAY\_B055B.

PAY\_B055B Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)

Programmeur : Passez «DT\_BoldQuestIntroF = **(Combien de temps avez-vous consacré à ces activités de loisirs qui vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort?)**» comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = **ADT\_DAY2DAYSAGOF?**» comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 240» comme paramètre.

PAY\_B055C Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)

Programmeur : Passez «DT\_NotReadQuestIntroF = **(Combien de temps avez-vous consacré à ces activités de loisirs qui vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort?)**» comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = **ADT\_DAY3DAYSAGOF?**» comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 240» comme paramètre.

PAY\_B055D Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)

Programmeur : Passez «DT\_NotReadQuestIntroF = **(Combien de temps avez-vous consacré à ces activités de loisirs qui vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort?)**» comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = **ADT\_DAY4DAYSAGOF?**» comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 240» comme paramètre.

PAY\_B055E Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur : Passez «DT\_NotReadQuestIntroF = **(Combien de temps avez-vous consacré à ces activités de loisirs qui vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort?)**» comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = **^DT\_DAY5DAYSAGOF?**» comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 240» comme paramètre.

PAY\_B055F Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)

Programmeur : Passez «DT\_NotReadQuestIntroF = **(Combien de temps avez-vous consacré à ces activités de loisirs qui vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort?)**» comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = **^DT\_DAY6DAYSAGOF?**» comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 240» comme paramètre.

PAY\_B055G Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)

Programmeur : Passez «DT\_NotReadQuestIntroF = **(Combien de temps avez-vous consacré à ces activités de loisirs qui vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort?)**» comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = **^DT\_DAYLASTWEEKF?**» comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 240» comme paramètre.

PAY\_D065A Si 3 est sélectionné à PAY\_Q005, DT\_ATWORKF = « exemple à un emploi rémunéré ou non rémunéré, ou ». Sinon, DT\_ATWORKF = « exemple ».

PAY\_D065B Si PAY\_Q010 = 1 ou PAY\_Q025 = 1 ou PAY\_Q045 = 1, DT\_PAYTEXT65F = « physiques que vous n'avez pas déjà déclarées ». Sinon, DT\_PAYTEXT65F = « physiques ».

PAY\_Q065 **Au cours des sept derniers jours, avez-vous fait d'autres activités [physiques que vous n'avez pas déjà déclarées/physiques], par [exemple à un emploi rémunéré ou non rémunéré, ou/exemple] aider votre famille avec des travaux ménagers?**

1 Oui

2 Non

(Passez à PAY\_D085)

NSP, RF

(Passez à PAY\_D085)

Programmeur : Fixez DV\_PAYOTHER = 0

PAY\_Q070 **Est-ce que l'une ou l'autre de ces autres activités physiques vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort?**

INTERVIEWEUR : Excluez l'activité physique déjà déclarée.

1 Oui

2 Non

(Passez à PAY\_D085)

NSP, RF

(Passez à PAY\_D085)

PAY\_B075A Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD).

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :	<p>Passez «DT_BoldQuestIntroF = <b>Combien de temps avez-vous consacré à ces autres activités physiques qui vous ont fait <u>transpirer au moins un peu et respirer plus fort</u>?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>hier?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DV_SoftTime = 480» comme paramètre.</p>
PAY_C075B	<p>Si PAY_B075A.PAD_Q005 = RF, passez à PAY_D085.</p> <p>Sinon, passez à PAY_B075B.</p>
PAY_B075B	<p>Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)</p>
Programmeur :	<p>Passez «DT_BoldQuestIntroF = (<b>Combien de temps avez-vous consacré à ces autres activités physiques qui vous ont fait <u>transpirer au moins un peu et respirer plus fort</u>?</b>)» comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>^DT_DAY2DAYSAGOF?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DV_SoftTime = 480» comme paramètre.</p>
PAY_B075C	<p>Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)</p>
Programmeur :	<p>Passez «DT_NotReadQuestIntroF = (<b>Combien de temps avez-vous consacré à ces autres activités physiques qui vous ont fait <u>transpirer au moins un peu et respirer plus fort</u>?</b>)» comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>^DT_DAY3DAYSAGOF?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DV_SoftTime = 480» comme paramètre.</p>
PAY_B075D	<p>Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)</p>
Programmeur :	<p>Passez «DT_NotReadQuestIntroF = (<b>Combien de temps avez-vous consacré à ces autres activités physiques qui vous ont fait <u>transpirer au moins un peu et respirer plus fort</u>?</b>)» comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>^DT_DAY4DAYSAGOF?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DV_SoftTime = 480» comme paramètre.</p>
PAY_B075E	<p>Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)</p>
Programmeur :	<p>Passez «DT_NotReadQuestIntroF = (<b>Combien de temps avez-vous consacré à ces autres activités physiques qui vous ont fait <u>transpirer au moins un peu et respirer plus fort</u>?</b>)» comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>^DT_DAY5DAYSAGOF?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DV_SoftTime = 480» comme paramètre.</p>
PAY_B075F	<p>Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)</p>
Programmeur :	<p>Passez «DT_NotReadQuestIntroF = (<b>Combien de temps avez-vous consacré à ces autres activités physiques qui vous ont fait <u>transpirer au moins un peu et respirer plus fort</u>?</b>)» comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>^DT_DAY6DAYSAGOF?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DV_SoftTime = 480» comme paramètre.</p>
PAY_B075G	<p>Appelez le bloc Détails d'activité physique (PAD)</p>



## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :

Passez «DT\_NotReadQuestIntroF = (Combien de temps avez-vous consacré à ces autres activités physiques qui vous ont fait transpirer au moins un peu et respirer plus fort:))» comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = ^DT\_DAYLASTWEEKF?» comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 480» comme paramètre.

PAY\_C090

Si DV\_PAYTOTAL <> 0, passez à PAY\_Q090.  
Sinon, passez à PAY\_END.

PAY\_Q090

**Vous avez déclaré un total de ^DV\_PAYTOTAL minutes d'activité physique. Parmi celles-ci, est-ce qu'il y avait des activités d'intensité élevée, c'est-à-dire à la suite desquelles vous étiez essoufflé?**

1 Oui

2 Non

NSP, RF

(Passez à PAY\_END)

(Passez à PAY\_END)

Programmeur :

Fixez DV\_PAYVIG = 0.

PAY\_Q095

**Au cours des sept derniers jours, quelles journées avez-vous fait ces activités physiques d'intensité élevée à la suite desquelles vous étiez essoufflé?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

1 Hier

2 ^DT\_DAY2DAYSAGOF

3 ^DT\_DAY3DAYSAGOF

4 ^DT\_DAY4DAYSAGOF

5 ^DT\_DAY5DAYSAGOF

6 ^DT\_DAY6DAYSAGOF

7 ^DT\_DAYLASTWEEKF

NSP, RF

PAY\_Q100

**(Au cours des sept derniers jours), combien de temps en tout avez-vous consacré à ces activités d'intensité élevée à la suite desquelles vous étiez essoufflé?**

INTERVIEWEUR : Inscrivez le nombre d'heures à cet écran. Inscrivez le nombre de minutes à l'écran suivant. Si le répondant donne sa réponse en minutes seulement, inscrivez 0 heure à cet écran et inscrivez le nombre de minutes à l'écran suivant.

Si l'exercice de mémoire est trop difficile pour le répondant, demandez sa meilleure estimation.

|\_|\_|\_|

(MIN : 0)

(MAX : 168)

NSP, RF

(Passez à PAY\_END)

PAY\_C105

Si PAY\_Q100 = 168, passez à PAY\_D110.  
Sinon, passez à PAY\_N105.

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

PAY\_N105

INTERVIEWEUR : Inscrivez le nombre de minutes.

|\_|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 9 995)

NSP, RF

(Passez à PAY\_D110)

PAY\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Détails d'activité physique (PAD)

PAD\_BEG

Bloc appelé

Variables externes requises :

DT\_BoldQuestIntroF : introduction à la question française - en caractères gras

DT\_NotReadQuestIntroF : introduction à la question française - en caractères gras et parenthèses

DT\_QuestionF : texte de la question française

DV\_SOFTTIME : valeur pour la vérification avec avertissement pour le temps consacré à faire de l'activité physique.

PAD\_Q005

**^DT\_BoldQuestIntroF^DT\_NotReadQuestIntroF**

**^DT\_QuestionF**

INTERVIEWEUR : Si l'exercice de mémoire est trop difficile pour le répondant, demandez sa meilleure estimation.

Entrez le nombre d'heures à cet écran et le nombre de minutes à l'écran suivant. Si le répondant donne sa réponse en minutes seulement, entrez 0 heure à cet écran et entrez le nombre de minutes à l'écran suivant.

Entrez le nombre d'heures.

|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 24)

NSP, RF (Passez à PAD\_D015)

PAD\_C010

Si PAD\_Q005 = 24, passez à PAD\_D015.  
Sinon, passez à PAD\_N010.

PAD\_N010

INTERVIEWEUR : Entrez le nombre de minutes.

|\_|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 960)

NSP, RF

PAD\_END

## Activités physiques des enfants (CPA)

CPA\_BEG

Variables externes requises :

PROXYSEX: (1 = masculin sans personne interposée; 2 = féminin sans personne interposée; 3 = masculin personne interposée; 4 = féminin personne interposée)

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

CPA\_C001

Si AWC\_AGE < 12, passez à CPA\_R001A.  
Sinon, passez à CPA\_END.

CPA\_R001A

**Les questions suivantes portent sur votre activité physique. L'activité physique est toute activité qui augmente le rythme cardiaque et qui cause un essoufflement pendant un moment. On peut faire de l'activité physique en faisant du sport, en participant à des activités scolaires, en jouant avec des ami(e)s, ou en marchant pour aller à l'école.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

CPA\_R001B

**Voici quelques exemples d'activités physiques : courir, marcher rapidement, danser ou nager; faire du patin à roues alignées, de la planche à roulettes; aller à vélo; jouer au soccer, au basket-ball ou au football.**

**Pour les deux prochaines questions, additionnez tout le temps que vous consacrez à l'activité physique chaque jour.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

CPA\_Q005

**Au cours des sept derniers jours, combien de jours avez-vous été physiquement actif pendant au moins 60 minutes?**

INTERVIEWEUR : Entrez le nombre de jours.

|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 7)

NSP, RF

CPA\_Q010

**Au cours d'une semaine habituelle, combien de jours êtes-vous physiquement actif pendant au moins 60 minutes?**

|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 7)

NSP, RF

CPA\_C015

Si AWC\_AGE > 5, passez à CPA\_Q015.  
Sinon, passez à CPA\_D025.

CPA\_Q015

Combien d'heures par semaine à peu près consacrez-vous normalement à une activité physique qui vous essouffle ou vous fait avoir chaud plus que d'habitude :

dans vos temps libres à l'école, par exemple, à l'heure du lunch?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Jamais
  - 2 Moins de 2 heures par semaine
  - 3 2 à moins de 4 heures par semaine
  - 4 4 à moins de 7 heures par semaine
  - 5 7 heures ou plus par semaine
- NSP, RF

CPA\_Q020

(Combien d'heures par semaine à peu près consacrez-vous normalement à une activité physique qui vous essouffle ou vous fait avoir chaud plus que d'habitude :)

durant les heures de classe, à l'école?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Les heures de classe incluent les cours d'éducation physique.

- 1 Jamais
  - 2 Moins de 2 heures par semaine
  - 3 2 à moins de 4 heures par semaine
  - 4 4 à moins de 7 heures par semaine
  - 5 7 heures ou plus par semaine
- NSP, RF

CPA\_D025

Si AWC\_AGE > 5, DT\_CPA025TEXTF = « à l'extérieur de l'école lors ».  
Autrement, DT\_CPA025TEXTF = « lors ».

CPA\_Q025

Combien d'heures par semaine à peu près consacrez-vous normalement à une activité physique qui vous essouffle ou vous fait avoir chaud plus que d'habitude :

[à l'extérieur de l'école lors/lors]que vous participez à des leçons ou des sports de ligue ou d'équipe?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Incluez les leçons organisées de sports d'équipe ou individuels, de danse, et d'autres activités physiques comme l'aérobic.

- 1 **Jamais**
  - 2 **Moins de 2 heures par semaine**
  - 3 **2 à moins de 4 heures par semaine**
  - 4 **4 à moins de 7 heures par semaine**
  - 5 **7 heures ou plus par semaine**
- NSP, RF

CPA\_Q030

(Combien d'heures par semaine à peu près consacrez-vous normalement à une activité physique qui vous essouffle ou vous fait avoir chaud plus que d'habitude :)

[à l'extérieur de l'école lors/lors] que vous participez à des activités non-organisées, soit seul ou avec des ami(e)s?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Jamais**
  - 2 **Moins de 2 heures par semaine**
  - 3 **2 à moins de 4 heures par semaine**
  - 4 **4 à moins de 7 heures par semaine**
  - 5 **7 heures ou plus par semaine**
- NSP, RF

CPA\_D035

Si AWC\_AGE < 6, DT\_CPA035TEXTF = « ou à utiliser Internet. Incluez le temps passé à l'ordinateur avec un adulte ou un enfant plus âgé. ». Sinon, DT\_CPA035TEXTF = « à faire des devoirs, à envoyer et recevoir des courriels, à bavarder en ligne ou à utiliser Internet. ».

CPA\_Q035

En moyenne, environ combien d'heures par jour passez-vous à regarder la télévision, utiliser une console de jeux, un ordinateur, une tablette ou un appareil électronique portatif? Incluez le temps passé à jouer à des jeux, à regarder des vidéos ou des films, [ou à utiliser Internet. Incluez le temps passé à l'ordinateur avec un adulte ou un enfant plus âgé./à faire des devoirs, à envoyer et recevoir des courriels, à bavarder en ligne ou à utiliser Internet.]

INTERVIEWEUR : Les consoles de jeux incluent la Xbox®, la Nintendo® et la PlayStation®. Les appareils électroniques portatifs incluent les Nintendo® DS, PSP®, iPad®, iPod® Touch et téléphones intelligents. Ne pas inclure le temps passé à parler au téléphone.

Inscrivez le temps en heures, à la demi-heure près.

(MIN : 0)

(MAX : 24)

NSP, RF

CPA\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Temps passé dehors (TSD)

TSD\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

SEX\_Q01 : sexe du répondant

DateLastWeekF : la date il y a une semaine écrite en français

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

TSD\_C001

Si AWC\_AGE > 17, passez à TSD\_END.

Sinon, passez à TSD\_R001.

TSD\_R001

**Maintenant, je vais vous poser quelques questions sur le temps que (qu') vous avez passé dehors au cours des sept derniers jours, c'est-à-dire du ^DateLastWeekF à hier.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

TSD\_C005

Si AWC\_AGE > 6, passez à TSD\_Q035.

Sinon, passez à TSD\_Q005.

TSD\_Q005

**Pendant une journée de semaine, est-ce que vous êtes allé à l'école (y compris la maternelle)?**

1 Oui

2 Non

NSP, RF

TSD\_C010

Si TSD\_Q005 = 1, passez à TSD\_Q010A.

Sinon, passez à TSD\_Q010B.

TSD\_Q010A

**Pendant une journée de semaine, est-ce que vous :  
a reçu des services de garde avant ou après les heures de classe ?**

1 Oui

2 Non

NSP, RF

TSD\_Q010B

**Pendant une journée de semaine, est-ce que vous :  
est allé à une garderie ?**

1 Oui

2 Non

NSP, RF



## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

TSD\_Q010C **(Pendant une journée de semaine, est-ce que vous :)  
a reçu des services de garde dans une autre maison que la sienne ?**

1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

TSD\_C010D Si TSD\_Q005 = 1, passez à TSD\_Q010E.  
Sinon, passez à TSD\_Q010D.

TSD\_Q010D **(Pendant une journée de semaine, est-ce que vous :)  
a fréquenté un centre préscolaire ?**

1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

TSD\_Q010E **(Pendant une journée de semaine, est-ce que vous :)  
est demeuré(e) à la maison avec un parent, un tuteur, un gardien ou  
un membre de la famille ?**

1 Oui  
2 Non  
NSP, RF

TSD\_Q010F **(Pendant une journée de semaine, est-ce que vous :)  
a reçu d'autres types de service de garde (p. ex., a fréquenté un  
camp de jour) ?**

1 Oui (Passez à TSD\_S010F)  
2 Non  
NSP, RF

Passez à TSD\_C015

TSD\_S010F **(Pendant une journée de semaine, est-ce que vous a reçu d'autres  
types de service de garde ?)**

INTERVIEWEUR : Précisez

---

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur : *EMPTY n'est pas permis. Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ  
devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur  
<ENTER>.*

TSD\_C015 Si TSD\_Q005 = 2, NSP, RF, passez à TSD\_D050A.  
Sinon, passez à TSD\_Q015.

TSD\_Q015 **En quelle année scolaire êtes-vous?**

INTERVIEWEUR : Si l'année scolaire est terminée, indiquez le dernier niveau de scolarité atteint par l'enfant.

1 Prématernelle ou  
maternelle

2 Première année ou (Passez à TSD\_Q035)  
année supérieure

NSP, RF (Passez à TSD\_D050A)

TSD\_Q020

**Au cours des sept derniers jours, c'est-à-dire du ADateLastWeekF à hier, combien de jours avez-vous fréquenté la maternelle?**

INTERVIEWEUR : Ne pas inclure les congés fériés.

|\_|  
(MIN : 1)  
(MAX : 7)

NSP, RF (Passez à TSD\_D050A)

TSD\_R025

**Lorsque vous répondrez à la prochaine série de questions, souvenez-vous du temps que (qu') ^FNAME a passé à l'extérieur, par exemple, à faire de la marche, à faire du vélo ou du tricycle, à attendre l'autobus dehors, à jouer ou à faire d'autres activités extérieures.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

TSD\_B025A

Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).

Programmeur :

Passez «DT\_BoldQuestIntroF = **Au cours d'une journée normale à la maternelle, combien de temps avez-vous passé à l'extérieur :** » comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = **le matin?** » comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 240» comme paramètre.

TSD\_B025B

Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).

Programmeur :

Passez «DT\_NotReadQuestIntroF = **Au cours d'une journée normale à la maternelle, combien de temps avez-vous passé à l'extérieur :** » comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = **de midi à 15 heures?** » comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 180» comme paramètre.

TSD\_B025C

Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).

Programmeur :

Passez «DT\_NotReadQuestIntroF = **Au cours d'une journée normale à la maternelle, combien de temps avez-vous passé à l'extérieur :** » comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = **entre 15 heures et le souper?** » comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 180» comme paramètre.

TSD\_B025D

Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :	<p>Passez «DT_NotReadQuestIntroF = <b>Au cours d'une journée normale à la maternelle, combien de temps avez-vous passé à l'extérieur :</b> » comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>après le souper?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DV_SoftTime = 180» comme paramètre.</p>
TSD_C030A	<p>Si TSD_Q020 = 5, 6, 7, passez à TSD_B055.</p> <p>Sinon, passez à TSD_D030A.</p>
TSD_D030A	<p>Si TSD_Q020 = 1, 2 ou 3, NSP, RF, DT_TSD030ATEXTF = « aux journées ».</p> <p>Si TSD_Q020 = 4, DT_TSD030ATEXTF = « à la journée ».</p>
TSD_D030B	<p>Si TSD_Q020 = 1, 2 ou 3, NSP, RF, DT_TSD030BTEXTF = « En moyenne, combien ».</p> <p>Si TSD_Q020 = 4, DT_TSD030BTEXTF = « Combien ».</p>
TSD_B030A	<p>Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).</p>
Programmeur :	<p>Passez «DT_BoldQuestIntroF = <b>Rappelez-vous que nous parlons des sept derniers jours. Maintenant, pensez [aux journées/à la journée] de la semaine où ^FNAME n'a pas fréquenté la maternelle. [En moyenne, combien/Combien] de temps avez-vous passé à l'extérieur :</b> » comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>le matin?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DV_SoftTime = 240» comme paramètre.</p>
TSD_B030B	<p>Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).</p>
Programmeur :	<p>Passez «DT_NotReadQuestIntroF = <b>^DT_ TSD030BTEXTF de temps avez-vous passé à l'extérieur :</b> » comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>de midi à 15 heures?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DV_SoftTime = 180» comme paramètre.</p>
TSD_B030C	<p>Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).</p>
Programmeur :	<p>Passez «DT_NotReadQuestIntroF = <b>^DT_ TSD030BTEXTF de temps avez-vous passé à l'extérieur :</b> » comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>entre 15 heures et le souper?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DV_SoftTime = 180» comme paramètre.</p>
TSD_B030D	<p>Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).</p>
Programmeur :	<p>Passez «DT_NotReadQuestIntroF = <b>^DT_ TSD030BTEXTF de temps avez-vous passé à l'extérieur :</b> » comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>après le souper?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DV_SoftTime = 180» comme paramètre.</p>
TSD_C035	<p>Si TSD_Q020 = 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, passez à TSD_B055.</p> <p>Sinon, passez à TSD_Q035.</p>
TSD_Q035	<p><b>Au cours des sept derniers jours, c'est-à-dire du ^DateLastWeekF à hier, combien de jours avez-vous fréquenté l'école?</b></p>

INTERVIEWEUR : Ne pas inclure les congés fériés.

| \_ |  
(MIN : 0)  
(MAX : 7)

NSP, RF

TSD\_C040 Si TSD\_Q035 = 0, NSP, RF, passez à TSD\_D050A.  
Sinon, passez à TSD\_B040A.

TSD\_B040A Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).

Programmeur : Passez «DT\_BoldQuestIntroF = **Au cours des sept derniers jours, pendant une journée normale d'école combien de temps avez-vous passé à l'extérieur :** » comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = **avant le début des classes? Veuillez inclure le temps consacré à la marche ou à vélo pour se rendre à l'école, à attendre l'autobus dehors et dans la cour d'école avant le son de la cloche?** » comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 240» comme paramètre.

TSD\_D040A Si AWC\_AGE < 15, DT\_TSD035ATEXTF = « la récréation ».  
Sinon, DT\_TSD035ATEXTF = « les pauses ».

TSD\_B040B Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).

Programmeur : Passez «DT\_NotReadQuestIntroF = **Au cours des sept derniers jours, pendant une journée normale d'école combien de temps avez-vous passé à l'extérieur :** » comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = **pendant les heures de classe, y compris [la récréation/les pauses], le midi et pendant les heures de cours (par exemple, pendant le cours d'éducation physique)?** » comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 180» comme paramètre.

TSD\_D040B Si AWC\_AGE < 12, DT\_TSD035BTEXTF = « ; à la garderie ou en compagnie d'un gardien ».  
Sinon, DT\_TSD035BTEXTF = « EMPTY ».

TSD\_D040C Si AWC\_AGE < 12, DT\_TSD035CTEXTF = « ; à jouer dehors avec des amis(es) ».  
Sinon, DT\_TSD035CTEXTF = « EMPTY ».

TSD\_B040C Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).

Programmeur : Passez «DT\_NotReadQuestIntroF = **Au cours des sept derniers jours, pendant une journée normale d'école combien de temps avez-vous passé à l'extérieur :** » comme paramètre.

Passez «DT\_QuestionF = **après l'école et avant le souper? Veuillez inclure le temps passé à l'extérieur durant des activités parascolaires; à la garderie ou en compagnie d'un gardien/EMPTY; en attendant l'autobus dehors; en revenant à la maison à pied ou à vélo; à jouer dehors avec des amis(es)/EMPTY; ou à faire toutes autres activités extérieures.** » comme paramètre.

Passez «DV\_SoftTime = 180» comme paramètre.

TSD\_B040D Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :	<p>Passez «DT_NotReadQuestIntroF = <b>Au cours des sept derniers jours, pendant une journée normale d'école combien de temps avez-vous passé à l'extérieur :</b> » comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>après le souper?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DV_SoftTime = 180» comme paramètre.</p>
TSD_C045A	<p>Si TSD_Q035 = 5, 6, 7, passez à TSD_B055.</p> <p>Sinon, passez à TSD_D045A.</p>
TSD_D045A	<p>Si TSD_Q035 = 1, 2 ou 3, NSP, RF, DT_TSD040ATEXTF = « aux journées ».</p> <p>Si TSD_Q035 = 4, DT_TSD040ATEXTF = « à la journée ».</p>
TSD_D045B	<p>Si TSD_Q035 = 1, 2 ou 3, NSP, RF, DT_TSD040BTEXTF = « En moyenne, combien ».</p> <p>Si TSD_Q035 = 4, DT_TSD040BTEXTF = « Combien ».</p>
TSD_B045A	<p>Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).</p>
Programmeur :	<p>Passez «DT_BoldQuestIntroF = <b>Rappelez-vous que nous parlons des sept derniers jours. Maintenant, pensez [aux journées/à la journée] de la semaine où vous n'avez pas fréquenté l'école. [En moyenne, combien/Combien] de temps avez-vous passé à l'extérieur :</b> » comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>le matin?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DV_SoftTime = 240» comme paramètre.</p>
TSD_B045B	<p>Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).</p>
Programmeur :	<p>Passez «DT_NotReadQuestIntroF = [En moyenne, combien/Combien] <b>de temps avez-vous passé à l'extérieur :</b> » comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>de midi à 15 heures?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DV_SoftTime = 180» comme paramètre.</p>
TSD_B045C	<p>Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).</p>
Programmeur :	<p>Passez «DT_NotReadQuestIntroF = [En moyenne, combien/Combien] <b>de temps avez-vous passé à l'extérieur :</b> » comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>entre 15 heures et le souper?</b>» comme paramètre.</p> <p>Passez «DV_SoftTime = 180» comme paramètre.</p>
TSD_B045D	<p>Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).</p>
Programmeur :	<p>Passez «DT_NotReadQuestIntroF = [En moyenne, combien/Combien] <b>de temps avez-vous passé à l'extérieur :</b> » comme paramètre.</p> <p>Passez «DT_QuestionF = <b>après le souper?</b>» comme paramètre.</p>
TSD_C050	<p>Si TSD_Q035 = 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, passez à TSD_B055.</p> <p>Sinon, passez à TSD_D050A.</p>
TSD_D050A	<p>Si AWC_AGE &lt; 6, DT_TSD050ATEXTF = « à marcher, à faire du vélo ou du tricycle ».</p> <p>Si AWC_AGE &gt; 5, DT_TSD050ATEXTF = « à marcher, à faire du vélo ».</p>

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

TSD_D050B	<p>Si AWC_AGE &lt; 6, DT_TSD050BTEXTF = « à jouer dehors ».</p> <p>Si AWC_AGE &gt; 5 et AWC_AGE &lt; 12, DT_TSD050BTEXTF = « à jouer dehors, à pratiquer des sports ».</p> <p>Si AWC_AGE &gt; 11, DT_TSD050BTEXTF = « à pratiquer des sports ».</p>
TSD_R050	<p><b>Lorsque vous répondrez à la prochaine série de questions, souvenez-vous de tous les moments que (qu') vous avez passés à l'extérieur au cours des sept derniers jours, par exemple, [à marcher, à faire du vélo ou du tricycle/à marcher, à faire du vélo], à attendre l'autobus dehors, [à jouer dehors/à jouer dehors, à pratiquer des sports/à pratiquer des sports] ou à faire d'autres activités extérieures.</b></p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Appuyez sur &lt;1&gt; pour continuer.</p>
TSD_B050A	<p>Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).</p> <p>Programmeur :  <i>Passez «DT_BoldQuestIntroF = <b>Au cours d'une journée normale de la semaine (lundi à vendredi), combien de temps avez-vous passé à l'extérieur :</b> » comme paramètre.</i>  <i>Passez «DT_QuestionF = <b>le matin?</b>» comme paramètre.</i>  <i>Passez «DV_SoftTime = 240» comme paramètre.</i> </p>
TSD_B050B	<p>Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).</p> <p>Programmeur :  <i>Passez «DT_NotReadQuestIntroF = <b>Au cours d'une journée normale de la semaine (lundi à vendredi), combien de temps avez-vous passé à l'extérieur :</b> » comme paramètre.</i>  <i>Passez «DT_QuestionF = <b>de midi à 15 heures?</b>» comme paramètre.</i>  <i>Passez «DV_SoftTime = 180» comme paramètre.</i> </p>
TSD_B050C	<p>Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).</p> <p>Programmeur :  <i>Passez «DT_NotReadQuestIntroF = <b>Au cours d'une journée normale de la semaine (lundi à vendredi), combien de temps avez-vous passé à l'extérieur :</b> » comme paramètre.</i>  <i>Passez «DT_QuestionF = <b>entre 15 heures et le souper?</b>» comme paramètre.</i>  <i>Passez «DV_SoftTime = 180» comme paramètre.</i> </p>
TSD_B050D	<p>Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).</p> <p>Programmeur :  <i>Passez «DT_NotReadQuestIntroF = <b>Au cours d'une journée normale de la semaine (lundi à vendredi), combien de temps avez-vous passé à l'extérieur :</b> » comme paramètre.</i>  <i>Passez «DT_QuestionF = <b>après le souper?</b>» comme paramètre.</i>  <i>Passez «DV_SoftTime = 180» comme paramètre.</i> </p>
TSD_B055	<p>Appelez le bloc Détails du temps passé dehors (TOD).</p> <p>Programmeur :  <i>Passez «DT_BoldQuestIntroF = <b>En moyenne, combien de temps avez-vous passé à l'extérieur par jour lors de la fin de semaine (samedi ou dimanche)?</b>» comme paramètre.</i>  <i>Passez «DV_SoftTime = 720» comme paramètre.</i> </p>
TSD_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Détails du temps passé dehors (TOD)

TOD\_BEG

Bloc appelé

Variables externes requises :

DT\_BoldQuestIntroF : introduction à la question française - en caractères gras

DT\_NotReadQuestIntroF : introduction à la question française - en caractères gras et parenthèses

DT\_QuestionF : texte de la question française

DV\_SOFTTIME : valeur pour la vérification avec avertissement pour le temps consacré dehors.

TOD\_Q005

**^DT\_BoldQuestIntroF^DT\_NotReadQuestIntroF**

**^DT\_QuestionF**

INTERVIEWEUR : Si l'exercice de mémoire est trop difficile pour le répondant, demandez sa meilleure estimation.

Entrez le nombre d'heures à cet écran et le nombre de minutes à l'écran suivant. Si le répondant donne sa réponse en minutes seulement, entrez 0 heure à cet écran et entrez le nombre de minutes à l'écran suivant.

Entrez le nombre d'heures.

|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 24)

NSP, RF (Passez à TOD\_D015)

TOD\_C010

Si TOD\_Q005 = 24, passez à TOD\_D015.  
Sinon, passez à TOD\_N010.

TOD\_N010

INTERVIEWEUR : Entrez le nombre de minutes.

|\_|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 180)

NSP, RF

TOD\_END



## Activités sédentaires (SAC)

Île-du-Prince-Édouard, Ontario, Colombie-Britannique

SAC\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

SAC\_C001

Si AWC\_AGE < 12, passez à SAC\_END.

Sinon, passez à SAC\_D001A.

SAC\_D001A

Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT\_SAC001ATEXTF = « vos activités de loisir ».

Autrement, DT\_SAC001ATEXTF = « les activités de loisir de (d') ^FNAME ».

SAC\_D001B

Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT\_SAC001BTEXTF = « effectuez ».

Autrement, DT\_SAC001BTEXTF = « effectue ».

SAC\_R001

**Maintenant, voici quelques questions supplémentaires sur [vos activités de loisir/les activités de loisir de (d') ^FNAME], c'est-à-dire des activités que vous n'effectuez/effectue pas au travail, ni en classe, ni en voyageant à bord d'un véhicule.**

**Certaines de ces questions pourraient vous sembler similaires, mais veuillez ne déclarer chaque activité qu'une seule fois.**

**Veuillez déclarer votre temps à la demi-heure près.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

SAC\_Q005

**Au cours des sept derniers jours, c'est-à-dire à partir du ^DateLastWeekF jusqu'à hier, combien d'heures de vos temps libres avez-vous passé :**

**à lire des livres, des magazines ou des journaux, incluant ceux en format électronique? Inclure le temps passé à lire dans le cadre des devoirs, mais ne pas inclure le temps passé à lire au travail, en classe, lors d'un voyage à bord d'un véhicule ou pendant que vous faites de l'exercice.**

INTERVIEWEUR : Inclure les livres, les lecteurs de livres électroniques (p. ex. Kindle®, Kobo® et Nook®), les revues, les journaux et les devoirs. N'incluez pas le temps passé à lire à l'ordinateur, sur une tablette ou sur Internet.

Inscrivez le temps en heures, à la demi-heure près.

(MIN : 0)  
(MAX : 96)

NSP, RF

SAC\_Q010

**(Au cours des sept derniers jours, c'est-à-dire à partir du ^DateLastWeekF jusqu'à hier, combien d'heures de vos temps libres avez-vous passé :)**

**à regarder la télévision, des DVDs, des films ou des vidéos sur Internet? Ne pas inclure le temps passé à regarder pendant que vous faites de l'exercice.**

INTERVIEWEUR : Inclure le temps passé à regarder des émissions ou des films téléchargés ou en ligne à l'ordinateur (p. ex. Netflix®). Ne pas inclure le temps où la télévision était allumée sans être regardée par le répondant.

Inscrivez le temps en heures, à la demi-heure près.

(MIN : 0)  
(MAX : 96)

NSP, RF

SAC\_Q015

**(Au cours des sept derniers jours, c'est-à-dire à partir du ^DateLastWeekF jusqu'à hier, combien d'heures de vos temps libres avez-vous passé :)**

**à jouer à des jeux vidéo qui demandent de faire de l'activité physique comme la Wii ®Fit, la Xbox® Kinect ou le jeu « Just Dance »?**

INTERVIEWEUR : Ne pas inclure le temps passé à jouer à des jeux vidéo à l'ordinateur.

Inscrivez le temps en heures, à la demi-heure près.

(MIN : 0)  
(MAX : 96)

NSP, RF

SAC\_Q020

**(Au cours des sept derniers jours, c'est-à-dire à partir du ^DateLastWeekF jusqu'à hier, combien d'heures de vos temps libres avez-vous passé :)**

**à jouer à d'autres types de jeux vidéo ou à l'ordinateur? Inclure les jeux joués sur une console, à l'ordinateur ou sur un appareil électronique portatif comme une tablette ou un téléphone intelligent.**

INTERVIEWEUR : Inclure le temps passé à jouer sur tout appareil électronique. Les consoles de jeux incluent la Xbox®, la Nintendo® et la PlayStation®. Les appareils électroniques portatifs incluent le Nintendo® DS, le PSP®, le iPad® et le iPod® Touch.

Inscrivez le temps en heures, à la demi-heure près.

(MIN : 0)  
(MAX : 96)

NSP, RF

SAC\_D025A Si (SAC\_Q005 > 0 ou SAC\_Q010 > 0 ou SAC\_Q015 > 0 ou SAC\_Q020 > 0), DT\_SAC025ATEXTF = « En excluant les activités que vous avez déjà rapportées, au ».  
Sinon, DT\_SAC025ATEXTF = « Au ».

SAC\_D025B Si PROXYSEX = 3 or 4, DT\_SAC025BTEXTF = « ^FNAME ».  
Sinon, DT\_SAC025BTEXTF = « EMPTY ».

SAC\_Q025 **[En excluant les activités que vous avez déjà rapportées, au/Au] cours des sept derniers jours, c'est-à-dire à partir du ^DateLastWeekF jusqu'à hier, combien d'heures de vos temps libres [^FNAME/EMPTY] avez-vous passé à l'ordinateur, sur une tablette ou un téléphone intelligent à faire des activités comme naviguer sur Internet, communiquer par courriels, utiliser Facebook® ou faire des devoirs?**

**Ne pas inclure le temps passé à utiliser ces appareils au travail, en classe ou lors d'un voyage à bord d'un véhicule.**

INTERVIEWEUR : Inclure l'utilisation d'Internet avec d'autres appareils tels que le iPad® ou le iPod® Touch. Ne pas inclure le temps passé à parler au téléphone.

Inscrivez le temps en heures, à la demi-heure près.

(MIN : 0)  
(MAX : 96)

NSP, RF

SAC\_END

## Environnement du quartier (NBE)

Terre-Neuve-et-Labrador, Québec, Ontario, Manitoba,  
Saskatchewan, Colombie-Britannique

NBE\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non  
par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

NBE\_R001

**Nous allons maintenant parler votre quartier. Par quartier, je veux dire la région située à proximité de votre domicile où il vous est possible de vous rendre à pied en moins de 15 minutes.**

INTERVIEWEUR : Si le répondant a des difficultés à marcher ou ne peut pas marcher, demandez-lui de penser à la région qu'un autre membre du ménage, un ami ou un voisin âgé de 12 ans ou plus pourrait se rendre à pied en moins de 15 minutes.

Appuyez sur <1> pour continuer.

NBE\_Q005

**Quel est le principal type de logement dans votre quartier?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Les maisons mobiles et les fermes doivent être incluses dans la catégorie 1.

1 **Maisons individuelles  
(unifamiliales)**

2 **Maisons jumelées ou en  
rangées, appartements ou  
condos de 2 à 3 étages**

3 **Appartements ou condos  
de 4 à 12 étages**

4 **Appartements ou condos  
de plus de 12 étages**

5 **Mélange de maisons  
individuelles (unifamiliales) et de  
maisons jumelées ou en rangées,  
d'appartements ou de condos**

6 Autre - Précisez (Passez à NBE\_S005)

NSP, RF

NBE\_S005

**(Quel est le principal type de logement dans votre quartier?)**

INTERVIEWEUR : Précisez

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

EMPTY n'est pas permis.

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <ENTER>

NBE\_R010

**Les questions qui suivent comprennent des énoncés liés à la marche et à la bicyclette dans de votre quartier. Veuillez me dire si vous êtes entièrement d'accord, plutôt d'accord, plutôt en désaccord, ou entièrement en désaccord.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

NBE\_Q015

**Il y a de nombreux magasins, marchés ou autres endroits où acheter des choses qui se situent à une distance de marche facile de votre domicile.**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. S'il n'y a pas de magasins ou marchés dans le quartier du répondant, S.V.P. sélectionnez « Entièrement en désaccord ».

- 1 **Entièrement d'accord**
  - 2 **Plutôt d'accord**
  - 3 **Plutôt en désaccord**
  - 4 **Entièrement en désaccord**
- NSP, RF

NBE\_Q020

**L'arrêt de transport en commun (tel que l'autobus, le train, le métro ou le tramway) se situe à moins de 15 minutes de marche de votre domicile.**

INTERVIEWEUR : Sélectionnez « Entièrement d'accord » s'il y a un arrêt qui se situe à moins de 15 minutes de marche du domicile.  
Sélectionnez « Plutôt d'accord » ou « Plutôt en désaccord » si l'arrêt peut être situé à moins de 15 minutes de marche du domicile, p.ex. dépendamment des conditions météorologiques.  
Sélectionnez « Entièrement en désaccord » si l'arrêt se situe à plus de 15 minutes de marche du domicile.  
S'il n'y a pas de transport en commun, p.ex. le répondant vit dans une région rurale, sélectionnez la catégorie <5> Sans objet.

- 1 Entièrement d'accord
  - 2 Plutôt d'accord
  - 3 Plutôt en désaccord
  - 4 Entièrement en désaccord
  - 5 Sans objet - pas de transport en commun
- NSP, RF

NBE\_Q025

**Il y a des trottoirs dans la plupart des rues de votre quartier.**

INTERVIEWEUR : S'il n'y a pas de trottoirs dans le quartier du répondant, S.V.P. sélectionnez « Entièrement en désaccord ».

- 1 Entièrement d'accord
  - 2 Plutôt d'accord
  - 3 Plutôt en désaccord
  - 4 Entièrement en désaccord
- NSP, RF

NBE\_Q030

**Dans votre quartier ou près de votre quartier, il y a des zones désignées pour faire de la bicyclette, telles que des voies réservées, des pistes cyclables ou des sentiers distincts, des voies partagées pour les bicyclettes et les piétons.**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. S'il n'y a pas de zones désignées pour faire de la bicyclette dans le quartier du répondant, S.V.P. sélectionnez « Entièrement en désaccord ».

- 1 Entièrement d'accord
  - 2 Plutôt d'accord
  - 3 Plutôt en désaccord
  - 4 Entièrement en désaccord
- NSP, RF

NBE\_Q035

**Votre quartier a plusieurs installations récréatives gratuites ou à faible coût, comme des parcs, des sentiers pour la marche, des pistes cyclables, des centres récréatifs, des terrains de jeux, des piscines publiques, etc.**

INTERVIEWEUR : S'il n'y a pas d'installations récréatives dans le quartier du répondant, S.V.P. sélectionnez « Entièrement en désaccord ».

- 1 Entièrement d'accord
  - 2 Plutôt d'accord
  - 3 Plutôt en désaccord
  - 4 Entièrement en désaccord
- NSP, RF

NBE\_Q040

**Le taux de criminalité dans votre quartier fait en sorte qu'il est dangereux d'y marcher la nuit.**

- 1 Entièrement d'accord
  - 2 Plutôt d'accord
  - 3 Plutôt en désaccord
  - 4 Entièrement en désaccord
- NSP, RF

NBE\_Q045

**Il y a de nombreuses choses intéressantes à regarder en marchant dans votre quartier.**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Entièrement d'accord**
  - 2 **Plutôt d'accord**
  - 3 **Plutôt en désaccord**
  - 4 **Entièrement en désaccord**
- NSP, RF

NBE\_C050

Si NBE\_Q025 = (4, NSP ou RF), passez à NBE\_Q055.  
Sinon, passez à NBE\_Q050.

NBE\_Q050

**Les trottoirs de votre quartier sont bien entretenus (pavés, peu de fissures) et ne sont pas obstrués.**

INTERVIEWEUR : S'il y a seulement quelques trottoirs dans le quartier du répondant, demandez au répondant de répondre à la question en fonction des trottoirs qui sont présents.

- 1 Entièrement d'accord
  - 2 Plutôt d'accord
  - 3 Plutôt en désaccord
  - 4 Entièrement en désaccord
- NSP, RF

NBE\_Q055

**Il y a tellement de circulation dans les rues qu'il est difficile ou désagréable de marcher dans votre quartier.**

INTERVIEWEUR : S'il n'y a pas de circulation, S.V.P. sélectionnez « Entièrement en désaccord ».

- 1 Entièrement d'accord
  - 2 Plutôt d'accord
  - 3 Plutôt en désaccord
  - 4 Entièrement en désaccord
- NSP, RF

NBE\_Q060

**Il y a tellement de circulation dans les rues qu'il est difficile ou désagréable de circuler à bicyclette dans votre quartier.**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Veuillez demander au répondant d'évaluer en général même s'il/elle ne fait pas de vélo. S'il n'y a pas de circulation, S.V.P. sélectionnez « Entièrement en désaccord ».

- 1 **Entièrement d'accord**
  - 2 **Plutôt d'accord**
  - 3 **Plutôt en désaccord**
  - 4 **Entièrement en désaccord**
- NSP, RF

NBE\_C065

Si AWC\_AGE < 18, passez à NBE\_END.  
Sinon, passez à NBE\_R065.

NBE\_R065

**Maintenant quelques questions sur la conduite automobile.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

NBE\_D070

Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT\_NBE70TEXTF = « Avez-vous ».  
Si PROXYSEX = 3 ou 4, DT\_NBE70TEXTF = « ^FNAME a-vous ».

NBE\_Q070

**[Avez-vous/^FNAME a-vous] un permis de conduire valide? (N'incluez pas les permis de conduire d'apprenti où le conducteur doit être accompagné d'une personne possédant un permis de conduire valide.)**

INTERVIEWEUR : Un permis de conduire valide comprend les programmes graduels d'obtention d'un permis de conduire qui autorisent une personne à conduire seule, avec certaines restrictions, p. ex. une présence d'alcool dans le sang de zéro.

- 1 Oui
  - 2 Non (Passez à NBE\_END)
- NSP, RF (Passez à NBE\_END)

NBE\_Q075

**Au cours des sept derniers jours, aviez-vous accès à un véhicule?**



INTERVIEWEUR : Incluez les motocyclettes.

Incluez l'accès au véhicule d'un membre de la famille, d'un ami, d'un collègue ou d'un voisin, d'un véhicule de location ou de service partagé. Incluez aussi un véhicule que le répondant utilise pour son travail, mais qu'il peut aussi utiliser en dehors des heures de travail.

1        Oui  
2        Non  
NSP, RF

NBE\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Toxoplasmosis (TOX)

TOX\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

DateLastYearF: la date il y a un an écrite en français

TOXFLG: indique si le bloc TOX a été complété par l'autre répondant dans un ménage avec 2 répondants. Et si oui, il y a t'il un (ou des chats) dans le ménage qui utilise une litière.

0: Ménage avec un seul répondant / Questions TOX sur les chats non complétées pour l'autre répondant dans un ménage à 2 répondants (TOX\_Q005 = EMPTY pour l'autre répondant).

1: Questions TOX sur les chats complétées pour l'autre répondant dans un ménage à deux répondants (TOX\_Q005 not= EMPTY pour l'autre répondant) et TOX\_Q015 pour l'autre répondant = 1 (autre répondant a rapporté une litière).

2: Questions TOX sur les chats complétées pour l'autre répondant dans un ménage à deux répondants (TOX\_Q005 not= EMPTY pour l'autre répondant) et TOX\_Q015 not = 1 pour l'autre répondant (i.e., TOX\_Q015 = 2, DK, RF ou EMPTY) (autre répondant n'a pas rapporté de chat ou a rapporté un chat mais pas de litière).

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

TOX\_R001

**Les prochaines questions servent à recueillir des renseignements sur les comportements qui pourraient exposer les personnes à un risque élevé d'attraper un parasite particulier. Ce parasite peut toucher les enfants à naître et les personnes dont le système immunitaire est compromis.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

TOX\_C005A

Si TOXFLG = 0 and AWC\_AGE > 5, passez à TOX\_D005.  
Sinon, passez à TOX\_C005B.

TOX\_C005B

Si TOXFLG = 2 or AWC\_AGE < 6, passez à TOX\_C035.  
Sinon, passez à TOX\_D025.

TOX\_D005

Si AWC\_AGE < 12, DT\_TOX005TEXTF = « votre ».  
Sinon, DT\_TOX005TEXTF = « votre ».

TOX\_Q005

**Au cours des 12 derniers mois, c'est-à-dire à partir du ^DateLastYearF jusqu'à hier, est-ce que des chats ont vécu dans [votre/votre] logement?**

	<p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p> <p>(Passez à TOX_C035) (Passez à TOX_C035)</p>
TOX_Q010	<p><b>Au cours des 12 derniers mois, quel est le nombre maximal de chats qui ont vécu dans [votre/votre] logement à un moment donné?</b></p> <p> _ _  (MIN : 1) (MAX : 95)</p> <p>NSP, RF</p>
TOX_D015	<p>Si TOX_Q010 = 1, DT_TOX015TEXTF = « ce chat ». Sinon, DT_TOX015TEXTF = « l'un ou l'autre de ces chats ».</p>
TOX_Q015	<p><b>Est-ce que [ce chat/l'un ou l'autre de ces chats] avait un bac à litière?</b></p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p> <p>(Passez à TOX_C035) (Passez à TOX_C035)</p>
TOX_Q020	<p><b>À quelle fréquence la litière pour chat était-elle habituellement changée ou ramassée?</b></p> <p>INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.</p> <p>1 Tous les jours 2 Plus d'une fois par semaine 3 Une fois par semaine 4 Moins d'une fois par semaine NSP, RF</p>
TOX_D025	<p>Si TOXFLG = 1, DT_TOX025TEXTF = « Au cours des 12 derniers mois, c'est-à-dire à partir du ^DateLastYearF jusqu'à hier, avez-vous déjà changé ou ramassé la litière pour chat? ». Sinon, DT_TOX025TEXTF = « Au cours des 12 derniers mois, avez-vous déjà changé ou ramassé la litière? ».</p>
TOX_Q025	<p><b>[Au cours des 12 derniers mois, c'est-à-dire à partir du ^DateLastYearF jusqu'à hier, avez-vous déjà changé ou ramassé la litière pour chat?/Au cours des 12 derniers mois, avez-vous déjà changé ou ramassé la litière?]</b></p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
TOX_C030	<p>Si TOXFLG = 0, passez à TOX_Q030. Sinon, passez à TOX_C035.</p>
TOX_Q030	<p><b>Au cours des 12 derniers mois, est-ce que [ce chat/l'un ou l'autre de ces chats] est allé dehors?</b></p>

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	1	Oui	
	2	Non	
	NSP, RF		
TOX_C035	Si AWC_AGE < 12, passez à TOX_D040. Sinon, passez à TOX_D035.		
TOX_D035	Si TOXFLG = 2, DT_TOX035TEXTF = « c'est-à-dire à partir du ^DateLastYearF jusqu'à hier, ». Sinon, DT_TOX035TEXTF = « EMPTY ».		
TOX_Q035	<p><b>Au cours des 12 derniers mois, [c'est-à-dire à partir du ^DateLastYearF jusqu'à hier, /EMPTY] avez-vous manipulé de la terre ou du sable avec vos mains nues, par exemple en effectuant des travaux à l'extérieur, en pratiquant le jardinage ou l'agriculture ou en jouant dans un bac à sable ou à la plage? N'incluez pas le terreau pour plantes d'intérieur.</b></p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : N'incluez pas de bref contact avec le sol ou le sable comme une chute faite lors d'une activité sportive (volleyball, soccer, football, baseball, etc.).</p>		
	1	Oui	
	2	Non	
	NSP, RF		
TOX_D040	Si AWC_AGE < 6 or (TOXFLG = 2 and AWC_AGE < 12), DT_TOX040TEXTF = « c'est-à-dire à partir du ^DateLastYearF jusqu'à hier, ». Sinon, DT_TOX040TEXTF = « EMPTY ».		
TOX_Q040	<p><b>Au cours des 12 derniers mois, [ c'est-à-dire à partir du ^DateLastYearF jusqu'à hier, /EMPTY] avez-vous mangé de la viande de gibier chassé? Incluez les mammifères et les oiseaux.</b></p>		
	1	Oui	
	2	Non	(Passez à TOX_Q050)
	NSP, RF		(Passez à TOX_Q050)
TOX_Q045	<b>Quels types de viande de gibier chassé avez-vous mangée?</b>		
	<u>INTERVIEWEUR</u> : Choisissez toutes les réponses appropriées.		
	01	Ours	
	02	Caribou	
	03	Cerf/chevreuil	
	04	Wapiti	
	05	Orignal	
	06	Canard ou oie	
	07	Dinde sauvage, faisan, perdrix, caille, grouse	
	08	Lapin ou lièvre	
	09	Phoque	
	10	Autre - Précisez	(Passez à TOX_S045)
	NSP, RF		
	Passez à TOX_Q050		

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

TOX\_S045

**(Quels types de viande de gibier chassé avez-vous mangée?)**

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

EMPTY n'est pas permis. Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <ENTER>.

TOX\_Q050

**Au cours des 12 derniers mois, avez-vous mangé l'un ou l'autre des types de viandes suivantes crues, ou cuites mais encore rouges ou rosées?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 **Bœuf**
  - 2 **Agneau**
  - 3 **Porc**
  - 4 **Autre viande rouge -** (Passez à TOX\_S050)
- Précisez
- 5 Non
- NSP, RF

Passez à TOX\_END

TOX\_S050

**(Au cours des 12 derniers mois, avez-vous mangé l'un ou l'autre des types de viandes suivantes crues, ou cuites mais encore rouges ou rosées?)**

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

EMPTY n'est pas permis. Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <ENTER>.

TOX\_END

## Demande au parent de quitter la pièce (RPL)

RPL\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

AWC\_AGE : âge du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée (de PPI - alias ppi.PROXYSEX)

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

RPL\_PROXYSEX : initialisé à la même valeur que PROXYSEX

Programmeur :

Fixez RPL\_D14 = EMPTY.

RPL\_C11

Si AWC\_AGE <12 ou > 19, passez à RPL\_END.

Sinon, passez à RPL\_N11.

RPL\_N11

INTERVIEWEUR : Le parent ou tuteur(trice) est-il(elle) dans la pièce?

1 Oui

2 Non

(Passez à RPL\_END)

(NSP, RF ne sont pas permis)

RPL\_D12

Si AWC\_AGE <14, DT\_RPL12TEXTF = « le tabagisme et la consommation d'alcool ».

Autrement, DT\_RPL12TEXTF = « le tabagisme, l'utilisation de drogues et le comportement sexuel ».

RPL\_R12

**Les prochaines questions portent sur des sujets délicats tels que [le tabagisme et la consommation d'alcool/le tabagisme, l'utilisation de drogues et le comportement sexuel]. Afin d'obtenir des réponses véridiques et précises, il est préférable de s'isoler pour répondre à ces questions.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

RPL\_Q13

INTERVIEWEUR : Lisez au parent ou tuteur(trice).

**INTERVIEWEUR :** Le répondant sélectionné, est-il seul maintenant?

- Type de contenu :

Si le répondant sélectionné est âgé de 12 à 19 ans et si le parent ou le tuteur donne l'information pour le jeune, puis le parent ou le tuteur quitte la pièce à RPL Q13, alors les prochaines séries de questions sont redirigées vers le jeune. Dans ce cas, la valeur de PROXYSEX est temporairement modifiée.

RPL\_END

## Usage du tabac (SMK)

SMK\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

SMK\_C11

Si AWC\_AGE < 12, passez à SMK\_END.

Sinon, passez à SMK\_R11.

SMK\_R11

**Je vais maintenant vous poser des questions sur la consommation de cigarettes. Par cigarettes, nous entendons les cigarettes prêtes à l'usage et celles que vous roulez vous-même, sauf les cigares, les cigarillos, la marijuana et la pipe.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

NSP et RF ne sont pas permis.

SMK\_D11

Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT\_SMK11TEXTF = « Avez-vous ».

Si PROXYSEX = 3, DT\_SMK11TEXTF = « ^FNAME a-t-il ».

Autrement, DT\_SMK11TEXTF = « ^FNAME a-t-elle ».

SMK\_Q11

**[Avez-vous/^FNAME a-t-il/^FNAME a-t-elle] fumé une centaine de cigarettes ou plus durant votre vie (environ 4 paquets)?**

1 Oui

2 Non

NSP, RF

SMK\_Q12

**Actuellement, fumez-vous des cigarettes tous les jours, à l'occasion ou jamais?**

1 Tous les jours

2 À l'occasion

3 Jamais

NSP, RF

SMK\_C20A

Si SMK\_Q11 = 2 et (SMK\_Q12 = 3, NSP ou RF), passez à SMK\_Q60.

Sinon, passez à SMK\_C20B.

SMK\_C20B

Si SMK\_Q11 = NONRESPONSE et SMK\_Q12 = NONRESPONSE, passez à SMK\_Q60.

Sinon, passez à SMK\_R21.



## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Les questions SMK\_R21 à SMK\_R21A sont posées dans le cas des :

- fumeurs quotidiens;
- fumeurs occasionnels; et
- non-fumeurs qui ont fumé au moins 100 cigarettes au cours de la vie.

SMK\_R21

**Les questions suivantes portent sur vos antécédents d'usage du tabac. Pour commencer, voici une question sur le moment où vous avez commencé à fumer. Cela vous aidera peut être d'essayer de vous souvenir de ce que vous faisiez ou avec qui vous étiez lorsque vous avez commencé à fumer.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

NSP et RF ne sont pas permis.

SMK\_Q21

**À quel âge avez-vous fumé votre première cigarette entière?**

INTERVIEWEUR : Minimum est 5; maximum est ^AWC\_AGE.

|\_|\_| Âge en années  
(MIN : 5)  
(MAX : 79)

NSP, RF

SMK\_R21A

**Maintenant, je voudrais avoir des renseignements sur l'évolution de vos habitudes de consommation de cigarettes depuis que vous avez fumé votre première cigarette entière jusqu'à aujourd'hui.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

NSP et refus ne sont pas permis.

SMK\_C21A

Si SMK\_Q12 = 1, passez à SMK\_Q22.  
Sinon, passez à SMK\_Q21A.

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

La question SMK\_Q21A est posée dans le cas des :

- fumeurs occasionnels; et
- non-fumeurs qui ont fumé au moins 100 cigarettes au cours de la vie.

SMK\_Q21A

**[Avez-vous/^FNAME a-t-il/^FNAME a-t-elle] déjà fumé au moins une cigarette par mois?**

1 Oui

2 Non

(Passez à SMK\_Q60)

NSP, RF

(Passez à SMK\_Q60)

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Les questions SMK\_Q22 à SMK\_Q24 sont posées dans le cas des :

- fumeurs quotidiens;
- fumeurs occasionnels qui ont déjà fumé au moins une cigarette par mois; et
- non-fumeurs qui ont fumé au moins 100 cigarettes au cours de la vie et au moins 1 cigarette par mois.

SMK\_Q22

**À quel âge avez-vous commencé à fumer au moins une cigarette par mois?**

INTERVIEWEUR : Minimum est ^SMK\_Q21; maximum est ^AWC\_AGE.

|\_|\_| Âge en années  
(MIN : 5)  
(MAX : 79)

NSP, RF (Passez à SMK\_Q60)

SMK\_Q23

**Quand vous aviez ^SMK\_Q22 ans, durant un mois typique, combien de jours fumiez-vous au moins une cigarette?**

INTERVIEWEUR : Si le répondant fumait tous les jours ou quotidiennement, inscrivez « 31 ».  
Si le répondant fumait 30 jours dans un mois, demandez si cela signifie tous les jours. Dans l'affirmative, inscrivez « 31 ». Sinon, inscrivez « 30 ».

|\_|\_| Jours  
(MIN : 1)  
(MAX : 31)

NSP, RF

SMK\_D24

Si SMK\_Q23 = 31, DT SMK24TEXTF = « combien de cigarettes fumiez-vous habituellement chaque jour ».  
Autrement, DT SMK24TEXTF = « les jours où vous fumiez, combien de cigarettes fumiez-vous habituellement ».

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :  
La question SMK\_Q24 porte sur les habitudes de consommation de cigarettes au moment où le répondant a commencé à fumer au moins une cigarette par mois. La question est formulée différemment selon la réponse à SMK\_Q23.  
- La question : « Combien de cigarettes fumiez-vous habituellement chaque jour? » est posée aux répondants qui ont déclaré avoir fumé chaque jour à l'âge où ils ont commencé à fumer au moins une cigarette par mois (SMK\_Q23=31).  
- La question : « Les jours où vous fumiez, combien de cigarettes fumiez-vous habituellement? » est posée aux répondants qui n'ont pas fumé chaque jour lorsqu'ils ont commencé à fumer au moins une cigarette par mois.

SMK\_Q24

Quand vous aviez ^SMK\_Q22 ans ...

**...[combien de cigarettes fumiez-vous habituellement chaque jour/les jours où vous fumiez, combien de cigarettes fumiez-vous habituellement]?**

|\_|\_| Cigarettes  
(MIN : 1)  
(MAX : 95)

NSP, RF

SMK\_C31A

Si SMK\_Q12 = 1, passez à SMK\_Q31.  
Sinon, passez à SMK\_C41.

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :  
La question SMK\_Q31 est posée dans le cas des fumeurs quotidiens seulement.

SMK\_Q31

**Actuellement, combien de cigarettes fumez-vous chaque jour?**

	<p> _ _  Cigarettes (MIN : 1) (MAX : 95)</p> <p>NSP, RF</p> <p>Passez à SMK_C51A</p>
SMK_C41	<p>Si SMK_Q12 = 2, passez à SMK_Q41. Sinon, passez à SMK_C51A.</p>
Type de contenu :	<p>NOTE AUX UTILISATEURS : Les questions SMK_Q41 et SMK_Q42 sont posées dans le cas des fumeurs occasionnels qui ont déjà fumé au moins une cigarette par mois.</p>
SMK_Q41	<p><b>Les jours où vous fumez, combien de cigarettes fumez-vous habituellement?</b></p> <p> _ _  Cigarettes (MIN : 1) (MAX : 95)</p> <p>NSP, RF</p>
SMK_Q42	<p><b>Au cours du dernier mois, c'est-à-dire du ^DateLastMonthF jusqu'à aujourd'hui, combien de jours avez-vous fumé une cigarette ou plus?</b></p> <p> _ _  Jour (MIN : 0) (MAX : 31)</p> <p>NSP, RF</p>
SMK_C51A	<p>Si SMK_Q23 = 31, passez à SMK_C53. Sinon, passez à SMK_C51B.</p>
SMK_C51B	<p>Si SMK_Q12 = 1, passez à SMK_Q52. Sinon, passez à SMK_D51.</p>
SMK_D51	<p>Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT_SMK51TEXTF = « Avez-vous ». Autrement, DT_SMK51TEXTF = « ^FNAME avez-vous ».</p>
Type de contenu :	<p>NOTE AUX UTILISATEURS : La question SMK_Q51 est posée dans le cas des : - fumeurs occasionnels qui ont déjà fumé au moins une cigarette par mois et qui n'ont pas fumé chaque jour lorsqu'ils ont commencé à fumer au moins 1 cigarette par mois; et - non-fumeurs qui ont fumé au moins 100 cigarettes dans la vie, qui ont déjà fumé au moins une cigarette par mois et qui n'ont pas fumé chaque jour lorsqu'ils ont commencé à fumer au moins 1 cigarette par mois.</p>
SMK_Q51	<p><b>[Avez-vous/^FNAME avez-vous] déjà fumé des cigarettes tous les jours?</b></p>

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	1 Oui 2 Non NSP, RF	(Passez à SMK_C53) (Passez à SMK_Q60)
Type de contenu :	<p><b>NOTE AUX UTILISATEURS :</b>            Les questions SMK_Q52 et SMK_Q53 sont posées dans le cas des :            - fumeurs quotidiens qui n'ont pas fumé chaque jour lorsqu'ils ont commencé à fumer au moins 1 cigarette par mois;            - fumeurs occasionnels qui ont déjà fumé chaque jour et qui n'ont pas fumé chaque jour lorsqu'ils ont commencé à fumer au moins 1 cigarette par mois; et            - non-fumeurs qui ont fumé au moins 100 cigarettes dans la vie, qui ont déjà fumé chaque jour et qui n'ont pas fumé chaque jour lorsqu'ils ont commencé à fumer au moins 1 cigarette par mois.            Veuillez noter que la question SMK_Q52 n'est pas posée aux répondants qui fumaient chaque jour lorsqu'ils ont commencé à fumer au moins 1 cigarette par mois, car cette information les concernant a été recueillie à la question SMK_Q22.</p>	
SMK_Q52	<p><b>À quel âge avez-vous commencé à fumer des cigarettes tous les jours?</b></p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Minimum est ^SMK_Q22; maximum est ^AWC_AGE.</p> <p> _ _  Âge en années (MIN : 5) (MAX : 79)</p> <p>NSP, RF</p>	
SMK_D53	<p>Si SMK_Q12 = 1, DT_SMK53TEXTF = « Quand vous avez commencé à fumer quotidiennement, habituellement ».            Autrement, DT_SMK53TEXTF = « Habituellement ».</p>	
Type de contenu :	<p><b>NOTE AUX UTILISATEURS :</b>            La question SMK_Q53 est formulée différemment selon que le répondant est un fumeur quotidien ou non.            - La question suivante est posée aux fumeurs quotidiens : « Quand vous avez commencé à fumer quotidiennement, habituellement, combien de cigarettes fumiez-vous chaque jour? ».            - La question suivante est posée aux fumeurs occasionnels et aux non-fumeurs : « Habituellement, combien de cigarettes fumiez-vous chaque jour? », renvoyant à la période déclarée à la question SMK_Q52.            Veuillez noter que la question SMK_Q53 n'est pas posée aux répondants qui fumaient chaque jour lorsqu'ils ont commencé à fumer au moins 1 cigarette par mois, car cette information les concernant a été recueillie à la question SMK_Q24.</p>	
SMK_Q53	<p><b>[Quand vous avez commencé à fumer quotidiennement, habituellement/Habituellement], combien de cigarettes fumiez-vous chaque jour?</b></p> <p> _ _  Cigarettes (MIN : 1) (MAX : 95)</p> <p>NSP, RF</p>	
SMK_C53	<p>Si SMK_Q12 = (1, NSP ou RF) passez à SMK_Q60            Autrement si SMK_Q12 = 2 et SMK_Q51 = 2, passez à SMK_Q60.            Sinon, passez à SMK_D54.</p>	
SMK_D54	<p>Si SMK_Q52 &lt;&gt; RESPONSE, DT_SMK54INT = « ^SMK_Q22 ».</p>	

Si SMK\_Q52 = RESPONSE, DT\_SMK54INT = « ^SMK\_Q52 ».  
 Si SMK\_Q12 <> 2, DT\_SMKTEXT1F = « complètement ».  
 Si SMK\_Q12 = 2, DT\_SMKTEXT1F = « chaque jour ».

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

La question SMK\_Q54 est posée dans le cas des :

- fumeurs occasionnels qui ont déjà fumé chaque jour; et
- non-fumeurs qui ont fumé au moins 100 cigarettes dans la vie, et qui ont déjà fumé au moins une cigarette par mois.

Deux différentes questions sont posées à la question SMK\_Q54 :

- La question suivante est posée aux fumeurs occasionnels : « À quel âge avez-vous cessé de fumer des cigarettes chaque jour? ».
- La question suivante est posée aux non-fumeurs : « À quel âge avez-vous cessé de fumer des cigarettes complètement? ».

SMK\_Q54

**À quel âge avez-vous cessé de fumer des cigarettes  
[complètement/chaque jour]?**

INTERVIEWEUR : Minimum est [^SMK\_Q22/^SMK\_Q52]; maximum est  
^AWC\_AGE.

|\_|\_| Âge en années  
 (MIN : 5)  
 (MAX : 79)

NSP, RF

SMK\_Q60

**Au cours du dernier mois, c'est-à-dire du ^DateLastMonthF jusqu'à  
aujourd'hui, avez-vous fumé le cigare, le cigarillo ou la pipe ou utilisé  
du tabac à priser ou du tabac à chiquer?**

1 Oui  
 2 Non

NSP, RF

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

La question SMK\_Q60 est posée dans le cas de tous les répondants âgés de 12 ans  
ou plus.

SMK\_END

## Cigarette électronique (ELC)

ELC\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

ELC\_C001

Si AWC\_AGE < 12, passez à ELC\_END.

Sinon, passez à ELC\_R001.

ELC\_R001

**Je vais maintenant vous poser des questions sur la consommation de cigarettes électroniques.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

ELC\_D005

Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT\_ELC5TEXTF = « Avez-vous ».

Si PROXYSEX = 3, DT\_ELC5TEXTF = « ^FNAME a-t-il ».

Autrement, DT\_ELC5TEXTF = « ^FNAME a-t-elle ».

ELC\_Q005

**[Avez-vous/^FNAME a-t-il/^FNAME a-t-elle] déjà essayé une cigarette électronique?**

INTERVIEWEUR : Un autre terme pour cigarette électronique est « VAPE ».

1 Oui

2 Non

(Passez à ELC\_END)

NSP, RF

(Passez à ELC\_END)

ELC\_Q010

**Au cours du dernier mois, c'est-à-dire du ^DateLastMonthF jusqu'à aujourd'hui, avez-vous utilisé une cigarette électronique... ?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

1 Chaque jour

2 Presque chaque jour

3 Au moins une fois par semaine

4 Au moins une fois au cours du dernier mois

5 Jamais

NSP, RF

ELC\_Q015

**La dernière fois que vous avez utilisé une cigarette électronique, est-ce qu'elle contenait de la nicotine?**

1      Oui  
2      Non  
NSP, RF

ELC\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Exposition à la fumée des autres (ETS)

ETS\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

AWC\_AGE : âge du répondant

PERSEL : nombre de répondants choisis au ménage (alias en Blaise = PersonsSelected)

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

GEN\_Q030 : si l'activité principale des 12 derniers mois du répondant

est de travailler à un emploi rémunéré ou à son propre compte

GEN\_Q035 : si le répondant a travaillé à un moment quelconque au cours des 12 derniers mois

SMK\_Q12 : si le répondant fume des cigarettes tous les jours, à l'occasion ou jamais

SMK\_Q60 : si le répondant a fumé des cigarillos ou petits cigares, d'autres types de cigares, la pipe ou a utilisé du tabac à priser ou du tabac à chiquer au cours du dernier mois

ETS\_R01

**Les questions suivantes portent sur l'exposition à la fumée des autres. La fumée des autres inclut la fumée expirée par les fumeurs et la fumée d'une cigarette, d'un cigare, d'un cigarillo ou petit cigare ou d'une pipe allumée.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

ETS\_C01

Si PERSEL = 2 et AWC\_AGE > 11, passez à ETS\_Q04.  
Sinon, passez à ETS\_Q01.

ETS\_D01

Sans Objet

Programmeur :

DateLastMonthF: la date il y a un mois écrite en français.

ETS\_Q01

**Est-il permis de fumer à l'intérieur de ce domicile?**

INTERVIEWEUR : Incluez la cigarette, le cigare, le cigarillo ou petit cigare et la pipe. Fumer dans la maison exclut fumer dans le garage, qu'il soit attenant ou non.

1 Oui

2 Non

(Passez à ETS\_D14)

NSP, RF

(Passez à ETS\_D14)

ETS\_Q02

**Est-ce qu'il y a des restrictions sur l'usage du tabac à l'intérieur de ce domicile?**



**INTERVIEWEUR** : Il y a des restrictions sur l'usage du tabac s'il est permis de fumer seulement dans certaines parties du domicile ou dans des circonstances particulières. Comme exemples de restrictions, on retrouve la permission de fumer seulement dans certaines pièces, si les fenêtres sont ouvertes ou en présence d'un autre type de ventilation, ou l'interdiction de fumer en présence de jeunes enfants ou de personnes âgées.

- |         |     |                    |
|---------|-----|--------------------|
| 1       | Oui |                    |
| 2       | Non | (Passez à ETS_Q04) |
| NSP, RF |     | (Passez à ETS_Q04) |

ETS\_Q03

**Quelles sont les restrictions concernant l'usage du tabac à l'intérieur de ce domicile?**

**INTERVIEWEUR** : Lisez les catégories du répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- |         |  |
|---------|--|
| 1       | <b>Il est permis de fumer dans certaines pièces seulement</b>  |
| 2       | <b>Il est interdit de fumer en présence de jeunes enfants</b>  |
| 3       | <b>Il est permis de fumer seulement si les fenêtres sont ouvertes ou avec tout autre type de ventilation</b> |
| 4       | <b>Autre(s) restriction(s)</b>   |
| NSP, RF |  |

ETS\_Q04

**A quelle fréquence y a-t-il quelqu'un qui fume à l'intérieur de ce domicile? Veuillez inclure les membres du ménage et les visiteurs.**

**INTERVIEWEUR** : Incluez l'usage du tabac fait par le répondant. Lisez les catégories du répondant.

- |         |                                      |                    |
|---------|--------------------------------------|--------------------|
| 1       | <b>Chaque jour</b>                   |                    |
| 2       | <b>Presque chaque jour</b>           |                    |
| 3       | <b>Au moins une fois par semaine</b> | (Passez à ETS_D09) |
| 4       | <b>Au moins une fois par mois</b>    | (Passez à ETS_D09) |
| 5       | <b>Moins d'une fois par mois</b>     | (Passez à ETS_D09) |
| 6       | <b>Jamais</b>                        | (Passez à ETS_D14) |
| NSP, RF |                                      | (Passez à ETS_D09) |

ETS\_C05

Si PERSEL = 2 and AWC\_AGE > 11, passez à ETS\_D09.  
Sinon, passez à ETS\_Q05.

ETS\_Q05

**Combien de personnes fument à l'intérieur de ce domicile, chaque jour ou presque chaque jour?**

INTERVIEWEUR : Incluez les membres du ménage et les visiteurs. Incluez la consommation de cigarettes, de cigares, de cigarillos ou petits cigares et la pipe. Incluez l'usage du tabac fait par le répondant.

|\_|\_| Personnes  
(MIN : 1)  
(MAX : 15)

NSP, RF

ETS\_Q06

**Parmi les produits du tabac suivants, lesquels fume-t-on à l'intérieur de ce domicile?**

INTERVIEWEUR : Incluez l'usage du tabac fait par le répondant. Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 **La cigarette**
- 2 **Le cigarillo ou les petits cigares**
- 3 **Tout autres types de cigares**
- 4 **La pipe**

NSP, RF

(Passez à ETS\_D09)

ETS\_C07

Si ETS\_Q06 = 4 seulement, passez à ETS\_Q08.  
Sinon, passez à ETS\_D07.

ETS\_D07

Si ETS\_Q06 = 1 et ETS\_Q06 <> 2 ou 3, DT\_SMOKEF = « cigarettes ».  
Si ETS\_Q06 = 2 et ETS\_Q06 <> 1 ou 3, DT\_SMOKEF = « cigarillos ou petits cigares ».  
Si ETS\_Q06 = 3 et ETS\_Q06 <> 1 ou 2, DT\_SMOKEF = « cigares ».  
Si ETS\_Q06 = 1 et ETS\_Q06 = 2 et ETS\_Q06 <> 3, DT\_SMOKEF = « cigarettes, cigarillos ou petits cigares ».  
Si ETS\_Q06 = 1 et ETS\_Q06 = 3 et ETS\_Q06 <> 2, DT\_SMOKEF = « cigarettes et cigares ».  
Si ETS\_Q06 = 2 et ETS\_Q06 = 3 et ETS\_Q06 <> 1, DT\_SMOKEF = « cigarillos, petits cigares ou autres types de cigares ».  
Si ETS\_Q06 = 1 et ETS\_Q06 = 2 et ETS\_Q06 = 3, DT\_SMOKEF = « cigarettes, cigarillos ou petits cigares, et autres types de cigares ».

ETS\_Q07

**Au cours d'une journée type, combien de [cigarettes/cigarillos ou petits cigares/cigares/cigarettes, cigarillos ou petits cigares/cigarettes et cigares/cigarillos, petits cigares ou autres types de cigares/cigarettes, cigarillos ou petits cigares, et autres types de cigares] fume-t-on à l'intérieur de ce domicile?**

INTERVIEWEUR : Il y a environ 20 cigarettes dans un paquet. Incluez l'usage du tabac fait par le répondant.

|\_|\_|\_| Nombre  
(MIN : 1)  
(MAX : 995)

NSP, RF

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

ETS\_C08

Si ETS\_Q06 = 4, passez à ETS\_Q08.  
Sinon, passez à ETS\_D09.

ETS\_Q08

**Au cours d'une journée type, pendant combien de temps au total fume-t-on la pipe à l'intérieur de ce domicile?**

INTERVIEWEUR : Même si plus d'une personne fume la pipe au même moment, ne calculez le nombre d'heures qu'une fois. Incluez l'usage du tabac fait par le répondant.

Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Moins d'une heure**
- 2 **D'une à moins de 3 heures**
- 3 **De 3 à moins de 5 heures**
- 4 **5 heures ou plus**
- NSP, RF

ETS\_D09

Si (SMK\_Q12 = 1 ou 2) ou SMK\_Q60 = 1, DT\_ETS9TEXTF = « Sans inclure votre propre usage du tabac, au ».  
Sinon, DT\_ETS9TEXTF = « Au ».

ETS\_Q09

**[Sans inclure votre propre usage du tabac, au/Au] cours du dernier mois, c'est-à-dire du ^DateLastMonthF jusqu'à aujourd'hui, à quelle fréquence avez-vous été exposé à la fumée des autres à l'intérieur de ce domicile?**

INTERVIEWEUR : Choisissez « Jamais » si le répondant a été exposé à sa propre fumée seulement. Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Chaque jour**
- 2 **Presque chaque jour**
- 3 **Au moins une fois par semaine**
- 4 **Au moins une fois au cours du dernier mois**
- 5 **Jamais**
- NSP, RF

ETS\_D14

Si SMK\_Q12 = 1 ou 2) ou (SMK\_Q60 = 1, DT\_ETS14TEXTF = « Veuillez ne pas inclure l'exposition à votre propre fumée. ».  
Sinon, DT\_ETS14TEXTF = « EMPTY ».

ETS\_R14

**Les prochaines questions portent sur l'exposition à la fumée des autres dans des endroits autres que votre domicile. Encore une fois, la fumée des autres inclut la fumée expirée par les fumeurs et la fumée d'une cigarette, d'un cigare, d'un cigarillo ou petit cigare ou d'une pipe allumée. [Veuillez ne pas inclure l'exposition à votre propre fumée./EMPTY]**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

ETS\_Q14

**Au cours du dernier mois, c'est-à-dire du ^DateLastMonthF jusqu'à aujourd'hui, avez-vous été exposé à la fumée des autres, chaque jour ou presque chaque jour :**

**dans une automobile ou dans un autre véhicule?**

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

ETS\_C16

Si GEN\_Q030 = 1 ou GEN\_Q035 = 1, passez à ETS\_Q16.  
Sinon, passez à ETS\_Q20.

ETS\_Q16

**(Au cours du dernier mois, c'est-à-dire du ^DateLastMonthF jusqu'à aujourd'hui, avez-vous été exposé à la fumée des autres, chaque jour ou presque chaque jour :)**

**à votre lieu de travail?**

INTERVIEWEUR : Incluez l'exposition à l'extérieur si le répondant travaille à l'extérieur. N'incluez pas l'exposition à l'entrée d'un bâtiment (p. ex. en arrivant au lieu de travail ou en quittant le lieu de travail); ceci devrait être saisi à ETS\_Q22 : à l'extérieur, dans des lieux publics.

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

ETS\_Q20

**(Au cours du dernier mois, c'est-à-dire du ^DateLastMonthF jusqu'à aujourd'hui, avez-vous été exposé à la fumée des autres, chaque jour ou presque chaque jour :)**

**dans le domicile de quelqu'un d'autre?**

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

ETS\_Q21

**(Au cours du dernier mois, c'est-à-dire du ^DateLastMonthF jusqu'à aujourd'hui, avez-vous été exposé à la fumée des autres, chaque jour ou presque chaque jour :)**

**à l'intérieur, dans des lieux publics tels que les bars, les restaurants, les centres commerciaux, les arénas, les salles de bingo, les salles de quilles, les concerts ou les établissements sportifs?**

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

ETS\_Q22

**(Au cours du dernier mois, c'est-à-dire du ^DateLastMonthF jusqu'à aujourd'hui, avez-vous été exposé à la fumée des autres, chaque jour ou presque chaque jour :)**

**à l'extérieur, dans des lieux publics tels que les terrasses, les arrêts ou les abris d'autobus, les entrées d'un bâtiment, les terrains d'écoles, les trottoirs ou les parcs?**

	<p>1 Oui</p> <p>2 Non</p> <p>NSP, RF</p>
ETS_Q23	<p><b>(Au cours du dernier mois, c'est-à-dire du ^DateLastMonthF jusqu'à aujourd'hui, avez-vous été exposé à la fumée des autres, <u>chaque jour</u> ou <u>presque chaque jour</u> :)</b></p> <p><b>à un autre endroit?</b></p> <p>1 Oui</p> <p>2 Non</p> <p>NSP, RF</p>
ETS_D24	<p>Si ETS_Q04 = 1, 2, 3, 4 ou 5, DT_EXHOMEF = « sauf à l'intérieur de votre domicile, ».</p> <p>Sinon, DT_EXHOMEF = « EMPTY ».</p>
ETS_Q24	<p><b>En général, [sauf à l'intérieur de votre domicile, /EMPTY] à quelle fréquence avez-vous été exposé à la fumée des autres au cours du dernier mois, c'est-à-dire du ^DateLastMonthF jusqu'à aujourd'hui? [Veuillez ne pas inclure l'exposition à votre propre fumée. /EMPTY]</b></p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant.</p> <p>1 <b>Chaque jour</b></p> <p>2 <b>Presque chaque jour</b></p> <p>3 <b>Au moins une fois par semaine</b></p> <p>4 <b>Au moins une fois au cours du dernier mois</b></p> <p>5 <b>Jamais</b></p> <p>NSP, RF</p>
ETS_END	

## Exposition à la vapeur des autres (ETV)

ETV\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

ETV\_D001

Sans Objet

ETV\_R001

**La prochaine question porte sur l'exposition à la vapeur des cigarettes électroniques.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

ETV\_D005

Si ELC\_Q010 = 1, 2, 3 ou 4, DT\_ETV005TEXTF = « Ne pas inclure votre propre vapeur. ».

Sinon, DT\_ETV005TEXTF = « EMPTY ».

ETV\_Q005

**Dans l'ensemble, au cours du dernier mois, c'est-à-dire du ^DateLastMonthF jusqu'à aujourd'hui, à quelle fréquence avez-vous été exposé à la vapeur des autres à l'intérieur de ce domicile? [Ne pas inclure votre propre vapeur./EMPTY]**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez « Jamais » si le répondant a été exposé seulement à sa propre vapeur. Un autre terme pour cigarette électronique est « VAPE ».

1 **Chaque jour**

2 **Presque chaque jour**

3 **Au moins une fois par semaine**

4 **Au moins une fois au cours du dernier mois**

5 **Jamais**

NSP, RF

ETV\_END

## Consommation d'alcool (ALC)

ALC\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

SEX\_Q01 : sexe du répondant (1 = masculin; 2 = féminin)

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

ALC\_C11

Si AWC\_AGE < 12, passez à ALC\_END.

Sinon, passez à ALC\_D11A.

ALC\_D11A

Si PROXYSEX = 1 ou PROXYSEX = 2, DT\_ALC11TEXT = « votre consommation d'alcool ».

Autrement, DT\_ALC11TEXT = « la consommation d'alcool de ^FNAME ».

ALC\_R11

**J'aimerais maintenant poser quelques questions sur [votre consommation d'alcool/la consommation d'alcool de ^FNAME].**

**Lorsqu'on parle d'un « verre », on entend :**

- une bouteille ou une canette de bière, ou un verre de bière en fût
- un verre de vin ou de boisson rafraîchissante au vin (« cooler »)
- un verre ou un cocktail contenant une once et demie de spiritueux.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

ALC\_Q11

**Au cours des 12 derniers mois, c'est-à-dire la période commençant ^DATELASTYEARF et se terminant hier, est-ce que vous avez bu un verre de bière, de vin, de spiritueux ou de toute autre boisson alcoolisée?**

1 Oui

2 Non

NSP, RF

(Passez à ALC\_D17)

(Passez à ALC\_END)

ALC\_Q12

**Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous consommé des boissons alcoolisées?**

	<p>1 Moins d'une fois par mois</p> <p>2 Une fois par mois</p> <p>3 2 à 3 fois par mois</p> <p>4 Une fois par semaine</p> <p>5 2 à 3 fois par semaine</p> <p>6 4 à 6 fois par semaine</p> <p>7 Tous les jours</p> <p>NSP, RF</p>
ALC_D13	<p>Si SEX_Q01=1, DT_BINGEDRINKF = « 5 ».</p> <p>Sinon, DT_BINGEDRINKF = « 4 ».</p>
Type de contenu :	<p>NOTE AUX UTILISATEURS :</p> <p>ALC_Q13A demande aux hommes s'ils ont bu 5 verres d'alcool ou plus à une même occasion et demande aux femmes si elles ont bu 4 verres d'alcool ou plus à une même occasion.</p>
ALC_Q13A	<p><b>Au cours des 12 derniers mois, combien de fois avez-vous bu [5/4] verres ou plus d'alcool à une même occasion?</b></p> <p>1 Jamais</p> <p>2 Moins d'une fois par mois</p> <p>3 Une fois par mois</p> <p>4 2 à 3 fois par mois</p> <p>5 Une fois par semaine</p> <p>6 Plus d'une fois par semaine</p> <p>NSP, RF</p>
ALC_Q14	<p><b>En pensant à la dernière semaine, c'est-à-dire entre ^DateLastWeekF et hier, est-ce que vous avez bu de la bière, du vin, un spiritueux ou toute autre boisson alcoolisée?</b></p> <p>1 Oui</p> <p>2 Non</p> <p>NSP (Passez à ALC_Q18)</p> <p>RF (Passez à ALC_Q18)</p> <p>(Passez à ALC_Q19)</p>
ALC_D15B	<p>Si ALC_Q15 = 1ère lecture, DT_BEGINNING_F = « En commençant hier, c'est-à-dire ».</p> <p>Si ALC_Q15 &lt;&gt; 1ère lecture, DT_BEGINNING_F = « EMPTY ».</p>
ALC_Q15	<p><b>[En commençant hier, c'est-à-dire/EMPTY]^NameYesterdayF, combien de verres avez-vous bus?</b></p> <p> _ _  Verres</p> <p>(MIN : 0)</p> <p>(MAX : 95)</p> <p>NSP, RF</p>
Programmeur :	<p>Si ALC_Q15 &lt;&gt; 1ère lecture, alors mettre en majuscule ^NameYesterdayF</p> <p>Demandez ALC_Q15 sept fois, une fois par jour de la semaine. Commencez avec hier et continuez en ordre inverse (par exemple lundi, dimanche, etc.).</p> <p>Si RF pour la première journée, passez à ALC_Q19.</p>



ALC\_Q16

**La quantité d'alcool que vous avez consommée au cours de la dernière semaine est-elle supérieure, à peu près la même ou inférieure à la quantité que vous consommez la plupart des semaines?**

- 1 Supérieure
  - 2 Environ la même
  - 3 Inférieure
- NSP, RF

Passez à ALC\_Q18

ALC\_D17

Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT\_ALC17TEXTF = « Avez-vous ».  
Si PROXYSEX = 3, DT\_ALC17TEXTF = « ^FNAME a-t-il ».  
Autrement, DT\_ALC17TEXTF = « ^FNAME a-t-elle ».

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

La question ALC\_Q17 est seulement posée dans le cas des répondants qui n'ont pas bu un verre de bière, de vin, de spiritueux ou de toute autre boisson alcoolisée au cours des 12 derniers mois (ALC\_Q11 = 2).

ALC\_Q17

**[Avez-vous/^FNAME a-t-il/^FNAME a-t-elle] déjà pris un verre d'alcool?**

- 1 Oui
  - 2 Non (Passez à ALC\_END)
- NSP, RF (Passez à ALC\_END)

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Les questions ALC\_Q18 à ALC\_Q19 sont posées dans le cas de tous les répondants qui ont bu un verre d'alcool au cours des 12 derniers mois (ALC\_Q12 = 1) ainsi que pour ceux qui n'ont pas bu au cours des 12 derniers mois, mais qui ont bu à un moment quelconque au cours de leur vie (ALC\_Q17 = 1).

ALC\_Q18

**Avez-vous déjà consommé de façon régulière plus de 12 verres d'alcool par semaine?**

- 1 Oui
  - 2 Non
- NSP, RF

ALC\_Q19

**Sans compter les petites gorgées, quel âge aviez-vous lorsque vous avez commencé à boire de l'alcool?**

INTERVIEWEUR : Boire n'inclut pas l'ingestion de quelques gorgées de vin pour des raisons religieuses.  
Le minimum est 5; le maximum est ^AWC\_AGE.

|\_|\_| Âge en années  
(MIN : 5)  
(MAX : 79)

NSP, RF

ALC\_END

## Consommation de drogues illicites (IDU)

IDU\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

IDU\_C11

Si PROXYSEX = 3 ou 4 ou AWC\_AGE < 14, passez à IDU\_END.  
Sinon, passez à IDU\_R11.

IDU\_R11

**Maintenant, je vais vous poser quelques questions au sujet de votre consommation de drogues ou d'autres substances à des fins non thérapeutiques, pour l'expérience, pour l'effet qu'ils vous font ou pour vous geler. Je tiens à vous rappeler que tout ce que vous dites demeurera strictement confidentiel.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

IDU\_Q11

**Avez-vous déjà pris ou essayé de la marijuana, du cannabis ou du hachisch?**

1 Oui

2 Non

NSP

RF

(Passez à IDU\_END)

IDU\_Q21

**Avez-vous déjà pris ou essayé des médicaments prescrits à des fins non thérapeutiques, pour l'expérience, pour l'effet qu'ils vous font ou pour vous geler?**

INTERVIEWEUR : Ces médicaments comprennent entre autres les analgésiques, les stimulants comme le Ritalin, les sédatifs et les tranquillisants.

1 Oui

2 Non

NSP

RF

(Passez à IDU\_END)

IDU\_Q22

**Avez-vous déjà pris ou essayé d'autres drogues ou substances comme de la cocaïne, du speed, des solvants ou des stéroïdes?**

INTERVIEWEUR : N'incluez pas la marijuana ni les médicaments prescrits.

1 Oui  
2 Non

NSP

RF

(Passez à IDU\_END)

IDU\_C31

Si IDU\_Q21 = 1 ou IDU\_Q22 = 1, passez à IDU\_D31.  
Sinon, passez à IDU\_END.

IDU\_D31

Si IDU\_Q21 = 1 et IDU\_Q22 = 1, DT\_IDUR32TEXTF = « les médicaments prescrits et les autres drogues ou substances ».  
Si IDU\_Q21 = 1 et IDU\_Q22 < > 1, DT\_IDUR32TEXTF = « les médicaments prescrits ».  
Si IDU\_Q21 < > 1 et IDU\_Q22 = 1, DT\_IDUR32TEXTF = « les autres drogues ou substances ».

IDU\_D32

Si IDU\_Q11 = 1, DT\_IDUCANNABISTEXTF = « N'incluez pas la marijuana, le cannabis et le hachisch. ».  
Sinon, DT\_IDUCANNABISTEXTF = « EMPTY ».

IDU\_R32

**Les deux prochaines questions portent sur [les médicaments prescrits et les autres drogues ou substances/les médicaments prescrits/les autres drogues ou substances] que vous venez de mentionner. [N'incluez pas la marijuana, le cannabis et le hachisch./EMPTY]**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

IDU\_Q32

**Vous êtes-vous déjà injecté ou avez-vous laissé quelqu'un d'autre vous injecter des drogues à des fins non thérapeutiques, pour l'expérience, pour l'effet qu'ils vous font ou pour vous geler?**

INTERVIEWEUR : Ces drogues comprennent entre autres la cocaïne, l'héroïne et les stéroïdes.

1 Oui  
2 Non

(Passez à IDU\_END)

NSP, RF

(Passez à IDU\_END)

IDU\_Q33

**Par d'autres moyens que l'injection, avez-vous déjà pris ou essayé des drogues à des fins non thérapeutiques, pour l'expérience, pour l'effet qu'ils vous font ou pour vous geler? [N'incluez pas la marijuana, le cannabis et le hachisch./EMPTY]**

INTERVIEWEUR : Certaines drogues peuvent être prises de différentes façons. Pour cette question, incluez seulement les drogues prises par des moyens autres que l'injection (par exemple, les drogues reniflées, inhalées, fumées ou ingérées par voie orale) comme du crack, des hallucinogènes ou du speed.

1 Oui  
2 Non

NSP, RF

IDU\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Comportement sexuel (SXB)

SXB\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

MSWC\_Q02 : État matrimonial du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

SXB\_C11

Si AWC\_AGE < 14 ou PROXYSEX = 3 ou 4, passez à SXB\_END.

Sinon, passez à SXB\_R11.

SXB\_R11

**J'aimerais vous poser quelques questions sur le comportement sexuel. Nous posons ces questions parce que les comportements sexuels peuvent avoir des effets importants et à long terme sur la santé. Soyez assuré que tout ce que vous direz demeurera strictement confidentiel.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

SXB\_Q11

**Avez-vous déjà eu des relations sexuelles?**

1 Oui

2 Non

(Passez à SXB\_END)

NSP, RF

(Passez à SXB\_END)

SXB\_Q12

**Au cours des 12 derniers mois, avez-vous eu des relations sexuelles?**

1 Oui

2 Non

(Passez à SXB\_Q21)

NSP, RF

(Passez à SXB\_END)

SXB\_Q13

**Avec combien de partenaires différents?**

1 1 partenaire

2 2 partenaires

3 3 partenaires

4 4 partenaires ou plus

NSP, RF

SXB\_Q21

**A-t-on déjà diagnostiqué chez vous une maladie ou infection transmise sexuellement?**

1 Oui

2 Non

(Passez à SXB\_C23A)

NSP, RF

(Passez à SXB\_C23A)

SXB\_Q22

**Quelle(s) maladie(s) ou infection(s) transmise(s) sexuellement a-t-on diagnostiqué chez vous?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 VIH (Virus de l'immunodéficience humaine)
  - 02 SIDA (Syndrome d'immunodéficience acquis)
  - 03 Chlamydia
  - 04 Herpès génital (Herpes simplex type II)
  - 05 Syphilis
  - 06 Gonorrhée
  - 07 Verrues génitales (Virus du papillome humain ou papillomavirus)
  - 08 Maladie vénérienne
  - 09 Hépatite B
  - 10 Autre - précisez (Passez à SXB\_S22)
- NSP, RF

SXB\_S22

**(Quelle(s) maladie(s) ou infection(s) transmise(s) sexuellement a-t-on diagnostiqué chez vous?)**

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

SXB\_C23A

Si SXB\_Q2 = 1 (a eu des relations sexuelles au cours des derniers 12 mois), passez à SXB\_C23B.  
Sinon, passez à SXB\_END.

SXB\_C23B

Si MSWC\_Q02 = 1 (marié) ou 2 (en union libre) et SXB\_Q13 = 1 (un partenaire), passez à SXB\_END.  
Sinon, passez à SXB\_Q23.

SXB\_Q23

**Avez-vous ou votre partenaire a-t-il/elle utilisé un condom la dernière fois que vous avez eu des relations sexuelles?**

- 1 Oui
  - 2 Non
- NSP, RF

SXB\_Q24

**Utilisez-vous ou votre partenaire utilise-t-il/elle habituellement un condom lorsque vous avez des relations sexuelles?**

- 1 Oui
  - 2 Non
- NSP, RF

SXB\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Contrôle des naissances (BCL)

BCL\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

SEX\_Q01 : sexe du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

BCL\_C001A

Si SEX\_Q01 = 1 or AWC\_AGE < 12, passez à BCL\_END.

Sinon, passez à BCL\_C001B.

BCL\_C001B

Si AWC\_AGE < 14 or PROXYSEX = 4, passez à BCL\_R001.

Sinon, passez à BCL\_D005.

BCL\_R001

**J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur l'usage de contraceptifs particuliers qui peuvent avoir une incidence sur la santé personnelle. Soyez assuré que tout ce que vous direz demeurera strictement confidentiel.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

BCL\_D005

Si PROXYSEX = 4, DT\_BCL005TEXTF = « ^FNAME a-t-elle ».

Sinon, DT\_BCL005TEXTF = « Avez-vous ».

BCL\_Q005

**[^FNAME a-t-elle/Avez-vous] déjà utilisé des pilules contraceptives?**

1 Oui

2 Non

(Passez à BCL\_Q015)

NSP, RF

(Passez à BCL\_Q015)

BCL\_Q010

**Au total, pendant combien d'années au cours de votre vie avez-vous utilisé des pilules contraceptives?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Si la répondante a fait usage de pilules contraceptives de façon intermittente, calculez la durée totale d'utilisation.

1 **Moins de 2 ans**

2 **2 à moins de 4 ans**

3 **4 ans ou plus**

NSP, RF

BCL\_Q015

**Avez-vous déjà reçu une injection contraceptive de progestérone, par exemple Depo Provera®?**



INTERVIEWEUR : N'incluez pas la crème Depo Provera®.

- |         |     |                    |
|---------|-----|--------------------|
| 1       | Oui |                    |
| 2       | Non | (Passez à BCL_END) |
| NSP, RF |     | (Passez à BCL_END) |

BCL\_Q020

**Au total, pendant combien d'années au cours de votre vie avez-vous utilisé des injections de progestérone?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Si la répondante a fait usage des injections de progestérone de façon intermittente, calculez la durée totale d'utilisation.

- |         |                           |
|---------|---------------------------|
| 1       | <b>Moins de 2 ans</b>     |
| 2       | <b>2 à moins de 4 ans</b> |
| 3       | <b>4 ans ou plus</b>      |
| NSP, RF |                           |

BCL\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Allaitement maternelle (MBF)

MBF\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

AWC\_AGE : âge du répondant

SEX\_Q01 : sexe du répondant

SXB\_Q11 : état vis à vis les relations sexuelles

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : genre du répondant ainsi que leur état mandataire

MBF\_C11

Si AWC\_AGE < 14 ou SEX\_Q01 = 1 (masculin) ou SXB\_Q11 = 2 (jamais eu des relations sexuelles) ou PROXYSEX = 3 ou PROXYSEX = 4, passez à MBF\_END.

Sinon, passez à MBF\_R11.

MBF\_R11

**Maintenant quelques questions concernant l'accouchement et les expériences d'allaitement.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

MBF\_Q11

**Avez-vous déjà accouché?**

1 Oui

2 Non

NSP, RF

(Passez à MBF\_END)

(Passez à MBF\_END)

MBF\_Q12

**Combien de naissances vivantes avez-vous eues (excluant les mort-nés et les fausse-couches)?**

INTERVIEWEUR : Inscrivez le nombre de naissances.

|\_|\_| Naissances

(MIN : 0)

(MAX : 15)

NSP, RF

(Passez à MBF\_END)

Programmeur :

Use this variable as a loop counter.

MBF\_C21

Si MBF\_Q12 = 0, NSP ou RF, passez à MBF\_END.

Sinon, passez à MBF\_B21.

MBF\_B21

Appelez le bloc Allaitement (BRF).

MBF\_END

## Allaitement (BRF)

BRF\_BEG

Bloc appelé

Variables externes requises :

Variables provenant de blocs déjà remplis :

MBF\_Q12 : Nombre de naissances vivantes

BRF\_D11B

Si Loop counter = 1 et MBF\_Q12 > 1, DT\_NUMTEXT2F = « premier ».  
 Si Loop counter = 1 et MBF\_Q12 = 1, DT\_NUMTEXT2F = « EMPTY ».  
 Si Loop counter = 2, DT\_NUMTEXT2F = « deuxième ».  
 Si Loop counter = 3, DT\_NUMTEXT2F = « troisième ».  
 Si Loop counter = 4, DT\_NUMTEXT2F = « quatrième ».  
 Si Loop counter = 5, DT\_NUMTEXT2F = « cinquième ».  
 Si Loop counter = 6, DT\_NUMTEXT2F = « sixième ».  
 Si Loop counter = 7, DT\_NUMTEXT2F = « septième ».  
 Si Loop counter = 8, DT\_NUMTEXT2F = « huitième ».  
 Si Loop counter = 9, DT\_NUMTEXT2F = « neuvième ».  
 Si Loop counter = 10, DT\_NUMTEXT2F = « dixième ».  
 Si Loop counter = 11, DT\_NUMTEXT2F = « onzième ».  
 Si Loop counter = 12, DT\_NUMTEXT2F = « douzième ».  
 Si Loop counter = 13, DT\_NUMTEXT2F = « treizième ».  
 Si Loop counter = 14, DT\_NUMTEXT2F = « quatorzième ».  
 Si Loop counter = 15, DT\_NUMTEXT2F = « quinzième ».

BRF\_Q11

**Avez-vous allaité votre**  
**[premier/EMPTY/deuxième/troisième/quatrième/cinquième/sixième/s**  
**eptième/huitième/neuvième/dixième/onzième/douzième/treizième/**  
**quatorzième/quinzième] bébé?**

1 Oui

2 Non

(Passez à BRF\_END)

NSP, RF

(Passez à BRF\_END)

BRF\_Q12

**Pendant combien de temps avez-vous allaité votre**  
**[premier/EMPTY/deuxième/troisième/quatrième/cinquième/sixième/s**  
**eptième/huitième/neuvième/dixième/onzième/douzième/treizième/**  
**quatorzième/quinzième] bébé?**

- 01 Moins d'une semaine
  - 02 1 à 2 semaines
  - 03 3 à 4 semaines
  - 04 5 à 8 semaines
  - 05 De 9 semaines à moins  
de 12 semaines
  - 06 3 mois (de 12 semaines à  
moins de 16 semaines)
  - 07 4 mois (de 16 semaines à  
moins de 20 semaines)
  - 08 5 mois (de 20 semaines à  
moins de 24 semaines)
  - 09 6 mois (de 24 semaines à  
moins de 28 semaines)
  - 10 7 à 9 mois
  - 11 10 à 12 mois
  - 12 Plus d'un an
- NSP, RF

BRF\_C12

Si LoopCounter > MBF\_Q12, passez à BRF\_END.  
Sinon, passez à BRF\_D11B.

BRF\_END

## Demande au parent de revenir (RPR)

RPR\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

AWC\_AGE : âge du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée (de RPL - alias RPL\_PROXYSEX)

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

RPL\_N11 : variable indiquant si le parent était dans la salle

RPL\_Q13 : variable indiquant si le parent a quitté la salle

RPR\_PROXYSEX : initialisé à la valeur de RPL\_PROXYSEX

PPI\_PROXYSEX : la valeur de PROXYSEX de PPI\_D01

RPR\_D11

Si RPL\_N11 = 1, DT\_RPR11TEXTF = « rejoindre ».

Sinon, DT\_RPR11TEXTF = « joindre ».

RPR\_C11

Si AWC\_AGE >= 12 et AWC\_AGE <= 19 et RPL\_Q13 = 1, passez à

RPR\_R11.

Sinon, passez à RPR\_END.

RPR\_R11

**Nous avons maintenant terminé avec les questions délicates. Si votre parent ou tuteur est disponible, veuillez lui demander de venir nous [rejoindre/joindre].**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

RPR\_N11

INTERVIEWEUR : Le parent ou tuteur(trice), est-il(elle) dans la pièce?

1 Oui

2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

Type de contenu :

**NOTE AUX UTILISATEURS :**

Si le répondant sélectionné est âgé de 12 à 19 ans et le parent ou tuteur a donné l'information pour le jeune avant le module RPL et le parent ou tuteur a quitté temporairement la pièce mais est depuis revenu, alors les questions qui restent seront redirigées vers le parent ou tuteur. Dans ce cas, PROXYSEX est ramené à la valeur initiale.

RPR\_END

## Demande à l'enfant de quitter la pièce (RCL)

RCL\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

AWC\_AGE : âge du répondant

SEX\_Q01 : sexe du répondant (1 = masculin; 2 = féminin)

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée (de RPR - alias RPR\_PROXYSEX)

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

RPL\_N11 : si le parent ou tuteur est présent dans la pièce

RPR\_N11 : si le parent est revenu dans la pièce

RCL\_PROXYSEX : initialisé à la valeur de RPR\_PROXYSEX

Programmeur :

Fixez RCL\_D13 = EMPTY.

RCL\_D11

Si SEX\_Q01 <> 1, DT\_IELLE = « elle ».

Si SEX\_Q01 = 1, DT\_IELLE = « il ».

RCL\_C11A

Si AWC\_AGE > 11 ou (RPL\_N11 = 1 et RPR\_N11 = 2), passez à RCL\_END.

Sinon, passez à RCL\_C11B.

RCL\_C11B

Si PROXYSEX = 1 ou 2, passez à RCL\_D12.

Sinon, passez à RCL\_N11.

RCL\_N11

INTERVIEWEUR : L'enfant est-[elle/il] dans la pièce?

1 Oui

2 Non

(Passez à RCL\_END)

(INSP, RF ne sont pas permis)

RCL\_D12

Si PROXYSEX = 3 ou 4, DT\_RCL12INTF = « Lisez au parent ou tuteur(trice). ».

Si PROXYSEX = 3 ou 4, DT\_RCL12TEXTF = « Il est préférable que les prochaines questions soient répondues par un adulte en privé. ».

Si PROXYSEX <> 3 ou 4, DT\_RCL12INTF = « Lisez au répondant. ».

Si PROXYSEX <> 3 ou 4 et RPL\_N11 = 2, DT\_RCL12TEXTF = « Les prochaines questions portent sur des sujets qui bénéficieront d'une réponse provenant de votre parent ou tuteur(trice) en privé. Veuillez demander à votre parent ou tuteur(trice) de venir pour répondre aux prochaines questions. ».

Si PROXYSEX <> 3 ou 4 et RPL\_N11 <> 2, DT\_RCL12TEXTF = « Les prochaines questions portent sur des sujets qui bénéficieront d'une réponse provenant de votre parent ou tuteur(trice) en privé. ».

RCL\_R12

INTERVIEWEUR : [Lisez au parent ou tuteur(trice)./Lisez au répondant.]

**[Il est préférable que les prochaines questions soient répondues par un adulte en privé./Les prochaines questions portent sur des sujets qui bénéficieront d'une réponse provenant de votre parent ou tuteur(trice) en privé. Veuillez demander à votre parent ou tuteur(trice) de venir pour répondre aux prochaines questions./Les prochaines questions portent sur des sujets qui bénéficieront d'une réponse provenant de votre parent ou tuteur(trice) en privé.]**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

RCL\_C12

Si AWC\_AGE < 12, passez à RCL\_Q13.  
Sinon, passez à RCL\_N12.

RCL\_N12

INTERVIEWEUR : Le parent ou tuteur(trice) est-il(elle) disponible pour répondre aux questions suivantes?

- 1 Oui
  - 2 Non (Passez à RCL\_END)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

RCL\_D13A

Si PROXYSEX = 3 ou 4, DT\_RCL13TEXTF = « Est-ce que ^FNAME pourrait quitter la pièce pendant que nous posons ces questions? Nous l'aviserons lorsque nous aurons terminé et [elle/il] pourra à nouveau se joindre à nous. ».  
Sinon, DT\_RCL13TEXTF = « Pourriez-vous quitter la pièce afin que votre parent/tuteur(trice) puisse répondre à ces questions en privé? Nous vous aviserons lorsque nous aurons terminé et nous aimerions que vous reveniez à ce moment là... ».

RCL\_Q13

**[Est-ce que ^FNAME pourrait quitter la pièce pendant que nous posons ces questions? Nous l'aviserons lorsque nous aurons terminé et [elle/il] pourra à nouveau se joindre à nous./Pourriez-vous quitter la pièce afin que votre parent/tuteur(trice) puisse répondre à ces questions en privé? Nous vous aviserons lorsque nous aurons terminé et nous aimerions que vous reveniez à ce moment là.]**

INTERVIEWEUR : L'enfant est-[elle/il] parti?

- 1 Oui
  - 2 Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Si le répondant sélectionné est âgé de 12 à 17 ans et donne sa propre information et si le parent ou tuteur est disponible pour répondre aux questions et que le jeune quitte la pièce à RCL\_Q13, les prochaines séries de questions seront redirigées vers le parent ou tuteur. Dans ce cas, la valeur de PROXYSEX est temporairement modifiée.

RCL\_END

## Information sur la grossesse (PRG)

PRG\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

SEX\_Q01 : sexe du répondant (1 = masculin; 2 = féminin)

SEX\_Q01 [PPI\_N01] : sexe de la personne fournissant l'information

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

PPI\_N03 : si la personne fournissant l'information est un parent biologique (1 = oui; 2 = non)

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Le module PRG recueille de l'information sur les répondants sélectionnés âgés de 3 à 11 ans. Il est seulement utilisé si la personne donnant l'information est le parent biologique du répondant sélectionné.

PRG\_C11

Si AWC\_AGE > 11 ou PPI\_N03 = 2, passez à PRG\_END.

Sinon, passez à PRG\_D11.

PRG\_D11

Si SEX\_Q01 = 1, DT\_DELUIELLE = « de lui ».

Autrement, DT\_DELUIELLE = « d'elle ».

Si SEX\_Q01[PPI\_N01] = 2 et PPI\_N03 = 1, DT\_PRG11INTF = « vous étiez enceinte de ^FNAME ».

Autrement, DT\_PRG11INTF = « la mère biologique de ^FNAME était enceinte [de lui/d'elle] ».

Si SEX\_Q01[PPI\_N01] = 2 and PPI\_N03 = 1, DT\_PRG11ATEXTF = « Avez-vous ».

Autrement, DT\_PRG11ATEXTF = « A-t-elle ».

PRG\_R11

**Maintenant quelques questions concernant la période pendant laquelle [vous étiez enceinte de ^FNAME/la mère biologique de ^FNAME était enceinte [de lui/d'elle]].**

INTERVIEWEUR : Appuyer sur <1> pour continuer.

PRG\_Q11

**[Avez-vous/A-t-elle] fumé durant cette grossesse?**

1 Oui

2 Non

(Passez à PRG\_END)

NSP, RF

(Passez à PRG\_END)

PRG\_D12

Si SEX\_Q01[PPI\_N01] = 2 et PPI\_N03 = 1, DT\_PRG12TEXTF = « fumiez-vous ».



Autrement, DT\_PRG12TEXTF = « fumait-elle ».

PRG\_Q12

**Combien de cigarettes par jour [fumiez-vous/fumait-elle]?**

INTERVIEWEUR : Inscrivez le nombre de cigarettes.

|\_|\_| Cigarettes  
(MIN : 1)  
(MAX : 95)

NSP, RF

PRG\_D13

Si SEX\_Q01[PPI\_N01] <> 2 et PPI\_N03 = 1, DT\_PRG13BTEXTF = « a-t-elle ».  
Si PRG\_Q12 = NONRESPONSE, DT\_PRG12CTEXTF = « EMPTY ».  
Si SEX\_Q01[PPI\_N01] = 2 et PPI\_N03 <> 1, DT\_PRG13BTEXTF = « a-t-elle ».  
Si SEX\_Q01[PPI\_N01] <> 2 et PPI\_N03 = 1, DT\_PRG13ATEXTF = « sa ».  
Si SEX\_Q01[PPI\_N01] = 2 et PPI\_N03 = 1, DT\_PRG13BTEXTF = « avez-vous ».  
Si SEX\_Q01[PPI\_N01] = 2 et PPI\_N03 <> 1, DT\_PRG13ATEXTF = « sa ».  
Si SEX\_Q01[PPI\_N01] = 2 et PPI\_N03 = 1, DT\_PRG13ATEXTF = « votre ».  
Si PRG\_Q12 = RESPONSE, DT\_PRG12CTEXTF = « cette quantité de cigarettes ».

PRG\_Q13

**À quel stade de [sa/sa/votre] grossesse [a-t-elle/a-t-elle/avez-vous] fumé[EMPTY/cette quantité de cigarettes]?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Durant le premier trimestre
  - 2 Durant le deuxième trimestre
  - 3 Durant le troisième trimestre
  - 4 Pendant toute la grossesse
- NSP, RF

PRG\_END

## Information sur l'accouchement (BIR)

BIR\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

SEX\_Q01 : sexe du répondant (1 = masculin; 2 = féminin)

SEX\_Q01 [PPI\_N01] : sexe de la personne fournissant l'information

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

PPI\_N03 : si la personne fournissant l'information est un parent biologique (1 = oui; 2 = non)

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Les questions du module BIR sont posées au parent ou tuteur des répondants sélectionnés âgés de 3 à 11 ans.

BIR\_C11

Si AWC\_AGE > 11, passez à BIR\_END.

Sinon, passez à BIR\_R11.

BIR\_R11

**Les questions qui suivent portent sur la naissance de ^FNAME.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

BIR\_Q11

**Combien pesait-il à la naissance?**

INTERVIEWEUR : Enregistrez l'unité de mesure.

1 Livres et onces

2 Grammes

(Passez à BIR\_N14)

NSP, RF

(Passez à BIR\_Q21)

BIR\_N12

INTERVIEWEUR : N'inscrivez que les livres.

|\_|\_| Livres

(MIN : 0)

(MAX : 20)

(NSP, RF ne sont pas permis)

BIR\_N13

INTERVIEWEUR : N'inscrivez que les onces.

|\_|\_| Onces  
(MIN : 0)  
(MAX : 15)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à BIR\_Q21

BIR\_N14 INTERVIEWEUR : Inscrivez les grammes.

|\_|\_|\_|\_| Grammes  
(MIN : 225)  
(MAX : 9 995)

(NSP, RF ne sont pas permis)

BIR\_Q21 **Est-il né avant, après ou à la date prévue de l'accouchement?**

1 Avant la date prévue  
2 Après la date prévue  
3 À la date prévue (Passez à BIR\_Q23)  
NSP, RF (Passez à BIR\_Q23)

BIR\_D22 Si BIR\_Q21 = 1, DT\_BEFOREAFTF = « avant ».  
Si BIR\_Q21 = 2, DT\_BEFOREAFTF = « après ».

BIR\_Q22 **Il est né combien de jours [avant/après] la date prévue?**

INTERVIEWEUR : Si moins d'un jour, inscrivez « 0 ».

|\_|\_|\_| Jours  
(MIN : 0)  
(MAX : 126)

NSP, RF

BIR\_Q23 **S'agissait-il d'une naissance unique, ou s'agissait-il de jumeaux ou de triplés?**

1 Naissance unique  
2 Jumeaux  
3 Triplés  
4 Plus que des triplés  
NSP, RF (Passez à BIR\_END)

BIR\_Q24 **^FNAME a-t-il été admis dans une unité néonatale spéciale ou une unité de soins intensifs immédiatement après la naissance, avant qu'il ait quitté l'hôpital?**

1 Oui  
2 Non (Passez à BIR\_Q26)  
NSP, RF (Passez à BIR\_Q26)

BIR\_Q25 **Au total, pendant combien de jours ces soins ont-ils été reçus?**

INTERVIEWEUR : Si moins d'un jour, inscrivez « 0 ».

|\_|\_|\_| Jours  
(MIN : 0)  
(MAX : 995)

NSP, RF

BIR\_D26

Si SEX\_Q01[PPI\_N01] = 2 et PPI\_N03 = 1, DT\_BIR26TEXTF = « aviez-vous ». Autrement, DT\_BIR26TEXTF = « avait la mère biologique de ^FNAME ».

BIR\_Q26

**Quel âge [aviez-vous/avait la mère biologique de ^FNAME] quand ^FNAME est né^É?**

INTERVIEWEUR : Le minimum est 12; le maximum est 70.

|\_|\_| Âge en années  
(MIN : 12)  
(MAX : 70)

NSP, RF

BIR\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Information sur l'allaitement (BRI)

BRI\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

SEX\_Q01 : sexe du répondant (1 = masculin; 2 = féminin)

SEX\_Q01 [PPI\_N01] : sexe de la personne fournissant l'information

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

PPI\_N03 : si la personne fournissant l'information est un parent biologique (1 = oui; 2 = non)

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Le module BRI recueille de l'information sur les répondants sélectionnés âgés de 3 à 11 ans. Ses questions sont seulement posées si la personne donnant l'information est le parent biologique du répondant sélectionné.

BRI\_C11

Si AWC\_AGE > 11 ou PPI\_N03 = 2, passez à BRI\_END.

Sinon, passez à BRI\_D11.

BRI\_D11

Si SEX\_Q01 [PPI\_N01] = 2 et PPI\_N03 = 1, DT\_BRI11TEXTF = « Avez-vous ». Autrement, DT\_BRI11TEXTF = « La mère biologique de ^FNAME a-t-elle ».

BRI\_Q11

**[Avez-vous/La mère biologique de ^FNAME a-t-elle] allaité ^FNAME quand il était un nouveau-né, même si cela n'a été que pendant une courte période?**

1 Oui

2 Non

(Passez à BRI\_END)

NSP, RF

(Passez à BRI\_END)

BRI\_D12

Si SEX\_Q01 [PPI\_N01] = 2 et PPI\_N03 = 1, DT\_BRI12TEXTF = « avez-vous ». Autrement, DT\_BRI12TEXTF = « a-t-elle ».

BRI\_Q12

**Pendant combien de temps [avez-vous/a-t-elle] allaité?**

- 01 Moins d'une semaine
  - 02 1 à moins de 3 semaines
  - 03 3 à moins de 5 semaines
  - 04 5 à moins de 9 semaines
  - 05 9 à moins de 12 semaines
  - 06 3 à moins de 7 mois
  - 07 7 à moins de 10 mois
  - 08 10 à 12 mois
  - 09 Plus d'un an
- NSP, RF

BRI\_Q13

**Pendant combien de temps ^FNAME a-t-il été nourri uniquement au sein?**

INTERVIEWEUR : L'eau, le thé, le jus ou autres liquides ne doivent pas être inclus. Les médicaments et les vitamines peuvent être inclus.

- 1 Moins d'une semaine
  - 2 1 à moins de 3 semaines
  - 3 3 à moins de 5 semaines
  - 4 5 à moins de 9 semaines
  - 5 9 à moins de 12 semaines
  - 6 3 à 6 mois
  - 7 Plus de 6 mois
- NSP, RF

BRI\_END

## Demande à l'enfant de revenir (RCR)

RCR\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

AWC\_AGE : âge du répondant

SEX\_Q01 : sexe du répondant (1 = masculin; 2 = féminin)

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée (de RCL - alias RCL\_PROXYSEX)

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

RCL\_N11 : variable indiquant si l'enfant est dans la pièce

RCL\_N12 : variable indiquant si le parent/tuteur(trice) a été disponible pour répondre aux questions

RCL\_Q13 : variable indiquant si l'enfant est sorti de la pièce

RCL\_D13 : variable indiquant si l'état de PROXYSEX a changé

RCR\_PROXYSEX : initialisé à la valeur de RCL\_PROXYSEX

PPI\_PROXYSEX : la valeur de PROXYSEX de PPI\_D01

RCR\_C11A

Si AWC\_AGE < 12 et (RCL\_Q13 = 1 ou (PPI\_PROXYSEX = 1 ou 2) et RCL\_N12 = 1 et RCL\_Q13 = 2)), passez à RCR\_D11.  
Sinon, passez à RCR\_END.

RCR\_D11

Si AWC\_AGE < 12 ou (PPI\_PROXYSEX = 3 ou 4), DT\_RCR11TEXTF = « ^FNAME peut revenir maintenant [s'il/s'elle] le désire. [Il/Elle] peut aider à répondre aux questions qui restent. ».  
Sinon, si RCL\_Q13 = 1, DT\_RCR11TEXTF = « ^FNAME devrait maintenant revenir afin de répondre aux questions qui restent. Vous pouvez demeurer dans la pièce ou tout près si vous le désirez afin d'aider ^FNAME [s'il/s'elle] en a besoin. ».  
Sinon, DT\_RCR11TEXTF = « ^FNAME devrait maintenant répondre aux questions qui restent. Vous pouvez demeurer dans la pièce ou tout près si vous le désirez afin d'aider ^FNAME [s'il/s'elle] en a besoin. ».  
Si SEX\_Q01 = 1, DT\_I1ELLE = « il ».  
Si SEX\_Q01 = 1, DT\_S1I1ELLE = « s'il ».  
Si SEX\_Q01 = 1, DT\_I1ELLE\_C = « Il ».  
Si SEX\_Q01 <> 1, DT\_I1ELLE = « elle ».  
Si SEX\_Q01 <> 1, DT\_I1ELLE\_C = « Elle ».  
Si SEX\_Q01 <> 1, DT\_S1I1ELLE = « s'elle ».

RCR\_R11

**Nous avons maintenant terminé ce groupe de questions. [^FNAME peut revenir maintenant [s'il/s'elle] le désire. [Il/Elle] peut aider à répondre aux questions qui restent./^FNAME devrait maintenant revenir afin de répondre aux questions qui restent. Vous pouvez demeurer dans la pièce ou tout près si vous le désirez afin d'aider ^FNAME [s'il/s'elle] en a besoin./^FNAME devrait maintenant répondre aux questions qui restent. Vous pouvez demeurer dans la pièce ou tout près si vous le désirez afin d'aider ^FNAME [s'il/s'elle] en a besoin.]**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

RCR\_C11B

Si RCL\_Q13 = 1, passez à RCR\_N11.  
Sinon, passez à RCR\_END.

RCR\_N11

INTERVIEWEUR : L'enfant est-[il/elle] de retour?

- 1        Oui
  - 2        Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Type de contenu :

*NOTE AUX UTILISATEURS :*

*Si le répondant sélectionné est un jeune âgé de 12 à 17 ans, qu'il donnait sa propre information avant le module RCL, qu'il a quitté la pièce au début du module RCL mais est depuis revenu, les questions restantes seront redirigées vers le jeune. Dans ce cas, PROXYSEX est ramené à la valeur initiale.*

RCR\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER



### Population active (LAF)

Contenu harmonisé

Aperçu :

Voici une version modifiée du bloc à contenu détaillé (LMAE) du contenu harmonisé des activités sur le marché du travail. Il est conçu pour représenter l'ensemble du contenu détaillé. Il comprend les appels au bloc à contenu minimal (LMAM) ainsi que ceux aux blocs à contenu détaillé LMA2 à ECMS-LMH.

Note : le bloc LAF remplace le bloc harmonisé LMAE pour ajouter une condition sur l'âge. Le bloc LAF garde le même nom que pour le cycle 4 mais le contenu est changé pour le cycle 5.

LMAM : de savoir si le répondant occupe actuellement un emploi;

LMA2 : de savoir si le répondant sans emploi est au chômage ou inactif (selon la définition de la situation vis-à-vis de l'activité du contenu harmonisé);

LMA3 : de déterminer la catégorie de travailleur du répondant qui occupe un emploi;

LMA4 : de déterminer le secteur d'activité du répondant qui occupe un emploi;

LMA5 : de déterminer la profession du répondant qui occupe un emploi;

ECMS-LMH : de déterminer le nombre habituel d'heures travaillées du répondant qui occupe un emploi.

LAF\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

RESPNAME : Prénom et nom du répondant, p. ex., Joseph Smith (maximum de 51 caractères, soit 25 caractères pour le prénom et 25 caractères pour le nom, séparés par un espace)

AWC\_AGE : âge du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

LAF\_C01

Si AWC\_AGE < 15 ou AWC\_AGE > 75, passez à LAF\_END.

Sinon, passez à LAF\_B01.

LAF\_B01

Appelez le bloc activité sur le marché du travail - Bloc minimal (LMAM)

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

---

LAF_C02A	Si (((LMAM_Q01=2) et (LMAM_Q02=2)) ou ((LMAM_Q01=2) et (LMAM_Q02=1) et (LMAM_Q03=8, 9 ou 10))), passez à LAF_B02. Sinon, passez à LAF_C03.
LAF_B02	Appelez le bloc Situation vis-à-vis de l'activité (LMA2)
LAF_C02B	Si (1=1), passez à LAF_END. Sinon, passez à LAF_END.
LAF_C03	Si ((LMAM_Q01=1) ou ((LMAM_Q01=2) et (LMAM_Q02=1) et (LMAM_Q03=1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 13 ou 14))), passez à LAF_B03. Sinon, passez à LAF_END.
LAF_B03	Appelez le bloc Catégorie de travailleurs (LMA3)
LAF_B04	Appelez le bloc Industrie (LMA4)
LAF_B05	Appelez le bloc Professions (LMA5)
LAF_B06	Appelez le bloc de l'ECMS Marché du travail nombre d'heures travaillées (LMH)
LAF_END	

## Bloc minimal activité sur le marché du travail (LMAM)

Contenu harmonisé

Aperçu :

Ceci est la version des ITAO-IPAO du bloc minimal Activité sur le marché du travail.

Contient les questions nécessaires pour déterminer si le répondant occupe un emploi ou non.

LMAM\_BEG

Variables externes requises pour ce bloc :

RESPNAME

Prénom et nom du répondant, p. ex., Joseph Smith  
(maximum de 51 caractères, soit 25 caractères pour le prénom et 25 caractères pour le nom, séparés par un espace)  
Cette information provient en général d'un module déjà fait, comme la liste des membres du ménage ou du fichier d'échantillonnage

FNAME

Prénom du répondant, p. ex., Joseph  
(maximum de 25 caractères)  
Cette information provient en général d'un module déjà fait, comme la liste des membres du ménage ou du fichier d'échantillonnage

PROXYSEX

État de la présence d'une personne interposée et sexe du répondant

REFBEGF

Date en français correspondant à la première journée de la semaine de référence  
p. ex., dimanche 9 janvier; mercredi 12 janvier  
(maximum de 21 caractères)  
Cette information provient habituellement du fichier d'échantillonnage ou du fichier de contrôle de l'enquête ou peut être dérivée ailleurs dans l'application pendant la collecte de données ( p.ex., ça peut être fondé sur la date du système actuelle afin de correspondre à la première journée de la plus récente période de sept jours complétée)

REFENDF

Date en français correspondant à la dernière journée de la semaine de référence  
p. ex., samedi 15 janvier; mardi 18 janvier  
(maximum de 21 caractères)  
Cette information provient habituellement du fichier d'échantillonnage ou du fichier de contrôle de l'enquête ou peut être dérivée ailleurs dans l'application pendant la collecte de données ( p.ex., ça peut être fondé sur la date du système actuelle afin de correspondre à la dernière journée de la plus récente période de sept jours complétée)

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

Importer : VOUS\_X, AVEZ, VOUS\_T, IEZ, VOUS1, VOUS4, ETES, E, VOUS2

Programmeur :

\*\*\*BLOC CONTENU HARMONISÉ\*\*\*

Ajouter une instruction de mise en page pour montrer toutes les options de réponse.

LMAM\_Q01

**La majorité des questions suivantes ont trait à vos activités la semaine dernière, c'est-à-dire la semaine du ^REFBEGF au ^REFENDF.**

**La semaine dernière, avez-vous travaillé à un emploi ou à une entreprise?**

**(peu importe le nombre d'heures)**

1 Oui

2 Non

(Passez à LMAM\_Q02)

NSP, RF

Passez à LMAM\_END

LMAM\_Q02

**La semaine dernière, aviez-vous un emploi ou une entreprise dont vous vous êtes absenté?**

1 Oui

2 Non

(Passez à LMAM\_Q03)

NSP, RF

Passez à LMAM\_END

LMAM\_Q03

**Quelle est la raison principale pour laquelle vous vous êtes absenté du travail la semaine dernière?**

01 Maladie ou incapacité  
de l'enquêté

02 Soins à donner à ses  
enfants

03 Soins à donner à un  
parent âgé (60 ans ou plus)

04 Congé de maternité ou  
parental

05 Autres obligations  
personnelles ou familiales

06 Vacances

07 Conflit de travail (grève  
ou lock-out) (employés  
seulement)

08 Mise à pied temporaire  
due à la conjoncture  
économique (employés  
seulement)

09 Mise à pied saisonnière  
(employés seulement)

10 Travail occasionnel,  
manque de travail (employés  
seulement)

11 Horaire de travail (p. ex.,  
travail par quart) (employés  
seulement)

12 Travaille à son compte,  
manque de travail (travailleurs  
autonomes seulement)

13 Activité saisonnière  
(employés exclus)

14 Autre - Précisez  
NSP, RF

(Passez à LMAM\_S03)

Passez à LMAM\_END

LMAM\_S03

**(Quelle est la raison principale pour laquelle vous vous êtes absenté  
du travail la semaine dernière?)**

INTERVIEWEUR : Précisez.

---

(80 espaces)

NSP, RF

LMAM\_END

**Situation vis-à-vis de l'activité (LMA2)**

Contenu harmonisé

Aperçu :

Ce bloc fait partie du contenu détaillé du bloc à contenu harmonisé des activités sur le marché du travail. Il contient les questions nécessaires pour déterminer si le répondant occupe un emploi ou ne fait pas partie de la population active (selon la définition de l'état dans la population active du contenu harmonisé).

Si ce bloc est utilisé, il s'adresse à un sous-ensemble de répondants dont les réponses aux questions du bloc à contenu minimal LMAM respectent la condition logique :

$((LMAM\_Q01=2) \text{ et } (LMAM\_Q02=2))$

ou

$((LMAM\_Q01=2) \text{ et } (LMAM\_Q02=1) \text{ et } (LMAM\_Q03=8, 9 \text{ Ou } 10))$

Noter que, bien que la logique propre à l'enquête utilisée pour appeler ce bloc doit tenir compte de la condition logique précitée, il y a une vérification de la condition logique au début de ce bloc pour veiller au respect de cette condition.

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

LMA2\_BEG

Variables externes requises pour ce bloc :

FNAME

Prénom du répondant, p. ex., Joseph

(maximum de 25 caractères)

Cette information provient en général d'un module déjà fait, comme la liste des membres du ménage ou du fichier d'échantillonnage

AGE

Âge du répondant en années

(maximum de 130)

Cette information provient en général d'un module déjà fait, comme la composante des données démographiques ou du fichier d'échantillonnage

REFENDF

Date en français correspondant à la dernière journée de la semaine de référence

p. ex., samedi 15 janvier; mardi 18 janvier

(maximum de 21 caractères)

Cette information provient habituellement du fichier d'échantillonnage ou du fichier de contrôle de l'enquête ou peut être dérivée ailleurs dans l'application pendant la collecte de données (p.ex., ça peut être fondé sur la date du système actuelle afin de correspondre à la dernière journée de la plus récente période de sept jours complétée)

NMBEGF

Date en français correspondant à la première journée après 4 semaines de la fin de la semaine de référence

p. ex., dimanche 13 février; mercredi 16 février

(maximum de 21 caractères)

Cette information proviendra typiquement du fichier d'échantillonnage ou du fichier de contrôle de l'enquête ou peut être dérivée ailleurs dans l'application pendant la collecte de données (p.ex., ça peut être fondé sur la date du système actuelle)

LMAM\_Q01

La réponse à LMAM\_Q01 du bloc minimal :

- |   |     |
|---|-----|
| 1 | Oui |
| 2 | Non |
|   | NSP |
|   | RF  |

LMAM\_Q02

La réponse à LMAM\_Q02 du bloc minimal :

- |   |      |
|---|------|
| 1 | Oui  |
| 2 | Non  |
|   | NSP  |
|   | RF   |
|   | Vide |

LMAM\_Q03

La réponse à LMAM\_Q03 du bloc minimal :

- |    |                                    |
|----|------------------------------------|
| 01 | Maladie ou incapacité de l'enquêté |
|----|------------------------------------|

- 02 Soins à donner à ses enfants
- 03 Soins à donner à un parent âgé (60 ans ou plus)
- 04 Congé de maternité ou parental
- 05 Autres obligations personnelles ou familiales
- 06 Vacances
- 07 Conflit de travail (grève ou lock-out) (employés seulement)
- 08 Mise à pied temporaire due à la conjoncture économique (employés seulement)
- 09 Mise à pied saisonnière (employés seulement)
- 10 Travail occasionnel, manque de travail (employés seulement)
- 11 Horaire de travail (p. ex., travail par quart) (employés seulement)
- 12 Travaille à son compte, manque de travail (travailleurs autonomes seulement)
- 13 Activité saisonnière (employés exclus)
- 14 Autre - Précisez  
NSP  
RF  
Vide

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

FNAME

Importer : VOUS\_X, AVEZ, VOUS\_T, IEZ, VOUS1, ALLEZ\_C, E, VOUS6, VOUS2

Programmeur :

\*\*\*BLOC CONTENU HARMONISÉ\*\*\*

Ajouter une instruction de mise en page pour montrer toutes les options de réponse.

LMA2\_C04A

Si (((LMAM\_Q01=2) et (LMAM\_Q02=2)) ou ((LMAM\_Q01=2) et (LMAM\_Q02=1) et (LMAM\_Q03=8, 9 ou 10))), passez à LMA2\_C04B.  
Sinon, passez à LMA2\_END.

LMA2\_C04B

Si ((LMAM\_Q01=2) et (LMAM\_Q02=1) et (LMAM\_Q03=8)), passez à LMA2\_D08.  
Sinon, passez à LMA2\_Q04.

LMA2\_Q04

**Au cours de la période de 4 semaines terminée le ^AREFENDF, avez-vous fait quoi que ce soit pour trouver du travail?**

- 1 Oui (Passez à LMA2\_Q07)
- 2 Non (Passez à LMA2\_END)
- NSP, RF (Passez à LMA2\_END)

LMA2\_C05

Si (AGE >= 065), passez à LMA2\_END.  
Sinon, passez à LMA2\_Q05.

LMA2\_Q05

**La semaine dernière, aviez-vous un emploi devant débuter à une date précise?**



	1      Oui 2      Non NSP, RF	(Passez à LMA2_Q06)
	Passez à LMA2_END	
LMA2_Q06	<b>Allez-vous commencer à travailler à cet emploi avant ou après le ANMBEGF?</b>	
	1      Avant cette date 2      À cette date ou après NSP, RF	(Passez à LMA2_D08)
	Passez à LMA2_END	
LMA2_Q07	<b>Voulez-vous un emploi de plus, ou moins de 30 heures par semaine?</b>	
	1      30 heures ou plus par semaine 2      Moins de 30 heures par semaine NSP, RF	
LMA2_D08	Si ((LMAM_Q01=2) et (LMAM_Q02=1) et (LMAM_Q03=8)), DT_LMA2_D08F = « si vous aviez été rappelé ». Sinon, DT_LMA2_D08F = « si un emploi convenable vous avait été offert ». ».	
LMA2_Q08	<b>Auriez-vous pu travailler la semaine dernière [si vous aviez été rappelé/si un emploi convenable vous avait été offert]?</b>	
	1      Oui 2      Non NSP, RF	(Passez à LMA2_Q09)
	Passez à LMA2_END	
LMA2_Q09	<b>Quelle est la raison principale pour laquelle vous n'étiez pas disponible pour travailler la semaine dernière?</b>	

01 Maladie ou incapacité  
de l'enquêté

02 Soins à donner à ses  
enfants

03 Soins à donner à un  
parent âgé (60 ans ou plus)

04 Autres obligations  
personnelles ou familiales

05 Va à l'école

06 Vacances

07 Avait déjà un emploi

08 Autre - Précisez (Passez à LMA2\_S09)

NSP, RF

Passez à LMA2\_END

LMA2\_S09

**(Quelle est la raison principale pour laquelle vous n'étiez pas  
disponible  
pour travailler la semaine dernière?)**

INTERVIEWEUR : Précisez.

---

(80 espaces)

NSP, RF

LMA2\_END

### Catégorie de travailleurs (LMA3)

Contenu harmonisé

Aperçu :

Ce bloc fait partie du contenu détaillé du bloc à contenu harmonisé des activités sur le marché du travail. Il contient la question nécessaire pour identifier la catégorie de travailleurs pour un répondant qui occupe un emploi.

Si ce bloc est utilisé, il s'adresse à un sous-ensemble de répondants dont les réponses aux questions du bloc à contenu minimal LMAM respectent la condition logique :

((LMAM\_Q01=1)  
ou  
((LMAM\_Q01=2) et (LMAM\_Q02=1) et  
(LMAM\_Q03=1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 13 or 14)))

Noter que, bien que la logique propre à l'enquête utilisée pour appeler ce bloc doit tenir compte de la condition logique précitée, il y a une vérification de la condition logique au début de ce bloc pour veiller au respect de cette condition.

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

LMA3\_BEG

Variables externes requises pour ce bloc :

FNAME

Prénom du répondant, p. ex., Joseph

(maximum de 25 caractères)

Cette information provient en général d'un module déjà fait, comme la liste des membres du ménage ou du fichier d'échantillonnage

LMAM\_Q01

La réponse à la question LMAM\_Q01 du bloc minimal :

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

LMAM\_Q02

La réponse à la question LMAM\_Q02 du bloc minimal :

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF
- Vide

LMAM\_Q03

La réponse à la question LMAM\_Q03 du bloc minimal :

- 01 Maladie ou incapacité de l'enquêté
- 02 Soins à donner à ses enfants
- 03 Soins à donner à un parent âgé (60 ans ou plus)
- 04 Congé de maternité ou parental
- 05 Autres obligations personnelles ou familiales
- 06 Vacances
- 07 Conflit de travail (grève ou lock-out) (employés seulement)
- 08 Mise à pied temporaire due à la conjoncture économique (employés seulement)
- 09 Mise à pied saisonnière (employés seulement)
- 10 Travail occasionnel, manque de travail (employés seulement)
- 11 Horaire de travail (p. ex., travail par quart) (employés seulement)
- 12 Travaille à son compte, manque de travail (travailleurs autonomes seulement)
- 13 Activité saisonnière (employés exclus)
- 14 Autre - Précisez
- NSP, RF
- Vide

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

FNAME

Importer : E, IEZ, VOUS1, VOTRE1, EUR

Programmeur :

\*\*\*BLOC CONTENU HARMONISÉ\*\*\*

Ajouter une instruction de mise en page pour montrer toutes les options de réponse.

LMA3\_C10 Si ((LMAM\_Q01=1) ou ((LMAM\_Q01=2) et (LMAM\_Q02=1) et (LMAM\_Q03=1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 13 ou 14))), passez à LMA3\_Q10.  
Sinon, passez à LMA3\_END.

LMA3\_Q10 **Étiez-vous employé ou travailliez-vous à votre compte?**

- 1 Employé
- 2 Travailleur autonome
- 3 Travailleur non rémunéré  
dans une entreprise familiale  
NSP, RF

LMA3\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Industrie (LMA4)

### Contenu harmonisé

#### Aperçu :

Ce bloc fait partie du contenu détaillé du bloc à contenu harmonisé des activités sur le marché du travail. It contains the questions required to identify the industry for a respondent who is employed.

Si ce bloc est utilisé, il s'adresse à un sous-ensemble de répondants dont les réponses aux questions du bloc à contenu minimal LMAM respectent la condition logique :

((LMAM\_Q01=1)  
ou  
((LMAM\_Q01=2) et (LMAM\_Q02=1) et  
(LMAM\_Q03=1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 13 or 14)))

Noter que, bien que la logique propre à l'enquête utilisée pour appeler ce bloc doit tenir compte de la condition logique précitée, il y a une vérification de la condition logique au début de ce bloc pour veiller au respect de cette condition.

Finalement, en plus de la condition logique ci-dessus, les répondants à qui seront demandés ce bloc devront aussi répondre au bloc LMA3.

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

LMA4\_BEG

Variables externes requises pour ce bloc :

FNAME

Prénom du répondant, p. ex., Joseph

(maximum de 25 caractères)

Cette information provient en général d'un module déjà fait, comme la liste des membres du ménage ou du fichier d'échantillonnage

LMAM\_Q01

La réponse à LMAM\_Q01 du bloc minimal :

1 Oui

2 Non

NSP, RF

LMAM\_Q02

La réponse à LMAM\_Q02 du bloc minimal :

1 Oui

2 Non

NSP, RF

Vide

LMAM\_Q03

La réponse à LMAM\_Q03 du bloc minimal :

01 Maladie ou incapacité de l'enquêté

02 Soins à donner à ses enfants

03 Soins à donner à un parent âgé (60 ans ou plus)

04 Congé de maternité ou parental

05 Autres obligations personnelles ou familiales

06 Vacances

07 Conflit de travail (grève ou lock-out) (employés seulement)

08 Mise à pied temporaire due à la conjoncture économique (employés seulement)

09 Mise à pied saisonnière (employés seulement)

10 Travail occasionnel, manque de travail (employés seulement)

11 Horaire de travail (p. ex., travail par quart) (employés seulement)

12 Travaille à son compte, manque de travail (travailleurs autonomes seulement)

13 Activité saisonnière (employés exclus)

14 Autre - Précisez

NSP, RF

Vide

LMA3\_Q10

La réponse à LMA3\_Q10 du bloc détaillé LMA3 :

1 Employé

2 Travaillait à son compte

3 Travailleur non rémunéré dans une entreprise familiale

NSP, RF

Vide

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée FNAME Importer : VOTRE3, DE, VOUS_X, IEZ, VOUS1
Programmeur :	***BLOC CONTENU HARMONISÉ*** Ajouter une instruction de mise en page pour montrer toutes les options de réponse.
LMA4_C11A	Si ((LMAM_Q01=1) ou ((LMAM_Q01=2) et (LMAM_Q02=1) et (LMAM_Q03=1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 13 ou 14))), passez à LMA4_C11B. Sinon, passez à LMA4_END.
LMA4_C11B	Si (LMA3_Q10=2), passez à LMA4_Q11. Sinon, passez à LMA4_Q12.
LMA4_Q11	<b>Quel était le nom de votre entreprise?</b>  <u>INTERVIEWEUR</u> : Inscrivez le nom complet de l'entreprise. S'il n'y a pas de nom d'entreprise, inscrivez le nom complet du répondant.  _____ (50 espaces)  NSP, RF  Passez à LMA4_Q13
Programmeur :	Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.
LMA4_Q12	<b>Pour qui travaillez-vous?</b>  <u>INTERVIEWEUR</u> : Inscrivez le nom complet de la compagnie, de l'entreprise, du ministère ou de l'organisme gouvernemental, ou de la personne.  _____ (50 espaces)  NSP, RF
Programmeur :	Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.
LMA4_Q13	<b>Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service?</b>



INTERVIEWEUR : Inscrivez une description détaillée.

Par exemple :  
construction de maisons neuves  
école primaire  
police municipale  
culture du blé  
magasin de chaussures au détail  
grossiste en alimentation  
manufacture de pièces automobiles  
gouvernement fédéral

---

(50 espaces)

NSP, RF

Programmeur :

*Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.*

LMA4\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Professions (LMA5)

Contenu harmonisé

Aperçu :

Ce bloc fait partie du contenu détaillé du bloc à contenu harmonisé des activités sur le marché du travail. It contains the questions required to identify the occupation for a respondent who is employed.

Si ce bloc est utilisé, il s'adresse à un sous-ensemble de répondants dont les réponses aux questions du bloc à contenu minimal LMAM respectent la condition logique :

((LMAM\_Q01=1)  
ou  
((LMAM\_Q01=2) et (LMAM\_Q02=1) et  
(LMAM\_Q03=1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 13 or 14)))

Noter que, bien que la logique propre à l'enquête utilisée pour appeler ce bloc doit tenir compte de la condition logique précitée, il y a une vérification de la condition logique au début de ce bloc pour veiller au respect de cette condition.

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

LMA5\_BEG

Variables externes requises pour ce bloc :

FNAME

Prénom du répondant, p. ex., Joseph

(maximum de 25 caractères)

Cette information provient en général d'un module déjà fait, comme la liste des membres du ménage ou du fichier d'échantillonnage

LMAM\_Q01

La réponse à LMAM\_Q01 du bloc minimal :

1 Oui

2 Non

NSP, RF

LMAM\_Q02

La réponse à LMAM\_Q02 du bloc minimal :

1 Oui

2 Non

NSP, RF

Vide

LMAM\_Q03

La réponse à LMAM\_Q03 du bloc minimal :

01 Maladie ou incapacité de l'enquêté

02 Soins à donner à ses enfants

03 Soins à donner à un parent âgé (60 ans ou plus)

04 Congé de maternité ou parental

05 Autres obligations personnelles ou familiales

06 Vacances

07 Conflit de travail (grève ou lock-out) (employés seulement)

08 Mise à pied temporaire due à la conjoncture économique (employés seulement)

09 Mise à pied saisonnière (employés seulement)

10 Travail occasionnel, manque de travail (employés seulement)

11 Horaire de travail (p. ex., travail par quart) (employés seulement)

12 Travaille à son compte, manque de travail (travailleurs autonomes seulement)

13 Activité saisonnière (employés exclus)

14 Autre - Précisez

NSP, RF

Vide

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

Importer : DE

Programmeur :

\*\*\*BLOC CONTENU HARMONISÉ\*\*\*

Ajouter une instruction de mise en page pour montrer toutes les options de réponse.

LMA5\_C14

Si ((LMAM\_Q01=1) ou ((LMAM\_Q01=2) et (LMAM\_Q02=1) et (LMAM\_Q03=1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 13 ou 14))), passez à LMA5\_D14.

Sinon, passez à LMA5\_END.

LMA5\_D14

Si ((PROXYSEX = 1 "Sans procuration, homme") ou (PROXYSEX = 2 "Sans procuration, femme")), DT\_LMA5\_D14F1 = « votre ».  
Si ((PROXYSEX = 3 "Procuration, homme") ou (PROXYSEX = 4 "Procuration, femme")), DT\_LMA5\_D14F1 = « le ».  
Si ((PROXYSEX = 1 "Sans procuration, homme") ou (PROXYSEX = 2 "Sans procuration, femme")), DT\_LMA5\_D14F2 = « null ».  
Si ((PROXYSEX = 3 "Procuration, homme") ou (PROXYSEX = 4 "Procuration, femme")), DT\_LMA5\_D14F2 = « l' ».

LMA5\_Q14

**Quel était [votre/le] travail ou [null/l']occupation?**

INTERVIEWEUR : Inscrivez une description détaillée.

Par exemple :  
secrétaire juridique  
plombier  
guide d'expéditions de pêche  
assembleur de meubles en bois  
enseignant au secondaire  
programmeur informatique

(50 espaces)

NSP, RF

Programmeur :

*Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.*

LMA5\_D15

Si ((PROXYSEX = 1 "Sans procuration, homme") ou (PROXYSEX = 2 "Sans procuration, femme")), DT\_LMA5\_D15F = « vos ».  
Si ((PROXYSEX = 3 "Procuration, homme") ou (PROXYSEX = 4 "Procuration, femme")), DT\_LMA5\_D15F = « les ».

LMA5\_Q15

**Dans ce travail, quelles étaient ^LMA5\_D15F activités principales?**

INTERVIEWEUR : Inscrivez une description détaillée.

Par exemple :

préparer des documents juridiques  
installer de la plomberie dans les résidences privées  
guider des expéditions de pêche  
fabriquer des meubles en bois  
enseigner les mathématiques  
développer des logiciels

(50 espaces)

NSP, RF

Programmeur :

*Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.*

LMA5\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

### Marché du travail nombre d'heures travaillées (LMH)

Contenu harmonisé

Aperçu :

Ce bloc est une version modifiée du LMA6 bloc qui fait partie du contenu détaillé du bloc à contenu harmonisé des activités sur le marché du travail. Il contient des questions requérant l'identification du nombre d'heures habituellement travaillé par un répondant qui est employé (veuillez noter que ce bloc ne doit pas être utilisé si le bloc LMA7 est utilisé.

Si ce bloc est utilisé, il s'adresse à un sous-ensemble de répondants dont les réponses aux questions du bloc à contenu minimal LMAM respectent la condition logique :

((LMAM\_Q01=1)  
ou  
((LMAM\_Q01=2) et (LMAM\_Q02=1) †  
(LMAM\_Q03=1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 13 or 14)))

Notez que, bien que la logique propre à l'enquête utilisée pour appeler ce bloc doit tenir compte de la condition logique précitée, il y a une vérification de la condition logique au début de ce bloc pour veiller au respect de cette condition.

Finalement, en plus de la condition logique ci-dessus, les répondants à qui sera demandé ce bloc devront aussi répondre au bloc LMA3.

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

LMH\_BEG

Variables externes requises pour ce bloc :

FNAME

Prénom du répondant, p. ex., Joseph

(maximum de 25 caractères)

Cette information provient en général d'un module déjà fait, comme la liste des membres du ménage ou du fichier d'échantillonnage

LMAM\_Q01

La réponse à LMAM\_Q01 du bloc minimal :

1 Oui

2 Non

NSP, RF

LMAM\_Q02

La réponse à LMAM\_Q02 du bloc minimal :

1 Oui

2 Non

NSP, RF

Vide

LMAM\_Q03

La réponse à LMAM\_Q03 du bloc minimal :

01 Maladie ou incapacité de l'enquêté

02 Soins à donner à ses enfants

03 Soins à donner à un parent âgé (60 ans ou plus)

04 Congé de maternité ou parental

05 Autres obligations personnelles ou familiales

06 Vacances

07 Conflit de travail (grève ou lock-out) (employés seulement)

08 Mise à pied temporaire due à la conjoncture économique (employés seulement)

09 Mise à pied saisonnière (employés seulement)

10 Travail occasionnel, manque de travail (employés seulement)

11 Horaire de travail (p. ex., travail par quart) (employés seulement)

12 Travaille à son compte, manque de travail (travailleurs autonomes seulement)

13 Activité saisonnière (employés exclus)

14 Autre - Précisez

NSP, RF

Vide

LMA3\_Q10

La réponse à LMA3\_Q10 du bloc détaillé LMA3 :

1 Employé

2 Travillait à son compte

3 Travailleur non rémunéré dans une entreprise familiale

NSP, RF

Vide

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée
	Importer : VOUS_X, EZ, VOUS_T
Programmeur :	***BLOC CONTENU HARMONISÉ*** Ajouter une instruction de mise en page pour montrer toutes les options de réponse.
LMH_C16	Si ((LMAM_Q01=1) ou ((LMAM_Q01=2) et (LMAM_Q02=1) et (LMAM_Q03=1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 13 ou 14))), passez à LMH_D16. Sinon, passez à LMH_END.
LMH_D16	Si (LMA3_Q10=1), DT_LMH_D16F = « Combien d'heures en moyenne travaillez-vous <u>habituellement</u> par semaine? ». Sinon, DT_LMH_D16F = « Combien d'heures en moyenne travaillez-vous <u>habituellement</u> par semaine? ».
LMH_Q16	<b>[Combien d'heures en moyenne travaillez-vous <u>habituellement</u> par semaine?/Combien d'heures en moyenne travaillez-vous <u>habituellement</u> par semaine?]</b>  (MIN : 0) (MAX : 168)  NSP, RF
LMH_END	



## Renseignements sociodémographiques (SDC)

SDC\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_YOB : année de naissance du répondant

PERSEL : nombre de répondants choisis au ménage (alias en Blaise = PersonsSelected)

CURRENTYEAR : année durant laquelle l'information est recueillie

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

SDC\_D11

Si PERSEL = 1, DT\_SDC11TEXTF = « EMPTY ».

Autrement, DT\_SDC11TEXTF = « Il est important d'obtenir cette information de chaque individu que nous interviewons, même ceux dans la même famille ».

SDC\_R11

**Maintenant quelques questions générales qui nous aideront à comparer la santé des personnes qui vivent au Canada. [EMPTY/Il est important d'obtenir cette information de chaque individu que nous interviewons, même ceux dans la même famille]**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

SDC\_B12

Appelez le bloc immigration (IMG).

SDC\_C13

Si SDC\_B12.DV\_CNTRYCODE (dérivé de SDC\_B12.IMG\_Q01) = 11124 (Canada), 11840 (États-Unis), 11304 (Groenland) ou 21276 (Allemagne), passez à SDC\_B13.

Sinon, passez à SDC\_C14.

SDC\_B13

Appelez le bloc Autochtone minimum (AMB) harmonisé.

SDC\_C14

Si SDC\_B13.AMB\_Q01 = 1 (Autochtone), passez à SDC\_END.

Sinon, passez à SDC\_B14.

SDC\_B14

Appelez le bloc Groupe de population (PG) harmonisé.

SDC\_END

### Bloc immigration (IMG)

Aperçu :	Ceci est une version modifiée de la version minimale des ITAO-IPAO du bloc regroupant les éléments « Lieu de naissance », « Statut d'immigrant reçu » et « Année d'immigration au Canada ».
IMG_BEG	<p>CURRENTYEAR : année durant laquelle l'information est recueillie</p> <p>PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée</p> <p>FNAME</p> <p>Importer : VOUS_X, ETES, VOUS1, E, ETES_C, AVEZ, VOUS_T</p> <p>YEAROFBIRTH : année de naissance du répondant</p>
Programmeur :	<p>***BLOC CONTENU HARMONISÉ***</p> <p>Ajouter une instruction de mise en page pour montrer toutes les options de réponse.</p>
IMG_Q01	<p><b>Dans quel pays êtes-vous né?</b></p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Demandez au répondant de préciser le lieu de naissance selon les frontières actuelles.</p> <p>Commencez à taper le nom du pays de naissance pour activer la fonction de recherche.</p> <p>Entrez « CAN » pour sélectionner le Canada.</p> <p>Entrez « Autre - Précisez » pour saisir un nom de pays qui ne fait pas partie de la liste.</p> <p>1 Recherche</p> <p>2 Autre - Précisez (Passez à IMG_S01)</p> <p>NSP, RF</p> <p>Passez à IMG_C01</p>
Programmeur :	<p>Ouvrez le bloc Table de recherche immigration. La réponse Nulle n'est pas admise. Ne sait pas et Refus sont acceptées. Le fichier de recherche à utiliser correspond au fichier Excel Country_Pays_LookUpList_With_StdCodeFinal.xls</p> <p>Les champs DV_CNTRYCODE et DV_CNTRYTEXT doivent tous deux être affichés dans la fenêtre contextuelle lorsque le fichier de recherche est ouvert. Toutefois, le DV_CNTRYCODE correspondant doit aussi être sauvegardé et utilisé comme clé pour indiquer exactement quelle entrée unique a été sélectionnée dans le fichier de recherche.</p>
IMG_C01	<p>Si DV_CNTRYCODE = 90000 (Autre-Précisez), passez à IMG_S01.</p> <p>Sinon, passez à IMG_C02.</p>
IMG_C02	<p>Si DV_CNTRYCODE = 11124 (Canada), passez à IMG_Q02.</p> <p>Sinon, passez à IMG_Q03.</p>
IMG_S01	<p><b>(Dans quel pays êtes-vous né?)</b></p>

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

NSP, RF

Passez à IMG\_Q03

IMG\_Q02

**Dans quelle province ou quel territoire êtes-vous né?**

INTERVIEWEUR : Demandez au répondant de préciser la province ou le territoire de naissance selon les frontières actuelles.

- 10 Terre-Neuve-et-Labrador
- 11 Île-du-Prince-Édouard
- 12 Nouvelle-Écosse
- 13 Nouveau-Brunswick
- 24 Québec
- 35 Ontario
- 46 Manitoba
- 47 Saskatchewan
- 48 Alberta
- 59 Colombie-Britannique
- 60 Yukon
- 61 Territoires du Nord-Ouest
- 62 Nunavut

NSP, RF

Passez à IMG\_END

IMG\_Q03

**Êtes-vous ou avez-vous déjà été un immigrant reçu au Canada?**

INTERVIEWEUR : Un immigrant reçu ou un résident permanent est une personne à qui les autorités de l'immigration ont accordé le droit de résider au Canada en permanence.

- 1 Oui (Passez à IMG\_Q04)
- 2 Non

NSP, RF

Passez à IMG\_END

IMG\_Q04

**En quelle année êtes-vous devenu un immigrant reçu au Canada pour la première fois?**

INTERVIEWEUR : Si le répondant ne peut donner l'année exacte, demandez-lui la meilleure estimation possible.

|\_|\_|\_| Année  
(MIN : 1 870)  
(MAX : 2 100)

NSP, RF

IMG\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Table de recherche immigration (ILU)

Contenu harmonisé

ILU\_BEG

Bloc de contenu

Importer les variables suivantes :

QTEXT	{STRING}	texte des questions	(Français)
ITEXT	{STRING}	Instructions	(Français)
HTEXTID	{STRING}	texte d'aide	(Français)
INSTNUM	{Integer}	numéro d'instance de ce bloc	

ILU\_Q01

**^QTEXT**

INTERVIEWEUR : ^ITEXT

Commencez à taper le nom du pays de naissance pour activer la fonction de recherche. Entrez « CAN » pour sélectionner le Canada. Entrez « Autre - Précisez » pour saisir un nom de pays qui ne fait pas partie de la liste.

NSP, RF

ILU\_C01

Si DV\_CNTRYCODE = 90000 (Autre - Précisez), passez à ILU\_S01. Sinon, passez à ILU\_END.

ILU\_S01

**(^QTEXT)**

INTERVIEWEUR : Précisez

(80 espaces)

NSP, RF

ILU\_END

## Autochtone minimal (AMB)

Contenu harmonisé

Aperçu :

Ceci est la version des ITAO-IPAO du bloc minimal groupe autochtone.

\*Veuillez noter que la condition Pays de naissance du répondant devrait être fait à l'extérieur de ce bloc.\*

Si Population générale et pays de naissance du répondant est Canada, É.-U., Allemagne ou Groenland, alors appelez le bloc AMB sinon, sauter ce bloc.

AMB\_BEG

Variables externes requises :

FNAME : prénom du répondant  
PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée  
Importer : ETES\_C, VOUS2, FNAME, ETES, ILELLE1, SE, VOUS1, NE, E

Programmeur :

\*\*\*BLOC DU CONTENU HARMONISÉ\*\*\*  
Ajouter une instruction de mise en page pour montrer toutes les options de réponse.

AMB\_D01

Si PROXYSEX = 1, DT\_NOM\_C = « « Êtes-VOUS2 » ».  
Si PROXYSEX = 2, DT\_NOM\_C = « « Êtes-VOUS2 » ».  
Si PROXYSEX = 3, DT\_NOM\_C = « « ^FNAME êtes-il » ».  
Si PROXYSEX = 4, DT\_NOM\_C = « « ^FNAME êtes-il » ».

AMB\_Q01

**{« Êtes-VOUS2 » / « Êtes-VOUS2 » / « ^FNAME êtes-il » / « ^FNAME êtes-il »} un Autochtone, c'est-à-dire, Première Nation, Métis ou Inuk (Inuit)?  
Première Nation comprend les Indiens avec statut et les Indiens sans statut.**

INTERVIEWEUR : Les termes « Première Nation » et « Indien de l'Amérique du Nord » peuvent être remplacés l'un par l'autre. Certains répondants peuvent préférer un terme plutôt que l'autre.

« Inuit » est la forme au pluriel de « Inuk ».

1 Oui (Passez à AMB\_Q02)

2 Non

NSP, RF

Passez à AMB\_END

Texte d'aide :

Tag : Groupe autochtone

*Cette question doit être répondue peu importe si le répondant est un Autochtone de l'Amérique du Nord.*

*Les peuples autochtones désignent en général les personnes dont les ancêtres vivaient en Amérique du Nord avant l'arrivée des Européens et qui s'identifient à l'un des trois groupes autochtones énoncés dans le questionnaire : Premières Nations (Indiens de l'Amérique du Nord), Métis et Inuk.*

*Les personnes qui se considèrent comme des Indiens de l'Inde ou d'Asie ou, encore, qui ont des racines ethniques sur le sous-continent indien devraient répondre « Non, pas un Autochtone » à cette question.*

*Les personnes qui se considèrent comme des Métis en raison de leur double ascendance, mais qui n'ont pas d'ascendance autochtone de l'Amérique du Nord (par exemple, celles qui proviennent d'Afrique, des Antilles et de l'Amérique du Sud) devraient répondre « Non, pas un Autochtone » à cette question.*

AMB\_Q02

INTERVIEWEUR : Si le répondant a déjà spécifié le(s) groupe(s) autochtone(s), choisissez le(s) groupe(s) dans la liste ci-dessous; sinon, demandez :

**Êtes-vous Première Nation, Métis ou Inuk (Inuit)?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

Première Nation (Indien de l'Amérique du Nord) comprend les Indiens avec statut et les Indiens sans statut.

Les termes « Première Nation » et « Indien de l'Amérique du Nord » peuvent être remplacés l'un par l'autre. Certains répondants peuvent préférer un terme plutôt que l'autre.

« Inuit » est la forme au pluriel de « Inuk ».

1 Première Nation (Indien de l'Amérique du Nord)

2 Métis

3 Inuk (Inuit)

NSP, RF

AMB\_END

## Groupe de population (PG)

Contenu harmonisé

Aperçu :

Ceci est la version des ITAO-IPAO du bloc « Groupe de population ».

Les enquêtes qui comportent un bloc de questions préalable sur les Autochtones sauteront la question du groupe de population si le répondant dit « oui » à la question sur l'identité autochtone.

PG\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes:

FNAME : prénom du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

PG\_D01

Si PROXYSEX = 1, DT\_BLANC = « Blanc ».

Si PROXYSEX = 2, DT\_BLANC = « Blanche ».

Si PROXYSEX = 3, DT\_BLANC = « Blanc ».

Si PROXYSEX = 4, DT\_BLANC = « Blanche ».

PG\_Q01

**Vous pouvez appartenir à un ou plusieurs groupes raciaux ou culturels sur la liste suivante.**

**Êtes-vous... ?**



## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

**INTERVIEWEUR** : Lisez les catégories au répondant et cochez jusqu'à 4 réponses qui s'appliquent.

Si le répondant répond « mixte », « plus d'une race » ou « multiracial », demandez-lui de préciser les groupes et indiquez chaque groupe séparément (p. ex. « Blanc », « Noir », « Chinois »).

Les peuples autochtones ou les membres des Premières Nations ne figurent pas dans la liste des catégories de réponse, car au sens de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, les minorités visibles sont des « personnes, autres que les Autochtones, qui ne sont pas de race blanche ou qui n'ont pas la peau blanche ». Les lignes directrices précisent qu'en raison de leur statut de membres des Premières Nations, les peuples autochtones sont exclus spécifiquement de la définition.

En vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, les peuples autochtones sont considérés comme un groupe désigné distinct.

01

**[Blanc/Blanche/Blanc/Blanche]**

02 **Sud-Asiatique (p. ex. Indien de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais)**

03 **Chinois**

04 **Noir**

05 **Philippin**

06 **Latino-Américain**

07 **Arabe**

08 **Asiatique du Sud-Est (p. ex. Vietnamiens, Cambodgiens, Malaisiens, Laotiens)**

09 **Asiatique occidental (p. ex. Iranien, Afghan)**

10 **Coréen**

11 **Japonais**

12 Autre - Précisez

(Passez à PG\_S01)

NSP, RF

Passez à PG\_END

Texte d'aide :

Tag : Groupes raciaux ou culturels

*Vous devez lire à haute voix toutes les catégories de réponse et tous les exemples, même si le répondant a déjà donné une réponse.*

*Si le répondant fournit une réponse qui ne figure pas dans la liste, ne sélectionnez pas une des catégories données. Par exemple, ne choisissez pas « Blanc » si le répondant déclare « Caucasien ». Inscrivez plutôt « Caucasien » dans la catégorie « Autre - Précisez ».*

*Si l'enquête ne comporte pas de bloc de questions préalable sur les Autochtones et qu'un répondant autochtone répond qu'il est membre des Premières Nations, Métis ou Inuk (Inuit), sélectionnez <12 Autre - Précisez> et inscrivez « S/O ».*

PG\_S01

(Vous pouvez appartenir à un ou plusieurs groupes raciaux ou culturels sur la liste suivante.

Êtes-vous... ?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

NSP, RF

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules lorsqu'on appuie sur <ENTER>.

PG\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Langue élargi (LAE)

Contenu harmonisé

Aperçu :

Ceci est une version modifiée du bloc Langue élargie harmonisé des ITAO-IPAO. Cette version inclut les éléments " Connaissance des langues officielles (français et anglais) ", " Connaissance des langues non officielles (autres que le français ou l'anglais) ", " Langue parlée à la maison : le plus souvent ", et " Langue maternelle ". Les éléments " Langue utilisée le plus souvent au travail ", " Langues utilisées régulièrement au travail " et " Autres langues utilisées régulièrement au travail " ne sont pas inclus dans ces spécifications.

LAE\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises:

Variables provenant d'autres composantes:

FNAME : prénom du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis:

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

LAE\_D01

Si PROXYSEX = 1, DT\_CONNAITRE = « connaissez-vous ».

Si PROXYSEX = 2, DT\_CONNAITRE = « connaissez-vous ».

Si PROXYSEX = 3, DT\_CONNAITRE = « ^FNAME connaît-il ».

Si PROXYSEX = 4, DT\_CONNAITRE = « ^FNAME connaît-elle ».

LAE\_Q01

**Du français ou de l'anglais, quelle(s) langue(s) [connaissiez-vous/connaissiez-vous/^FNAME connaît-il/^FNAME connaît-elle] assez bien pour soutenir une conversation? Est-ce... ?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

1 **L'anglais seulement**

2 **Le français seulement**

3 **Le français et l'anglais**

4 Ni le français ni l'anglais

NSP, RF

Texte d'aide :

Tag : Connaissance des langues officielles

Dans le cas d'un enfant n'ayant pas encore appris à parler :

Cochez la ou les langues que l'enfant apprend à parler à la maison : le français, l'anglais, les deux langues ou aucune des deux.

LAE\_B02

Ouvrez le bloc Table de recherche langue (LLU) un maximum de trois fois. La première fois, il faut toujours ouvrir le bloc; ouvrez les articles subséquents si la réponse du LAE\_B02.LangCode de l'instance précédente n'est pas " 90000000 " (Pas d'autres langues).

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Une base de données est interrogée à la question LAE\_B02 afin de trouver et de saisir la ou les langues autres que le français ou l'anglais que le répondant parle suffisamment bien pour avoir une conversation. Le texte des questions, les directives à l'intervieweur et le texte d'aide sont intégrés dans le bloc d'appel comme paramètres. Au plus trois langues peuvent être saisies.

Texte d'aide :

Tag : Connaissance des langues non officielles

Dans le cas d'un enfant n'ayant pas encore appris à parler :

Indiquez la langue, autre que le français ou l'anglais, que l'enfant apprend à parler à la maison.

Certaines langues comme le chinois (cantonais, mandarin ou autres langues de la Chine) et celles utilisées par les communautés juives (hébreu, yiddish) ont des dialectes régionaux qui devraient être déclarés à titre de catégories de réponse distinctes. Demandez au répondant de préciser la langue.

Si le répondant NE DÉCLARE PAS la langue dans laquelle a lieu l'interview, demandez-lui s'il l'a simplement omise ou s'il ne la parle pas assez couramment pour soutenir une conversation.

Programmeur :

Passez par les paramètres " texte des questions ", " instructions pour l'intervieweur ", " texte d'aide " et " numéro d'instance " :

QTEXT = **Quelle(s) langue(s), autre(s) que le français ou l'anglais,** [connaissiez-vous/connaissiez-vous/^FNAME connaît-il/^FNAME connaît-elle] **assez bien pour soutenir une conversation?**

ITEXT = Inscrivez jusqu'à trois réponses. Tenez uniquement compte des langues dans lesquelles le répondant peut soutenir une conversation d'une certaine longueur sur des sujets variés.

INSTNUM (min: 1 - max: 3)

LAE\_B03

Ouvrez le bloc Table de recherche langue (LLU) un maximum de trois fois. La première fois, il faut toujours ouvrir le bloc: ouvrez les articles subséquents si la réponse du LAE\_B03.LangCode de l'instance précédente n'est pas " 90000000 " (Pas d'autres langues).

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Type de contenu :

### NOTE AUX UTILISATEURS :

Une base de données est interrogée à LAE\_B03 afin de trouver et de saisir la langue parlée le plus souvent à la maison. Le texte des questions, les directives à l'intervieweur et le texte d'aide sont intégrés dans un bloc d'appel comme paramètres. Les réponses multiples sont permises seulement si les langues sont parlées aussi souvent les unes que les autres à la maison. Au plus trois langues peuvent être saisies.

Texte d'aide :

Tag : Langue parlée le plus souvent à la maison

Dans le cas d'un enfant n'ayant pas encore appris à parler :  
Indiquez la langue qui est utilisée le plus souvent à la maison pour lui parler; si deux langues sont parlées, indiquez la langue qui est utilisée le plus souvent pour s'adresser à l'enfant; si les deux langues sont utilisées également, indiquez-les toutes les deux.

Si le répondant vit seul, indiquez la langue dans laquelle il se sent le plus à l'aise (ce peut être la langue que le répondant utiliserait pour parler au téléphone, recevoir des amis, etc.).

Certaines langues comme le chinois (cantonais, mandarin ou autres langues de la Chine) et celles utilisées par les communautés juives (hébreu, yiddish, etc.) ont des dialectes régionaux qui devraient être déclarés à titre de catégories de réponse distinctes. Demandez au répondant de préciser la langue.

Programmeur :

Passez les paramètres "texte des questions", "instructions pour l'intervieweur", "texte d'aide" et "numéro d'instance" :

QTEXT = **Quelle langue parlez-vous le plus souvent à la maison?**

ITEXT = Inscrivez jusqu'à trois réponses. Des réponses multiples sont acceptées uniquement si ces langues sont parlées aussi souvent l'une que l'autre à la maison.

INSTNUM (min: 1 - max: 3)

LAE\_B06

Ouvrez le bloc Table de recherche langue (LLU) un maximum de trois fois. La première fois, il faut toujours ouvrir le bloc: ouvrez les articles subséquents si la réponse du  
LAE\_B06.LangCode de l'instance précédente n'est pas "90000000"  
(Pas d'autres langues).

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Type de contenu :

**NOTE AUX UTILISATEURS :**

Une base de données est interrogée à LAE\_B06 afin de trouver et de saisir la langue apprise en premier dans l'enfance et toujours comprise. Le texte des questions, les directives à l'intervieweur et le texte d'aide sont intégrés dans un bloc d'appel comme paramètres. Les réponses multiples sont permises seulement si les langues ont été apprises en même temps. Au plus trois langues peuvent être saisies.

Texte d'aide :

Tag : Langue maternelle

Cette question devrait porter sur les enfants âgés de 0 à 5 ans dont l'apprentissage de la première langue à la maison se ferait principalement par l'entremise des parents et des frères et sœurs.

Dans le cas d'un enfant n'ayant pas encore appris à parler :  
Indiquez la langue qui est utilisée le plus souvent à la maison pour lui parler, inscrivez deux langues seulement si elles sont utilisées également pour parler à l'enfant, de sorte qu'il les apprendra en même temps.

Certaines langues comme le chinois (cantonais, mandarin ou autres langues de la Chine) et celles utilisées par les communautés juives (hébreu, yiddish) ont des dialectes régionaux qui devraient être déclarés à titre de catégories de réponse distinctes. Demandez au répondant de préciser la langue.

Programmeur :

Passez par les paramètres "texte des questions", "instructions pour l'intervieweur", "texte d'aide" et "numéro d'instance" :

**QTEXT = Quelle est la langue que vous avez apprise en premier lieu à la maison dans votre enfance et que vous comprenez encore?**

**ITEXT =** Acceptez jusqu'à trois réponses. Si le répondant ne comprend plus la première langue apprise, indiquez la seconde langue qu'il a apprise. Acceptez les réponses multiples uniquement si ces langues ont été apprises en même temps.

**INSTNUM** (min: 1 - max: 3)

LAE\_END

## Table de recherche langue (LLU)

	Contenu harmonisé																
LLU_BEG	Bloc de contenu																
	Importer les variables suivantes :																
	<table><tr><td>QTEXT</td><td>{STRING}</td><td>texte des questions</td><td>(Français)</td></tr><tr><td>ITEXT</td><td>{STRING}</td><td>Instruction</td><td>(Français)</td></tr><tr><td>HTEXTID</td><td>{STRING}</td><td>texte d'aide</td><td>(Français)</td></tr><tr><td>INSTNUM</td><td>{Integer}</td><td>numéro d'instance de ce bloc</td><td></td></tr></table>	QTEXT	{STRING}	texte des questions	(Français)	ITEXT	{STRING}	Instruction	(Français)	HTEXTID	{STRING}	texte d'aide	(Français)	INSTNUM	{Integer}	numéro d'instance de ce bloc	
QTEXT	{STRING}	texte des questions	(Français)														
ITEXT	{STRING}	Instruction	(Français)														
HTEXTID	{STRING}	texte d'aide	(Français)														
INSTNUM	{Integer}	numéro d'instance de ce bloc															
LLU_Q01	<p><b>^QTEXT</b></p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : ^ITEXT</p> <p>Commencez à taper le nom de la langue pour activer la fonction de recherche.</p> <p>Entrez « Autre - Précisez » pour saisir une langue qui ne fait pas partie de la liste.</p> <p>Commencez à taper « 111 » pour sélectionner l'article indiquant aucune (autre) langue.</p> <p>NSP, RF</p> <p>Programmeur :</p> <p>Utilisez la <i>Language_LookUpList_With_StdCodeFinal.xls</i> pour « Autre-Recherche » - Alpha/Trigram (Trigram default).</p> <p>Assurez-vous qu'un triangle orange s'affiche à côté du champ-ID dans la ligne d'entête de la zone de texte de l'écran.</p> <p>Le texte de la 2e et de la 3e itération de la question ^QTEXT devrait être en gras et en parenthèses.</p> <p>Dans la sous-fenêtre Formulaire, les étiquettes devraient être affichées de la manière suivante :</p> <p>LLU_Q01 [1] LLU_S01 [1] LLU_Q01 [2] LLU_S01 [2] LLU_Q01 [3] LLU_S01 [3]</p>																
LLU_C01	Si DV_LANGCODE = 22240000 (Autre - Précisez), passez à LLU_S01. Sinon, passez à LLU_END.																
LLU_S01	<p><b>(^QTEXT)</b></p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p> <p>Programmeur :</p> <p>Utiliser la procédure <i>MakeUpperNotBlank</i> pour LLU_S01.</p> <p>NSP, RF ne sont pas permis</p>																
LLU_END																	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER



## Éducation (EDU)

EDU\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant d'autres composantes :

FNAME : prénom du répondant

AWC\_AGE : âge du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

EDU\_C01

Si AWC\_AGE < 12, passez à EDU\_END.

Sinon, passez à EDU\_B01.

EDU\_B01

Appelez le bloc Minimal éducation harmonisé (EDM)

Programmeur :

ESC\_FLAG = 1 (Le bloc ESC1 - fréquentation actuellement - sera appelé)

EHG\_FLAG = 0 (Aucun bloc "Plus haut niveau de scolarité" ne sera appelé ici. "Plus haut niveau de scolarité" est demandé à l'Entrée pour tous les membres du ménage âgés 12+).

EDU\_END

## Bloc minimal éducation avec concept (EDM)

Contenu harmonisé

Aperçu :

Ceci est la version des ITAO-IPAO du bloc regroupant les éléments « Fréquentation scolaire », « Genre d'établissement d'enseignement », « Études à temps plein ou à temps partiel » et « Plus haut niveau de scolarité » ou « Plus haut certificat, diplôme ou grade ».

EDM\_BEG

Importez les variables suivantes :

FROMYEAR : du fichier de l'échantillon, début de la période de référence (p. ex., 1995)  
FROMMONTH : du fichier de l'échantillon, début de la période de référence (janvier..décembre)  
TOYEAR : du fichier de l'échantillon, fin de la période de référence (p. ex., 2001)  
TOMONTH : du fichier de l'échantillon, fin de la période de référence (janvier..décembre)

ESC\_FLAG: (0..3) indicateur précisant quelle question à propos de la fréquentation scolaire sera demandée au répondant. Cet indicateur sera fourni par le gestionnaire d'enquête.

(1 = appelez le bloc ESC1), (2 = appelez le bloc ESC2), (3 = appelez le bloc ESC3)  
(0 = appelez le bloc ESC4)

EHG\_FLAG: (1..2) indicateur précisant pour quelle série de questions à propos du plus haut niveau de scolarité ou plus haut certificat, diplôme ou grade sera demandée au répondant. Cet indicateur sera fourni par le gestionnaire d'enquête. (1 = appelez le bloc EHG1), (2 = appelez le bloc EHG2).

(Le client choisira quelles questions de l'élément « Fréquentation scolaire » et l'un des deux blocs : « Plus haut certificat, diplôme ou grade » ou « Plus haut niveau de scolarité » seront utilisées pour le bloc. Il y a quatre types de questions (ESC1, ESC2, ESC3 et ESC4) pour « Fréquentation scolaire » et deux types de questions pour (« Plus haut certificat, diplôme ou grade » ou « Plus haut niveau de scolarité ») (EHG1 et EHG2). Des spécifications particulières à Blaise ont été créées pour chaque question.

Programmeur :

Set the time to "CURRENT DATE - 1 month"

EDM\_C01A

Si ESC\_FLAG = 1, passez à EDM\_B01A.  
Sinon, passez à EDM\_C01B.

EDM\_C01B

Si ESC\_FLAG = 2, passez à EDM\_B01B.  
Sinon, passez à EDM\_C01C.

EDM\_C01C

Si ESC\_FLAG = 3, passez à EDM\_B01C.  
Sinon, passez à EDM\_B01D.

EDM\_B01A

Appelez le bloc ESC1

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :	Après que ESC1 est complété, passez à EDM_C01D
EDM_B01B	Appelez le bloc ESC2
Programmeur :	Après que ESC2 est complété, passez à EDM_C01D
EDM_B01C	Appelez le bloc ESC3
Programmeur :	Après que ESC3 est complété, passez à EDM_C01D
EDM_B01D	Appelez le bloc ESC4
EDM_C01D	Si ESC1_Q01 = 1 (Oui) ou ESC2_Q01 = 1 (Oui) ou ESC3_Q01 = 1 (Oui) ou ESC4_Q01 = 1 (Oui), passez à EDM_Q01. Sinon, passez à EDM_C03A.
EDM_D01	Si ESC_FLAG = 1, DT_FREQUENTER = « fréquentez-vous ». Sinon, DT_FREQUENTER = « avez-vous fréquenté ».
EDM_D02	Si ESC_FLAG = 1, DT_ETES = « Êtes-vous ». Sinon, DT_ETES = « Étiez-vous ».
EDM_Q01	<b>Quel type d'établissement d'enseignement [fréquentez-vous/avez-vous fréquenté]?</b>

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Une école primaire, une école intermédiaire ou une école secondaire
- 2 Une école de métiers, un collège, un cégep ou un autre établissement non universitaire
- 3 Une université  
NSP, RF

Texte d'aide :

Tag : Genre d'établissement d'enseignement

L'école primaire est également appelée école élémentaire. Les écoles sont classées comme élémentaires si elles offrent des cours de 6e année et en dessous. L'école secondaire de premier cycle est également appelée école intermédiaire et offre habituellement des cours équivalents à la 7e et 8e année. Toutefois, il peut y avoir des divergences d'une province à l'autre ou d'un pays à l'autre.

L'école secondaire offre habituellement des cours de la 9e année à la 12e année, ce qui comprend les certificats d'équivalence tels que le certificat d'équivalence d'études secondaires et le certificat de formation de base des adultes (FBA).

Le diplôme ou le certificat de formation professionnelle et technique est un terme qui sert à regrouper les cours de compétences qui préparent les élèves à des métiers en deçà du niveau professionnel ou semi-professionnel. Une école professionnelle ou technique est un établissement d'enseignement public ou privé, qui offre des cours visant à préparer les personnes à un emploi précis comme opérateur de machinerie lourde, mécanicien d'automobiles, adjointe administrative ou rembourreur. Beaucoup de collèges communautaires ou d'instituts de technologie offrent des certificats ou des diplômes dans des programmes de métiers.

Le certificat d'apprentissage recouvre un programme qui combine la formation en milieu de travail (par l'observation et la pratique), ponctué de courtes périodes de formation technique en classe. Le programme vise à former un ouvrier pleinement qualifié. L'employeur s'engage, par contrat, à embaucher et à former un apprenti sous la tutelle d'un ouvrier qualifié. Il faut, pour devenir un apprenti, se soumettre à un processus officiel d'inscription auprès d'un ministère ou d'un organisme provincial. On retrouve parmi les programmes d'apprentissage menant à un certificat d'ouvrier qualifié, les métiers suivants : cuisinier, maçon, menuisier de finition, plombier, et machiniste.

Le terme cégep est un acronyme qui signifie « Collège d'enseignement général et professionnel. » Ces établissements se situent au niveau post-secondaire (un élève est admissible au cégep après avoir réussi six années d'études primaires et cinq années d'études secondaires) et accordent des diplômes d'études collégiales (DEC) dans le cadre d'un programme d'études préuniversitaire de deux ans ou des diplômes d'études professionnelles (DEP) dans le cadre d'un programme préparatoire au marché du travail de trois ans. Il existe également des programmes techniques de plus courte durée menant à une attestation d'études collégiales (AEC). Le diplôme d'études professionnelles (DEP) de deux ans est le préalable pour l'admissibilité aux programmes d'apprentissage au Québec. Les programmes préuniversitaires mènent à l'université, tandis que les programmes techniques débouchent habituellement sur le marché du travail, même s'il existe, dans certaines conditions, des cheminements menant aux études universitaires.

Parmi les établissements d'enseignement autres que les universités, mentionnons les séminaires, les écoles de soins infirmiers, les écoles de commerce privées, les écoles de police et de pompier et les écoles de pilotage. Tous accordent un certificat ou un diplôme aux élèves qui terminent avec succès le programme d'études établi.

EDM\_Q02

**[Êtes-vous/Étiez-vous] inscrit comme un... ?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1      **Étudiant à temps plein**
  - 2      **Étudiant à temps partiel**
  - 3      **Étudiant à la fois à temps  
plein et à temps partiel**
- NSP, RF

EDM\_C03A

Si EHG\_FLAG = 1, passez à EDM\_B03A.  
Sinon, passez à EDM\_C03B.

EDM\_C03B

Si EHG\_FLAG = 2, passez à EDM\_B03B.  
Sinon, passez à EDM\_END.

EDM\_B03A

Appelez le bloc EHG1 ( Plus haut certificat, diplôme ou grade - version  
courte)

Programmeur :

Après que EHG1 est complété, passez à EDM\_END

EDM\_B03B

Appelez le bloc EHG2 (Plus haut niveau de scolarité)

EDM\_END

**Éducation - Fréquentation scolaire v.1 (ESC1)**

Contenu harmonisé

Aperçu :

Ceci est la première version des ITAO-IPAO du bloc « Fréquentation scolaire ».

ESC1\_BEG

ESC1\_Q01

**Fréquentez-vous actuellement une école, un collège, un cégep ou une université?**

INTERVIEWEUR : Demandez au répondant d'inclure seulement les cours qui peuvent être utilisés comme crédits en vue de l'obtention d'un certificat, d'un diplôme ou d'un grade.

1        Oui  
2        Non  
NSP, RF

ESC1\_END

## Renseignements administratifs (ADM)

ADM\_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

- 1 = sexe masculin, sans personne interposée
- 2 = sexe féminin, sans personne interposée
- 3 = sexe masculin, avec personne interposée
- 4 = sexe féminin, avec personne interposée

ADM\_N31

INTERVIEWEUR : S'agit-il d'un nom fictif pour le répondant?

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à ADM\_N35)
- NSP (Passez à ADM\_N35)
- (RF n'est pas permis)

ADM\_N32

INTERVIEWEUR : Rappelez au répondant qu'il est important d'obtenir des noms corrects.

Voulez-vous faire des corrections :

- 1 ... au prénom seulement?
- 2 ... au nom de famille (Passez à ADM\_N34)
- seulement?
- 3 ... aux deux noms?
- 4 ... pas de correction? (Passez à ADM\_N35)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

ADM\_N33

INTERVIEWEUR : Inscrivez le prénom seulement.

---

(25 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

ADM\_C34

Si ADM\_N32 <> 3 « aux deux noms », passez à ADM\_N35.  
Sinon, passez à ADM\_N34.

ADM\_N34

INTERVIEWEUR : Inscrivez le nom de famille seulement.

---

(25 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

ADM\_N35

INTERVIEWEUR : Cette interview a-t-elle été effectuée au téléphone ou en face à face?

1            Au téléphone  
2            En face à face  
3            Les deux  
(NSP, RF ne sont pas permis)

ADM\_C36

Si PROXYSEX = 3 ou 4, passez à ADM\_N38.  
Sinon, passez à ADM\_N36.

ADM\_N36

INTERVIEWEUR : Le répondant était-il seul quand vous avez posé les questions de la composante santé?

1            Oui (Passez à ADM\_N38)  
2            Non  
(NSP, RF ne sont pas permis)

ADM\_N37

INTERVIEWEUR : Pensez-vous que les réponses du répondant ont été biaisées parce qu'une autre personne était là?

1            Oui  
2            Non  
(NSP, RF ne sont pas permis)

ADM\_N38

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la langue de l'interview.



- 01      Anglais  
02      Français  
03      Chinois  
04      Italien  
05      Pendjabi  
06      Espagnol  
07      Portugais  
08      Polonais  
09      Allemand  
10      Vietnamien  
11      Arabe  
12      Tagalog (Philippin)  
13      Grec  
14      Tamoul  
15      Cri  
16      Afghan  
17      Cantonais  
18      Hindi  
19      Mandarin  
20      Persan (Farsi)  
21      Russe  
22      Ukrainien  
23      Ourdou  
24      Inuktitut  
25      Hongrois  
26      Coréen  
27      Serbo-croate  
28      Gujarati  
29      Dari  
90      Autre - précisez      (Passez à ADM\_S38)  
(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à ADM\_END

ADM\_S38

(Sélectionnez la langue de l'interview.)

INTERVIEWEUR : Précisez.

---

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

ADM\_END

---

Annexe II

**Calcul de l'âge (CALC)**

CALC\_BEG

CALC\_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Index des sujets

(BBEE) .....	8
(REF).....	13
(VPR).....	123
Activités physique - adultes 18 ans et plus (PAA) .....	199
Activités physiques des enfants (CPA).....	216
Activités physiques pour les jeunes (PAY).....	205
Activités sédentaires (SAC) .....	229
Âge avec confirmation (AWC) .....	57
Allaitement (BRF).....	271
Allaitement maternelle (MBF) .....	270
Antécédents de fractures (FRH) .....	135
Apnée du sommeil (SPA) .....	128
Autochtone minimal (AMB) .....	310
Autres pièces d'habitation (OLQ) .....	47
Bloc de rejet du domicile (REJ) .....	80
Bloc immigration (IMG).....	306
Bloc minimal activité sur le marché du travail (LMAM) .....	287
Bloc minimal éducation avec concept (EDM) .....	322
Bloc Répondant spécifique (SR) .....	17
Calcul de l'âge (CALC) .....	330
Catégorie de travailleurs (LMA3).....	294
Cigarette électronique (ELC) .....	250
Code d'action (AC) .....	82
Code de résultat (OC).....	77
Comportement sexuel (SXB).....	265
Confirmation d'adresse de listage (Personne) (LA).....	35
Confirmation du numéro de téléphone (TEL).....	37
Consentement parental (PGC) .....	91
Consommation d'alcool (ALC) .....	259
Consommation de céréales, de fruits et de légumes (GFV) .....	181
Consommation de drogues illicites (IDU) .....	262
Consommation de lait et de produits laitiers (MDC) .....	176
Consommation de matières grasses alimentaires (DFC) .....	187
Consommation de sel (SLT).....	197
Consommation de viande (MFC) .....	171
Consommation d'eau et de boissons gazeuses (WSD) .....	189
Contact (CN) .....	9
Contact Initial (IC) .....	12
Contrôle des naissances (BCL).....	268
Date (DATE) .....	56
Déclaration de jumelage de données (RLS) .....	83
Demande à l'enfant de quitter la pièce (RCL) .....	274
Demande à l'enfant de revenir (RCR) .....	283
Demande au parent de quitter la pièce (RPL) .....	242
Demande au parent de revenir (RPR) .....	273
Détail concernant le poids (WTD) .....	170
Détail de fréquence pour la nourriture (FFD) .....	174
Détails d'activité physique (PAD).....	215
Détails des fractures (FRD) .....	140
Détails du temps passé dehors (TOD) .....	228
Diplôme/certificat de scolarité (EDC) .....	63
Division du cas (SC) .....	84
Éducation (EDU).....	321

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Éducation - Fréquentation scolaire v.1 (ESC1) .....	326
Environnement du quartier (NBE) .....	232
État de santé général (GEN) .....	95
État matrimonial avec confirmation (De-facto) (MSWC) .....	61
Exposition à la fumée des autres (ETS) .....	252
Exposition à la vapeur des autres (ETV) .....	258
Fin de l'IAO (SO) .....	85
Forces canadiennes (CAF) .....	65
Grossesse (PRS) .....	131
Groupe de population (PG) .....	312
Indice de l'état de santé (HUI) .....	100
Industrie (LMA4) .....	296
Information d'un nouveau produit (NPI) .....	153
Information d'un nouveau produit - bloc d'appel (NPC) .....	150
Information sur la grossesse (PRG) .....	276
Information sur l'accouchement (BIR) .....	278
Information sur l'allaitement (BRI) .....	281
Introduction aux listes de personnes (RS) .....	50
Introduction de l'enquête (INT) .....	22
Introduction de l'enquête - supplémentaire (INS) .....	92
Introduction de l'intervieweur (II) .....	11
Introduction démographique (DM) .....	55
Langue élargi (LAE) .....	315
Langue préférée (LP) .....	14
Lien de parenté avec confirmation (RWC) .....	66
Liste de personnes .....	51, 53, 54
Logement (DW) .....	40
Logement collectif (COLL) .....	43
Logement minimal (DMB) .....	44
Logique entre blocs - Composante santé (BBH) .....	86
Marché du travail nombre d'heures travaillées (LMH) .....	302
Médicaments ostéoporose et stéroïdes (SOM) .....	164
Ménopause (MEN) .....	132
Merci (TY) .....	81
Merci 1 (TY1) .....	21
Nombre de chambres à coucher v.2 (DWE2) .....	46
Nombre de multiples (MU) .....	48
Nouvelle adresse (NAD) .....	23
Personne fournissant l'information (PPI) .....	89
Personne qui a fourni l'information démographique (PPD) .....	76
Population active (LAF) .....	285
Problèmes de santé chroniques (CCC) .....	107
Professions (LMA5) .....	299
Renseignements administratifs (ADM) .....	327
Renseignements sociodémographiques (SDC) .....	305
Répondant spécifique - Rendez-vous (SRA) .....	18
Sexe (SEX) .....	60
Situation vis-à-vis de l'activité (LMA2) .....	290
Supprimer un cas multiple (DMU) .....	49
Table de recherche immigration (ILU) .....	309
Table de recherche langue (LLU) .....	319
Taille et poids (HWT) .....	168
Téléphone Amérique du Nord (NATP) .....	38
Temps passé dehors (TSD) .....	220
Toxoplasmosis (TOX) .....	238
Usage du tabac (SMK) .....	244
Utilisation de médicaments (MEU) .....	145

## Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

---

Vérification du contact par téléphone (TC) .....	19
Vérifiez l'adresse de postage (CHM) .....	36
Vidéo (VID) .....	94
Vision (VIS) .....	118

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT  
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER